

IICA-CIDIA

27. III 1981

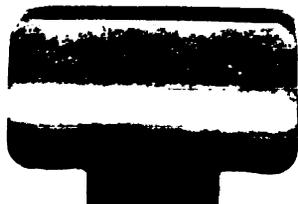
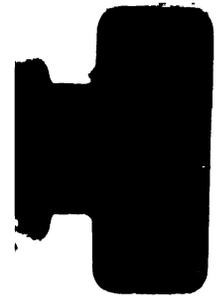
ADMINTER-AGRI

**SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIAS  
APROPIADAS DE TRANSFORMACION, CONSUMO Y  
COMERCIALIZACION DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA**

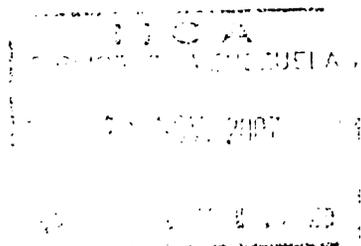
23 a 27 de marzo 1981

Asunción, Paraguay





**Serie PONENCIAS, RESULTADOS Y RECOMENDACIONES DE EVENTOS TECNICOS Nº 230**



**SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIAS  
APROPIADAS DE TRANSFORMACION, CONSUMO Y  
COMERCIALIZACION DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA**

**Oficina del IICA en el Paraguay**

**23 - 27 de marzo de 1981**

IICA. Comité Institucional de la  
Familia y Mujer Rural. Programa  
Regional de la Familia y Mujer Ru-  
ral. Zona Sur. Paraguay  
1981

152 p. Nº 230. IICA. Serie Po-  
nencias, Resultados y Recomendacio-  
nes de Eventos Técnicos Nº 230

00002031

ASOCIACION PRO-DESARROLLO  
DE LOS CLUBES AGRARIOS  
JUVENILES 4-C

SERVICIO DE EXTENSION  
AGRICOLA GANADERO  
(SEMG)

INSTITUTO INTERAMERICANO  
DE COOPERACION PARA LA  
AGRICULTURA (IICA)

FUNDACION W.K.KELLOGG

"SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIAS APROPIADAS  
EN TRANSFORMACION, CONSUMO, Y COMERCIALIZACION DE  
HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA

COLABORADORES:      UNIVERSIDAD FEDERAL DE VIÇOSA - MG - BRASIL  
                          UNIVERSIDAD FEDERAL DE PELOTAS - RS - BRASIL  
                          MINISTERIO DE SALUD DEL BRASIL

ASUNCION, PARAGUAY

1981



**"SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIA APROPIADAS  
EN TRANSFORMACION, COMERCIALIZACION Y CONSUMO DE  
HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA"**

**I N D I C E**

	<u>Página</u>
PRESENTACION	
PROGRAMA DEL SEMINARIO	3
PROGRAMA METODOLOGICO	17
DOCUMENTOS TECNICOS	27
TRABAJO DE GRUPOS	107
MESA REDONDA	139
DISCURSOS	141

INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
INVESTIGACIONES Y DESARROLLO TECNOLÓGICO  
INVESTIGACIONES Y DESARROLLO TECNOLÓGICO

RESUMEN

INTRODUCCIÓN

OBJETIVO

MATERIALES Y MÉTODOS

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

CONCLUSIONES

AGRADECIMIENTOS

REFERENCIAS

RESUMEN

ABSTRACT

ABSTRACT

KEYWORDS

KEYWORDS

1998

La contribución de la mujer en el desarrollo económico y social de sus países es ya reconocida con amplitud por los gobiernos y las organizaciones internacionales. Desde 1979 en el ámbito regional, el IICA viene implementando proyectos destinados a potenciar y a asegurar una participación igualitaria y efectiva de la mujer rural en el proceso de desarrollo.

La participación de la mujer rural se evidencia en distintos frentes. En la atención del hogar la mujer tiene intervención directa en aspectos de nutrición y salud, a través de la alimentación y cuidados que prodiga a la familia. Contribuye con su trabajo a generar ingresos adicionales para el sostenimiento de la familia, bien sea participando en tareas agrícolas remunerados o bien participando en las prácticas agrícolas que requieren los cultivos de autoconsumo o de renta y en la crianza de animales de granja.

En todos los países la mujer incursiona con mucha habilidad en la producción de artesanías y manufacturas y lo ha hecho con gran propiedad en todas las ramas de los servicios. La mujer rural también está participando en industrias caseras y participa con éxito en la comercialización de insumos y productos.

Desde luego que las oportunidades de participación de la mujer rural en el desarrollo no se han generalizado debido a valores, costumbres y actitudes que por fortuna están cambiando positivamente. Sin embargo, ya se reconoce la importancia de involucrar a la mujer rural como agente de cambio que participe en el diseño de políticas y en la implementación de los programas de desarrollo. Su acceso al liderazgo rural debe facilitar a los gobiernos la consulta a nivel comunitario para volcar recursos y servicios a sectores poblacionales menos favorecidos.

El IICA reconoce que la mujer rural debe tener acceso a cursos formales y no formales de liderazgo y toma de decisiones; y, de la misma manera que se le ha abierto las puertas para el adiestramiento en técnicas para generar ingresos sea en la agricultura o fuera de la finca, será necesaria su capacitación en el diseño y manejo de proyectos productivos.

The first of these is the fact that the government has  
been unable to control the exchange rate of the  
dollar against the pound. In the past, the government  
has sought to maintain a fixed exchange rate, but  
it has been unable to do so. This is due to the  
fact that the government has been unable to  
control the money supply.

The second of these is the fact that the government  
has been unable to control the rate of inflation.  
In the past, the government has sought to maintain  
a fixed rate of inflation, but it has been unable  
to do so. This is due to the fact that the  
government has been unable to control the money  
supply. The third of these is the fact that the  
government has been unable to control the rate of  
unemployment. In the past, the government has  
sought to maintain a fixed rate of unemployment,  
but it has been unable to do so. This is due  
to the fact that the government has been unable  
to control the money supply.

The fourth of these is the fact that the government  
has been unable to control the rate of interest.  
In the past, the government has sought to maintain  
a fixed rate of interest, but it has been unable  
to do so. This is due to the fact that the  
government has been unable to control the money  
supply. The fifth of these is the fact that the  
government has been unable to control the rate of  
taxation. In the past, the government has sought  
to maintain a fixed rate of taxation, but it has  
been unable to do so. This is due to the fact  
that the government has been unable to control  
the money supply.

The sixth of these is the fact that the government  
has been unable to control the rate of public  
debt. In the past, the government has sought to  
maintain a fixed rate of public debt, but it has  
been unable to do so. This is due to the fact  
that the government has been unable to control  
the money supply. The seventh of these is the  
fact that the government has been unable to  
control the rate of foreign investment. In the  
past, the government has sought to maintain a  
fixed rate of foreign investment, but it has  
been unable to do so. This is due to the fact  
that the government has been unable to control  
the money supply.

The eighth of these is the fact that the government  
has been unable to control the rate of foreign  
exchange. In the past, the government has sought  
to maintain a fixed rate of foreign exchange,  
but it has been unable to do so. This is due  
to the fact that the government has been unable  
to control the money supply. The ninth of these  
is the fact that the government has been unable  
to control the rate of foreign trade. In the  
past, the government has sought to maintain a  
fixed rate of foreign trade, but it has been  
unable to do so. This is due to the fact that  
the government has been unable to control the  
money supply.

The tenth of these is the fact that the government  
has been unable to control the rate of foreign  
investment. In the past, the government has  
sought to maintain a fixed rate of foreign  
investment, but it has been unable to do so.  
This is due to the fact that the government has  
been unable to control the money supply. The  
eleventh of these is the fact that the  
government has been unable to control the rate  
of foreign trade. In the past, the government  
has sought to maintain a fixed rate of foreign  
trade, but it has been unable to do so. This  
is due to the fact that the government has been  
unable to control the money supply. The  
twelfth of these is the fact that the  
government has been unable to control the rate  
of foreign investment. In the past, the  
government has sought to maintain a fixed rate  
of foreign investment, but it has been unable  
to do so. This is due to the fact that the  
government has been unable to control the  
money supply.

Siguiendo esta línea de pensamiento, este "Seminario Participativo sobre Tecnologías Apropriadas en la Transformación, Comercialización y Consumo de Hortalizas, maíz y soja dentro del Programa Nutricional", constituye un esfuerzo singular para analizar el nivel y la problemática de la nutrición de la familia campesina paraguaya y, desarrollar estrategias tendientes a superar la situación detectada.

El Seminario en referencia logró también armonizar el interés del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero del Ministerio de Agricultura y Ganadería, de la Asociación pro-desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C del Paraguay, de la Fundación W.K. Kellogg y del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), los mismos que conjugaron sus esfuerzos en su organización y desarrollo.

Emilio Montero Baeza  
Director de la Oficina  
del IICA en Paraguay

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...

**PROGRAMA DEL SEMINARIO**

1948



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA  
Servicio de Extensión Agrícola Ganadero

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS  
IICA - OEA

ASOCIACION PRO-DESARROLLO DE  
LOS CLUBES AGRARIOS JUVENILES 4-C DEL PARAGUAY  
FUNDACION W.K. KELLOGG

*Seminario Participativo sobre Tecnología Apropriadas  
en Transformación, Comercialización y Consumo de Her-  
talizas, Maíz y Soja dentro del Programa Nutricional.*

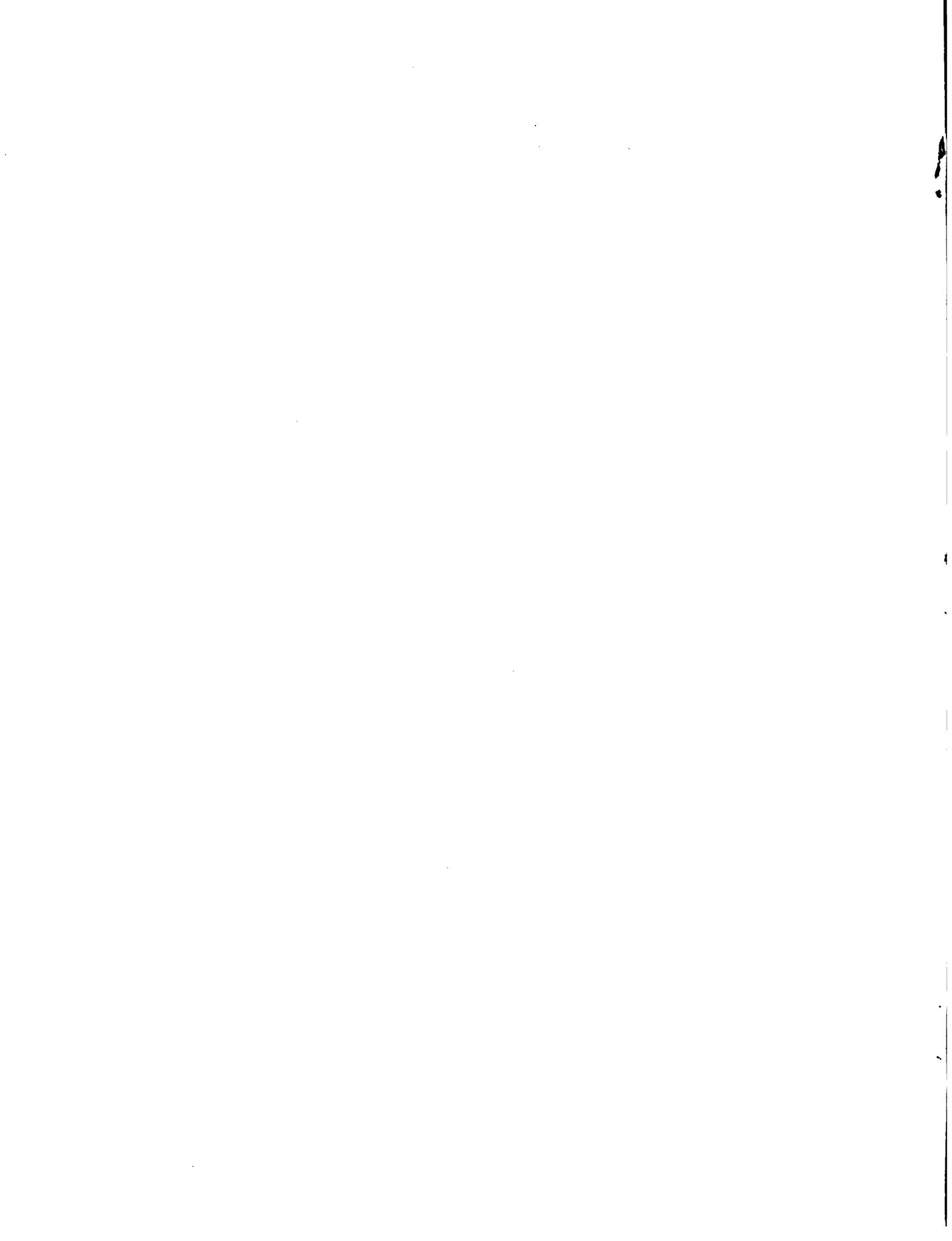
FECHA: 23 al 27 de Marzo de 1981

LOCAL: Servicio de Extensión Agrícola Ganadero

DIRECCION: Ruta Mcal. Estigarribia Km. 11



**SAN LORENZO-PARAGUAY**



O B J E T I V O S

1. Analizar con el Equipo Técnico del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero (SEAG) y la Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4C del Paraguay, la encuesta nutricional realizada con familias rurales en 10 comunidades donde funcionan los Clubes 4C.
  
2. Identificar métodos de participación de la comunidad para alcanzar las metas de producción y consumo de HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA, dentro del Programa Nutricional.
  
3. Analizar tecnologías apropiadas aplicadas en la producción, transformación, consumo y comercialización de los productos: HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA.

# 1950

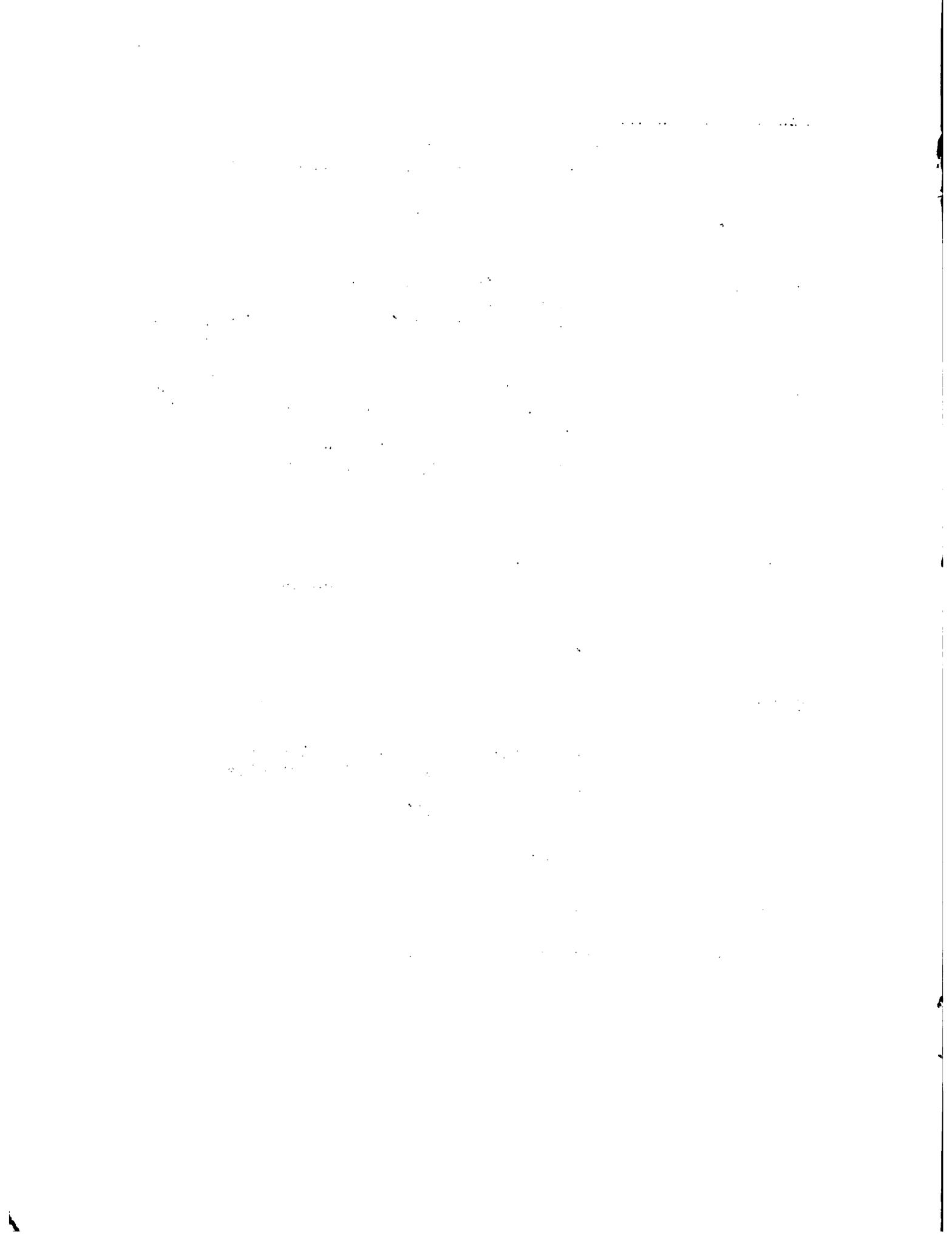
1950

1950

1950

Lunes 23 de marzo/81

- 07:30 hs.                   Apertura del Seminario  
- Ing. Agr. Juan Molinas, Director del SEAG
- 07:45 hs.                   Objetivos del Seminario  
- Ing. Agr. Juan Angel Morassi Benza
- 08:00 hs.                   Organización del Seminario  
- Lic. Diosnel Mieres  
- Ing. Agr. Jaime Ortíz Egas, Director Encar-  
gado de la Oficina del IICA en Paraguay.
- 08:30 hs.                   Exposición sobre el tema: "La Familia Rural  
como Productora, Consumidora y Comercializa-  
dora"  
- Mabel Cordini, Coordinadora Regional del Pro-  
yecto de la Familia y Mujer Rural del IICA.
- 09:30 hs.                   Receso
- 09:45 hs.                   Formación de Grupos  
- Dra. Geysa de Freitas Mendonça  
- Lic. Nimia Achar Vargas
- 11:30 hs.                   Término de la actividad de la mañana
- TARDE
- 14:30 hs.                   Representante de la Asociación Pro-Desarro-  
llo de los Clubes Agrarios Juveniles 4C del  
Paraguay  
Tema: Organización y Apoyo.
- 15:30 hs.                   Trabajo de Grupo
- 16:30 hs.                   Receso
- 18:00 hs.                   Fin de la actividad



Martes 24 de marzo/81

07:30 hs. Presentación de los resultados de la encuesta nutricional:

- a. Datos e informaciones obtenidas
- b. Análisis
- c. Utilización de los resultados a nivel de las comunidades rurales.

- Dra. Lúcia Maffia, PhD Nutrición

09:30 hs. Receso

10:00 hs. Continuación

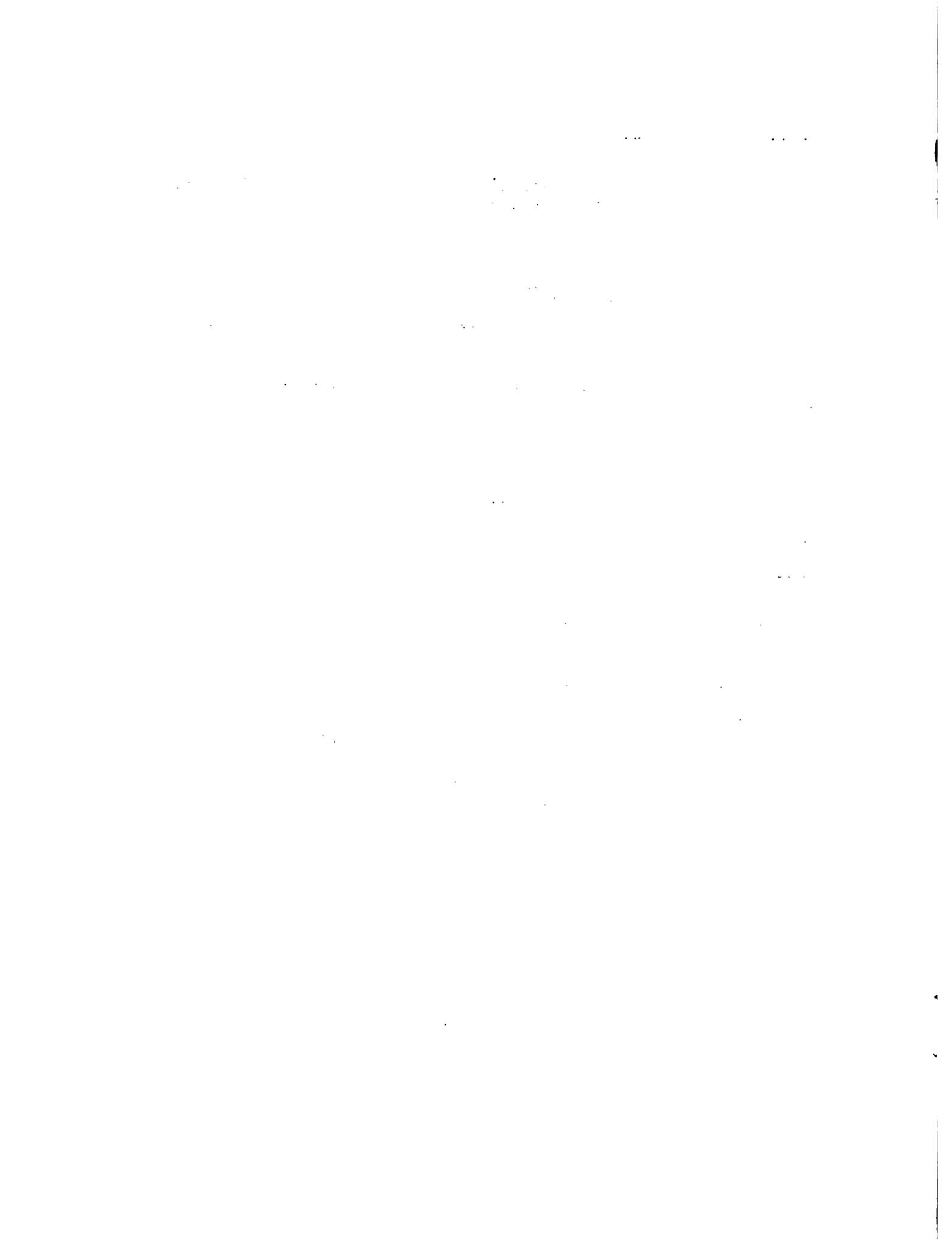
TARDE

14:30 hs. Continuación

16:30 hs. Receso

16:45 hs. Trabajo de grupos y plenaria

18:00 hs. Fin de la actividad de la tarde



Miércoles 25 de marzo/81

- 07:30 hs.                      Exposición sobre: Métodos de trabajo con familias de pequeños productores rurales:
- a. Entrevistas
  - b. Seminarios Participativos
  - c. Dramatización
- Especialista en Recursos Humanos
- Dra. Geysa de Freitas Mendonça, MS Educación
- 09:30 hs.                      Receso
- 09:45 hs.                      Trabajo de grupos y plenaria
- 11:30 hs.                      Terminación de la actividad de la mañana

TARDE

- 14:30 hs.                      Inicio
- 16:30 hs.                      Receso
- 16:45 hs.                      Trabajo de grupos y plenaria
- Dra. Geysa de Freitas Mendonça
  - Lic. Nimia Achar Vargas
- 18:00 hs.                      Fin de la actividad de la tarde

1. The first part of the report...

### 2. The second part of the report...

3. The third part of the report...

### 4. The fourth part of the report...

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

Jueves 26 de marzo/81

07:30 hs.                   Exposición sobre: Sistemas de comercialización utilizados por los pequeños productores.

- Ing. Agr. Eustacio Aguilera

08:30 hs.                   Receso

09:00 hs.                   Experiencias de Tecnologías apropiadas para consumo de Hortalizas, Maíz y Soja.

- Dra. Elisa Minioni, Profesora UFPEL.

10:30 hs.                   Trabajo de grupos y plenaria

12:00 hs.                   Término de la actividad de la mañana

TARDE

15:30 hs.                   Programa Especial: Entrega de Equipos y Diplomas

Acto especial de clausura

- Entrega de cocinas para Agencias del SEAG a cargo de:

Sra. Aissa de Bertoni y señoras de Miembros de la Junta Directiva de la Asociación 4C.

- Entrega de certificados de participación.

- Palabras del Ing. Agr. Hernando Bertoni Ministro de Agricultura y Ganadería.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are supported by appropriate documentation and receipts.

3. Regular reconciliation of accounts is necessary to identify any discrepancies or errors early on.

4. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data.

5. These methods include surveys, interviews, and focus groups, each with its own strengths and limitations.

6. The choice of method depends on the specific research objectives and the nature of the data being collected.

7. The third part of the document provides a detailed overview of the statistical techniques used in the analysis.

8. These techniques include descriptive statistics, inferential statistics, and regression analysis.

Viernes 27 de marzo/81

07:30 hs. Panel sobre: Actividades desarrolladas en el Seminario y Recomendaciones.

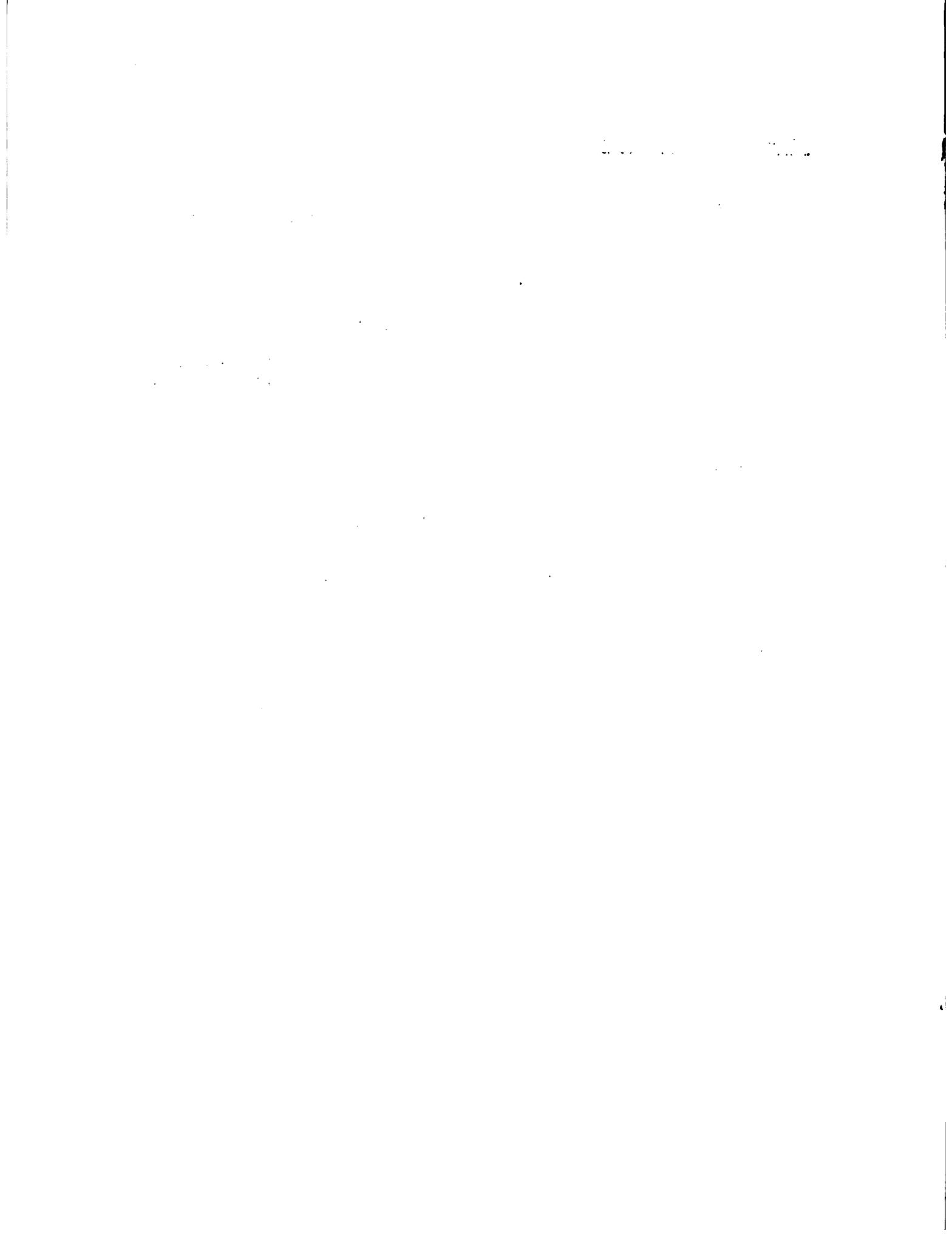
- Técnicos del IICA
- Técnicos del SEAG
- Directores de la Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4C.

09:30 hs. Receso

09:45 hs. Evaluación del Seminario

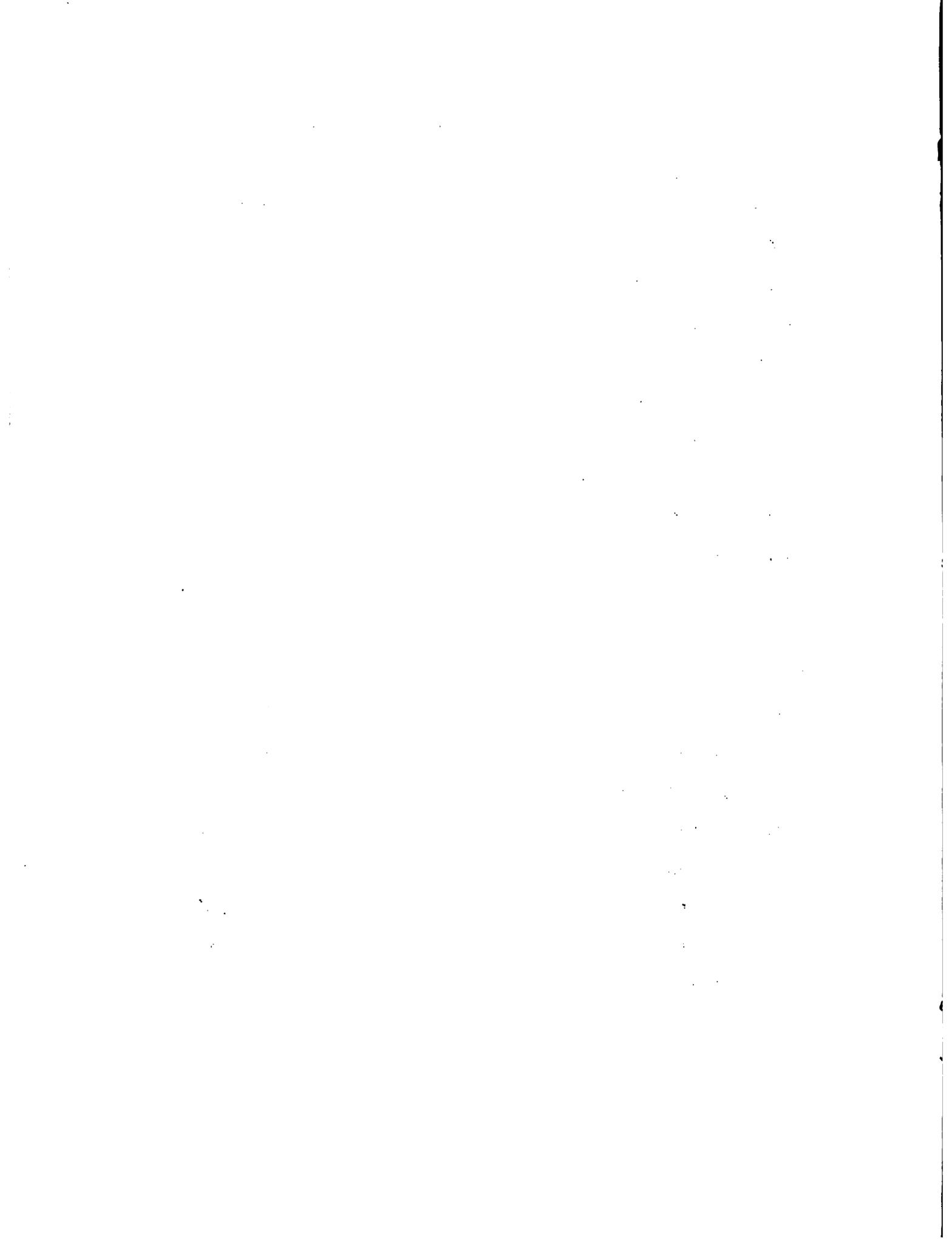
11:30 hs. Términos de la actividad de la mañana

TARDE Continuación.



FUNCIONARIOS TECNICOS DEL "SEAG" PARTICIPANTES

<u>NOMBRE</u>	<u>LUGAR</u>
José Domingo Esteche	Ybycuí
Ing. Agr. Elba López	"
Justa Samaniego	"
Andrés Portillo	Acahay
Bernardita de Fretes	"
Cesarino Sosa	La Colmena
Francisca Iris de Benavente	"
Alcibiades Céspedes	Quiindy
Lourdes Toledo	"
Juan Penayo	Carapeguá
Eva B. de León	"
Ricardo Arce	Paraguarí
Petrona Delgado	"
Hermes Britos G.	Escobar
Juana B. de Cristaldo	"
Aníbal Ortíz	Caballero
Carolina Esteche	"
Eduardo Ortíz	Ybytymí
Antonio Feltes	Villeta
Rosa de Feltes	"

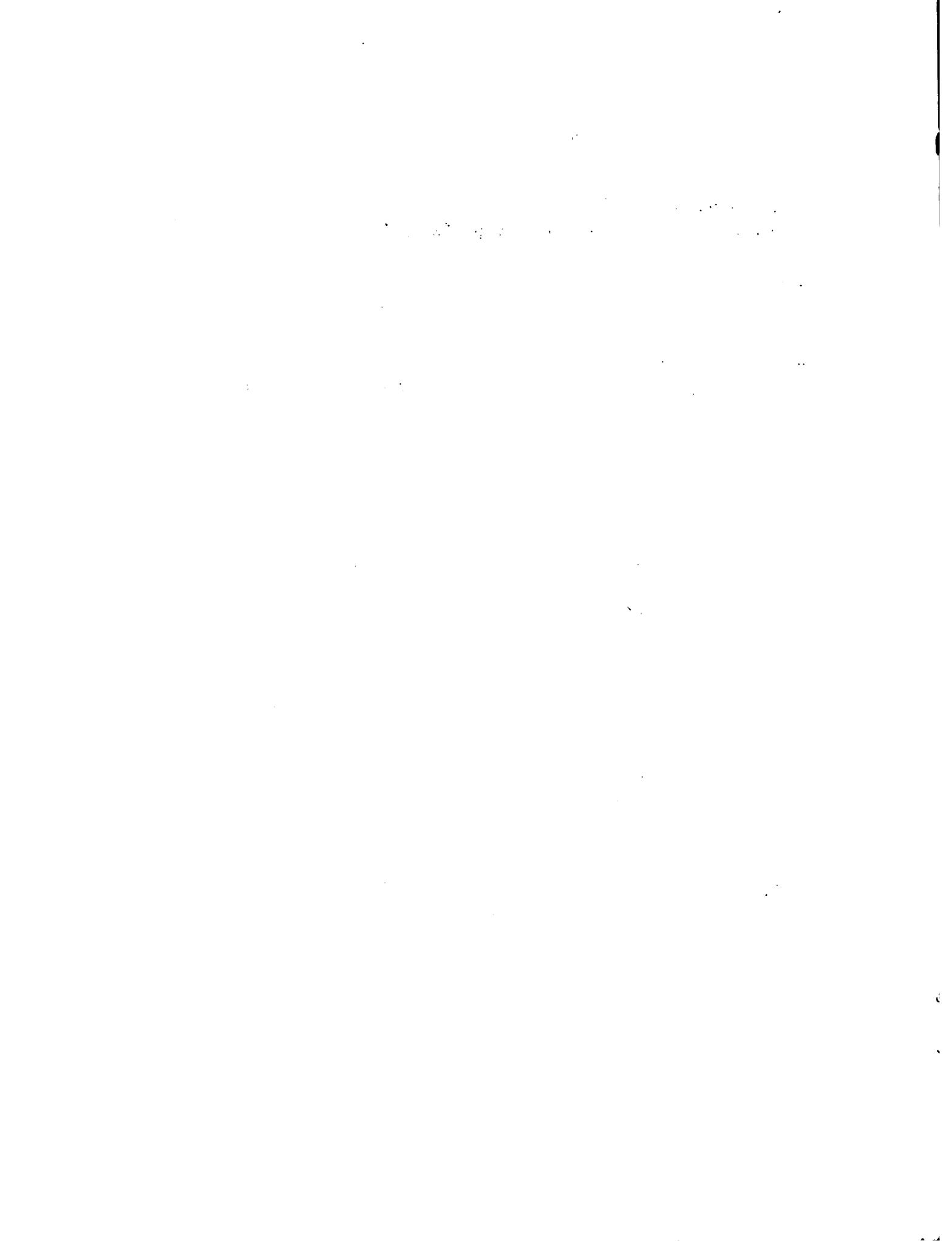


## DIRECTORES Y TECNICOS NACIONALES

- Ing. Agr. Juan Molinas Aquino  
Director del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero (SEAG)
- Lic. Diosnel Mieres  
Jefe del Centro de Adiestramiento del SEAG
- Prof. Ana Schapovaloff  
Coordinadora General del Programa Educativo para el Hogar del SEAG.
- Prof. Irma Pérez de Ferreira  
Supervisora de Educación para el Hogar del SEAG
- Lic. Nimia Achar Vargas  
Especialista del Centro de Adiestramiento del SEAG
- Agr. Roberto López Alvarenga  
Coordinador Nacional de Programas de Juventud Rural

## DIRECTORES E INSTRUCTORES DEL IICA

- Ing. Agr. Jaime Ortíz Egas
- Lic. Mabel Cordini
- Dra. Lúcia Maffia, Universidad Federal de Viçosa, Brasil
- Dra. Elisa Minioni, Universidad Federal de Pelotas
- Ing. Agr. Eustacio Aguilera, Especialista del IICA
- Dra. Geysa de Freitas Mendonça



DIRECTORES DE LA ASOCIACION PRO-DESARROLLO DE  
LOS CLUBES AGRARIOS JUVENILES 4C DEL PARAGUAY

Lista Junta Directiva

Ejercicio 1980/81

Presidente : Ing. Agr. Juan Angel Morassi Benza

Vice Presidente : Ing. Agr. Arnoldo Vanille Hugo

Secretario : Dr. Atilio Paredes del Campo

Tesorero : Dr. Alberto Rautenberg

Pro-Tesorero : Dr. Miguel Angel Silva Britos

Miembros : Ing. Agr. Santiago Apodaca

Don César A. Abente Saralegui

Ing. Atilio Salomón

Dr. José María Espínola Manzoni

Sínd. Titular : Dr. Juan Manuel Ferreira

Sínd. Suplente : Dr. Rubén Benítez Aguilera

Secretario Ejecutivo - Asociación 4C

y Administrador Programa Nutricional: Lic. Andrés Penayo C.

Coordinadora del Proyecto Nutricional: Ninfa L. Giménez B.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY

RESEARCH REPORT

1955-1956

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
RESEARCH REPORT  
1955-1956

1955-1956

1955-1956

1955-1956

1955-1956

1955-1956

1955-1956

1955-1956

1955-1956

1955-1956

## CANCION PARA LOS CLUBES AGRARIOS JUVENILES

## I

Una luz en los aires se enciende  
como clara y vibrante señal.  
Son los Clubes Agrarios que forjan  
el futuro del gran Paraguay.

## CORO

Juventudes agrarios cantemos  
nuestra bella y vibrante canción  
compañeros, luchemos unidos  
para hacer una patria, mejor.

## II

Fuerte el brazo y el pecho curtido,  
van sembrando simientes de paz.  
Y en las cuatro consignas del trébol  
ellos alzan al viento su afán.

## III

Alta voz de esperanza en los labios  
y en los ojos el brillo del sol,  
van cantando con sana alegría  
al trabajo, al progreso, al amor.

LETRA: Dr. Gustavo Gatti  
Derecho de autor transferido a la  
Asociación 4C.

THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The first part of the history of the United States of America is the period of the early settlement of the continent by the English. This period is divided into three main epochs: the first is the period of the early settlement of the coast, the second is the period of the westward expansion, and the third is the period of the establishment of the United States as a nation.

The second part of the history of the United States of America is the period of the American Revolution and the formation of the Constitution. This period is divided into two main epochs: the first is the period of the American Revolution, and the second is the period of the formation of the Constitution.

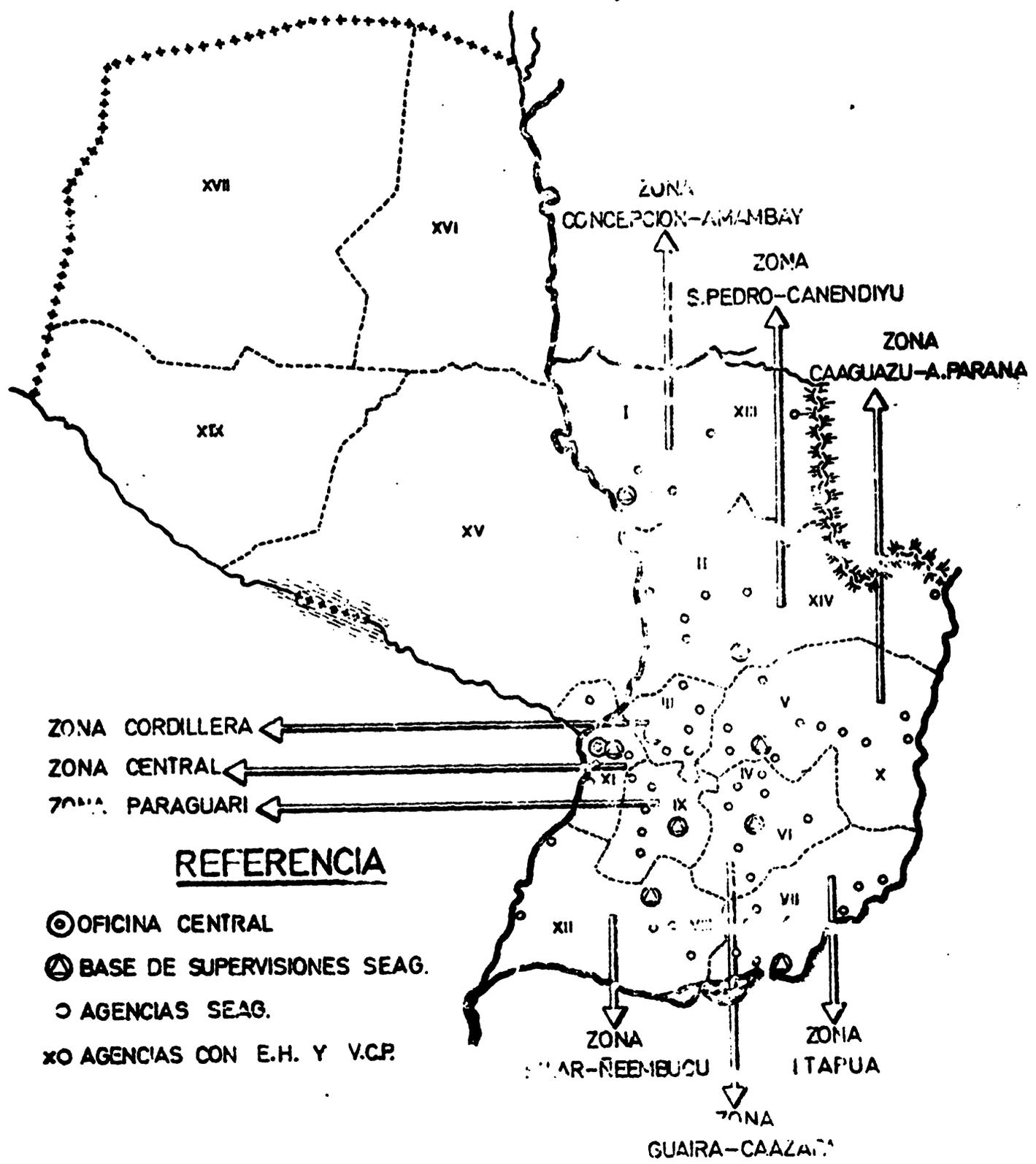
The third part of the history of the United States of America is the period of the early republic. This period is divided into two main epochs: the first is the period of the early republic, and the second is the period of the westward expansion.

The fourth part of the history of the United States of America is the period of the mid-republic. This period is divided into two main epochs: the first is the period of the mid-republic, and the second is the period of the westward expansion.

The fifth part of the history of the United States of America is the period of the late republic. This period is divided into two main epochs: the first is the period of the late republic, and the second is the period of the westward expansion.

# Zona de Supervisiones y Distribución de las Agencias del SEAG.

# MAPA DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY



100-100000

100-100000



DA 25-100000 (2) PAE (A)  
OF C RA 4730-C  
OF 25-100000 ZANKA DA OF

## PROGRAMA METODOLOGICO



PROGRAMA METODOLOGICO DEL SEMINARIO

ACTOS DE APERTURA DEL SEMINARIO

Lunes 23 de marzo

7:30 horas

Duración de la actividad: 30 minutos

LA FAMILIA RURAL COMO PRODUCTORA, CONSUMIDORA Y COMERCIALIZADORA

Exposición Didáctica

8:15 horas

Duración de la actividad: 45 minutos

PRESENTACION DE LOS PARTICIPANTES

9:45 horas

Duración de la actividad: 1:45 horas

Primer momento: Presentación 2 a 2

Los participantes tendrán, aproximadamente, veinte minutos para entrevistarse uno al otro, en grupos de dos a dos. Cada uno buscará la forma de hacerse conocer, en función de dos ideas:

- Quien soy yo?
- Que vine a hacer aquí?

○ ○            ○ ○            ○ ○            ○ ○

                 ○ ○            ○ ○            ○ ○

Generalized Linear Model

Let  $Y$  be a random variable with mean  $\mu$  and variance  $V(\mu)$ . The relationship between  $Y$  and  $X$  is modeled as  $Y = \eta(X) + \epsilon$ , where  $\eta(\cdot)$  is the link function and  $\epsilon$  is the error term. The link function  $\eta(\cdot)$  maps the linear predictor  $\eta(X)$  to the mean of the response variable  $Y$ . The error term  $\epsilon$  is assumed to have a mean of zero and a constant variance  $V(\mu)$ .

The generalized linear model is defined by the following three components:

1. The random variable  $Y$  has a distribution in the exponential family.
2. The mean  $\mu$  is a function of the linear predictor  $\eta(X)$ .
3. The variance  $V(\mu)$  is a function of the mean  $\mu$ .

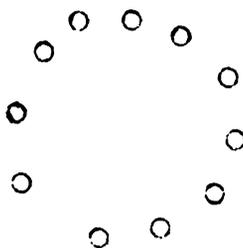
The link function  $\eta(\cdot)$  is chosen such that the mean  $\mu$  is always positive. For example, the log link function  $\eta(\cdot) = \log(\cdot)$  is used for count data, and the identity link function  $\eta(\cdot) = \cdot$  is used for continuous data.

The generalized linear model is estimated using maximum likelihood estimation (MLE). The log-likelihood function is maximized with respect to the parameters of the model. The MLE estimates are consistent and efficient under regularity conditions.

### Segundo momento: Formación del grupo total

En el segundo momento cada uno de los participantes va contar para los demás quien es el compañero a quien el entrevistó y lo que es, que el vino a hacer en el seminario. Cada participante tendrá dos minutos para hablar. Tendrá, por lo tanto, que ser objetivo.

Los demás participantes podrán hacer preguntas al compañero que está siendo presentado, procurando conocerlo mejor.



### PRESENTACION DE LAS EXPERIENCIAS PERSONALES

Lunes 23 de marzo de 1981

14:30 horas

Duración de la actividad: 2:30 horas

Primer momento: Panel de la Asociación Pro-Desarrollo

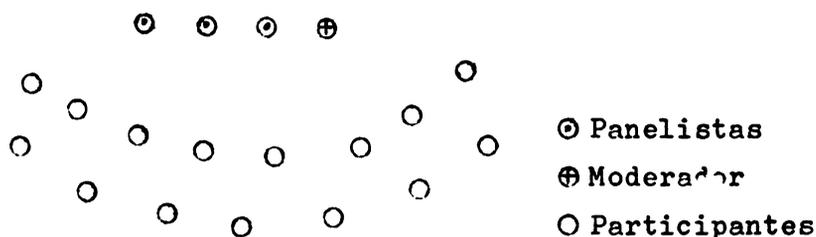
Los miembros de la Asociación Pro-Desarrollo participarán de un panel en el cual cada uno presentará sus experiencias de trabajo en cada uno de los diferentes niveles. El panel será compuesto, por lo menos, por tres profesionales representantes de los diferentes niveles de actuación: el nacional, el regional y el local. El panel tendrá un moderador. Cada panelista tendrá 20 minutos para hacer su exposición de la experiencia. En esta ponencia tendrán que quedar bien focalizados, los aspectos siguientes:

...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...

...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...

...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...  
 ...the ... of ...

- . Cuáles son sus actividades principales?
- . Dentro de estas actividades cuáles son las que realiza con más frecuencia?
- . Cuáles son las actividades que son más del gusto de los agricultores?
- . Cuáles son las dificultades que encuentra en el trabajo?
- . Qué sugiere para superar las dificultades mencionadas?



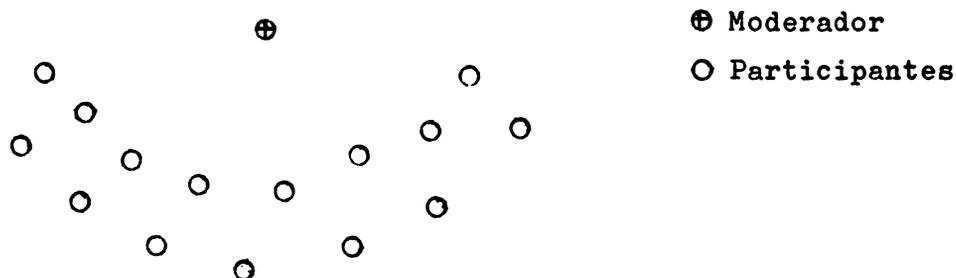
#### Segundo momento: Discusión en plenario

Después de la presentación del panel habrá una discusión en plenario de las experiencias presentadas. La discusión tendrá como objetivo aclarar las dudas o la complementación de las informaciones presentadas.

Los otros participantes que deseen podrán usar el tiempo disponible para presentar de forma resumida, su experiencia.

La discusión en el plenario tendrá como coordinador el moderador del panel.

La duración aproximada de la discusión será de 1,30 horas.



The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

In addition, it is crucial to review the records regularly to identify any discrepancies or errors. This proactive approach helps in catching mistakes early and prevents them from escalating into larger issues. Consistent monitoring also aids in understanding the overall financial health of the organization.

Furthermore, the document highlights the need for secure storage of all financial documents. Both physical and digital records should be protected against unauthorized access and loss. Implementing robust security protocols and backup systems is essential for safeguarding sensitive information.

Finally, the document concludes by stating that thorough record-keeping is not just a legal requirement but also a best practice for any business. It provides a clear foundation for decision-making and helps in building trust with stakeholders.

For more information on financial record-keeping, please refer to the attached guidelines.

Thank you for your attention.  
 Sincerely,  
 [Signature]

## ENCUESTA NUTRICIONAL - PRESENTACION DE LOS RESULTADOS

Martes 24 de marzo de 1981

7:30 horas

Duración de la actividad: 6 horas con intervalos

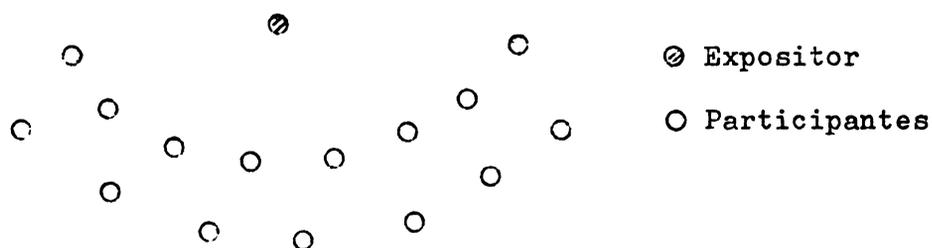
Primer momento: Exposición didáctica

Duración: 2 horas

La profesora Lúcia Maffia hará una presentación de los resultados de la encuesta nutricional, considerando, entre otros aspectos los siguientes:

- Datos e informaciones obtenidas
- Análisis de los datos
- Utilización de los resultados a nivel de las comunidades rurales.

Durante la exposición los participantes podrán formular preguntas, para aclarar sus dudas.



Segundo momento: Trabajo de Grupos

Duración: 3 horas

Después de la presentación de los resultados de la encuesta nutricional los participantes formará dos grupos para discutir sobre:

- Como se sintieron durante la realización de la encuesta.
- En que medida los datos colectados pueden contribuir para mejorar el trabajo que realizan.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. This includes the use of surveys, interviews, and data mining techniques to gather insights into customer behavior and market trends.

3. The third part focuses on the analysis and interpretation of the collected data. It describes how statistical models and data visualization tools are employed to identify patterns, trends, and correlations within the data set.

4. The fourth part discusses the application of the findings to inform decision-making and strategic planning. It highlights the role of data-driven insights in identifying opportunities for growth, optimizing processes, and mitigating risks.

5. The final part of the document provides a summary of the key findings and conclusions. It reiterates the importance of a data-driven approach and offers recommendations for future research and implementation.

- Cuáles fueron los mayores problemas encontrados en la aplicación del cuestionario?
- Cómo fue que la población reaccionó frente al cuestionario?
- Cuáles son las modificaciones que harían en el cuestionario?
- Qué otras sugerencias tienen para futuras encuestas?

Con base en esta discusiones cada grupo tendrá que presentar un relatorio final que contenga:

- Síntesis de las discusiones
- Propuesta de acciones que pueden ser desarrolladas como continuación de la encuesta.

Cada grupo escogerá un relator y un coordinador de los trabajos.



### Tercer momento: Presentación en plenario

Los relatores de los grupos presentarán, en plenario, el resultado del trabajo en grupo.

Después de la presentación de los dos relatos habrá un período de tiempo para la colocación de preguntas para aclarar las dudas o complementar la información.

While the first two are not directly related to the third, they are all related to the same general concept of the "three pillars" of the organization.

The first pillar is the foundation of the organization, which is the mission statement. The second pillar is the structure of the organization, which is the organizational chart. The third pillar is the culture of the organization, which is the set of values and beliefs that guide the organization's actions.

These three pillars are interconnected and interdependent. A strong mission statement provides a clear direction for the organization, which is supported by a well-defined organizational structure. A strong organizational structure, in turn, supports a strong culture, which is essential for the organization's success.

Therefore, it is essential for the organization to focus on all three pillars and ensure that they are all strong and well-aligned. This will ensure that the organization is able to achieve its mission and maintain a competitive edge in the market.

In conclusion, the three pillars of the organization are the mission statement, the organizational structure, and the culture. These three pillars are essential for the organization's success and must be carefully managed and maintained.

The three pillars of the organization are the mission statement, the organizational structure, and the culture.

The three pillars of the organization are the mission statement, the organizational structure, and the culture.

The mission statement is the foundation of the organization, providing a clear direction and purpose. The organizational structure is the framework that supports the mission, defining the roles and responsibilities of the organization's members. The culture is the set of values and beliefs that guide the organization's actions, creating a strong sense of identity and belonging.

**METODOS DE TRABAJO CON LAS FAMILIAS DE PEQUEÑOS PRODUCTORES RURALES**

Miércoles 25 de marzo de 1981

7:30 horas

Duración total de la actividad: 6 horas

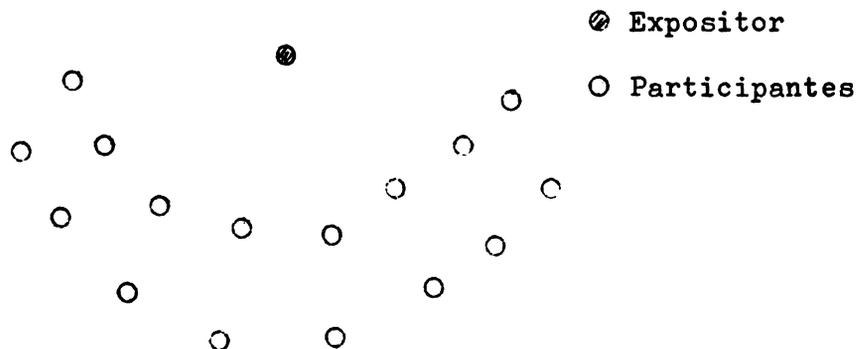
**Primer momento: Exposición Didáctica**

La Profesora Geysa de Freitas Mendonça hará una presentación y una discusión sobre algunas técnicas de trabajo con familias de pequeños productores rurales.

Entre las técnicas se incluyen:

- Entrevistas
- Seminarios Participativos
- Dramatización

La presentación de las técnicas contará con ayuda de recursos visuales y buscará obtener de los participantes el relato de sus experiencias profesionales y la utilización de estas técnicas en estas experiencias.



... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...

... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...

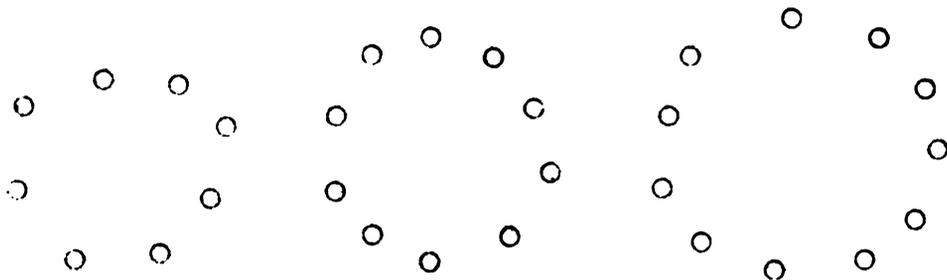
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...

... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...  
... (faint text) ...

### Segundo momento: Trabajo de Grupos

Después de la presentación y discusión de las técnicas los participantes se organizarán en 3 grupos para planificar y preparar la presentación de cada una de las siguientes técnicas:

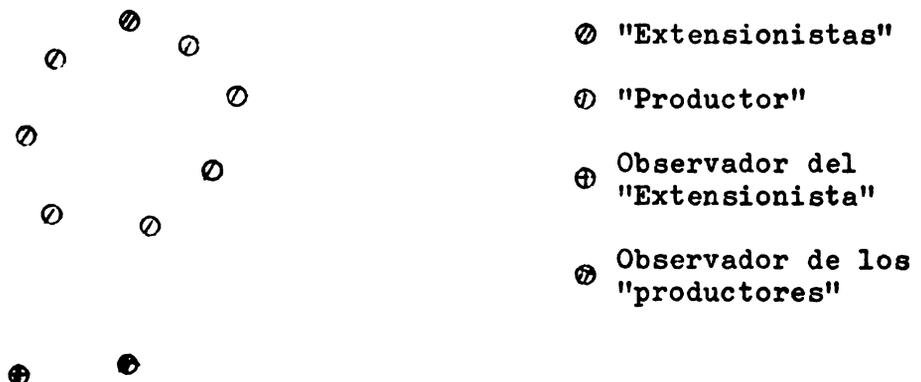
- Entrevistas
- Seminarios Participativos
- Dramatización



### Tercer momento: Demostración de las técnicas

Cada grupo aplicará la técnica que preparó para los demás participantes que, en este momento, asumirán el papel de productores rurales.

Para cada grupo que realice una demostración será indicado un observador "extensionista" y un observador "productor rural".



1948

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

#### Quarto momento: Evaluación de las técnicas

Después de la presentación de las tres técnicas los participantes tendrán oportunidades de evaluar el desarrollo de la actividad.

Cada participante tendrá que pensar en COMO SE SINTIÓ y en LO QUE APRENDIÓ con la demostración de la técnica ya sea en el papel de extensionista, en el papel de productor rural o en el papel de observador del extensionista o del productor rural.

#### SISTEMAS DE COMERCIALIZACION

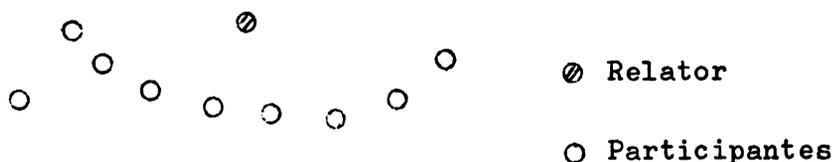
Jueves 26 de marzo

7:30 horas

Duración de la actividad: 1 hora

Primer momento: Exposición Didáctica

El Ing. Eustacio Aguilera presentará el tema "Sistemas de Comercialización Utilizados por los Pequeños Agricultores"



⊗ Relator

○ Participantes

Segundo momento: Trabajos en grupos y plenaria

Los participantes se reunirán en grupo para discutir los siguientes puntos:

- Cuáles son los problemas que más seriamente afectan a los pequeños agricultores y les impiden obtener buenos ingresos de sus chacras? (Sólo enumerar).
- Enumerar todos los problemas observados por ustedes que enfrentan los pequeños agricultores cuando comercializan sus productos.

THE HISTORY OF THE

REIGN OF

CHARLES THE FIRST  
 IN WHICH ARE CONTAINED  
 THE MOST IMPORTANT PAS-  
 SAGES OF HIS REIGN  
 FROM HIS MARRIAGE TO HIS DEATH  
 IN THE YEAR 1649

BY JOHN BURNET

ESQ;

AND

BY JOHN MILTON

IN TWO VOLUMES.  
 THE SECOND.

LONDON,

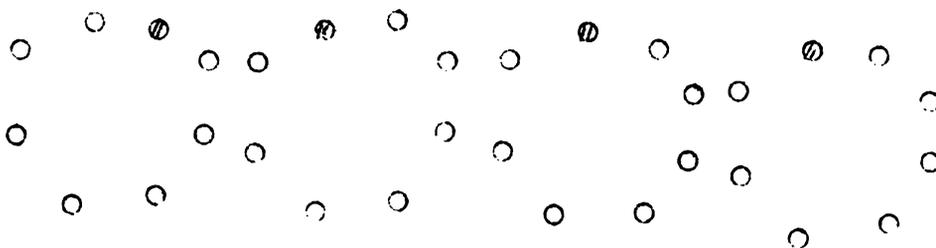
Printed by J. Sturges, in Strand, near Chancery-Lane.

1725.

Printed by J. Sturges, in Strand, near Chancery-Lane.

Printed by J. Sturges, in Strand, near Chancery-Lane.

- Enumerar las ventajas y desventajas que reportan a los agricultores pequeños la ayuda crediticia que les otorgan los almaceneros acopiadores.
- En opinión de su grupo, los pequeños agricultores, cómo podrían mejorar la comercialización de sus productos?



⊘ Relator

○ Participantes

#### EXPERIENCIAS DE TECNOLOGIAS APROPIADAS

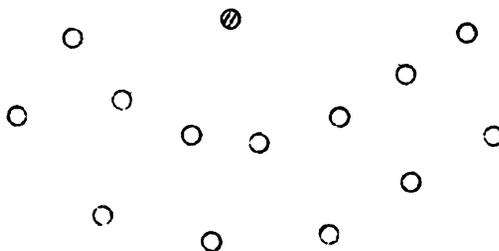
Jueves 26 de marzo

9:00 horas

Duración de la actividad: 3 horas

Primer momento: Exposición Didáctica

La profesora Elisa Minioni presentará experiencias de tecnologías apropiadas en el consumo de hortalizas, maíz y soja.



1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

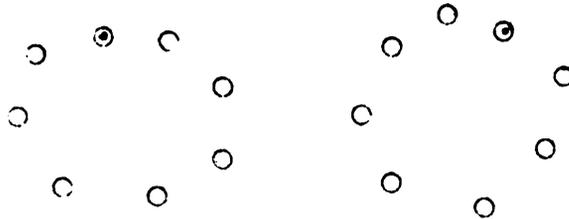
1000

1000

**Segundo momento: Trabajo en grupos y plenaria**

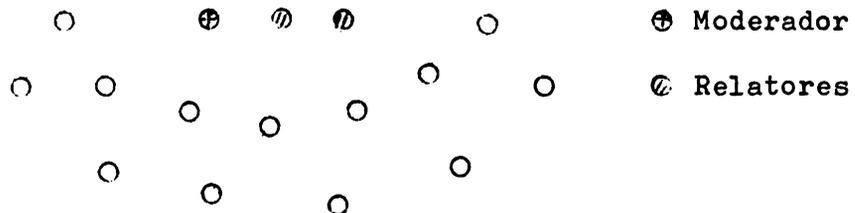
Los participantes se reunirán en grupo para discutir los siguientes puntos:

- Cuáles son las tecnologías apropiadas que el grupo piensa que ya están siendo utilizadas?
- Ideas de los participantes sobre actividades que pueden ser desarrolladas en torno de tecnologías apropiadas.



**Segundo momento: Presentación en Plenaria**

Al concluir el trabajo de los grupos habrá una presentación en plenaria de las conclusiones.



**PROGRAMA ESPECIAL**

Jueves 26 de marzo

15:30 horas

Duración de la actividad: 2 horas

El programa especial constará de:

- Entrega de Equipos y Diplomas
- Acto Especial de Clausura

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

**DOCUMENTOS TECNICOS**



LA FAMILIA RURAL COMO UNIDAD PRODUCTORA,  
CONSUMIDORA Y COMERCIALIZADORA\*

Me es grato dirigirme a este selecto grupo de personas que trabajan en desarrollo rural, y más aún cuando sé que la mayoría son extensionistas que trabajan en su día a día junto al hombre campesino. También inicié mis trabajos profesionales como extensionista y puedo decir que fue la experiencia que más me marcó en mis años de trabajo.

Siempre que vengo al Paraguay tengo una gran alegría, mi alegría empieza cuando al dirigirme del aeropuerto para la ciudad veo la estatua que presta homenaje a la mujer Paraguaya y la simboliza caminando con su cabeza erguida de manos dadas con su joven niño. Cuanta esperanza y responsabilidad se deposita en esta figura que ha sido la perpetuadora de la humanidad, la perpetuadora de una raza.

Piensen ustedes que está a mi cargo la Coordinación Regional para la zona sur, del Programa de la Familia y Mujer Rural del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, por esta razón la convicción del gran papel que cumple la mujer y la familia en el desarrollo de una sociedad cada vez más justa y feliz.

El tema que desarrollaré es el de la Familia Rural como Productora Consumidora y Comercializadora; de sus bienes pero antes me gustaria hacer una breve exposición sobre el IICA y sus objetivos.

---

\* Ponencia de: Lic: Mabel Cordini-Coordinadora Regional del Programa Familia y Mujer Rural/IICA, Zona Sur.

### THE PROBLEM OF THE FUTURE

The first step in the solution of the problem of the future is the recognition of the fact that the future is not a fixed entity, but a process which is constantly changing. The second step is the recognition of the fact that the future is not a single point in time, but a range of possibilities. The third step is the recognition of the fact that the future is not a distant point in time, but a point in time which is constantly moving towards the present.

The fourth step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present. The fifth step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present.

The sixth step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present. The seventh step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present.

The eighth step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present. The ninth step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present.

The tenth step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present. The eleventh step is the recognition of the fact that the future is not a point in time which is fixed in the past, but a point in time which is constantly moving towards the present.

I. EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (IICA) Y EL DESARROLLO RURAL

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) tiene como objetivo general el apoyar a los países miembros a estimular y promover el desarrollo rural como medio para alcanzar el desarrollo general y el bienestar de la población. Para lograr el bienestar de su población en general los países americanos realizan esfuerzos de desarrollo económico y social que comprometen al sector público y privado. En cuanto a la población rural en particular, dichos esfuerzos se concentran en procurar el aumento de la producción y en mejorar el nivel y la distribución de la demanda efectiva de bienes y servicios en lo referente a la alimentación, vivienda, vestuario, educación, salud y recreación.<sup>1</sup>

El objetivo general del IICA abarca los aspectos materiales y no materiales del desarrollo y del bienestar, y envuelve dimensiones tanto individuales como sociales. El Instituto se empeña por lo tanto, en apoyar los esfuerzos que los países americanos hacen por:

1. Aumentar la producción y la productividad agrícola de manera que alcancen tasas ajustadas al crecimiento demográfico y de los ingresos, especialmente de los rubros que tengan poder de competencia en el mercado internacional y los que contribuyan a mejorar la dieta de la población.
2. Aumentar la capacidad de generar empleo en el sector rural de manera que guarde una relación proporcionada con el ritmo de crecimiento de la población campesina activa.
3. Aumentar la participación de la población rural en el desarrollo, reduciendo su marginalidad a tasas que permitan una transformación continua y significativa hacia un estado de plena oportunidad para todos los miembros de la colectividad rural activa.<sup>2</sup>

---

1. Plan General del IICA, pág. 5

2. Plan General del IICA, pág. 6

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to ensure the validity of the results. The document also discusses the importance of data security and privacy in handling sensitive information.

3. The third part of the document focuses on the analysis and interpretation of the collected data. It describes the statistical methods and techniques used to identify trends, patterns, and correlations. The document also discusses the importance of contextualizing the data and considering external factors that may influence the results.

4. The fourth part of the document discusses the application of the findings to inform decision-making and strategic planning. It emphasizes the need for clear communication of the results to relevant stakeholders and the importance of using the data to drive positive change and improve organizational performance.

5. The fifth part of the document provides a summary of the key findings and conclusions. It reiterates the importance of data-driven decision-making and the need for ongoing monitoring and evaluation to ensure the effectiveness of the implemented strategies.

6. The final part of the document includes a list of references and a glossary of key terms. The references provide additional resources for further reading and research, while the glossary helps to clarify the meaning of technical terms used throughout the document.

## II. EL PROGRAMA DE LA FAMILIA Y MUJER RURAL DEL IICA

La importancia de la participación, tanto de las mujeres como de los hombres del área rural en la toma de decisiones sociales, económicas y políticas y en la producción y distribución de los productos ha llevado al IICA a explicar su énfasis con respecto al sector femenino de la población rural. Esta se fundamenta en que la mujer, en forma no siempre reconocida, está participando en los procesos de producción y comercialización en el área rural. En las pequeñas parcelas, el peso del trabajo de producción agropecuaria va cayendo cada vez más en la mujer rural, debido a que el hombre se desplaza a trabajar como asalariado a fincas y pueblos vecinos. No obstante, la participación eficiente de la mujer rural en el proceso es limitada, debido a que ella no tiene acceso a la capacitación adecuada, ni los servicios técnicos y de crédito requeridos para sus funciones de productora y comercializadora de los productos agropecuarios.

En Paraguay iniciamos nuestra cooperación en octubre del año pasado, cuando a pedido del entonces Director del IICA, Dr. Ernani Fiori, colaboramos con el análisis e interpretación de la Encuesta Nutricional aplicada por la Asociación Pro-Desarrollo, en diez comunidades rurales, y de la cual ustedes son participantes y responsables ya que han recogido los datos que hicieron posible la elaboración del documento que será discutido en este Seminario.

## III. LA INTEGRACION DE LA MUJER RURAL AL PROCESO PRODUCTIVO

Existen varios argumentos en favor de apoyar la integración de la mujer rural al proceso productivo. El primero de ellos gira alrededor de la realidad que existe en muchos de los países americanos donde la mujer rural está participando activamente en la producción agrícola y/o no agrícola. No obstante, ella se encuentra marginada de los servicios de apoyo, tanto técnico como financieros, servicios crediticios que significarán una integración verdadera al proceso productivo.

THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The history of the United States of America is a story of growth and change. It begins with the first settlers who came to the continent in search of a better life. They found a land of vast potential, but also one of many challenges. The early years were marked by conflict and struggle, as the colonies fought for their rights and independence. The American Revolution was a turning point in the nation's history, leading to the birth of a new country. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small collection of colonies to a vast nation spanning two continents. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States became a world power, and its influence was felt around the globe. The American Civil War was a defining moment in the nation's history, leading to the abolition of slavery and the strengthening of the Union. The years following the Civil War were a time of reconstruction and progress. The United States continued to grow and develop, and its influence on the world became even more pronounced. The American Revolution was a turning point in the nation's history, leading to the birth of a new country. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small collection of colonies to a vast nation spanning two continents. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States became a world power, and its influence was felt around the globe. The American Civil War was a defining moment in the nation's history, leading to the abolition of slavery and the strengthening of the Union. The years following the Civil War were a time of reconstruction and progress. The United States continued to grow and develop, and its influence on the world became even more pronounced.

THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The history of the United States of America is a story of growth and change. It begins with the first settlers who came to the continent in search of a better life. They found a land of vast potential, but also one of many challenges. The early years were marked by conflict and struggle, as the colonies fought for their rights and independence. The American Revolution was a turning point in the nation's history, leading to the birth of a new country. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small collection of colonies to a vast nation spanning two continents. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States became a world power, and its influence was felt around the globe. The American Civil War was a defining moment in the nation's history, leading to the abolition of slavery and the strengthening of the Union. The years following the Civil War were a time of reconstruction and progress. The United States continued to grow and develop, and its influence on the world became even more pronounced. The American Revolution was a turning point in the nation's history, leading to the birth of a new country. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small collection of colonies to a vast nation spanning two continents. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States became a world power, and its influence was felt around the globe. The American Civil War was a defining moment in the nation's history, leading to the abolition of slavery and the strengthening of the Union. The years following the Civil War were a time of reconstruction and progress. The United States continued to grow and develop, and its influence on the world became even more pronounced.

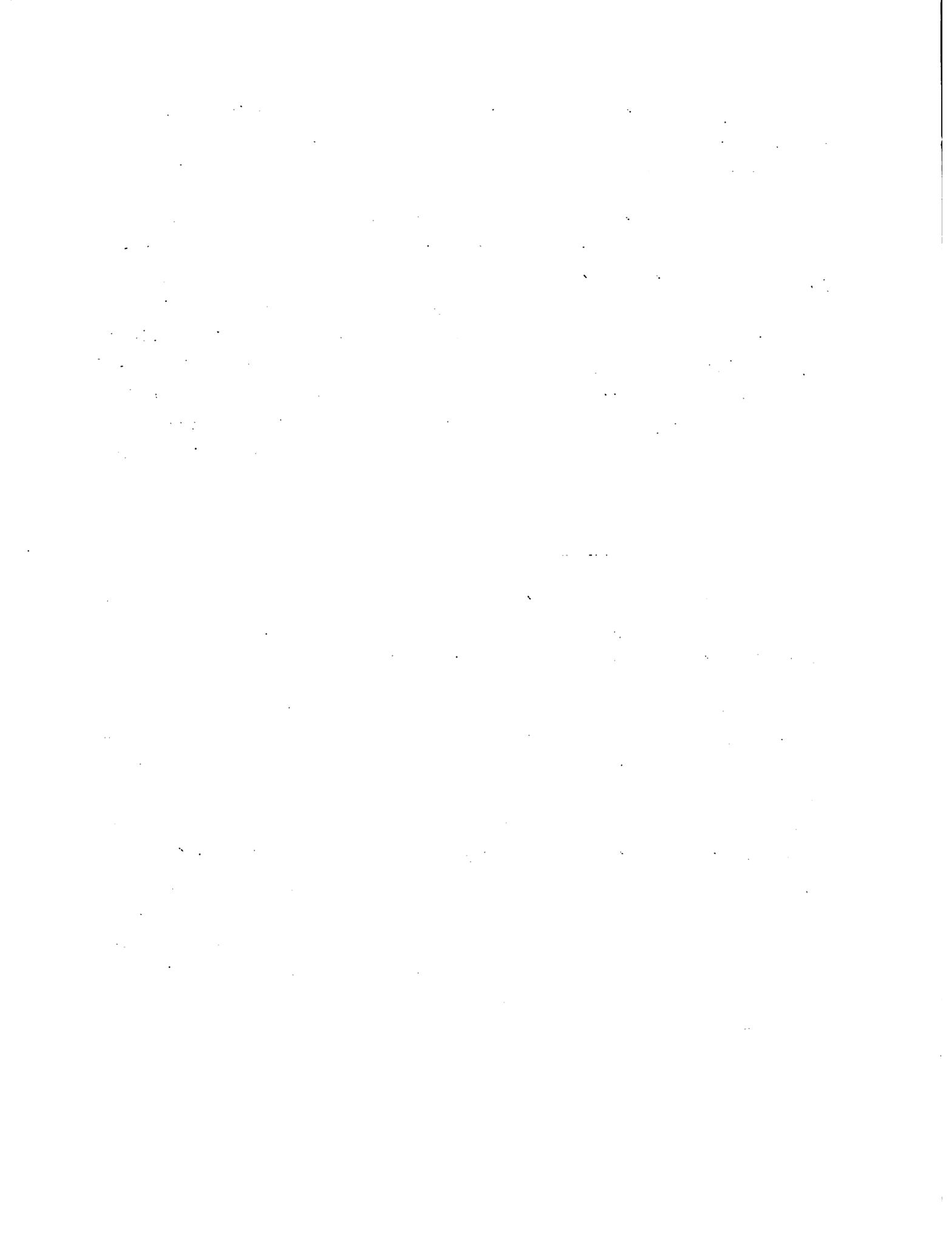
La segunda razón para dirigir los proyectos productivos a la mujer campesina se encuentra en el hecho de que entre 25 y el 50% de las familias rurales están dirigidas por mujeres jefes de familia.

La tercera razón, y quizás el más importante de estos argumentos, se centra en la mujer campesina misma, y el propio deseo de mejorar su situación económica y la de sus hijos. Partiendo del concepto de la urgencia de dirigir los proyectos de desarrollo hacia las necesidades sentidas y expresadas por la población que será beneficiada, se considera de importancia la actitud de la mujer campesina hacia su propia situación y potencial para el futuro. No cabe duda de que para la mujer campesina tiene prioridad el aumento del ingreso familiar, y consecuentemente el mejoramiento de la salud y bienestar social que esto conlleva.

#### IV. LOS ROLES EN LA FAMILIA

La familia o unidad doméstica es una de las instituciones sociales que no discrimina a la mujer, sino por el contrario, requiere su participación y demanda su dedicación casi completa.

Los roles que la familia impone sobre sus miembros refleja lo anteriormente dicho: el varón asume el rol del proveedor y su trabajo lo lleva a especializarse en actividades económicas, llevadas a cabo fuera del hogar, frecuentemente en la comunidad. Su trabajo es circunscrito en cuanto a actividades específicas, remuneradas sujeto a un horario de algún tipo. Lo importante de esta delimitación es que cuando regresa al hogar, sus tareas diarias han sido terminadas y tiene el derecho a descansar y ser servido. El rol paterno frecuentemente se limita a entretener al niño (una vez bañado y alimentado), compartir actividades y recreo con hijos mayores y ocasionalmente encargarse de su disciplina.



En todos los documentos publicados en Paraguay referentes a estudios de la Familia y participación de la Mujer sale a tono la importancia que tiene la mujer en sus diversos papeles dentro de la sociedad: reproductora, educadora, productora, elaboradora y trasmisora de valores y cultura.

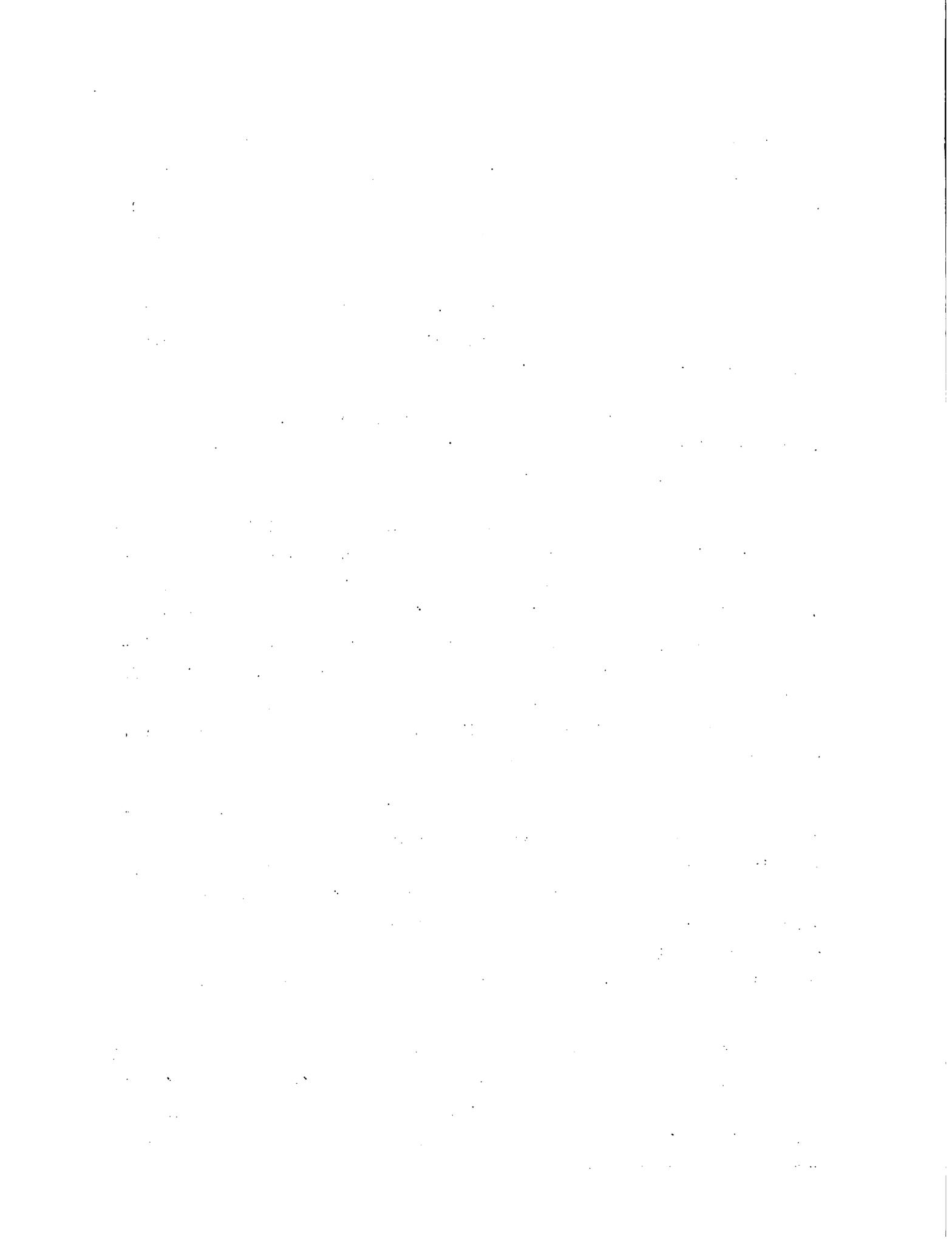
Los trabajos referentes a la participación de la mujer en el campo hacen referencia a la importancia que ella tiene en la actividad agrícola y en la artesanía.

Cuando me refiero a la familia como productora, transformadora y comercializadora del producto agrícola lo hago con referencia a la familia del pequeño productor.

La familia del pequeño productor, que es la familia con que ustedes trabajan tienen un sistema de trabajo muy concreto y dependiente de todos los miembros de la familia. Podríamos decir que no hay una especialización o una discriminación de trabajo muy definido, o sea, en el tiempo de siembra todos los miembros realizan alguna tarea dentro de esta actividad. En el tiempo de cosecha también todos participan. Esto, entretanto, no quiere decir que algunos papeles o funciones no tengan más responsabilidades por parte del hombre, por parte de la mujer o de los hijos.

Pero, en este momento, encaro la familia como una empresa productiva, con el objetivo de aumentar la ganancia y el ingreso en efectivo para asegurar una mejor calidad de vida, para su familia. Entiendo por calidad de vida las condiciones básicas, indispensables para su desarrollo normal del potencial humano y ejercicio responsable de su capacidad. O sea, la posibilidad de que el agricultor y su familia tengan acceso a los bienes y servicios básicos para la vida.

La vida la veo como una parte de sustento físico, comida, vestido, salud, casa y la otra parte como la realización y superación, intuitiva en el hombre y que se refiere a su educación, su cultura, su fe, su diversión. Todo esto es el sistema que se forma con las aspiraciones del hombre y su familia.



Y aquí llegamos al punto clave, o sea, el papel del extensionista que trabaja junto a esta familia productora. Ustedes que pasan gran parte del tiempo viviendo y trabajando con las familias rurales, planificando junto con ellos, educándose y educando, aprendiendo en la práctica y enseñando demostrando.

Es de vital importancia vuestra presencia junto a la familia campesina, así como un soplo de vida, pues son ustedes, que de una forma o de otra, orientan el desarrollo de la región rural. De acuerdo con una revisión de la literatura escrita sobre el asunto, me gustaria resaltar algunos puntos que son esenciales en el trabajo de extensión:

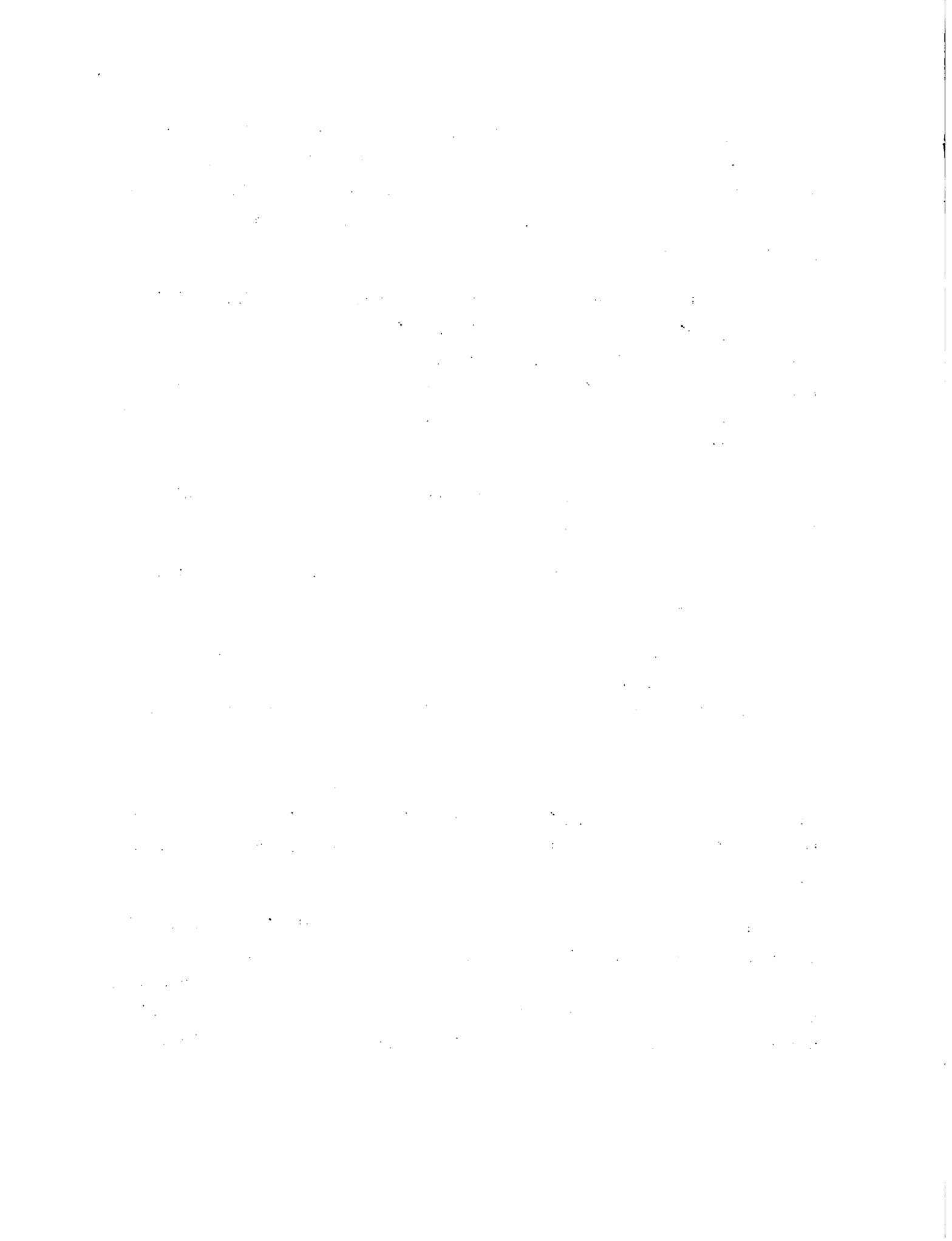
1º.- Conocer bien al agricultor y su familia (como piensan, como viven, lo que saben, lo que esperan y a que aspiran).

2º.- Partir de problemas que ellos sienten (situaciones que desean mudar).

3º.- Tener la confianza y la seguridad que el agricultor y su familia tienen un sistema de valores transmitida de generación en generación y es en el que el trabajo de extensión se tiene que apoyar.

La familia del pequeño es la unidad central de la organización social rural, y la economía de la comunidad o región se situa sobre la economía de subsistencia familiar tanto el hombre como la mujer que trabajan en el campo.

Cuando nos referimos a los problemas de nutrición, de salud de la familia rural enseguida generalmente se plantean dos problemas. Uno que es la falta de educación y otro que las familias pobres tienen muchos hijos. Aunque estos planteamientos en parte, estan ciertos hay otros que talvez sean más importantes y que los olvidamos, como por ejemplo:



- Los campesinos tienen la cantidad de tierra adecuada para producir lo suficiente para sustentar su familia?
- Los campesinos encuentran donde vender bien sus productos?
- Los campesinos encuentran escuelas para sus hijos? Y las escuelas que frecuentan tienen una enseñanza adecuada para el medio rural?
- Hay recursos de salud en la comunidad para atender al campesino?
- Los campesinos discuten sus problemas y buscan soluciones conjuntas?
- Los campesinos encuentran buenas semillas para plantar?
- Existen cooperativas o instituciones que congreguen los campesinos y les facilite la gestión de producción?
- La mujer rural tiene equipo de cocina adecuado a su actividad de elaboradora del alimento diario?
- La casa presenta buenas condiciones de habitación para la familia?
- Hay agua de buena calidad? Se toma agua de un charco o el agua es tratada?

En el papel doméstico - reproductivo, que se le asigna a la mujer, ella produce los bienes de consumo inmediato, empleando los recursos y medios propios de la familia: Cultivan, procesan y elaboran las comidas, buscan agua y aseguran el fuego.

Este papel doméstico implica en su consumo de estos bienes producidos.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud. The text also mentions the need for regular audits and the role of independent auditors in ensuring the reliability of financial statements.

In addition, the document highlights the significance of transparency and accountability in financial reporting. It states that stakeholders, including investors and the public, have a right to know how their money is being managed. This requires the implementation of robust internal controls and the disclosure of relevant information in a clear and concise manner.

The document also addresses the challenges faced by organizations in maintaining high standards of financial reporting. These challenges include the complexity of financial transactions, the rapid pace of technological change, and the increasing pressure to meet the demands of global markets. To overcome these challenges, organizations must invest in training, technology, and strong leadership.

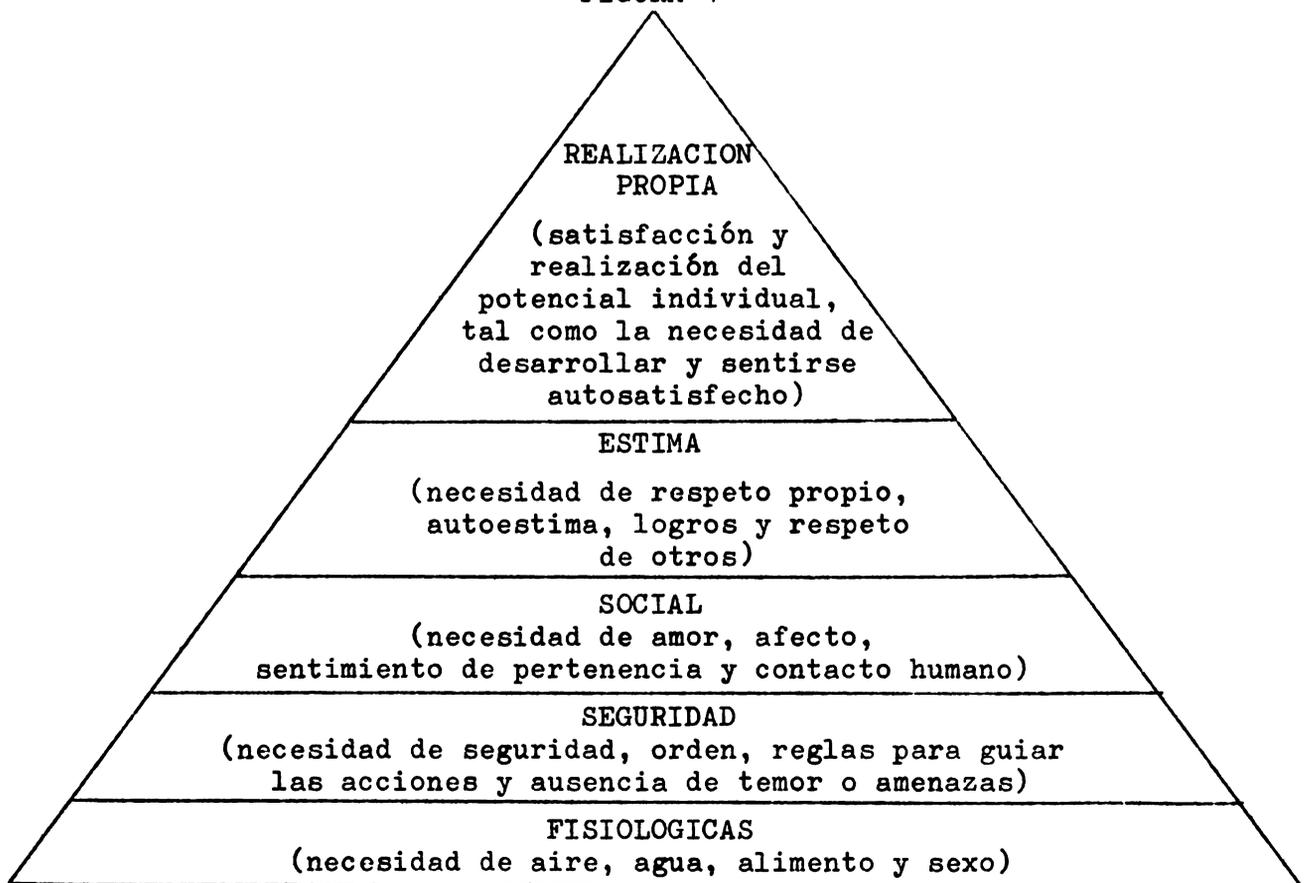
Finally, the document concludes by reiterating the importance of a strong ethical foundation in financial reporting. It calls for a commitment to honesty, integrity, and the highest standards of professional conduct. By doing so, organizations can build trust and ensure the long-term success of their financial systems.

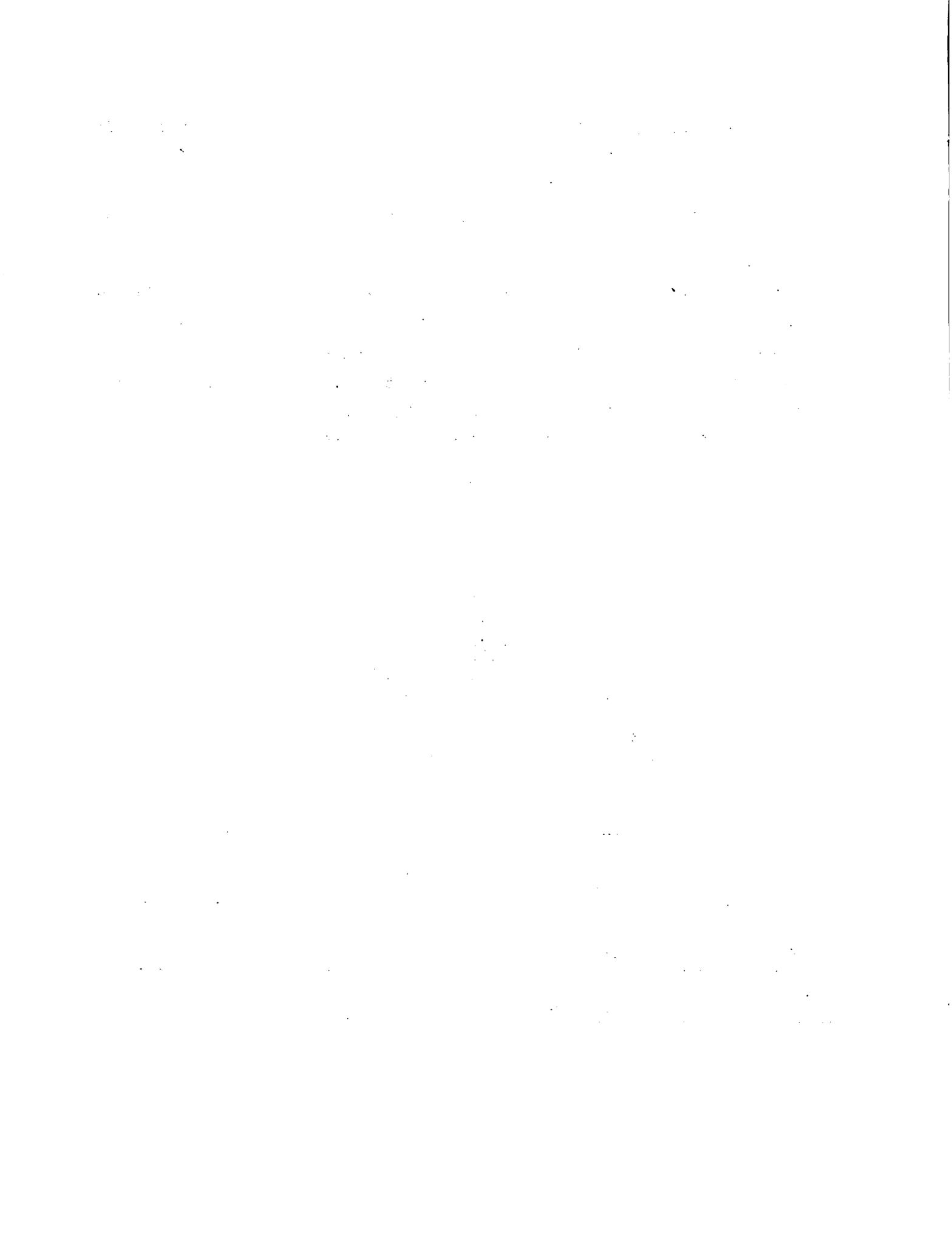
The document is a comprehensive overview of the key principles and practices of financial reporting. It provides a clear and concise summary of the current state of the industry and offers practical advice for organizations looking to improve their financial reporting processes. The document is a valuable resource for anyone involved in financial reporting, from accountants and auditors to investors and the general public.

La mujer, instintivamente, es una educadora, enseña a su familia el arte de sobrevivir y perpetuarse a través de la formulación de los valores de la familia. Al nivel de la familia rural podemos decir que esta orientación se da en el orden concebido por Abraham Maslow.

Las personas serán motivadas para satisfacer la necesidad que estimen más básica y apremiante en un determinado momento. La importancia real de una necesidad dependerá de la situación actual de la persona y de sus experiencias recientes. Comenzando por las necesidades fisiológicas como las más fundamentales, toda persona debe satisfacer cada necesidad, al menos parcialmente, antes de ascender en la jerarquía a la categoría siguiente. (ver figura 1).

FIGURA 1





En la familia rural del pequeño productor, las decisiones familiares son tomadas en conjunto. La familia es un núcleo básico participante y que decide en grupo.

La familia como consumidora no debe ser entendida apenas como la persona que consume bienes a cambio de dinero. En el caso de la familia rural podemos asegurar que generalmente produce y elabora sus propios bienes de consumo.

Por esta misma razón es necesario que el extensionista se preocupe con la valorización de los recursos locales y una mejor utilización de los mismos. En este momento, la propuesta es analizar más la producción de soja, maíz y hortalizas y como la familia utiliza estos productos en su dieta, en su alimentación.

Como último punto presento la posibilidad de la familia como comercializadora, o sea, todo proceso productivo cuando tiene excedentes es conducido para la obtención de renta. Este proceso llamado de comercialización tiene aspectos de cierta forma diferentes cuando se trata del pequeño productor.

#### V. LA TECNOLOGIA APROPIADA

Para dar inicio a los estudios de este Seminario seria necesario haber comenzado por conceptualizar las tecnología apropiadas. Pero tal ejercicio nos obligaría a cambiar el tema del Seminario, pues es enorme la gama de propósitos e ideas al respecto.

Haciendo a un lado la especulación teórica, quisiera centrar la atención sobre lo siguiente: cualquiera que sea nuestro concepto de tecnología apropiada, tenemos que admitir que trata de un tipo de tecnología que lleva en consideración los conocimientos y habilidades de las personas que habitan en el país, de la región, de la comunidad, de la familia y que no admite la transferencia de tecnología

...the ... of ...

impuestas y no asimiladas por la población. Como en nuestro caso estamos hablando del hombre rural, de la familia rural, entendemos por tecnología apropiada aquellas relacionadas con la producción familiar, la transformación, el consumo y la comercialización.

Durante el transcurso de los temas que serán discutidos y analizados por el grupo serán presentados casos de tecnologías apropiadas en el proceso de investigación, en el proceso productivo y en el proceso educativo del hombre rural.

Por ejemplo algunos extensionistas han logrado introducir muy buenas técnicas en el cultivo y preparación de hortalizas con el ánimo de mejorar la dieta alimenticia en las comunidades, sin embargo, no son pocos los casos en los que una vez suspendida la acción del técnico la gente suspende estas prácticas y retorna a sus patrones anteriores. Así mismo se da el caso de rechazo hacia la adopción de nuevas técnicas.

También ha sucedido que los expertos en desarrollo de la comunidad, logran convencer y promover a la gente para la organización de asociaciones en el ánimo de integrar más los miembros de la comunidad, pasado un tiempo, logrados algunos objetivos y metas iniciales que se proponía el grupo, la comunidad se dispersa nuevamente por falta de interés que los mantenga unidos.

En otras palabras, la adecuación de los métodos de trabajo y la valorización del conocimiento empírico del hombre rural es lo que caracteriza la tecnología apropiada. La familia vende su producto excedente o lo cambia por otros productos o bienes que le son necesarios. Este tema será mejor abordado por el Ing. Aguilera, lo cual me lleva a concluir con el siguiente análisis:

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent data collection procedures and the use of advanced analytical techniques to derive meaningful insights from the data.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in enhancing data management and analysis. It discusses the benefits of using cloud-based storage solutions and data visualization tools to improve the efficiency and effectiveness of the data analysis process.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data security and privacy. It provides guidance on implementing robust security measures to protect sensitive information and ensure compliance with relevant regulations.

5. The fifth part of the document discusses the importance of data quality and the need for regular data audits. It emphasizes that high-quality data is essential for making accurate and reliable decisions based on the analysis results.

6. The sixth part of the document outlines the key performance indicators (KPIs) used to measure the success of the data analysis process. It provides a framework for setting and tracking these KPIs to ensure that the organization is meeting its data-related goals.

7. The seventh part of the document discusses the role of data in strategic decision-making. It highlights how data analysis can provide valuable insights into market trends, customer behavior, and operational efficiency, enabling the organization to make more informed and strategic decisions.

8. The eighth part of the document provides a summary of the key findings and recommendations from the data analysis process. It emphasizes the need for continuous monitoring and improvement of the data analysis process to ensure that the organization remains competitive and successful in the long term.

La familia rural es un núcleo de producción, transformación, consumo y comercialización de su producción. Qué es lo que realmente conocemos de estas funciones de la familia rural? Cómo hemos participado de este proceso y cuáles fueron los resultados obtenidos?

Durante una semana nos vamos a ver día a día, hora a hora, este equipo de técnicas que están aquí presentes han dejado sus trabajos en sus países para trabajar junto a ustedes en estos días. Ustedes también dejaron sus tareas para poder participar de este Seminario. Deseo que sirva para integrarnos y que pueda revertir en la mejoría de nuestro trabajo junto al hombre del campo, junto a la familia campesina del Paraguay.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice to ensure transparency and accountability.

Furthermore, it is crucial to review these records regularly to identify any discrepancies or errors. This process not only helps in correcting mistakes but also provides valuable insights into the overall financial performance of the organization. Consistent record-keeping is essential for long-term success and compliance with regulatory requirements.

BIBLIOGRAFIA

ELEONORA CEBOTAREV. La Calidad de Vida de Familias Rurales en América Latina y en Caribe. Pre-Seminario IICA/Guelph, Canadá - 1979.

\_\_\_\_\_ Mujer Rural y Desarrollo CIID, 1979.

PERDITA HUSTON. Third World Women Speak Out. - Toronto, Canadá - 1979.

Marilyn Rice. Tecnología Apropriada en la Educación para la Salud. O.P.S. Washington D.C. 1980.

Plan General, IICA - Dirección General

JAN HURWITCH. Incolucrando a la Mujer en la generación de Ingresos. Seminario Interamericano sobre la Mujer en la Pequeña Industria y su acceso al crédito. CIM - Puerto Príncipe, Haití. 1980.

LINDA NELSON. Administre su hogar:

Desate sus manos, abra su mente. IICA-Turrialba, Costa Rica. 1965.

Section 1

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records.

2. It is essential to ensure that all data is properly documented and stored.

3. This section outlines the procedures for data collection and analysis.

4. The results of the study are presented in the following table.

5. The data shows a significant correlation between the variables studied.

6. Further research is needed to explore the underlying mechanisms.

7. The findings have important implications for the field of study.

ENCUESTA NUTRICIONAL\*

SUMARIO

- I.      Presentación
- II.     Descripción del Proyecto
- III.    Análisis e interpretación de la encuesta
- IV.     Resumen, Conclusiones y Recomendaciones
- V.      Anexos

---

\* Prof.    Lúcia Maffia - Ph.D. - Universidad Federal de Viçosa - MG

\* Prof.    Mitsué Bicudo - MS - Universidad Federal de Viçosa - MG

1. Introduction

The purpose of this study is to investigate the effects of various factors on the performance of a system. The study is organized as follows: Section 2 describes the methodology used in the study. Section 3 presents the results of the study. Section 4 discusses the implications of the findings. Section 5 concludes the study.

The results of the study show that the performance of the system is significantly affected by the factors studied. The findings have important implications for the design and implementation of such systems.

## I. PRESENTACION

El presente análisis fue solicitado al Departamento de Nutrición y Salud de la Universidad Federal de Viçosa por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura. El Departamento no tuvo ninguna participación en la elaboración del cuestionario utilizado bien como en la organización y/o capacitación del equipo técnico responsable por la aplicación y colecta de los datos. No nos entregaron ninguna información del tamaño y selección de la muestra.

La población investigada es formada de familias de pequeños productores rurales que presentan una producción y consumo más o menos homogénea de maíz, soja y hortalizas.

Debido a la falta de informaciones sobre la cantidad de alimentos consumido por las familias, los datos de la encuesta permiten apenas un análisis cualitativo de la situación nutricional del grupo.

Se aplicaron noventa cuestionarios, distribuidos de la forma siguiente:

Ybycuí	- 9
Acahay	- 12 (?)
La Colmena	- 10
Carapeguá	- 15
Paraguarí	- 15 (?)
Escobar	- 16
Villeta	- 13
Total:	<u>90</u>

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

Additionally, it is noted that the records should be kept for a minimum of five years. This is a standard requirement for most businesses to ensure compliance with tax regulations and to provide a clear audit trail.

The second section outlines the procedures for handling discrepancies. If there is a difference between the recorded amount and the actual amount received or paid, it is crucial to investigate the cause immediately. This could be due to a clerical error, a missing receipt, or a fraudulent transaction.

It is also recommended that the business owner should conduct regular audits of the records. This helps in identifying any potential issues early on and ensures that the financial statements are accurate and reliable.

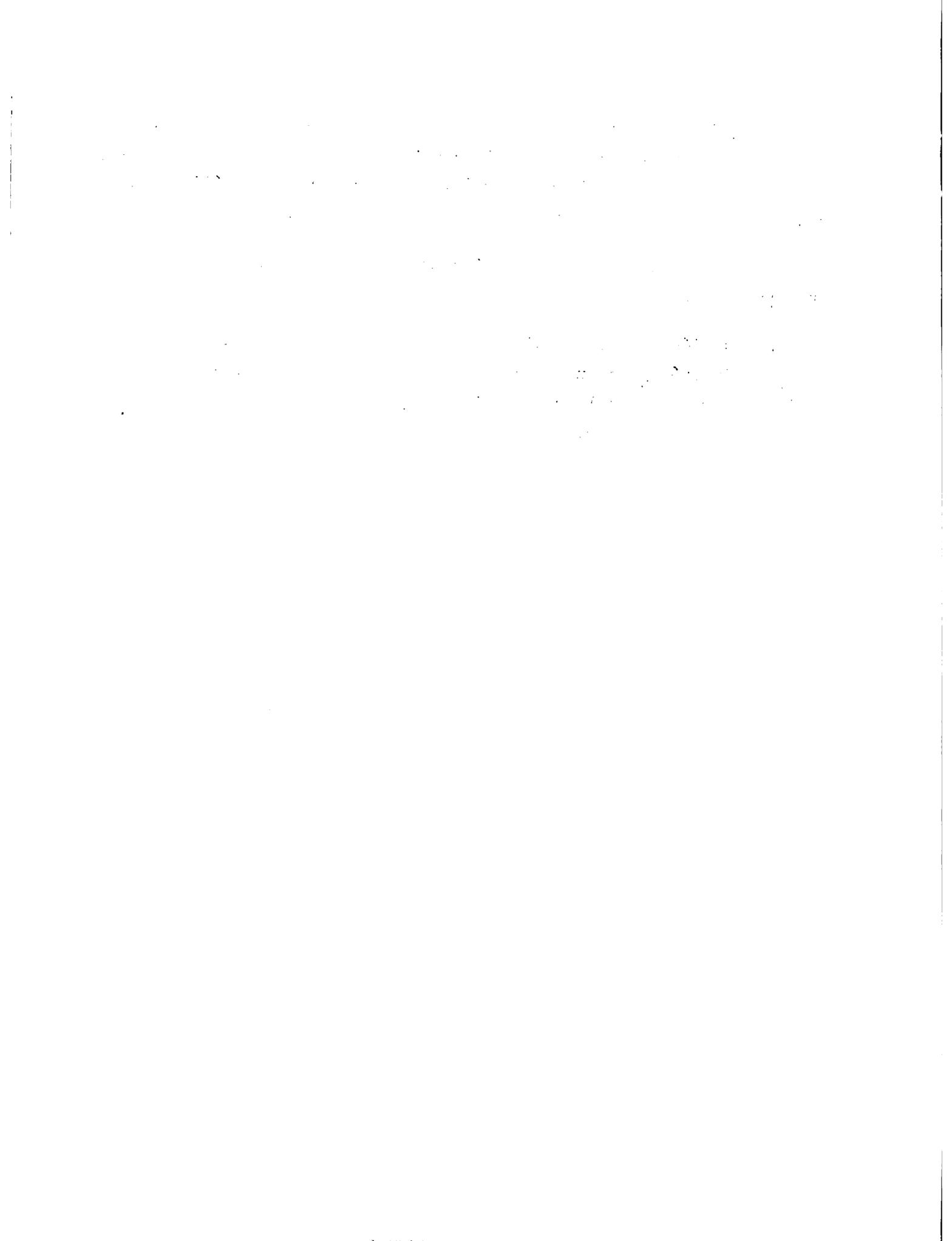
Finally, the document concludes by stating that maintaining good financial records is essential for the long-term success and stability of any business.

Date: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Title: \_\_\_\_\_

Por falta de datos en la página de adelante en algunos cuestionarios donde se encuentra la identificación del mismo la zona y agencia, no fue posible el estudio por región. De esta forma el análisis se refiere a la media encontrada para los noventa cuestionarios.

El cuestionario utilizado así como el mapa del Paraguay se encuentra en anexo (1).

En función de los objetivos propuestos por el Proyecto de aumento de producción y consumo y consecuente mejoría de la dieta del productor, se recomienda la repetición de la encuesta para el control y ajuste del proyecto durante su tiempo de vigencia.



## II. DESCRIPCION DEL PROYECTO

El Proyecto de Producción y Utilización de Alimentos se está implementando en su primera etapa, en la Región Central del Paraguay envolviendo las agencias de Ybycuí, Acahay, La Colmena, Carapeguá, Escobar y Villeta.

La población meta del proyecto se constituye por 600 familias en la primera etapa y de 2400 al término del proyecto. Las características principales de la población son:

- a - Pequeños productores rurales;
- b - Habitantes de las comunidades seleccionadas, que tienen en la agricultura la fuente de renta principal;
- c - Utilizan fundamentalmente la mano de obra familiar para la explotación agrícola.

El objetivo declarado del Proyecto es: "Desarrollar un programa nutricional a través de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C, en el transcurso de 4 años".

Los objetivos específicos, de manera resumida, son declarados como:

- a - Capacitar a los socios para que se familiaricen el cultivo de maíz, soja y hortalizas;
- b - Adiestrar a las socias a igual que a las Amas de Casa en la preparación de alimentos en base de los productos que los socios han cultivado;
- c - Cultivar las hortalizas entre los Socios y Socias y Amas de Casa, para destinarlas al consumo familiar y/o a la venta.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to support effective decision-making.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in data management and analysis. It discusses how modern software solutions can streamline data collection, storage, and reporting, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data management, such as data quality, security, and privacy. It provides strategies to mitigate these risks and ensure that data is used responsibly and ethically.

5. The fifth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It stresses the importance of ongoing monitoring and evaluation to ensure that data management practices remain effective and aligned with the organization's goals.

6. Finally, the document provides a list of references and resources for further reading. It includes links to relevant articles, books, and industry reports that offer additional insights into data management best practices.

### III. ANALISIS E INTERPRETACION DE LA ENCUESTA

#### 1. Descripción del Grupo Familiar

El grupo estudiado se constituyó por 550 personas. En el cuadro 1 se presentan los datos de la población distribuidos de acuerdo con el sexo y la faja etaria. Se observa que el total presentado es de apenas 525 personas, siendo que 256 pertenecen al sexo femenino y 269 al sexo masculino. Debido a la insuficiente colecta de datos no fue posible clasificar 25 personas de acuerdo con el criterio adoptado.

En la población de la muestra 35% se encuentran en la faja etaria igual o inferior a 15 años y 60% en la faja de 16 a 60 años. Apenas 5% de la población se constituye por personas arriba de 60 años. Estos datos se refieren apenas a las personas que viven y comen en su residencia.

Cuadro 1. Distribución de la población de las familias entrevistadas según el sexo y los grupos etarios, 1980.

Grupo Etario	Sexo				Total	
	Femenino		Masculino		No	%
	No	%	No	%		
1	1	0,39	4	1,48	5	0,95
1 - 3	7	2,73	15	5,57	22	4,19
4 - 6	17	6,64	15	5,57	32	6,09
7 - 9	19	7,42	16	5,94	35	6,66
10 - 12	19	7,42	18	6,68	37	7,04
13 - 15	25	9,77	29	10,77	54	10,28
16 - 19	30	11,72	35	13,00	65	12,38
20 - 30	53	20,70	58	21,55	111	21,14
31 - 40	30	11,72	22	8,17	52	9,90
41 - 50	28	10,94	26	9,66	54	10,28
51 - 60	18	7,03	15	5,57	33	6,38
60	9	3,52	16	5,95	25	4,76
<b>TOTAL:</b>	<b>256</b>	<b>100,00</b>	<b>269</b>	<b>100,00</b>	<b>525</b>	<b>100,00</b>

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 2. Hábitos de Alimentación

### a. Alimentos Básicos de la Dieta Familiar

Los alimentos constantes en el Cuadro 2 pueden considerarse como alimentos básicos de la población estudiada, una vez que la frecuencia del ítem diversos es muy baja.

Los tres alimentos más consumidos en el desayuno son: huevos, café con leche y tortilla con frecuencias de 67,7; 66,6 y 63,6% respectivamente. Excepto el ítem diversos, el café negro es el menos consumido, con frecuencia de 23,3%.

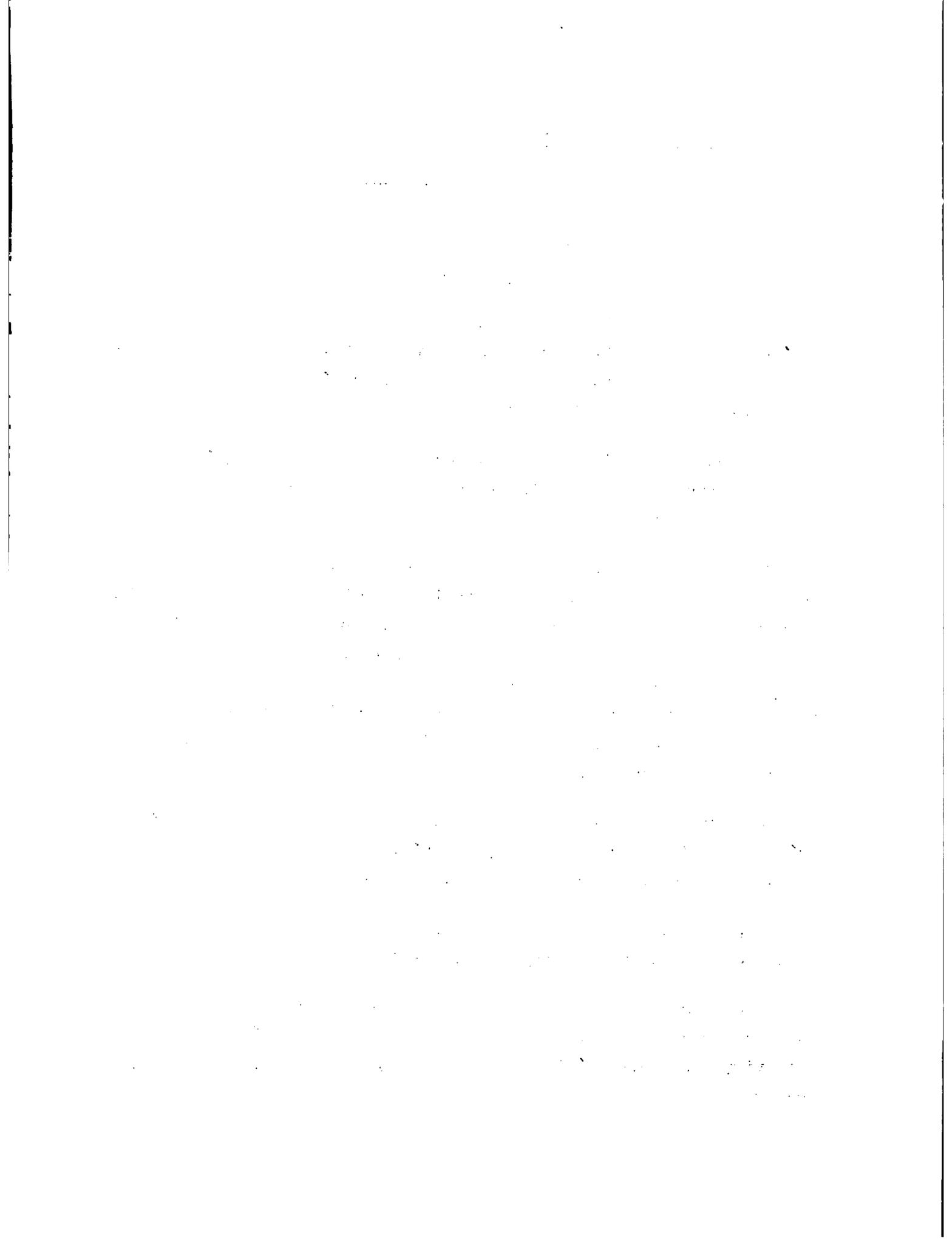
El consumo amplio de huevo y leche en el desayuno es índice de que el desayuno de la mayoría de las familias es adecuado desde el punto de vista cualitativo.

En el almuerzo, se destaca la frecuencia de ensalada (91,1%) acentuando el alto consumo de hortalizas por las familias. En orden decreciente siguen "puchero", "mandioca" y "locrillo" en la lista de los más consumidos. La frecuencia de carne es de 43,3% y la de huevos 34,4%. Esta comida se caracteriza por el predominio de alimentos de origen vegetal, con presencia alta de harináceos y verduras. Es importante notar que no hay información de la cantidad de carne utilizada en el "puchero".

Las frutas se consumen en gran cantidad en la merienda registrándose la frecuencia de 72,3%. Además, la leche y el queso son citados con relativa frecuencia, 56,6 y 35,6% respectivamente.

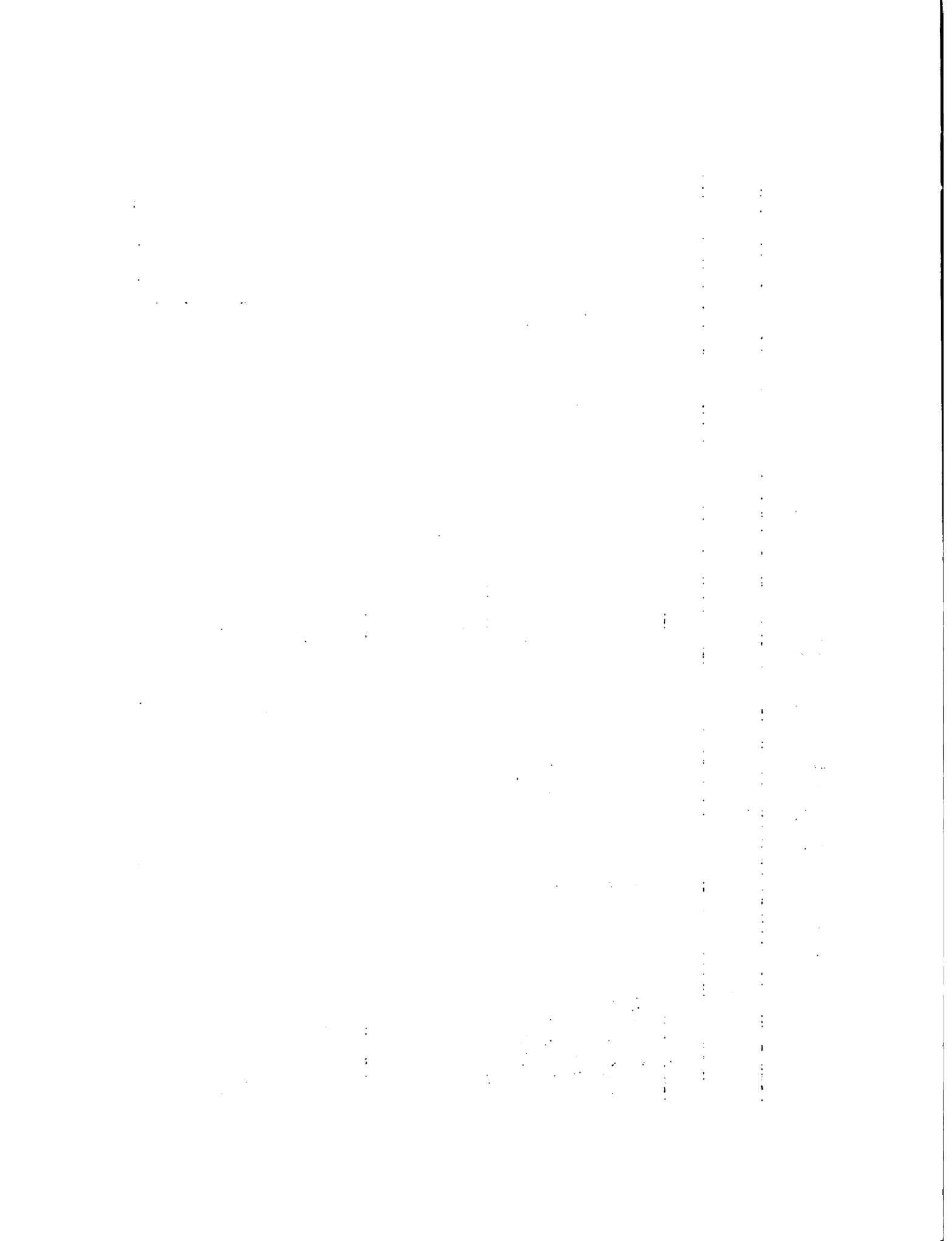
Los alimentos que se destacan en la cena son mandioca (85,6%), carne (82,2%), tortilla (81,1%) y leche (67,8%).

Considerando la frecuencia de los alimentos registrados, se puede decir que desde el punto de vista cualitativo, las familias entrevistadas poseen hábito alimentar saludable, una vez que todos los grupos de alimentos se hacen presentes en un día.



Cuadro 2. Frecuencia de alimentos consumidos por las familias en las principales comidas.

Alimentos	Familias		Alimentos	Familias	
	Nº	%		Nº	%
<u>Desayuno</u>			<u>Almuerzo</u>		
Café negro	21	23,3	Huevos	31	34,4
Café con leche	60	66,6	Ensalada	82	91,1
Leche	35	38,8	Polenta	49	54,4
Mate cocido	42	46,7	Puchero	77	85,5
Tortilla de Harina	57	63,6	Bife	39	43,3
Huevos	61	67,7	Mandioca	75	83,3
Diversos	6	6,7	Locrillo	71	78,8
			Chipa de maíz	50	55,6
			Diversos	10	11,1
<u>Merienda</u>			<u>Cena</u>		
Leche	50	55,6	Tortilla	73	81,1
Galleta	43	47,8	Carne	74	82,2
Fruta	65	72,3	Café	23	25,5
Queso	32	35,6	Mandioca	77	85,6
Diversos	7	7,8	Leche	61	67,8
			Sopa	34	37,8
			Diversos	6	6,7



b. Huertas, Animales y Cultivos

La mayoría de las familias (91,1%) posee huerta. Esta práctica adoptada refuerza la frecuencia elevada de hortalizas y frutas en las comidas diarias.

Apesar de ser extensa la lista de hortalizas cultivadas, totalizando 25 itens (cuadro 3), apenas 6 itens, lechuga, zanahoría, repollo, tomate y cebolla, son cultivados por más de 50% de las familias. Entre 20 y 50% de las familias cultivan perejil, acelga, locote y rabanito. Los cultivos de pimienta, cebolla de hoja, ajo y remolacha son realizados por apenas 10 a 20% de los entrevistados. Los otros 12 itens son cultivados por una parcela pequeña de 1 a 9%. Se observa, de esta forma, que 13 hortalizas se puede considerar como las de cultivo expresivo por las familias entrevistadas.

Mandioca, papa, maíz y poroto son los cultivos más comunes y registran frecuencia superior a 50%.

La criación de gallina se registra en 95,6% de las familias y la de patos en 28,9%, explican la alta frecuencia en el consumo de huevos observada en las comidas. También son altas las frecuencias registradas para la criación de cerdos, 84,4% y vacas, 76,7%. Las ovejas, cabras, pavos y guineas apenas son mencionadas por una parcela pequeña de los entrevistados y las frecuencias varían de 1,1 a 7% (Cuadro 4).

the fact that the number of people who are  
employed in the service sector has increased  
significantly in recent years. This is due to  
the fact that the service sector is becoming  
more important in the economy. The number of  
people who are employed in the service sector  
has increased from 1.5 million in 1990 to  
2.5 million in 2000. This is a 66% increase.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to continue to  
increase in the future. This is due to the  
fact that the service sector is becoming  
more important in the economy. The number  
of people who are employed in the service  
sector is expected to reach 3.5 million by  
2010. This is a 133% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 4.5 million  
by 2020. This is a 200% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 5.5 million  
by 2030. This is a 266% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 6.5 million  
by 2040. This is a 333% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 7.5 million  
by 2050. This is a 400% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 8.5 million  
by 2060. This is a 466% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 9.5 million  
by 2070. This is a 533% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 10.5 million  
by 2080. This is a 600% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 11.5 million  
by 2090. This is a 666% increase from 1990.  
The number of people who are employed in the  
service sector is expected to reach 12.5 million  
by 2100. This is a 733% increase from 1990.

Cuadro 4. Relación de las hortalizas cultivadas.

Hortalizas	Familias		Hortalizas	Familias	
	Nº	%		Nº	%
Lechuga	77	85,5	Orégano	8	8,9
Zanahoría	68	75,6	Zapallito	7	7,8
Repollo	65	72,2	Espinaca	4	4,4
Tomate	64	71,1	Curolei	2	2,2
Cebolla	51	56,7	Coliflor	2	2,2
Perejil	44	48,9	Arveja	2	2,2
Acelga	39	43,3	Rábano	1	1,1
Locote	25	27,8	Tomate	1	1,1
Rabanito	19	21,1	Calabaza	1	1,1
Pimiento	14	15,6	Cebollita	1	1,1
Cebolla de hoja	11	12,2	Torongil Paraguay	1	1,1
Ajo	11	12,2	Repollo	1	1,1
Remolacha	10	11,1			

Cuadro 4. Frecuencia de los Cultivos y Animales en las pequeñas propiedades.

Especificación	Familias	
	Nº	%
<u>CULTIVOS</u>		
Mandioca	71	78,9
Frutales	62	68,9
Papa	62	68,9
Maíz	61	67,8
Poroto	48	53,3
Caña de Azúcar	41	45,5
Soja	12,2	11,0
Tabaco	8,0	8,9
Arroz	5,6	9,0
Trigo	1,0	1,1
<u>ANIMALES</u>		
Gallinas	86	95,6
Cerdos	76	84,4
Vacas	69	76,6
Patos	26	28,9
Ovejas	7	7,8
Cabras	3	3,3
Pavo	2	2,2
Guinea	1	1,1

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are supported by proper documentation and receipts.

3. Regular audits should be conducted to verify the accuracy of the records and identify any discrepancies.

4. The second part of the document outlines the procedures for handling disputes and resolving conflicts.

5. It is important to establish clear communication channels and protocols for addressing any issues that arise.

6. The third part of the document provides a detailed overview of the financial statements and reports.

7. These reports should be prepared on a regular basis and presented to the relevant stakeholders.

8. The fourth part of the document discusses the role of the management team in overseeing the organization's operations.

9. It is crucial for management to stay informed about the company's performance and make strategic decisions.

10. The fifth part of the document concludes with a summary of the key findings and recommendations.

11. It is hoped that this report will provide valuable insights and guidance for the organization's future success.

12. The sixth part of the document provides a detailed overview of the financial statements and reports.

13. These reports should be prepared on a regular basis and presented to the relevant stakeholders.

14. The seventh part of the document discusses the role of the management team in overseeing the organization's operations.

15. It is crucial for management to stay informed about the company's performance and make strategic decisions.

16. The eighth part of the document concludes with a summary of the key findings and recommendations.

17. It is hoped that this report will provide valuable insights and guidance for the organization's future success.

18. The ninth part of the document provides a detailed overview of the financial statements and reports.

19. These reports should be prepared on a regular basis and presented to the relevant stakeholders.

20. The tenth part of the document discusses the role of the management team in overseeing the organization's operations.

21. It is crucial for management to stay informed about the company's performance and make strategic decisions.

22. The eleventh part of the document concludes with a summary of the key findings and recommendations.

23. It is hoped that this report will provide valuable insights and guidance for the organization's future success.

c. Alimentos comprados semanalmente

Cuadro 5. Frecuencia de alimentos comprados semanalmente.

Alimentos	Familias		Alimentos	Familias	
	Nº	%		Nº	%
Azúcar	86	95,5	Banana	27	30,0
Aceite	85	94,4	Maíz	27	30,0
Fideos	83	92,2	Mandioca	22	24,4
Carnes	81	90,0	Huevos	21	23,3
Galleta	78	86,7	Cebolla	20	22,2
Arroz	66	73,3	Zanahoria	16	17,8
Queso	44	48,9	Naranja	15	16,7
Maíz harina	33	36,7	Soja	15	16,7
Grasa	29	32,2	Lechuga	12	13,3
Leche	29	32,2	Pomelo	11	12,2
Tomate	28	31,1	Pollo	10	11,1
Porotos	28	31,1	Cuajada	6	6,6
Pescado	28	31,1	Otros	7	7,8

Los alimentos más frecuentemente adquiridos por más de 70% de las familias son en orden decreciente: azúcar, aceite, fideos, carnes, galleta y arroz. (Cuadro 5). Esta selección coincide exactamente con los alimentos que no producen o son poco producidos en las propiedades entrevistadas. Es interesante observar que la frecuencia de la adquisición de maíz, avena, leche, porotos, mandioca y huevos coincide con la frecuencia de las familias que no producen estos alimentos (cuadro 4). El análisis conjunto de los cuadros 4 y 5 muestra la importancia de estimular el cultivo de alimentos de subsistencia, criación de animales domésticos y también la formación de huertos y pomares. Parece ser claro que esta sería una forma de aumentar la renta familiar, evitando gastos que normalmente se realizan con la adquisición de alimentos que podrían producirse en la propiedad agrícola.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

De los cinco alimentos más frecuentes en la lista de compras se hizo un cálculo de disponibilidad "per cápita" semanal y diaria. (cuadro 6).

Cuadro 6. Disponibilidad "per cápita" diaria y semanal de los alimentos más comprados.

Alimentos	Disponibilidad "per cápita"	
	Semanal	Diaria
Azúcar	639,72 g	91,40 g
Aceite	353,30 ml	50,50 ml
Fideos	320,87 g	45,80 g
Carne	1117,50 g	159,70 g
Galleta	547,80 g	78,30 g

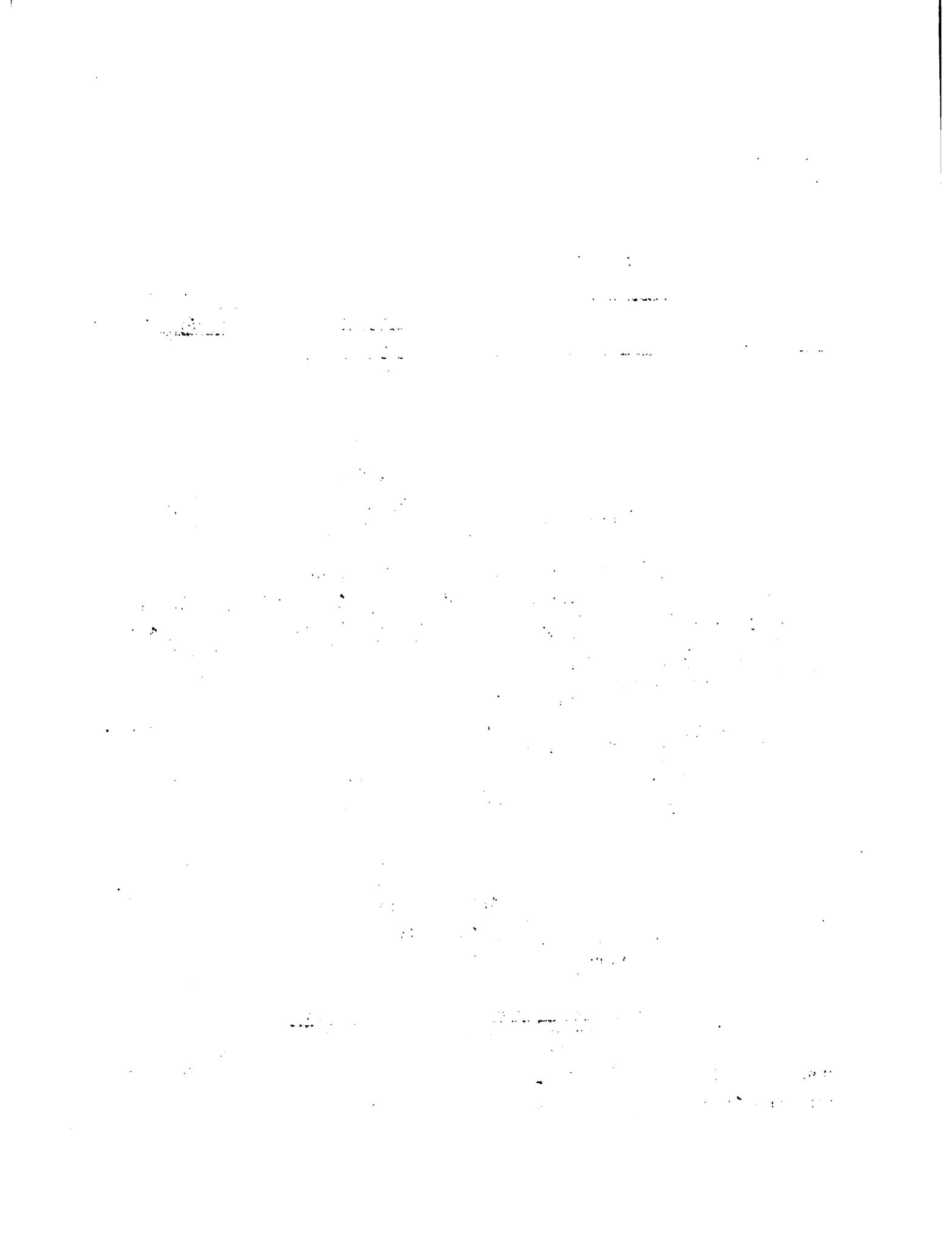
Las disponibilidades de azúcar y aceite pueden considerarse altas, una vez que el consumo medio per cápita/día registrado por el Relatorio del Centro Nacional para el Control de Enfermedades Crónicas y Salud Pública, Bethedas 1965, para los alimentos mencionados es de 31 y 28,4 g respectivamente.

La cantidad de fideos, carne y galleta son adecuadas. Es importante resaltar que estos son números medios pues existen familias que declaran haber comprado cantidades muy pequeñas de carne, y otras que acusan un consumo muy alto.

Cerca de 36,7% de las familias consumen cantidades de carne que varía entre 17,9 g a 114 g per cápita, mientras que 41,1% de las familias consumen cantidades que varían entre 143 g a 714 g per cápita/día. De forma general el consumo de carne es adecuado.

### 3. Facilidades para la preparación de alimentos

Del total de las familias entrevistadas, 91,1% poseen un cuarto destinado a la cocina. De las 82 familias que poseen un local específico, 50 poseen cocinas cerradas y 32 cocinas abiertas.



El piso, en la mayoría de los casos (64,6%), es de tierra apisonada. Otros materiales tales como cemento, madera, portland y ladrillo se usan con menos frecuencia. Cerca de 47,6% presentan pared blanqueada.

Con relación al tipo de cocina utilizada, se observa que algunas familias poseen más de un tipo de cocina (brasero/fogón; suelo/brasero, etc). La cocina más utilizada es la del suelo, con una frecuencia de 37,7% seguida por fogón (25,4%), brasero (21,5%) y gas (12,3%). El querosene se utiliza apenas por 3,1% de las familias.

El principal combustible utilizado en consecuencia del tipo de cocina utilizado es la madera seguido por el carbón, gas y querosene.

Cincuenta y cinco familias poseen horno que, en su mayoría es hecho de ladrillos.

En su mayoría (81,1%) de las familias preparan los alimentos sobre una mesa. Las comidas se hacen principalmente en el corredor (54,4%) aunque algunas familias han indicado la existencia de un comedor (38,8%). Los 6,8% restantes hacen las comidas en el patio o en la cocina.

#### 4. Fuente de agua y destino de la basura

La principal fuente de agua es el pozo (75,5%). A pesar del agua de pozo ser considerada una buena fuente para fines de salud pública, en el presente estudio no existen informaciones sobre la proximidad de fosas, y si el mismo es cubierto o no. Algunas familias (13,18%) indicaron como fuente de agua naciente o manantial. Los otros orígenes de abastecimiento de agua son inexpresivos. No existen informaciones sobre posibles tratamientos de agua (hervida, filtrada o tratamiento químico).

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to support effective decision-making.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in data management and analysis. It discusses how modern software solutions can streamline data collection, storage, and reporting, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data management, such as data quality, security, and privacy. It provides strategies to mitigate these risks and ensure that data is used responsibly and ethically.

5. The fifth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It stresses the importance of ongoing monitoring and evaluation to ensure that data management practices remain effective and aligned with the organization's goals.

6. The sixth part of the document provides a detailed overview of the data collection process, including the identification of data sources, the design of data collection instruments, and the implementation of data collection procedures.

7. The seventh part of the document discusses the importance of data quality and the various factors that can affect data quality, such as data entry errors, missing data, and data inconsistency. It offers practical tips for ensuring high-quality data.

8. The eighth part of the document explores the role of data analysis in identifying trends and patterns in the data. It discusses various statistical and analytical techniques that can be used to extract meaningful insights from the data.

9. The ninth part of the document focuses on the importance of data security and privacy. It discusses the various risks associated with data breaches and provides strategies to protect sensitive information from unauthorized access and disclosure.

10. The tenth part of the document concludes by emphasizing the value of data in driving organizational success. It encourages the organization to continue investing in data management and analysis to stay competitive in the market.

11. The eleventh part of the document provides a detailed overview of the data analysis process, including the selection of appropriate analytical techniques, the interpretation of results, and the communication of findings to stakeholders.

12. The twelfth part of the document discusses the importance of data visualization in making data more accessible and understandable. It explores various visualization techniques, such as charts, graphs, and dashboards, and provides guidelines for effective data visualization.

13. The thirteenth part of the document focuses on the importance of data governance and the role of data stewards in ensuring that data is managed in a consistent and compliant manner. It discusses the various components of a data governance framework and provides best practices for implementation.

14. The fourteenth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It stresses the importance of a holistic approach to data management, one that integrates data collection, analysis, security, and governance into the organization's overall strategy.

15. The fifteenth part of the document provides a final overview of the data management process, highlighting the key steps and the importance of continuous improvement. It encourages the organization to regularly review and update its data management practices to ensure they remain effective and relevant.

En términos porcentuales la mayoría de las familias (41,6%) entierran la basura, 36,6% la queman, 17,6% lo amontonan y 4,2% lo desparraman por la redondez. Tendría que hacerse un trabajo educativo con las familias en el sentido de disminuir el número de las que desparraman la basura o la amontonan.

#### 5. Formas de utilización de maíz, soja y hortalizas

Se observa que el maíz es el alimento que entra en el mayor número de recetas. Por lo menos 20 modalidades de preparaciones citadas cuentan con la presencia del maíz. No hay diferencia entre el número de platos preparados con base en soja y con base en hortalizas, pero es notorio que la frecuencia de utilización de hortalizas es mayor que la frecuencia de utilización de soja. (cuadro 7).

Los platos en base de maíz más utilizados fueron sopa paraguaya, locro, borí-borí y chipá guazú de choclo con frecuencia de 52, 52, 51 y 51 respectivamente. Los principales platos encontrados fueron café de soja (41), tortillas (11) y leche (10). Los platos preparados en base de hortalizas más frecuentemente citados fueron: ensaladas (53), tortillas (53), empanadas (43) y sopa (40).

Los resultados presentados en el cuadro 7 muestran una frecuencia reducida en la utilización de soja cuando se la compara con utilización de maíz y hortalizas. Tal vez este número puede ser explicado debido a la no adecuación de las recetas a los hábitos alimenticios de la población.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It describes the use of statistical techniques to identify trends and anomalies in the data, and the importance of using reliable sources of information.

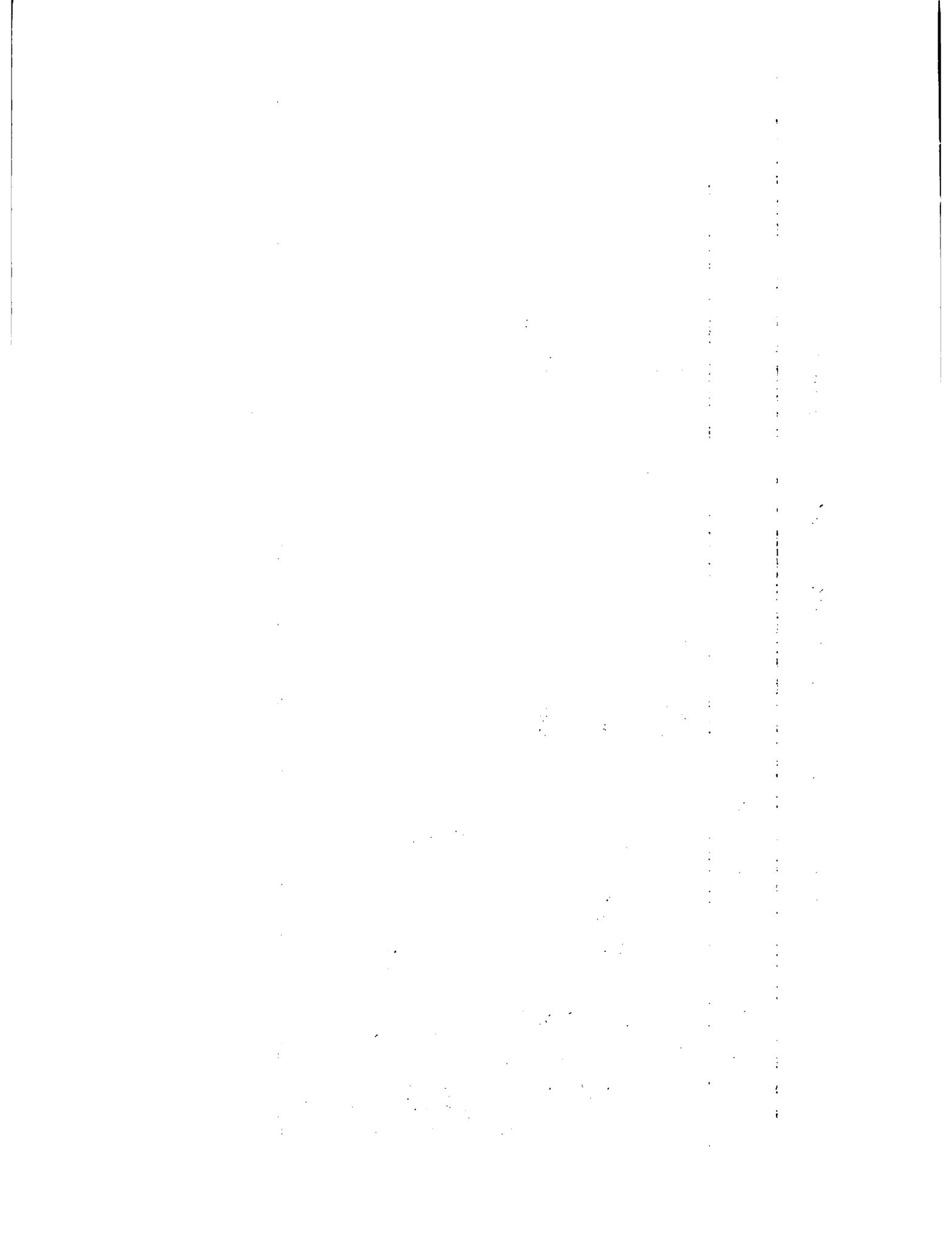
3. The third part of the document discusses the role of the auditor in the process. It explains that the auditor's primary responsibility is to provide an independent and objective assessment of the financial statements. This involves a thorough review of the records and the application of professional judgment.

4. The fourth part of the document addresses the challenges faced by auditors in the modern business environment. It highlights the increasing complexity of financial transactions and the need for auditors to stay current in their knowledge and skills. It also discusses the importance of maintaining high ethical standards and the need for transparency in the auditing process.

5. The final part of the document provides a summary of the key points discussed. It reiterates the importance of accurate record-keeping, the use of sound data analysis techniques, the role of the auditor, and the challenges of the modern business environment. It concludes by emphasizing the need for continuous improvement and the commitment to high standards of professional conduct.

Cuadro 7. Formas de utilización de maíz, soja y hortalizas.

Platos en Base de Maíz	Frecuencia	Platos en Base de Soja	Frecuencia	Platos en Base de Hortalizas	Frecuencia
Soja Paraguaya	52	Café de Soja	41	Ensalada	53
Locro	52	Tortillas	11	Tortillas	53
Bori-borí	51	Leche	10	Empanada	43
Chipa guazú de choco	51	Croquetas	7	Sopa	40
Abatí cui con chicharrón	49	Harina	4	Salsa	38
Rorá-Kyrá	48	Sopas	1	Croquetas	25
Chipa de maíz	47	Queso de soja	1	Pastelones	18
Abatí pororó	43	Arroz con leche de soja	1	Budín	6
Maíz tostado	43			Panqueques	2
Mazamorra	40				
Polenta	40				
Rorá	38				
Choclo	36				
Chipa so-ó	35				
Cai-cuá	26				
Torta dulce de maíz	18				
Pan de maíz	5				
Kibebé	1				
Mbaipy jheé	1				
Mbeyú	1				



6. Actitudes en relación con los alimentos

a. Platos favoritos

A través del Cuadro 8 se observa que los alimentos o preparaciones que se destacan como favoritos son: borí-borí citado por 37 familias, locro (35), ensalada (23), sopa paraguaya (21) y porotos (13). Estos datos parecen consistentes cuando los relacionamos con las formas preferidas de utilización del maíz y hortalizas (cuadro 7).

Apenas 5 familias citaron soja en 3 tipos diferentes de preparaciones lo que nuevamente demuestra la coherencia entre la utilización de soja (cuadro 7) y platos favoritos (cuadro 8).

Cuadro 8. Relación de los platos favoritos.

Preparaciones	Frecuencia	Preparaciones	Frecuencia
<u>Arroz</u>		<u>Otras Carnes</u>	
Arroz con lengua	1	Gallina asada	4
Arroz blanco	5	Gallina	1
Arroz con leche	2	Oveja asada	2
Guiso de arroz	1	Pollo estofado	1
Guiso de arroz con gallina	2	Pollo escabeche	1
<u>Carne de vaca</u>		Cerdo ensalada	1
Bife con ensalada	1	Oveja asada	1
Bife con puré de papa	1	Pescado	2
Bife con huevos	1	<u>Víseras</u>	
Bife	2	Lengua estofada	1
Asado	4	Mondongo milanesa	1
Asado con ensalada	1	<u>Sopas</u>	
Guiso	4	Sopa de carne con verdura	2
Guiso con carne	1	Sopa de verduras	1
Guiso con mandioca	1	Sopa	2
Carne con fideo	2		
Albondiga	1		
Marinera de Carne	1		
Estofado	2		
Sin especificación de preparación	5		

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This not only helps in tracking expenses but also ensures compliance with tax regulations.

In the second section, the author outlines the various methods used to collect and analyze data. This includes both primary and secondary research techniques. The primary research involves direct observation and interviews, while secondary research involves analyzing existing data sources.

The third section details the results of the data analysis. It shows a clear upward trend in sales over the period studied, which is attributed to several factors, including improved marketing strategies and a strong product offering.

Finally, the document concludes with a series of recommendations for future actions. These include expanding into new markets, investing in research and development, and maintaining a focus on customer satisfaction.

The following table provides a summary of the key findings from the data analysis.

Category	Q1	Q2	Q3	Q4
Sales Revenue	120,000	135,000	150,000	165,000
Operating Expenses	80,000	85,000	90,000	95,000
Net Profit	40,000	50,000	60,000	70,000
Customer Satisfaction Score	4.2	4.5	4.8	5.0
Market Share (%)	15	18	22	25

The data clearly indicates a positive growth trajectory, supporting the recommendations for continued expansion and investment.

Cuadro 8. Relación de los platos favoritos. (Continuación)

Preparaciones	Frecuencia	Preparaciones	Frecuencia
<u>Harináceos</u>		<u>Diversos</u>	
Tallarín	24	Borí-borí	37
Tallarín con gallina	1	Borí morotí	1
Masa	1	Borí de gallina	2
Tortillas	8	Puchero	15
Ñoqui	11	Soó-apuá	4
Mazamorra de chipa	1	Soó-apuá c/gallina	1
Mazamorra	1	Locro	35
Chipa	1	Mayonesa	1
Polenta	6	Morá crirei	1
Pastelón	1	Mandió chiriry	1
Pastelón de mandioca	1	Milanesas	5
Pizza	1	Soyo	5
Raviole	1	Kibebé	2
Puré de papa	2	Rorá Kyrá	4
Croquetas	3	Yopará	4
Maíz	4	Poero	2
Sopa Paraguaya	21	Budín	3
		Dulces	1
		Crema	2
<u>Vegetales</u>			
Ensaladas	23		
Ensalada de poroto	3		
Rellena con ensalada	1		
Verduras	2		
Poroto	13		
Tortillas de soja	1		
Croqueta de soja	2		
Masita de soja	1		
Soja	1		

### THE EFFECTS OF THE GREAT RECESSION ON THE U.S. ECONOMY

The Great Recession, which began in late 2007 and ended in mid-2009, had a profound impact on the U.S. economy, leading to a sharp decline in GDP, high unemployment, and a loss of confidence in the financial system.

Key indicators of the recession's impact include a 4.2% decline in real GDP in 2008, a peak unemployment rate of 10.0% in October 2009, and a loss of over 3 million jobs during the recession period.

The recession also led to a significant increase in government spending and a decrease in tax revenues, resulting in a large budget deficit. The federal government's debt increased from approximately \$5.7 trillion in 2007 to over \$14 trillion by 2010.

The recession's impact was uneven across different sectors and regions. While some sectors, such as construction and manufacturing, experienced severe downturns, others, such as healthcare and education, were more resilient.

Regional disparities were also evident, with the Midwest and South generally experiencing higher unemployment rates and more significant economic declines compared to the West and Northeast.

The recession's impact on the U.S. economy was long-lasting, with many of the economic challenges it created persisting well beyond 2009. The recovery was slow and uneven, with unemployment remaining high for several years.

The recession also led to a loss of confidence in the financial system, which was exacerbated by the collapse of major financial institutions like Lehman Brothers and the failure of the subprime mortgage market.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a wake-up call for policymakers, leading to the implementation of fiscal and monetary policies aimed at stimulating growth and reducing unemployment.

The recession's impact on the U.S. economy was a significant event in the history of the United States, highlighting the importance of sound economic policy and the need for a strong financial system.

The recession's impact on the U.S. economy was a result of a combination of factors, including a housing bubble, excessive borrowing, and a loss of confidence in the financial system.

b. Alimentos importantes para diferentes grupos etáricos

En la tabulación de los cuestionarios se observó una cierta confusión de las familias en relación al concepto de alimento, preparaciones, nutrientes y grupos de alimentos. Por lo tanto, se relacionaron en el cuadro 9 apenas algunos itens consistentes con la pregunta.

El grupo de leche y derivados fue citado con mayor frecuencia como importante para todas las fases de la vida. A seguir carne y derivados, hortalizas, frutas, huevos, harináceos y leguminosas citados en orden decreciente. Azúcar fue indicado apenas por 60 familias y pescados por 33. La poca importancia atribuída a pescados se debe posiblemente a la dificultad de obtener los mismos, registrada en varios cuestionarios.

Hay un consenso general de la importancia de los alimentos que son fuente de proteína animal (carnes, huevos y leche) y de hortalizas y frutas. Por otro lado, se nota la poca importancia que se le atribuye a los alimentos principales que son fuente de energía (harináceos y tubérculos). Considerando que el aspecto calórico hoy en día es el factor más limitante de las dietas de las poblaciones carentes de los países en desarrollo, es importante recordar la necesidad de hacer conciente a las familias de este problema. Se observa que en la mayoría de los países de América Latina la adecuación proteínica de las dietas es considerada buena, siendo, que su utilización es limitada por su deficiencia energética.

c. Alimentos y/o hábitos considerados inadecuados

En el cuadro 10 estan presentados, por orden de frecuencia, los itens considerados inadecuados para gestantes y lactantes. Se observa que la principal restricción es la que se refiere a cantidad y no a la calidad de iten. De esta forma, alcohol, fritura y condimentos en exceso son considerados perjudiciales apenas para las gestantes. Banana y cigarro son citados respectivamente por 9 y 8 familias como inadecuados apenas para gestantes.

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The history of the United States is a story of growth and change. From the first European settlers to the present day, the nation has evolved through various stages of development. The early years were marked by exploration and the establishment of colonies. The American Revolution led to the birth of a new nation, and the subsequent years saw the expansion of territory and the growth of industry.

The American Civil War was a pivotal moment in the nation's history, as it resolved the issue of slavery and preserved the Union. Following the war, the country experienced a period of reconstruction and the beginning of industrialization. The late 19th and early 20th centuries were characterized by westward expansion and the rise of the United States as a world power.

The 20th century brought significant challenges, including two world wars and the Cold War. The United States emerged as a superpower, and its influence was felt around the globe. The latter part of the century saw a period of social and cultural change, as well as a renewed focus on domestic issues.

The 21st century has been marked by rapid technological advancement and global interconnectedness. The United States continues to play a leading role in the world, facing new challenges and opportunities. The history of the United States is a testament to the resilience and ingenuity of its people.

The American dream of freedom, opportunity, and prosperity has inspired millions of people around the world. The United States has a rich and diverse heritage, and its history is a source of pride and inspiration. As the nation moves forward, it remains committed to the values that have defined it since its founding.

The history of the United States is a story of progress and achievement. It is a story of the struggles and triumphs of a young nation that has grown into a global superpower. The United States continues to shape the world, and its history will continue to be written for generations to come.

THE AMERICAN WEST

The American West is a region of vast natural beauty and rich cultural heritage. It is a land of mountains, rivers, and plains, where the spirit of adventure and exploration has thrived for centuries. The West has played a central role in the history of the United States, from the early days of settlement to the present day.

The American West is a land of opportunity and challenge. It is a land where the frontiers are constantly being pushed back, and where the possibilities are endless. The West is a land of freedom and independence, where the individual is free to pursue his or her dreams. The West is a land of hope and promise, where the future is bright and the possibilities are infinite.

Cuadro 9. Frecuencia de alimentos considerados importantes en diversas fases de la vida.

Alimentos	Fases de la Vida							Total	
	6 años	12 años	Jóvenes	Hombres	Mujeres	Viejas	Gestantes		Lactantes
Carne y derivados	53	60	51	70	46	42	44	27	393
Pescado	1	10	15	-	4	-	2	1	33
Huevos	64	51	37	40	44	28	30	27	321
Leche y derivados	76	60	47	47	53	55	62	63	463
Tubérculos y Harináceos	10	27	30	48	22	10	31	34	212
Azúcares	8	8	9	8	6	4	10	7	60
Leguminosas	11	31	38	37	18	6	11	8	132
Hortalizas	55	50	54	34	46	43	53	33	368
Frutas	55	47	33	27	41	39	57	28	327

1. The first part of the document is a list of names and addresses.

2. The second part of the document is a list of names and addresses.

3. The third part of the document is a list of names and addresses.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses.

6. The sixth part of the document is a list of names and addresses.

7. The seventh part of the document is a list of names and addresses.

8. The eighth part of the document is a list of names and addresses.

9. The ninth part of the document is a list of names and addresses.

10. The tenth part of the document is a list of names and addresses.

11. The eleventh part of the document is a list of names and addresses.

12. The twelfth part of the document is a list of names and addresses.

13. The thirteenth part of the document is a list of names and addresses.

14. The fourteenth part of the document is a list of names and addresses.

Cuadro 10. Relación de itens que deben ser evitados por gestantes y lactantes.

Itens	Frecuencia	
	Gestantes	Lactantes
Alcohol (en exceso)	21	12
Frituras (en exceso)	14	2
Condimento (en exceso)	13	15
Sal (en exceso)	13	-
Banana	9	-
Papa	8	-
Fumo	8	-
Pepino	4	-
Locote	4	-
Azúcar (en exceso)	3	1
Tierra yuyos (yerba)	3	-
Chulin	2	-
Coco	2	-
Alimentos amargos	1	-
Alimentos ácidos	1	1
Tereré	1	1
Pan	1	-
Víceras	1	-
Masas (en exceso)	1	-
Huevos	1	-
Poroto	1	5
Cerveza	-	1
Rorá	1	-
Marfú	-	2
Gordura	-	2

La citación de otros itens, tales como: coco, alimentos amargos, víceras, huevos, porotos, alimentos ácidos, aunque en números reducido indican la existencia de algún tabú alimentar en la población investigada.

d. Edad de Desmame

La frecuencia mayor observada para el desmame (cuadro 11) es concentrada en la faja entre 9 y 12 meses o más. Apenas 4 familias mencionaron que el desmame ocurrió antes que el niño completara 6 meses. La situación del desmame tal como se presenta puede

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are supported by proper documentation and receipts.

3. Regular audits should be conducted to verify the accuracy of the records and identify any discrepancies.

4. The second part of the document outlines the procedures for handling customer complaints and inquiries.

5. All complaints should be addressed promptly and professionally to ensure customer satisfaction.

6. It is important to maintain a clear and concise communication channel with customers at all times.

7. The third part of the document details the financial reporting requirements and the preparation of the annual budget.

8. All financial statements must be prepared in accordance with the relevant accounting standards.

9. The budget should be reviewed and approved by the management team before implementation.

10. The fourth part of the document discusses the role of the internal control system in ensuring the integrity of the financial data.

11. Internal controls should be designed to prevent and detect errors and fraud in the financial reporting process.

12. Regular monitoring and evaluation of the internal control system are necessary to ensure its effectiveness.

13. The fifth part of the document provides information on the company's compliance with applicable laws and regulations.

14. The company is committed to maintaining the highest standards of ethical conduct and transparency.

15. All employees are required to adhere to the company's code of ethics and report any potential violations.

16. The sixth part of the document concludes with a summary of the key findings and recommendations.

17. It is recommended that the company continue to invest in training and development to enhance the skills of its workforce.

18. The final part of the document provides contact information for the audit firm and the company's management.

considerarse como adecuada.

Aunque la mayor concentración del desmame se concentra en la faixa de 11 a 12 meses (cuadro 11) cuando se preguntaba a las madres sobre la edad ideal para el desmame, 44 respondieron ser la misma de 8 a 9 meses (cuadro 12). Esto demuestra la falta de conciencia en cuanto al período ideal del desmame que hoy se lo considera a los 12 meses o más para las poblaciones carentes.

e. Suplementación alimentaria del infante

Del total de las madres entrevistadas, 84 respondieron afirmativamente sobre la necesidad de introducción de otros alimentos además de la leche materna en el primer año de vida. Solamente 2 respondieron negativamente a esta pregunta. Las principales razones apuntadas para esta suplementación fueron: necesidad de variar la alimentación, importancia de complementar la leche materna de forma que permita el desarrollo normal de los niños.

En las respuestas a la pregunta "que otros alimentos deben comer las criaturas durante el primer año de vida" se observa nuevamente la confusión anterior con relación al concepto de alimentos, preparaciones, grupos de alimentos y nutrientes.

El cuadro 13 muestra que la mayor frecuencia es observada para el grupo de las hortalizas (83) a seguir frutas (63), leche (44), huevos (37), carne (20) y cereales (26).

f. Platos que gustaría aprender a preparar

Los platos más solicitados fueron preparaciones con soja por 69 familias (cuadro 14). A seguir se mencionaron platos con verduras y maíz que merecen destaque una vez que esta solicitud alcanza 28 y 27 familias respectivamente.

... ..

... ..

... ..

... ..

Cuadro 11. Edad del desmame.

Edad del Desmame (meses)		Frecuencia
	1	3
2	3	1
4	5	1
5	6	-
6	7	2
7	8	3
8	9	13
9	10	3
10	11	3
11	12	42
	12	9

=====

Cuadro 12. Edad ideal para el desmame según las familias entrevistadas.

Edad ideal para el desmame (meses)		Frecuencia
5	6	1
7	8	8
8	9	44
9	10	1
10	11	1
11	12	17
	12	3

=====

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is crucial for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for a systematic approach to data collection and the importance of using reliable sources of information.

3. The third part of the document focuses on the analysis of the collected data. It discusses the various techniques used to identify trends, patterns, and anomalies in the data, and how these insights can be used to inform decision-making.

4. The fourth part of the document discusses the importance of communication and reporting. It emphasizes that the results of the data analysis must be clearly and effectively communicated to the relevant stakeholders in order to drive positive change.

5. The fifth part of the document discusses the importance of ongoing monitoring and evaluation. It emphasizes that the data analysis process is not a one-time event, but rather a continuous cycle that allows the organization to track its progress and make adjustments as needed.

6. The sixth part of the document discusses the importance of data security and privacy. It emphasizes that the organization must take appropriate measures to protect the confidentiality and integrity of the data it collects and analyzes.

7. The seventh part of the document discusses the importance of data literacy and training. It emphasizes that all employees must have a basic understanding of data analysis and be able to interpret the results of the analysis in a meaningful way.

8. The eighth part of the document discusses the importance of data-driven decision-making. It emphasizes that the organization must use the insights from the data analysis to inform its strategic and operational decisions, rather than relying on intuition or anecdotal evidence.

9. The ninth part of the document discusses the importance of data governance. It emphasizes that the organization must have a clear policy and framework for managing its data, including issues related to data quality, data access, and data retention.

10. The tenth part of the document discusses the importance of data ethics. It emphasizes that the organization must ensure that its data analysis and reporting practices are fair, transparent, and respectful of the privacy and rights of individuals.

11. The eleventh part of the document discusses the importance of data innovation. It emphasizes that the organization must explore new and creative ways to use its data to drive growth and innovation in its products and services.

12. The twelfth part of the document discusses the importance of data collaboration. It emphasizes that the organization must encourage and facilitate collaboration between different departments and teams to ensure that data is shared and used effectively across the organization.

13. The thirteenth part of the document discusses the importance of data culture. It emphasizes that the organization must foster a culture where data is valued and used as a key tool for decision-making and problem-solving.

Cuadro 13. Alimentos que deben ser incluidos durante el primer año de vida.

Grupos de Alimentos	Frecuencia
Frutas	63
Hortalizas	83
Carne	29
Víceras (hígado)	1
Huevos	37
Leche	44
Queso	8
Cereales	26
Soja	4
Dulces	10
Papas	17
Diversos	14

Cuadro 14. Platos que gustaría aprender.

Platos	Frecuencia
Con soja	69
Con verduras	28
Con maíz	27
Panqueques	11
Budín	10
Tortas	7
Raviole	7
Con mandioca	7
Ñoquis	4
Pan de maíz	3
Con queso	3

[The page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is arranged in several horizontal lines across the page, but the characters are too light to be transcribed accurately.]

Cuadro 14. Platos que gustarían aprender. (Continuación)

Platos	Frecuencia
Con carne	2
Con leche	2
Arroz con leche	2
Postres	2
Pastelones	1
Tortilla	1
Torta de maíz	1
Fideos de acelga	1
Pan casero	1
Canelones	1
Masitas	1
Milanesa de carne	1
Bizcochos	1
Dulce de papa	1
Fideos	1
Pescados	1
Relleno de repollo	1

=====

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It also highlights the need for regular audits to ensure the integrity of the financial data.

3. The document further emphasizes the role of transparency in building trust with stakeholders.

4. Additionally, it outlines the various methods used to collect and analyze financial information.

5. The text also discusses the challenges associated with data collection and the importance of addressing them.

6. Furthermore, it provides a detailed overview of the different types of financial statements used in the industry.

7. The document also touches upon the latest trends and technologies in financial reporting.

8. Finally, it concludes by summarizing the key takeaways and providing recommendations for future research.

9. The document is intended for a wide range of stakeholders, including researchers, practitioners, and students.

10. It is hoped that this document will provide valuable insights and contribute to the advancement of the field.

11. The document is organized into several sections, each focusing on a specific aspect of the topic.

12. The first section provides an overview of the field and its current state.

13. The second section delves into the theoretical foundations of the field.

14. The third section discusses the practical applications of the research.

15. The fourth section explores the challenges and opportunities in the field.

16. The fifth section provides a detailed analysis of the data used in the study.

17. The sixth section discusses the results of the study and their implications.

18. The seventh section concludes the document and provides a final summary.

19. The document is available for free download and is intended to be a valuable resource for all.

20. We encourage you to explore the document and share your thoughts with us.

21. Thank you for your interest in this work.

22. We look forward to hearing from you.

23. Contact us at [email address] for more information.

#### IV. RESUMEN, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

##### 1. Resumen

- a. Durante los meses de junio y octubre de 1980 fue realizada la Encuesta Nutricional con Familias de Clubes 4-C administrado por la Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C del Paraguay en conjunto con la Oficina de Extensión Agrícola Ganadero (SEAG) con el patrocinio de la Fundación W.K. Kellogg.
- b. Se aplicó la encuesta a 90 familias, en 7 localidades de la región central del país, totalizando 550 personas. El estudio incluye datos sobre hábitos alimentación, composición familiar, producción y consumo de maíz, soja y hortalizas, algunas condiciones de habitación y tendencia de la alimentación materna-infantil.
- c. En la composición familiar hubo predominancia de la población joven presentando una media de 6,1 personas por familia.
- d. Considerando la frecuencia de los alimentos registrados, se puede decir que desde el punto de vista cualitativa las familias entrevistadas poseen un hábito alimentar saludable una vez que todos los grupos de alimentos se hacen presentes durante un día.
- e. La mayoría de las familias (91,1%) poseen huerta, siendo que las principales hortalizas cultivadas son: lechuga, zanahoría, repollo, tomate y cebolla. Esta práctica adoptada ampliamente reafirma la frecuencia elevada de hortalizas en las comidas diarias.
- f. Los principales cultivos son mandioca, papa, maíz y poroto.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

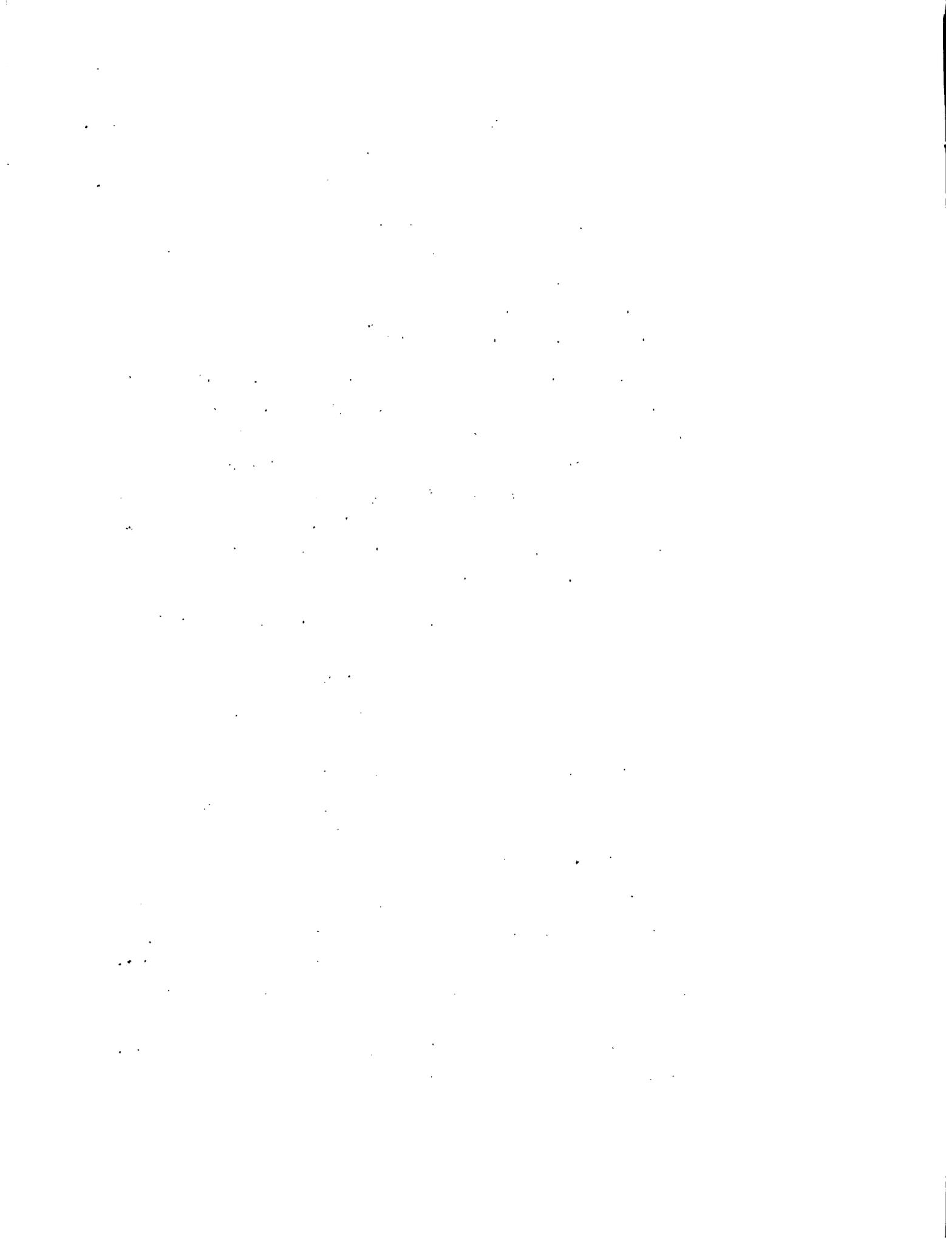
... ..

... ..

... ..

... ..

- g. Las principales criaciones citadas fueron gallina (95,6%), cerdos (84,4%), y vacas (76,7%). El consumo elevado de huevos por las familias es, por este motivo, justificado.
- h. Los principales alimentos comprados semanalmente por más del 70% de las familias son azúcar, aceite, fideos, carnes, galletas y arroz. Estos alimentos son, generalmente, aquellos que no son producidos o son producidos en pequeña escala en las propiedades entrevistadas.
- i. En base a las informaciones obtenidas sobre cantidades compradas semanalmente de azúcar y aceite se observa que la tendencia de consumo de estos alimentos es alta cuando se compara con el consumo medio del paraguay. Con relación a la carne de disponibilidad citada indica una situación favorable para 41,1% de las familias. La media general fue de 159,7 g de carne per cápita/día que puede ser considerada adecuada.
- j. Los indicadores de la situación de facilidad para la preparación de alimentos tales como cuarto destinado a la cocina, piso, techo, horno, utensilios domésticos muestran una situación favorable para la mayoría de las familias.
- k. Con relación a la fuente de agua, 74,5% poseen pozo. Cuanto a las condiciones sanitarias de esta agua, las informaciones obtenidas son insuficientes para un análisis más detallado.
- l. El maíz es el alimento que entra en la mayoría de las preparaciones. A pesar del gran número de recetas a base de soja que se le ha dado a las familias se observa que pocas son las preparaciones que utilizan esta leguminosa.
- Hubo una gran solicitud (77%) para la enseñanza de preparaciones en base de soja.



También las preparaciones en base de hortalizas son pocas, pero la alta frecuencia de su utilización indica que aunque usadas en pocas variaciones, su consumo es amplio.

- m. Los platos favoritos más frecuentemente relacionados fueron bori-borí, locro, ensalada, sopa paraguaya y poroto, lo cual está de acuerdo con las formas preferidas de utilización del maíz y hortalizas. Apenas 5 familias citaron la soja en tres diferentes preparaciones.
- n. Con relación a los alimentos importantes para los diferentes grupos etáricos, los resultados fueron perjudicados por la falta de conocimiento de la población cuanto al concepto de alimentos, preparaciones, nutrientes y grupos de alimentos. Además de esto hubo una falta de consistencia en la definición de fajas etáricas.
- o. La alimentación materna-infantil parece adecuada una vez que las madres poseen conciencia de la importancia de la alimentación y utilización de ciertos alimentos durante los períodos de gestación, lactación y primera infancia.
- p. El período de amamantamiento natural es satisfactorio.

## 2. Conclusiones

- a. Desde el punto de vista cualitativo la alimentación de la población puede ser considerada equilibrada y variada.
- b. El proyecto en lo que se refiere a la implantación de huertas domésticas alcanzó suceso una vez que 91,1% de la población adoptan esta práctica, con una alta frecuencia de utilización de hortalizas. Esta conclusión se basa en los datos parciales de la encuesta sobre Salud, Nutrición y Alimentación realizada en 1965 por el

...the ... of ...

Gobierno Paraguayo juntamente con el ICNND (USA) que indicaba la existencia de pequeñas huertas produciendo principalmente condimentos. Las hortalizas tales como zanahoría, tomate y lechuga se producían en pequeñas cantidades.

- c. En lo que se refiere a la utilización del maíz, que hace parte de la tradición alimentar del pueblo paraguayo, es difícil evaluar el impacto del proyecto con datos cualitativos.

### 3. Recomendaciones

- a. Debido a la importancia de conocerse el nivel de consumo de alimentos de la población como forma de evaluación de la eficacia del proyecto durante su vigencia, se recomienda:
- Estudios cuantitativos sobre el consumo de alimentos en intervalos regulares así como la cuantificación de las diferencias de nutrientes entre los miembros de las familias, principalmente entre los pre-escolares.
  - Registrar todos los cambios en las prácticas del consumo de alimentos a través del tiempo y en los cambios de las condiciones ambientales y económicas.
- b. Considerando que el estado nutritivo de la comunidad no es consecuencia apenas de la ingestión alimentar, inicialmente se recomienda:
- Reconocer que prevalecen los factores secundarios, tales como parasitosis intestinal, la presencia de bocio endémico, anemias nutricional y afecciones dentarias.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities related to the business.

2. It is essential to ensure that all financial data is properly documented and organized in a systematic manner to facilitate accurate reporting and analysis.

3. The second section outlines the various methods and tools used to collect and analyze financial data, including the use of spreadsheets and specialized software.

4. It is important to regularly review and update the financial records to reflect changes in the business environment and to ensure the accuracy of the data.

5. The third part of the document focuses on the importance of maintaining a clear and concise record of all financial transactions, including income, expenses, and assets.

6. This section also discusses the various methods used to track and manage financial data, such as the use of journals and ledgers.

7. It is crucial to ensure that all financial data is properly categorized and recorded to facilitate accurate reporting and analysis.

8. The fourth section outlines the various methods and tools used to collect and analyze financial data, including the use of spreadsheets and specialized software.

9. It is important to regularly review and update the financial records to reflect changes in the business environment and to ensure the accuracy of the data.

10. The final part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities related to the business, and the various methods used to track and manage financial data.

- Realizar programas educativos como medida profiláctica dando énfasis a la importancia de la higiene personal, mejorando el saneamiento ambiental, cuidados con la utilización del agua e inmunización correcta y amplia contra las enfermedades pasibles de prevención.
  - Incluir algunos métodos de evaluación del estado nutricional tales como: examen parasitológico, examen clínico para determinar la presencia de bocio y medidas antropométricas para evaluar el desarrollo físico.
- c. Reforzar la práctica ya existente en la población de la importancia del amamantamiento materno hasta los 12 meses de edad.
- d. Capacitar los equipos responsables por la encuesta nutricional en cursos rápidos donde sería dado énfasis a la importancia de la forma correcta de obtener datos confiables así como la importancia del cuestionario como un instrumento de evaluación del proyecto.
- e. Estudiar el desarrollo de un sistema de comercialización de los excedentes agrícolas de las familias de los Clubes 4-C que permitan aumento de renta y acceso a los productos de mercado.

## V. ANEXO

1. Mapa de la República del Paraguay.
2. Modelo del cuestionario.

1. The first part of the document is a letter from the Secretary of the Department of the Interior to the Secretary of the Army, dated March 1, 1940.

The letter discusses the proposed construction of a dam on the Colorado River, and the need for a study to determine the feasibility of the project. The Secretary of the Interior requests that the Secretary of the Army conduct a study of the project, and report the results to the Secretary of the Interior.

The Secretary of the Army agrees to conduct the study, and reports that the study is under way. The Secretary of the Army also reports that the study is expected to be completed by the end of the fiscal year.

The Secretary of the Interior is satisfied with the progress of the study, and requests that the Secretary of the Army report the results of the study to the Secretary of the Interior as soon as possible.

The Secretary of the Army reports that the study is expected to be completed by the end of the fiscal year, and that the results of the study will be reported to the Secretary of the Interior.

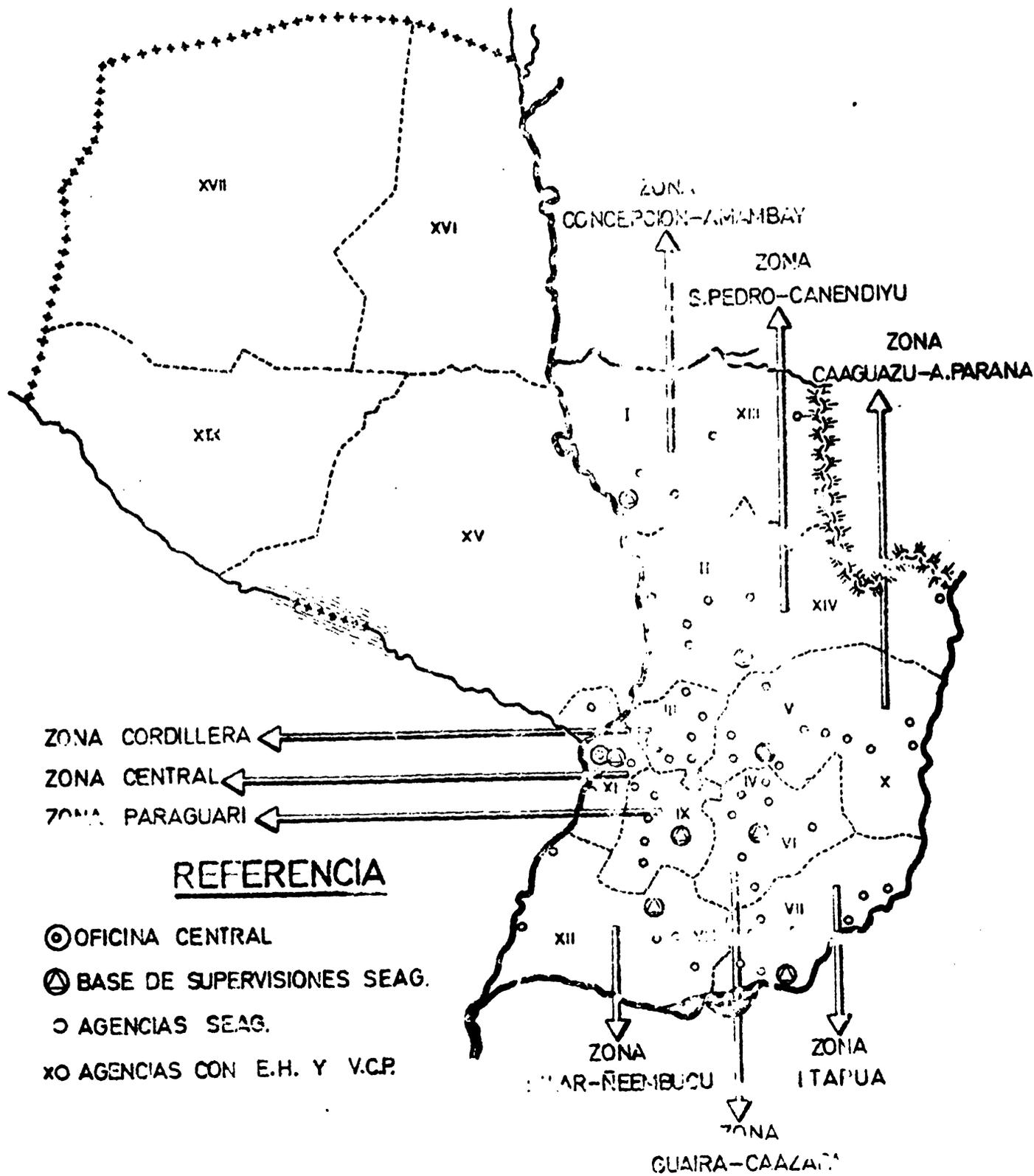
The Secretary of the Interior is satisfied with the progress of the study, and requests that the Secretary of the Army report the results of the study to the Secretary of the Interior as soon as possible.

The Secretary of the Army reports that the study is expected to be completed by the end of the fiscal year, and that the results of the study will be reported to the Secretary of the Interior.

Very truly yours,  
John Edgar Hoover, Director  
Federal Bureau of Investigation

# Zona de Supervisiones y Distribución de las Agencias del SEAG.

# MAPA DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY





MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA  
Servicio de Extensión Agrícola Ganadero

ASOCIACION PRO-DESARROLLO  
DE LOS CLUBES AGRARIOS JUVENILES 4-C DEL PARAGUAY



ENCUESTA

PROYECTO  
DE



PRODUCCION Y UTILIZACION DE ALIMENTO

Patrocinado por: Fundación W.K. Kellogg

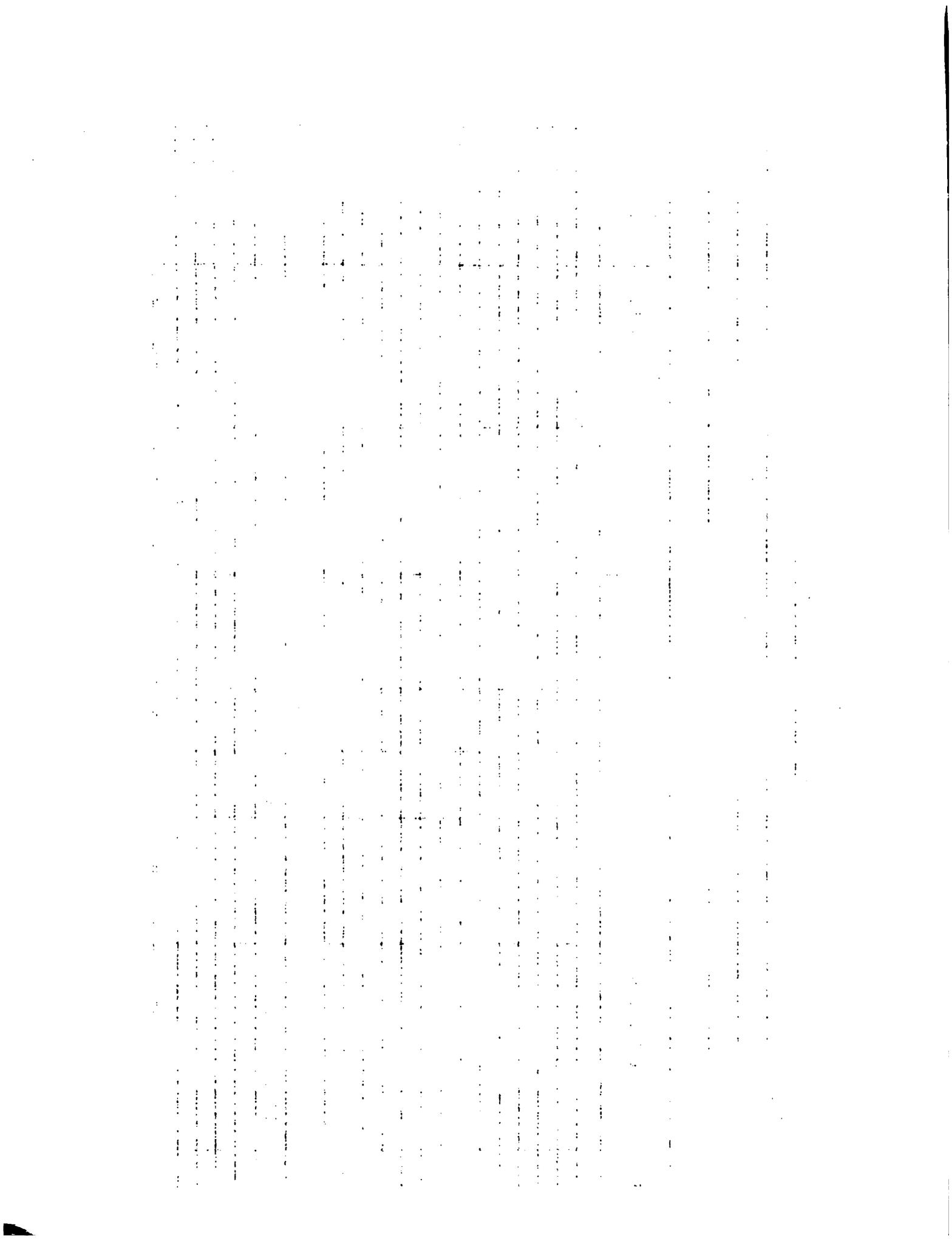
ZONA \_\_\_\_\_ AGENCIA \_\_\_\_\_

ENTREVISTADOR \_\_\_\_\_ FECHA \_\_\_\_\_

NUMERO \_\_\_\_\_







## SECCION II

Familia N<sup>o</sup> \_\_\_\_\_HABITOS DE ALIMENTACION

1. Qué acostumbran comer Uds. en las siguientes comidas? (Marque con una x)

a. DESAYUNO

Café negro	_____
café con leche	_____
leche	_____
mate cocido	_____
tortilla de harina	_____
huevos	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

b. ALMUERZO

Huevos	_____
ensalada	_____
polenta	_____
puchero	_____
bife	_____
mandioca	_____
locrillo	_____
chipa de maíz	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

c. MERIENDA

Leche	_____
galleta	_____
fruta	_____
queso	_____
_____	_____

d. CENA

Tortilla	_____
carne	_____
café	_____
mandioca	_____
leche	_____
sopa	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

The following table shows the results of the experiment. The first column is the number of trials, the second column is the number of correct responses, and the third column is the percentage of correct responses.

Trial	Correct	Percentage
1	1	100%
2	1	100%
3	1	100%
4	1	100%
5	1	100%
6	1	100%
7	1	100%
8	1	100%
9	1	100%
10	1	100%
11	1	100%
12	1	100%
13	1	100%
14	1	100%
15	1	100%
16	1	100%
17	1	100%
18	1	100%
19	1	100%
20	1	100%
21	1	100%
22	1	100%
23	1	100%
24	1	100%
25	1	100%
26	1	100%
27	1	100%
28	1	100%
29	1	100%
30	1	100%
31	1	100%
32	1	100%
33	1	100%
34	1	100%
35	1	100%
36	1	100%
37	1	100%
38	1	100%
39	1	100%
40	1	100%
41	1	100%
42	1	100%
43	1	100%
44	1	100%
45	1	100%
46	1	100%
47	1	100%
48	1	100%
49	1	100%
50	1	100%
51	1	100%
52	1	100%
53	1	100%
54	1	100%
55	1	100%
56	1	100%
57	1	100%
58	1	100%
59	1	100%
60	1	100%
61	1	100%
62	1	100%
63	1	100%
64	1	100%
65	1	100%
66	1	100%
67	1	100%
68	1	100%
69	1	100%
70	1	100%
71	1	100%
72	1	100%
73	1	100%
74	1	100%
75	1	100%
76	1	100%
77	1	100%
78	1	100%
79	1	100%
80	1	100%
81	1	100%
82	1	100%
83	1	100%
84	1	100%
85	1	100%
86	1	100%
87	1	100%
88	1	100%
89	1	100%
90	1	100%
91	1	100%
92	1	100%
93	1	100%
94	1	100%
95	1	100%
96	1	100%
97	1	100%
98	1	100%
99	1	100%
100	1	100%

2. Tiene una huerta familiar?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

a. Porqué? \_\_\_\_\_

Qué hortalizas cultiva?	Destino (marque con una x)	
	Venta	Consumo

3. Qué cultivos hacen en su finca? (Marque con una x)

Cultivos	Destino	
	Venta	Consumo
Caña azúcar		
tabaco		
maíz		
soja		
mandioca		
frutales		
arroz		
trigo		
papa		
poroto		
algodón		

4. Qué animales tienen?

Cantidad	USOS (Marque con una x)			
	Reproducción	Trabajo	Venta	Consumo
Vacas				
cerdos				
ovejas				
gallinas				
patos				
conejos				
cabras				

5. Qué cantidad de los siguientes alimentos suele comprar semanalmente?

Cantidad                      Cantidad                      Cantidad  
 Leche      \_\_\_\_\_      mandioca      \_\_\_\_\_      pomelo      \_\_\_\_\_

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This not only helps in tracking expenses but also ensures compliance with tax regulations. The second part of the document provides a detailed breakdown of the company's revenue for the quarter. It shows a steady increase in sales, particularly in the electronics and software sectors. The third part of the document outlines the company's financial goals for the next quarter, including a target for profit margin and a plan to reduce operational costs. The final part of the document is a summary of the overall financial performance and a recommendation for further investment in research and development.

The following table shows the quarterly revenue breakdown by department. The total revenue for the quarter was \$1,200,000, with a 15% increase compared to the previous quarter. The electronics department contributed the most to the total revenue, followed by software and services. The services department shows a significant increase in revenue, indicating a growing market for our offerings.

The financial performance of the company has been strong, with a consistent upward trend in revenue and profit. The management team has implemented several cost-saving measures, which have helped to improve the profit margin. The company's focus on innovation and customer service has led to a strong reputation in the market. The financial statements for the quarter are as follows:

Category	Q1	Q2	Q3
Revenue	\$950,000	\$1,050,000	\$1,200,000
Expenses	\$700,000	\$750,000	\$800,000
Profit	\$250,000	\$300,000	\$400,000

The company's financial health is excellent, and we are well-positioned to meet our goals for the next quarter. The management team is confident in the company's ability to continue to grow and succeed. The financial statements for the quarter are as follows:

Category	Q1	Q2	Q3
Revenue	\$950,000	\$1,050,000	\$1,200,000
Expenses	\$700,000	\$750,000	\$800,000
Profit	\$250,000	\$300,000	\$400,000

	<u>Cantidad</u>		<u>Cantidad</u>		<u>Cantidad</u>
Queso	_____	fideos	_____	aguacate	_____
cuajada	_____	galleta	_____	aceite	_____
huevos	_____	maíz harina	_____	grasa	_____
carne	_____	tomate	_____	azúcar	_____
pollo	_____	lechuga	_____		_____
pescado	_____	cebolla	_____		_____
porotos	_____	zanahoria	_____		_____
soja	_____	naranja	_____		_____
arroz	_____	banana	_____		_____
maíz	_____				

6.

Cuáles son los alimentos difíciles de conseguir?	Por qué?

7. Puede decirnos cuánto gasta en la comida?

Diario: \_\_\_\_\_ Semanal: \_\_\_\_\_ Mensual: \_\_\_\_\_

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. This is essential for ensuring the integrity of the financial statements and for providing a clear audit trail. The records should be kept up-to-date and should be easily accessible to all relevant parties.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. This includes both qualitative and quantitative techniques, as well as the use of statistical tools to identify trends and patterns in the data. The goal is to provide a comprehensive and objective analysis of the information provided.

3. The third part of the document describes the results of the analysis and the conclusions drawn from the data. This includes a detailed discussion of the findings and the implications of these findings for the organization. The conclusions are based on a thorough review of the evidence and are intended to provide a clear and concise summary of the key points.

4. The final part of the document provides a summary of the findings and a list of recommendations for future action. This includes a discussion of the strengths and weaknesses of the current system and suggestions for how to improve it. The recommendations are based on the findings of the analysis and are intended to provide a clear and actionable plan for the future.

## SECCION III

Familia Nº \_\_\_\_\_

FACILIDADES PARA LA PREPARACION DE ALIMENTOS

1. Tiene Ud. una pieza para la cocina? (Marque con una x) Si \_\_\_ No \_\_\_

En caso afirmativo indique si es:

- |                     |        |        |
|---------------------|--------|--------|
| a. Cerrada          | Si ___ | No ___ |
| b. abierta          | Si ___ | No ___ |
| c. clase de piso    | _____  |        |
| d. pared blanqueada | Si ___ | No ___ |
| e. _____            | Si ___ | No ___ |
| f. _____            | Si ___ | No ___ |

2. Qué clase de cocina tiene Ud.? (Marque con una x)

- |            |       |              |       |
|------------|-------|--------------|-------|
| a. gas     | _____ | d. brasero   | _____ |
| b. kerosén | _____ | e. suelo     | _____ |
| c. fogón   | _____ | f. eléctrico | _____ |

3. Tiene horno? (Marque con una x) Si \_\_\_ No \_\_\_

a. Qué clase? \_\_\_\_\_

4. Qué clase de combustible usa Ud. en su cocina? (Marque con una x)

- |            |       |          |       |
|------------|-------|----------|-------|
| a. gas     | _____ | d. leña  | _____ |
| b. kerosén | _____ | e. _____ | _____ |
| c. carbón  | _____ | f. _____ | _____ |

5. De dónde consigue Ud. el agua? (Marque con una x)

- |         |       |              |       |
|---------|-------|--------------|-------|
| a. pozo | _____ | d. arroyo    | _____ |
| b. río  | _____ | e. manantial | _____ |
| c. lago | _____ | f. _____     | _____ |

6. Sobre qué prepara Ud. las comidas?

---



---

7. Cómo conserva sus alimentos?

- |          |       |           |       |
|----------|-------|-----------|-------|
| a. carne | _____ | d. poroto | _____ |
| b. arroz | _____ | e. harina | _____ |
| c. maíz  | _____ | f. queso  | _____ |
|          |       | g. azúcar | _____ |

8. Dónde lava los platos? (Marque con una x)

- |             |       |                       |       |
|-------------|-------|-----------------------|-------|
| a. pileta   | _____ | e. dentro de la cina  | _____ |
| b. batea    | _____ | f. fuera de la cocina | _____ |
| c. latón    | _____ | g. _____              | _____ |
| d. lebrillo | _____ | h. _____              | _____ |

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to support informed decision-making.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in modern data management. It discusses how advanced software solutions can streamline data collection, storage, and analysis, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data security and privacy. It provides guidelines for implementing robust security measures to protect sensitive information from unauthorized access and breaches.

5. The fifth part of the document explores the importance of data quality and integrity. It discusses strategies for identifying and correcting errors in data, ensuring that the information used for analysis is accurate and reliable.

6. The sixth part of the document discusses the ethical considerations surrounding data collection and use. It emphasizes the need for transparency in data practices and the importance of obtaining informed consent from individuals whose data is being collected.

7. The seventh part of the document provides a summary of the key findings and recommendations. It reiterates the importance of a comprehensive data management strategy that encompasses all aspects of data collection, storage, analysis, and security.

8. The final part of the document offers concluding thoughts on the future of data management. It suggests that continued investment in technology and training will be essential for organizations to stay competitive in a data-driven world.

9. Dónde guarda los platos y cubiertos? (Marque con una x)
- |            |       |    |       |       |
|------------|-------|----|-------|-------|
| a. armario | _____ | d. | _____ | _____ |
| b. estante | _____ | e. | _____ | _____ |
| c. cajones | _____ | f. | _____ | _____ |
10. Dónde guarda los utensilios y equipos de cocinas?
- 
11. Dónde come la familia? (Marque con una x)
- |            |       |             |       |
|------------|-------|-------------|-------|
| a. cocina  | _____ | c. patio    | _____ |
| b. comedor | _____ | d. corredor | _____ |
12. Dónde deposita la basura? (Marque con una x)
- |                            |       |                    |       |
|----------------------------|-------|--------------------|-------|
| a. en un pozo              | _____ | d. la arroja lejos | _____ |
| b. la tira al arroyo o río | _____ | e. la amontona     | _____ |
| c. la quema                | _____ | f.                 | _____ |
13. Cuáles de los siguientes equipos y utensilios de cocina tiene (usa) Ud.?
- |           | <u>Cantidad</u> |                | <u>Cantidad</u> |
|-----------|-----------------|----------------|-----------------|
| asadera   | _____           | molino de maíz | _____           |
| cacerola  | _____           | mortero        | _____           |
| cafetera  | _____           | olla           | _____           |
| cántaro   | _____           | palangana      | _____           |
| cedazo    | _____           | pava           | _____           |
| cucharas  | _____           | plato          | _____           |
| cucharón  | _____           | sartén (paila) | _____           |
| cuchillo  | _____           | tenedores      | _____           |
| espumador | _____           | vasos          | _____           |
| fuelle    | _____           | _____          | _____           |
| jarros    | _____           | _____          | _____           |
| latona    | _____           |                |                 |
14. En cuáles formas consumen el maíz en su casa? (Marque con una x)
- |                |       |                          |       |
|----------------|-------|--------------------------|-------|
| sopa paraguaya | _____ | chipá so-ó               | _____ |
| polenta        | _____ | mazamorra                | _____ |
| chipa de maíz  | _____ | chipa guazú de choclo    | _____ |
| pan de maíz    | _____ | choclo sancochado        | _____ |
| rorá kyrá      | _____ | choclo asado             | _____ |
| rorá           | _____ | maíz tostado             | _____ |
| abatí pororó   | _____ | abatí cuí con chicharrón | _____ |
| locro          | _____ | torta dulce de maíz      | _____ |
| caí-cuá        | _____ | _____                    | _____ |
| borí-borí      | _____ | _____                    | _____ |
15. En cuáles formas consume la soja en su casa? (Marque con una x)
- |               |       |               |       |
|---------------|-------|---------------|-------|
| café de soja  | _____ | tortas        | _____ |
| leche         | _____ | queso de soja | _____ |
| harina        | _____ | _____         | _____ |
| sopas (caldo) | _____ | _____         | _____ |
| tortillas     | _____ | _____         | _____ |
| croquetas     | _____ | _____         | _____ |

[The page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is organized into several columns and paragraphs, but the characters are too light to be accurately transcribed.]

16. En cuáles formas consume las hortalizas en su casa? (Marque con una x)

Ensalada	_____	Budín	_____	Empanadas	_____
Tortilla	_____	Panqueques	_____	Pastelones	_____
Sopa	_____	Salsas	_____	Croquetas	_____

SECCION IV

Familia Nº \_\_\_\_\_

ACTITUDES EN RELACION CON LOS ALIMENTOS

1. Cuáles son las comidas o platos favoritos de su familia?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Gusta a su familia comer platos hechos con maíz? Si \_\_\_ No \_\_\_

a. Cuáles? \_\_\_\_\_

b. Si no le gusta, por qué? \_\_\_\_\_

3. Le gusta a su familia comer platos hechos con soja? Si \_\_\_ No \_\_\_

a. Cuáles? \_\_\_\_\_

b. Si no le gusta, por qué? \_\_\_\_\_

4. Le gusta a su familia comer platos hechos con hortalizas? Si \_\_\_

No \_\_\_

a. Cuáles? \_\_\_\_\_

b. Si no le gusta, por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

[The page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

5. En su opinión, cuáles son los alimentos más importantes para la salud de:
- a. Las criaturas hasta los 6 años. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - b. Los niños hasta los 12 años. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - c. Los jóvenes. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - d. Los hombres. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - e. Las mujeres. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - f. Los ancianos. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. En su opinión qué debe comer.
- a. La mujer embarazada. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - b. La madre lactante. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. En su opinión qué debe comer.
- a. La mujer embarazada. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - b. La madre lactante. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. Hasta qué edad mamaron sus niños? \_\_\_\_\_
- a. Hasta qué edad deben mamar las criaturas? \_\_\_\_\_

...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

9. Piensa Ud. que las criaturas deben comer otros alimentos durante el primer año? Si \_\_\_ No \_\_\_

a. Por qué? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b. Qué alimentos? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. Cuáles son los platos que le gustaría aprender a preparar?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to support effective decision-making.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in modern data management. It discusses how advanced software solutions can streamline data collection, storage, and analysis, leading to more efficient and accurate results.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data management, such as data quality, security, and privacy. It provides strategies to mitigate these risks and ensure that data is used responsibly and ethically.

5. The fifth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It stresses the importance of ongoing monitoring and evaluation to ensure that data management practices remain effective and up-to-date.

## TECNICAS DE TRABAJO PARTICIPATIVO\*

### I. EL HOMBRE RURAL

La mayoría de los habitantes del medio rural en los países de América Latina viven en condiciones de marginalidad, tanto en lo que respecta al aspecto económico, como a los aspectos culturales y sociales.

La situación de marginalidad en que vive la población rural ha impedido tener acceso a la formación y capacitación necesaria para organizarse con miras a participar y superar la dependencia, desigualdad y marginalidad en que vive. La población rural no ha sido preparada adecuadamente para que haga uso de su pensamiento crítico y creador en las organizaciones sociales y económicas del sector rural.

La población rural necesita imperiosamente, ser capacitada para organizar pequeñas industrias, participar o administrar empresas asociativas, adquirir distintas técnicas en comercialización de sus productos para que se incorpore a la vida productiva.

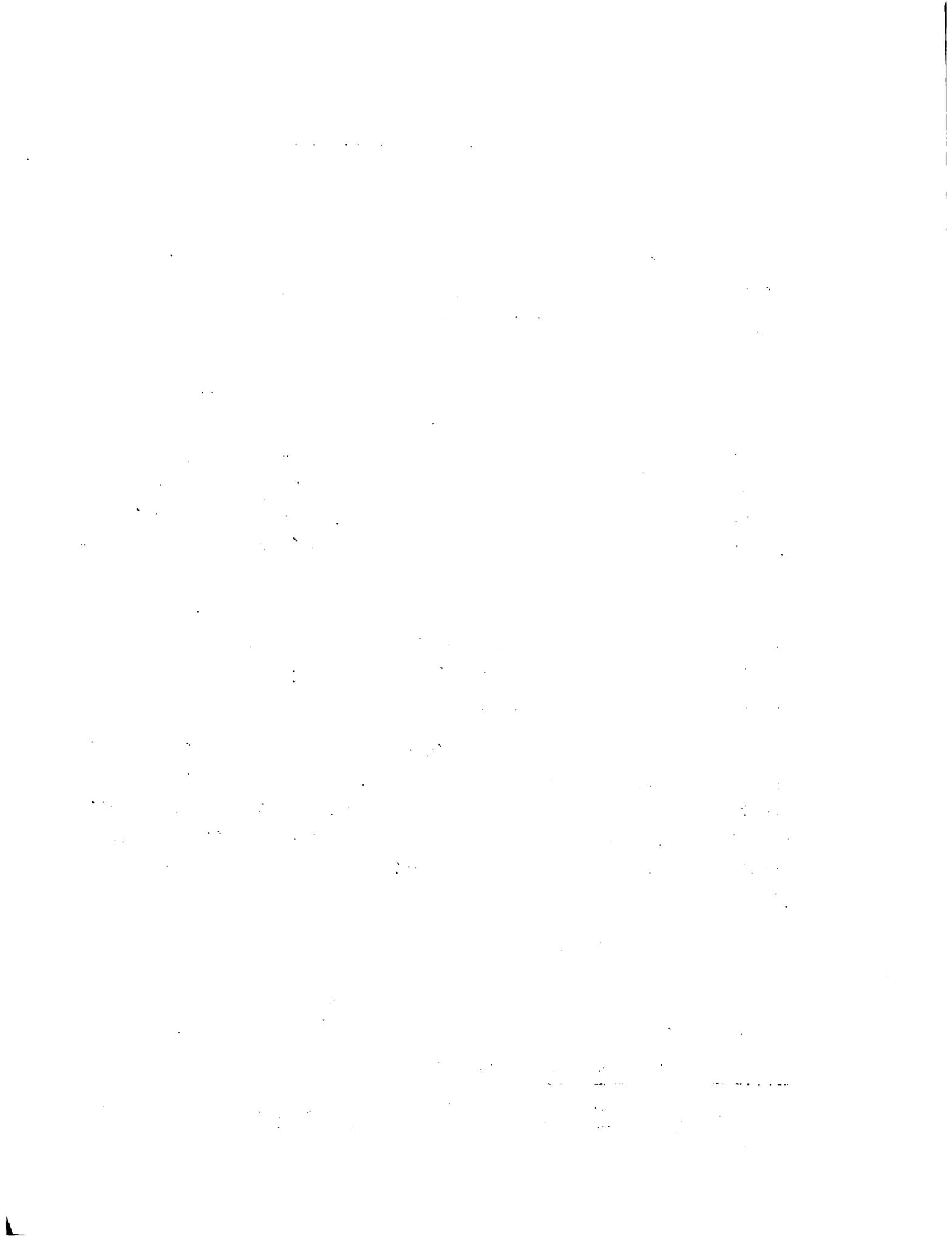
Es imperioso darse un mayor énfasis a la investigación y la búsqueda de soluciones apropiadas, concebiendo la capacitación como una oportunidad de crear las condiciones para una acción y participación creativa y consciente, de desarrollar la conciencia crítica de los participantes, de llevarlos a la acción que por su vez lleva al cambio.

### II. EL METODO DE TRABAJO

Las técnicas que se presentan en este trabajo tienen como base la aceptación del papel del extensionista rural como un profesional que se propone a ayudar al productor rural a enfrentar mejor los

---

\* Ponencia de: Dra. Geysa de Freitas Mendonça - Directora del Departamento de Enseñanza de Salud del Ministerio de Salud del Brasil.



desafíos de su actividad. El extensionista rural debe contribuir para que el campesino analice críticamente sus problemas y de considerar las posibles alternativas de acción para resolverlos. En otras palabras, el trabajo del extensionista debe significar la realización de acciones apropiadas, destinadas a mejorar la situación en que viven las personas en el medio rural.

### 1. El diálogo

El método de trabajo del extensionista debe ser el diálogo con los productores. Este diálogo solamente es posible y verdadero cuando se considere mudar la relación que tradicionalmente existía entre los que enseñan y los que aprenden.

La situación nueva a ser creada es aquella en que todos aprenden juntos, en que se establece un ambiente de confianza y aceptación, donde los conocimientos y destrezas se comparten y donde todos participan más activamente en el proceso de aprender.

### 2. Características del técnico

El trabajo a ser realizado para desarrollar la conciencia crítica requiere ciertas características del técnico:

- 2.1 Estar comprometido con el grupo e identificarse con los problemas de los agricultores con que trabaja;
- 2.2 Empezar a desarrollar su trabajo, respetando el nivel de conocimientos y destrezas de las personas que, en la mayoría de las veces, no han tenido acceso a las oportunidades que el sistema socio-económico ofrece.
- 2.3 Acreditar en la capacidad que las personas tienen de superarse dentro de una visión optimista del ser humano, de sus capacidades y posibilidades;
- 2.4 Ser capaz de desarrollar su propia conciencia crítica de superar sus propias limitaciones;

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It describes the use of statistical techniques to identify trends and anomalies in the data, and the importance of using reliable sources of information.

3. The third part of the document discusses the role of the auditor in the process. It explains that the auditor's primary responsibility is to provide an independent and objective assessment of the financial statements, and to ensure that they are prepared in accordance with the applicable accounting standards.

4. The fourth part of the document discusses the importance of communication in the audit process. It emphasizes that the auditor must maintain open and effective communication with the client, and must be able to clearly and concisely communicate the results of the audit.

5. The fifth part of the document discusses the importance of ethics in the audit process. It explains that the auditor must adhere to a strict code of ethics, and must be able to resist any pressure or influence that might compromise the integrity of the audit.

6. The sixth part of the document discusses the importance of the audit report. It explains that the audit report is the final product of the audit process, and that it must be prepared in a clear and concise manner, and must provide a clear and accurate summary of the results of the audit.

- 2.5 Acreditar en la potencialidad de la acción del individuo y del grupo para contribuir para la creación de una sociedad más justa y equitativa;
- 2.6 Saber estimular la participación popular en la planificación de las actividades, proyectos o programas, como medio de integrar a cada participante en el proceso del cual es sujeto y no objeto;
- 2.7 Ser capaz de ir mejorando, con el grupo, la percepción e interpretación de la realidad que juntos desean transformar.

### III. ALGUNAS TECNICAS DE TRABAJO PARTICIPATIVO

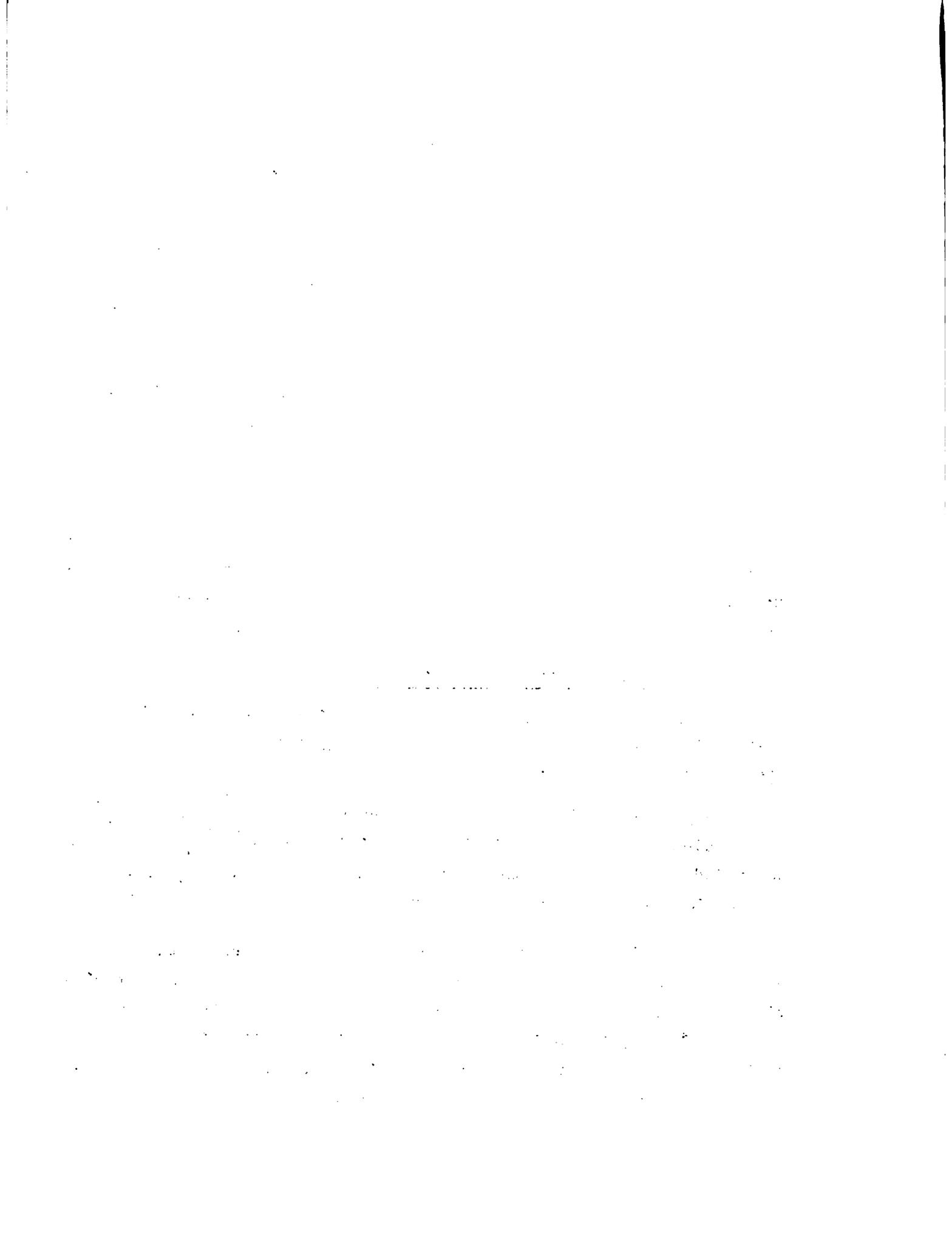
Antes de describir las técnicas que pueden ser usadas en el trabajo con grupos, es importante recordar algunos puntos esenciales sobre la planificación de estas y otras técnicas que el extensionista quiera usar en su trabajo con grupos de agricultores.

#### 1. La planificación de las técnicas

Trabajar con grupos significa también planificar con la participación de los miembros del grupo. Una definición aceptada en términos de planificación es que:

"La planificación es un proceso mediante el cual se traducen las necesidades detectadas a objetivos específicos diseñando y realizando actividades que permitan alcanzar estas metas, y a su vez evaluando hasta qué punto se han alcanzado estos objetivos y en qué condiciones".

La planificación, por lo tanto, tiene que dar respuesta a las necesidades de la realidad, tiene que tener como base las características de las formas de vida, del ambiente donde viven las personas que están participando del proceso. Esta información básica es el instrumento que estimula la participación popular, que lleva al grupo a desear actuar en el sentido del cambio.



La planificación, así entendida, pasa a ser un medio para integrar los participantes a formar parte activa en un proceso en el cual ellos son sujetos y no objetos de la acción. En síntesis, la planificación debe:

- 1.1 Ser un proceso que conlleva a una reflexión crítica y que se desarrolla en el centro de un grupo humano dinámico;
- 1.2 Responder a una realidad concreta para, conciente y organizadamente, tratar de moldear el futuro.

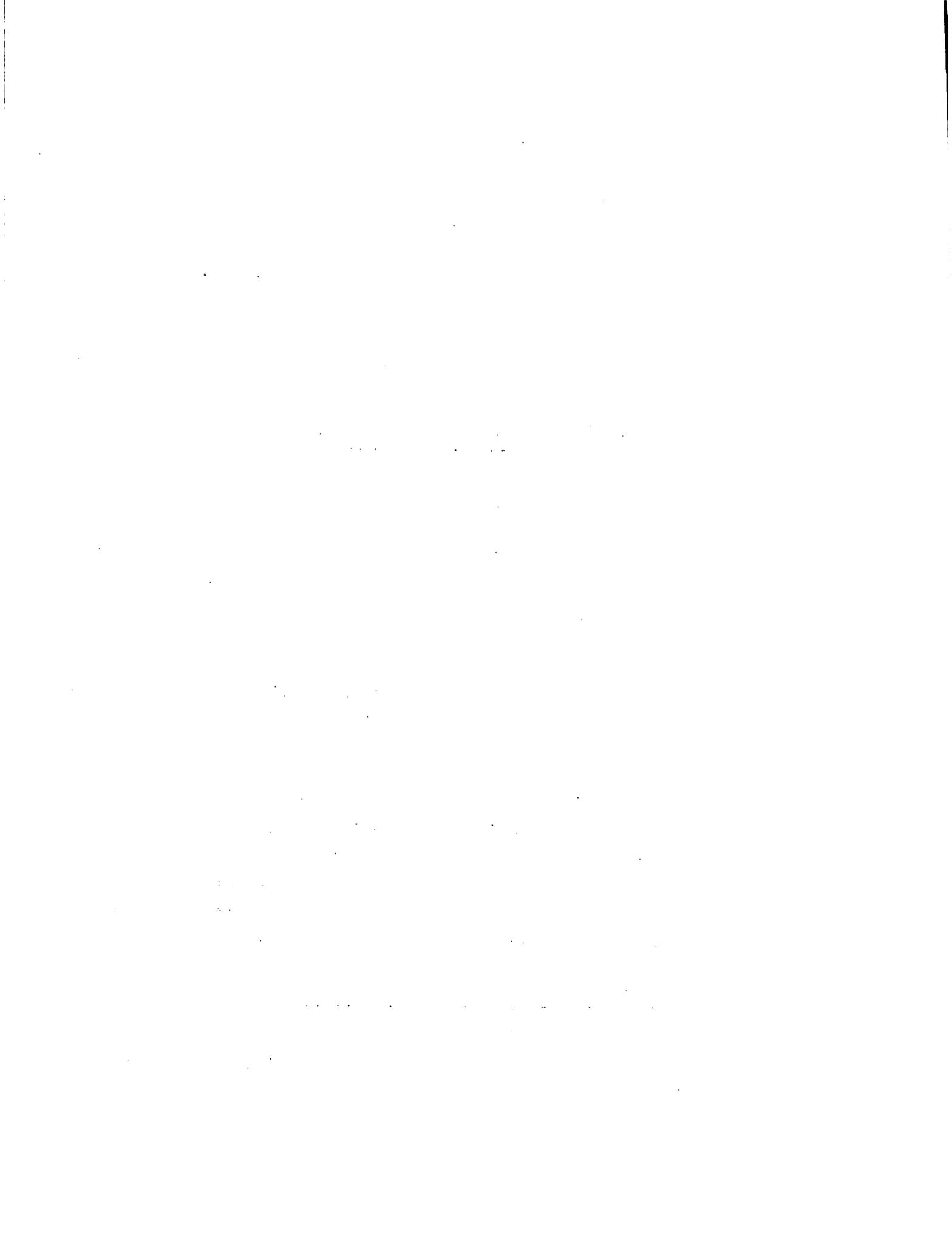
## 2. Los principios básicos para la acción

El trabajo del técnico con el agricultor debe regirse por los siguientes principios básicos:

- 2.1 Estar en consonancia con los modos de vida de la población a los que está destinada y responder a las necesidades de la comunidad;
- 2.2 Las actividades han de estar plenamente integradas dentro del marco de las actividades de los demás sectores que participan en el desarrollo comunitario: educación, salud, habitación y otros;
- 2.3 La población local debe participar activamente en la elaboración y realización de las actividades, a fin de que éstas se ajusten a las necesidades y prioridades de la localidad. Las necesidades de la comunidad deben determinarse en virtud de decisiones que sean el punto de un diálogo constante entre la población y los servicios de asistencia rural.

## 3. Las técnicas de trabajo participativo

Dentro de los principios mencionados anteriormente seleccionamos algunas técnicas de trabajo con grupos dinámicos que permiten al extensionista:



- El cambio de ideas (diálogo) con los productores.
- Conocer mejor los modos de vida de la población y de la propia comunidad.
- Vivenciar experiencias de la población rural.
- Ayudar a los campesinos a encontrar soluciones para sus problemas de vida.

Cantidad de otras técnicas podrían ser utilizadas con la misma finalidad. El objeto de nuestro trabajo y el tiempo que disponemos nos limitaron a escoger apenas tres técnicas de trabajo con grupos: La entrevista, el Seminario y la Interpretación de papeles.

### 3.1 La Entrevista

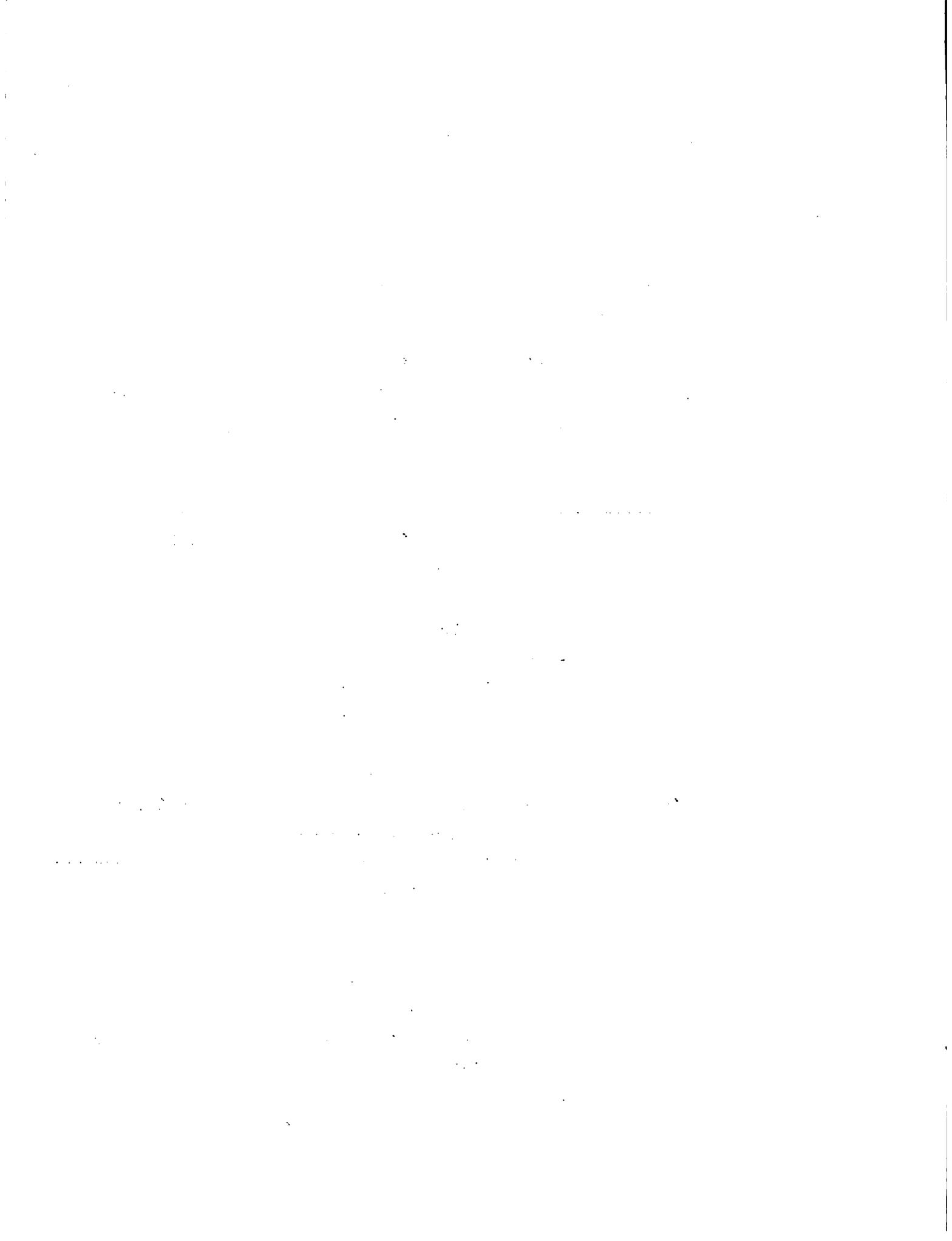
Lo que es: Una forma de diálogo entre el agricultor (la familia o un grupo) y el extensionista, para conocer mejor la realidad del área de trabajo.

Para que sirva: La entrevista permite:

- Conocer situaciones, hechos, acontecimientos.
- Identificar problemas
- Levantar informaciones
- Sondar opiniones
- Conocer resultados

Cómo se planifica: Para que una entrevista tenga éxito es importante recordar:

- Definir bien el objetivo que se desea alcanzar; cuál es la situación problema que pretende resolver.
- Seleccionar la persona, familia o grupo que puede dar las informaciones necesarias y deseables relacionadas con la situación.
- Elaborar un guía de preguntas claras, objetivas, fáciles de responder.
- Ordenar las preguntas de las más sencillas a las más complejas, agrupándolas por asuntos relacionados.



Como se realiza: El entrevistador es el punto clave

- Debe saber captar la confianza de las personas (las personas tienen el derecho de conocer la finalidad de la entrevista).
- Tiene que saber identificar los momentos apropiados para la entrevista.
- Debe saber dialogar y pensar que la entrevista no es un interrogatorio.
- Debe saber evaluar el tiempo que gastará pues el tiempo de las personas es muy importante.
- Debe devolver a la población los resultados obtenidos: la población precisa saber lo que se hizo con las informaciones que ella aportó.

### 3.2 El Seminario

Lo que es: Un esfuerzo de un grupo en el sentido de buscar la solución a un problema, a través de estudios y trabajos compartidos, contando o no con la colaboración de uno o varios especialistas.

Para qué sirve: Como el propio nombre sugiere el seminario o "semilla" es una ocasión para sembrar ideas o favorecer su germinación.

El Seminario es, principalmente, una fuente de investigación, una oportunidad de buscar nuevas soluciones para los problemas.

Componentes principales:

- Identificar problemas.
- Examinar sus diversos aspectos.
- Presentar informaciones que correspondan.
- Proponer investigaciones necesarias para resolver los problemas.
- Acompañar el progreso de las iniciativas para resolver los problemas.



- Presentar resultados a los miembros del grupo.
- Recibir comentarios, críticas y sugerencias de los compañeros y del coordinador.

Cómo se organiza:

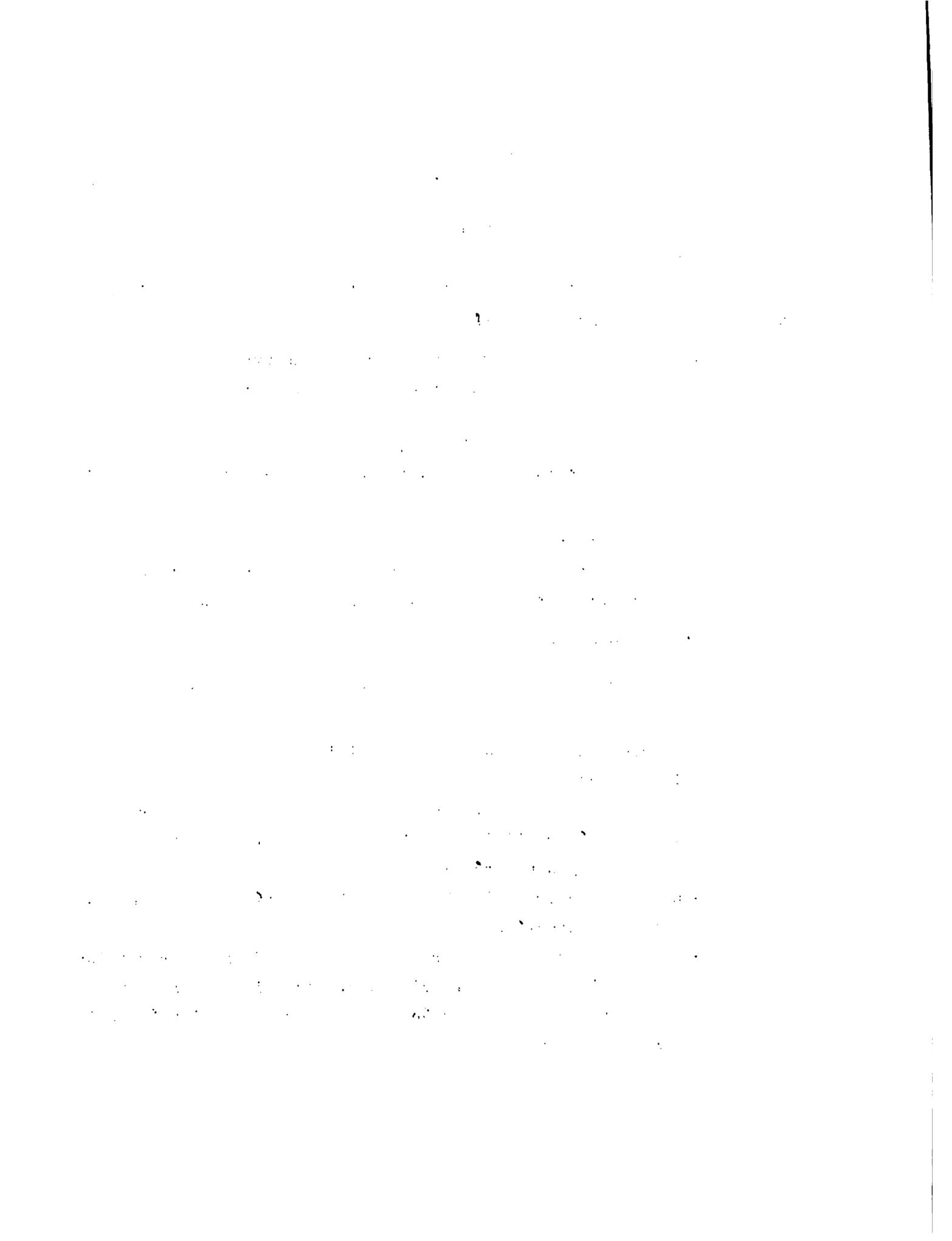
El espacio físico y la distribución de los asientos tiene que permitir y estimular el diálogo.

- Presentar el tema y justificar sus importancia.
- Ayudar al grupo a levantar los problemas relacionados con el tema.
- Coordinar la discusión para aumentar el conocimiento de la problemática. Esta actividad puede realizarse a través de:
  - . Definición de los objetivos
  - . Decisión sobre las actividades que serán realizadas.
  - . Distribución de las tareas entre los miembros del grupo.

Cómo se realiza:

Una vez encontradas las soluciones a los problemas, el grupo se organiza para presentarlas:

- El coordinador ayuda a los participantes a ordenar las ideas encontradas.
- Los sub-grupos se presentan los resultados de sus trabajos y los demás participan formulando preguntas, expresando opiniones y dando más informaciones.
- El coordinador dirige la discusión de críticas al final de cada presentación.
- Es importante ver la forma en que se puede registrar todos los aportes de los participantes, para distribuir copias a todos, a fin de que evalúen como el grupo consiguió resolver el problema.



### 3.3 La interpretación de papeles (dramatización)

Lo que es: Es una actividad en que participan dos o más personas que tienen que tomar decisiones o actuar para lograr ciertas metas y objetivos dentro del contexto definidos por ciertas condiciones.

Para qué sirve: La interpretación de papeles o dramatización sirve para motivar a los participantes y facilitar su análisis crítico y efectivo de una situación. Sirve también para que los participantes se identifiquen con los personajes con quienes tienen que relacionarse en su vida diaria y entiendan mejor porqué estas personas se comportan de cierta manera. Durante una interpretación de papeles los participantes también aprenden de la actuación de sus compañeros, quienes aportan sus experiencias, conocimientos y habilidades a la dramatización.

Además de ser utilizada para resolver problemas o conflictos de carácter interpersonal, esta técnica también puede ser aplicada para la mejor comprensión de problemas sociales. Para poder entender mejor los problemas sociales y empezar a identificar posibles soluciones, primero es necesario conocer y tomar en cuenta las causas de los problemas.

La interpretación de papeles también responde a la necesidad de poner en práctica un conocimiento o destreza recién aprendida. Todos están de acuerdo que la mejor manera de aprender algo es haciéndolo. A través de la interpretación de papeles se pueden dramatizar las condiciones bajo las cuales será necesario aplicar ciertas destrezas o conocimientos.

Además con esta técnica se le puede ayudar a los extensionistas rurales a mejorar su conducta profesional, es decir, la manera en que se relaciona con la gente de su comunidad, cómo se comunica con ellos, cómo los motiva a colaborar en proyectos para el mejoramiento de la comunidad. Finalmente la interpretación de papeles le da al

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The history of the United States is a complex and multifaceted story that spans centuries. It begins with the early Native American civilizations, such as the Mayans, Aztecs, and Incas, who built sophisticated societies in the Americas. The arrival of European explorers in the late 15th and early 16th centuries marked the beginning of a new era, as they sought to establish trade routes and colonies. The Spanish, French, and British all vied for control of the continent, leading to a period of intense competition and conflict.

The American Revolution (1775-1783) was a pivotal moment in the nation's history, as the thirteen colonies declared their independence from British rule. This led to the formation of the United States of America, a new nation based on the principles of liberty, democracy, and the rule of law. The Constitution of 1787 established the framework for the federal government, and the Bill of Rights (1791) guaranteed the fundamental rights of the citizenry.

The 19th century was a period of rapid expansion and growth for the United States. The westward movement, driven by the desire for land and resources, led to the discovery of gold in California and the settlement of the Great Plains. The Civil War (1861-1865) was a defining moment, as the nation grappled with the issue of slavery. The war resulted in the abolition of slavery and the preservation of the Union, but it also left a deep legacy of division and struggle for equality.

The 20th century was a time of significant social and political change. The Progressive Era (1890s-1920s) saw the rise of reform movements that sought to address social inequalities and improve government efficiency. The Great Depression (1930s) was a period of economic hardship, but it also led to the New Deal, a series of programs and policies that reshaped the role of the federal government in the economy and society.

The mid-20th century was marked by the Cold War, a period of intense rivalry between the United States and the Soviet Union. This led to a series of global conflicts, including the Korean War and the Vietnam War, and a period of domestic unrest, such as the Civil Rights Movement. The 1960s and 1970s saw the rise of the counterculture movement and a focus on social justice and environmental protection.

The late 20th and early 21st centuries have been characterized by rapid technological advancement and globalization. The Internet and digital technology have transformed the way we live, work, and communicate. The 9/11 attacks (2001) and the subsequent War on Terror have had a profound impact on the nation's security and foreign policy. The current era is marked by a focus on economic recovery, social inequality, and the challenges of climate change.

educador la oportunidad de observar a los aprendices y evaluar su progreso hacia los objetivos definidos.

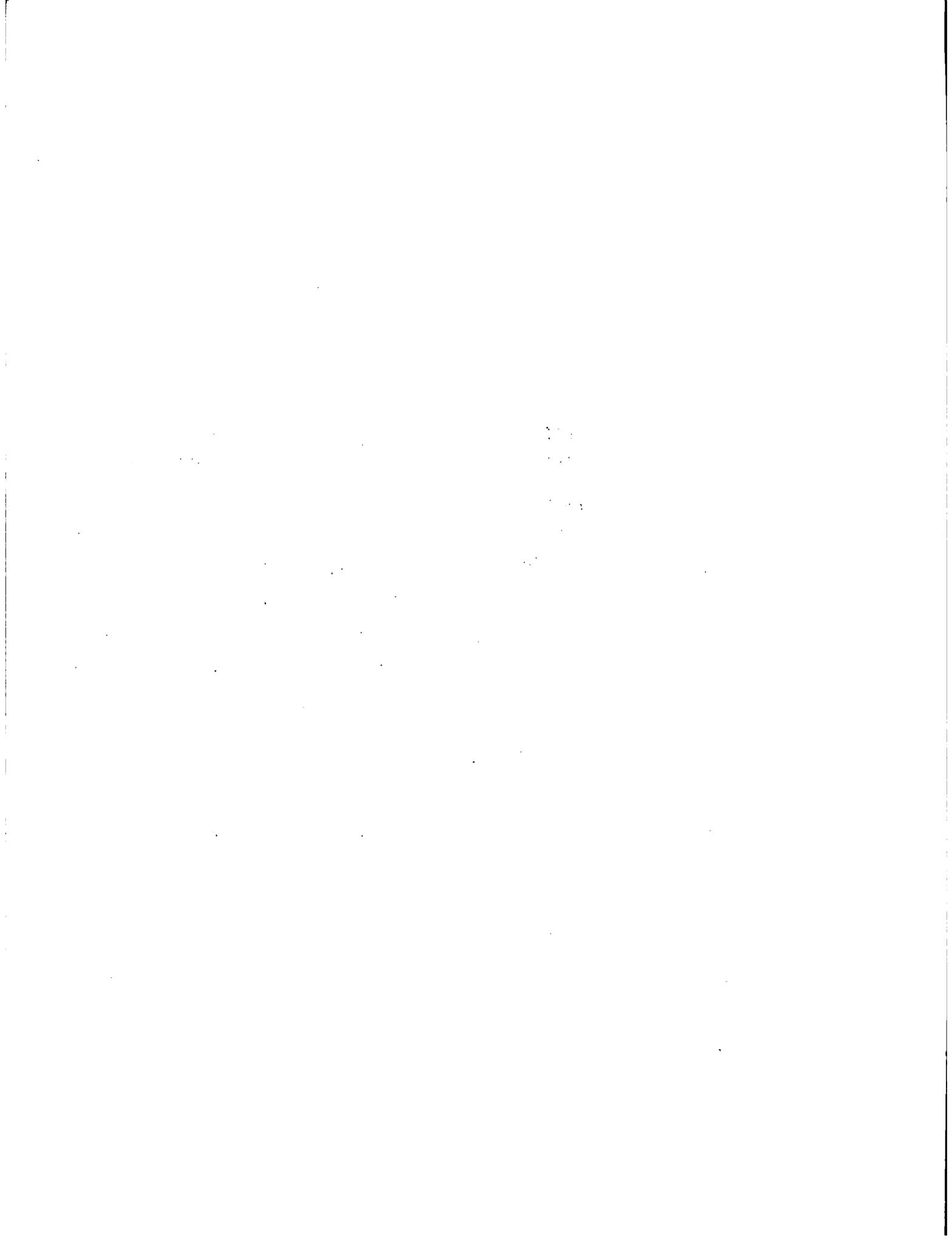
Le dará una idea de cómo dominan los conocimientos o destrezas deseadas y hasta qué punto los pueden poner en práctica. En otras palabras, es una fuente de información con la cual el extensionista puede evaluar su programa en general y hacer los pasos o cambios que sean necesarios.

Condiciones del éxito:

- La interpretación de papeles tiene que responder a las necesidades, a los intereses y a la realidad de los participantes.
- Tiene que emplear una situación o un escenario que es bien conocido por los participantes. Ellos tienen que haber tenido alguna experiencia con los personajes identificados para tener una base sobre la cual interpretarlos.
- Debe haber confianza entre todos los presentes y es la responsabilidad del educador crear y mantener este ambiente de confianza mediante el apoyo y respeto mutuo.
- Debe de existir la participación activa de todos en su diseño: es una técnica democrática en la forma en que es organizada y puesta en acción.

Cómo se organiza: Los pasos para organizar una interpretación de papeles son los siguientes:

1. Definir los objetivos de la interpretación.
2. Describir la situación o el problema que se quiere dramatizar.
3. Repartir los papeles identificados y llevar a cabo la interpretación.
4. Hacer una evaluación con el grupo.

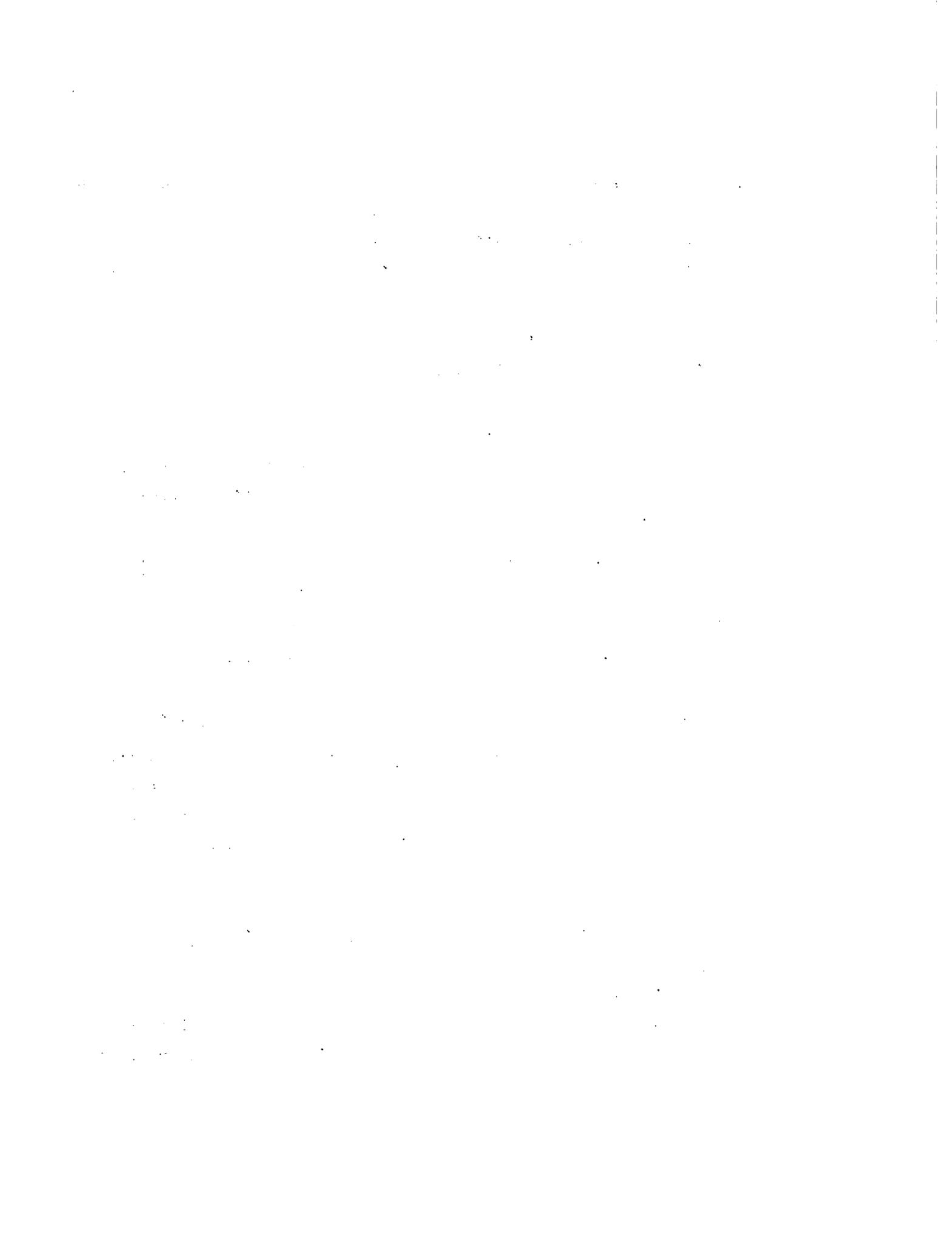


Cómo se realiza:

- En la interpretación de papeles los participantes pueden aplicar varios conocimientos o destrezas simultáneamente incluso destrezas de comunicación interpersonal, como por ejemplo, la habilidad de escuchar con atención, de expresarse claramente, de negociar, etc.
- En la interpretación de papeles lo que importa es la interacción entre los participantes, su comportamiento, sus decisiones, acciones y reacciones.
- Durante la dramatización deben haber personas que funcionan como observadores y que se fijan en diferentes aspectos de lo que está pasando para contribuir a la evaluación posterior de la actividad.
- La tarea de observación se puede estructurar pidiendo ciertas personas que se concentren en la actuación de ciertos personajes o en diferentes aspectos de la actividad.
- La evaluación consiste esencialmente en discutir las opiniones y observaciones del grupo sobre todo el proceso.

Preguntas y reflexión que pueden ayudar a la evaluación:

- . Los representantes del grupo participaron en la selección del tema o problema y en la organización de la actividad?
- . La actividad responde a una necesidad que ellos sienten?
- . Ha preparado instrucciones claras para el desarrollo de esta actividad?
- . Hubo mucha participación?
- . Les fue difícil desarrollar la interpretación? Por qué?
- . Se quedaron satisfechos con la actividad? Creen que les ayudó a resolver el problema.
- . Trataron el problema en todos sus aspectos? Consideraron todas las posibles alternativas? Qué pudieron haber hecho?



EXPERIENCIAS DE TECNOLOGIAS APROPIADAS PARA EL  
CONSUMO DE HORTALIZAS, SOJA Y MAIZ\*

Uno de los principales factores que determinan el suceso o insuceso de una nueva tecnología, es el grado de participación real de la comunidad en su creación y desarrollo. Si la persona participa de este proceso podrá haber una conciencia de la necesidad de adquirir nuevos conocimientos y generar nuevas situaciones de forma más acelerada.

Para pensar en tecnologías apropiadas, ya sean en el campo de alimentos o que correspondan a las necesidades básicas de la familia rural, debemos considerar las características y las funciones de esta empresa familiar.

Independientemente de las definiciones, podemos considerar la familia como una unidad. Y en todas las épocas ha sido reconocida como la unidad fundamental de la sociedad.

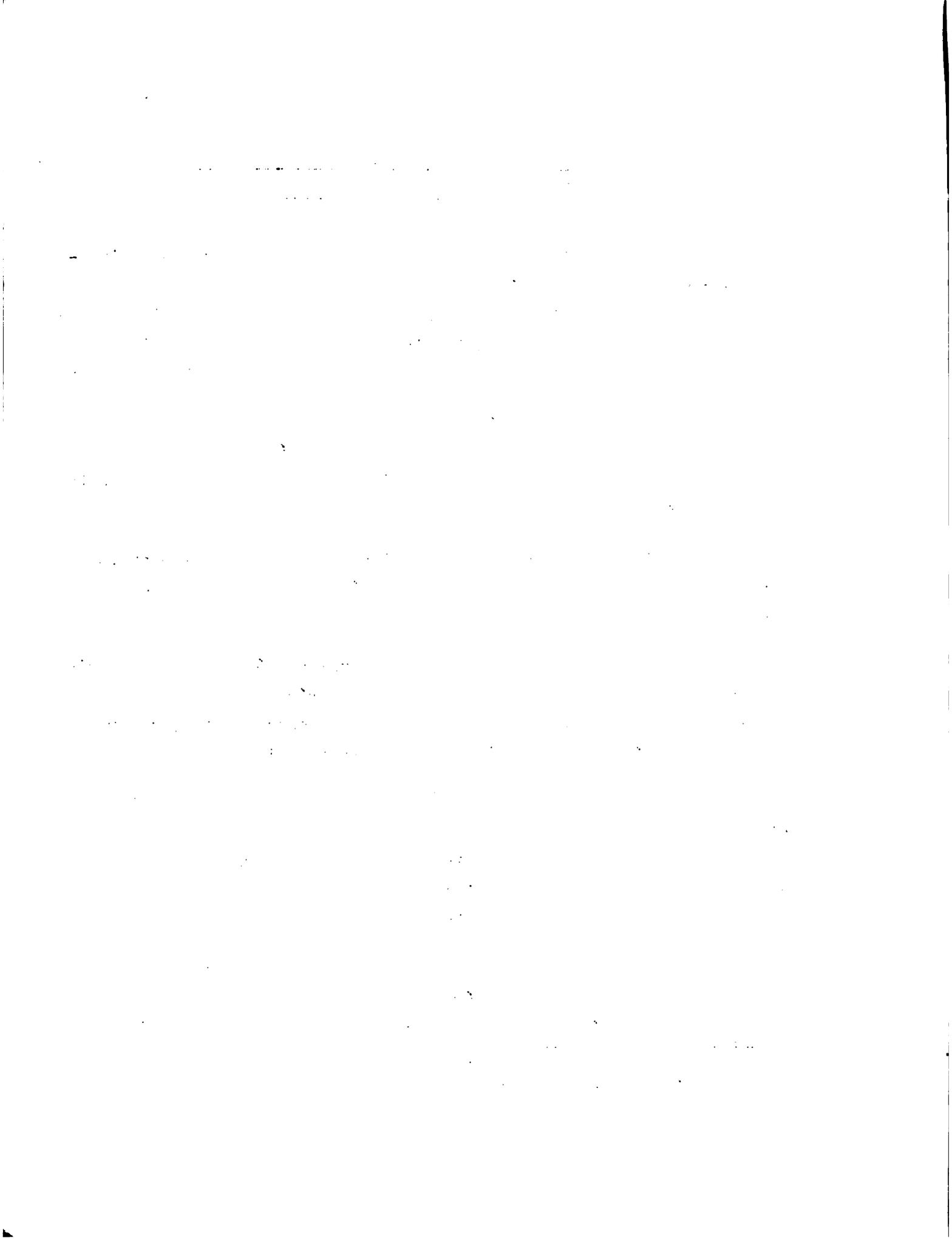
En el caso de la familia rural, esta unidad básica desempeña diferentes funciones, entre las cuales me gustaría resaltar la función de productora, de consumidora, transmisora de conocimientos, comercializadora, además de la función de educadora y socializadora.

De esta forma, la familia rural produce sus alimentos y otros bienes de manutención, y los utiliza, asegurando a sus descendientes los conocimientos, las tecnologías que adquirió de sus antepasados, comercializa sus productos agrícolas y no deja de desempeñar su función educativa y de socialización.

Por otro lado, no podemos olvidar el papel que ejerce la mujer en este cuadro familiar. Además de sus actividades que desarrolla en la administración del hogar, en las actividades agropecuarias

---

\* Ponencia de la Dra. Elisa Clélia Minioni. UFPel-Facultad de Ciencias Domésticas - Departamento de Ciencia de los Alimentos - Pelotas - RS.



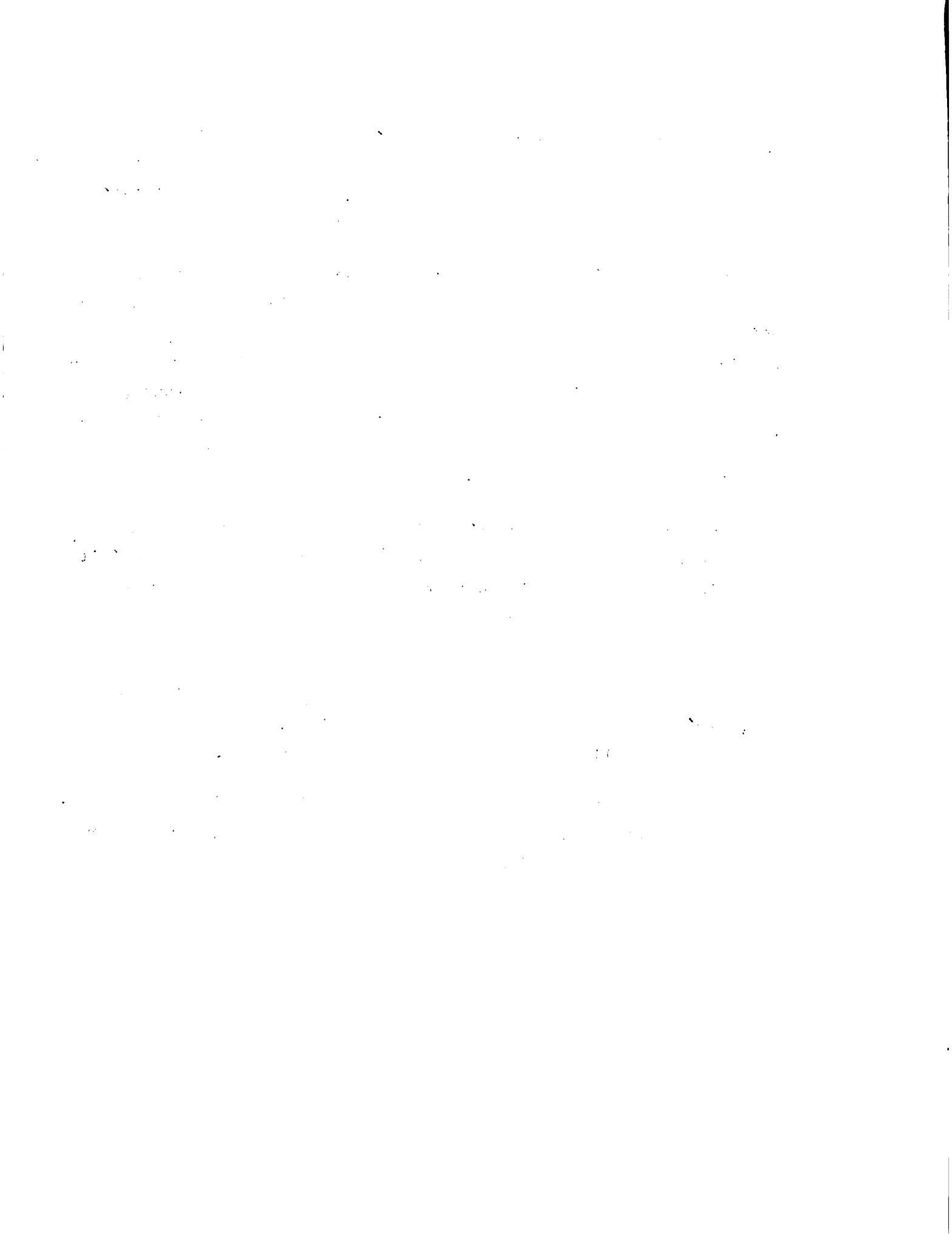
(no apenas como productora, pero también como comercializadora), la mujer rural parece desempeñar un papel de relevante importancia en la decisión de los negocios de la familia, tanto en la adquisición de bienes como en la propia comercialización de los productos.

Por esta razón los programas de desarrollo que son elaborados en la actualidad toman a la familia como una unidad única de producción, donde tanto el hombre como la mujer tienen el mismo grado de participación, evitando de esta forma que esta realice sus actividades de forma intuitiva y no orientada. Se observa no obstante, que falta una conciencia adecuada de los técnicos que elaboran los programas de desarrollo abordando a la familia como un todo o a todos los miembros de la familia rural.

Los programas de educación alimentar que alcanzan a la mujer separadamente del hombre, así como programas (por ejemplo: el crédito), que atienden al hombre aisladamente de la mujer, son poco provechosos y pueden además generar grandes conflictos en la unidad familiar.

Podemos decir que unos de los puntos de partida para el suceso de programas que tengan a ver con la adopción de tecnologías apropiadas, sería el hecho de envolver toda la familia, la cual actuaría como agente multiplicador de las mismas en su comunidad.

Vale recordar que enseñar por enseñar, sin un objetivo que aborde los problemas reales de la familia y la comunidad dentro del proceso de desarrollo, no tiene sentido.



LA TECNOLOGIA APROPIADA Y SUS CARACTERISTICAS

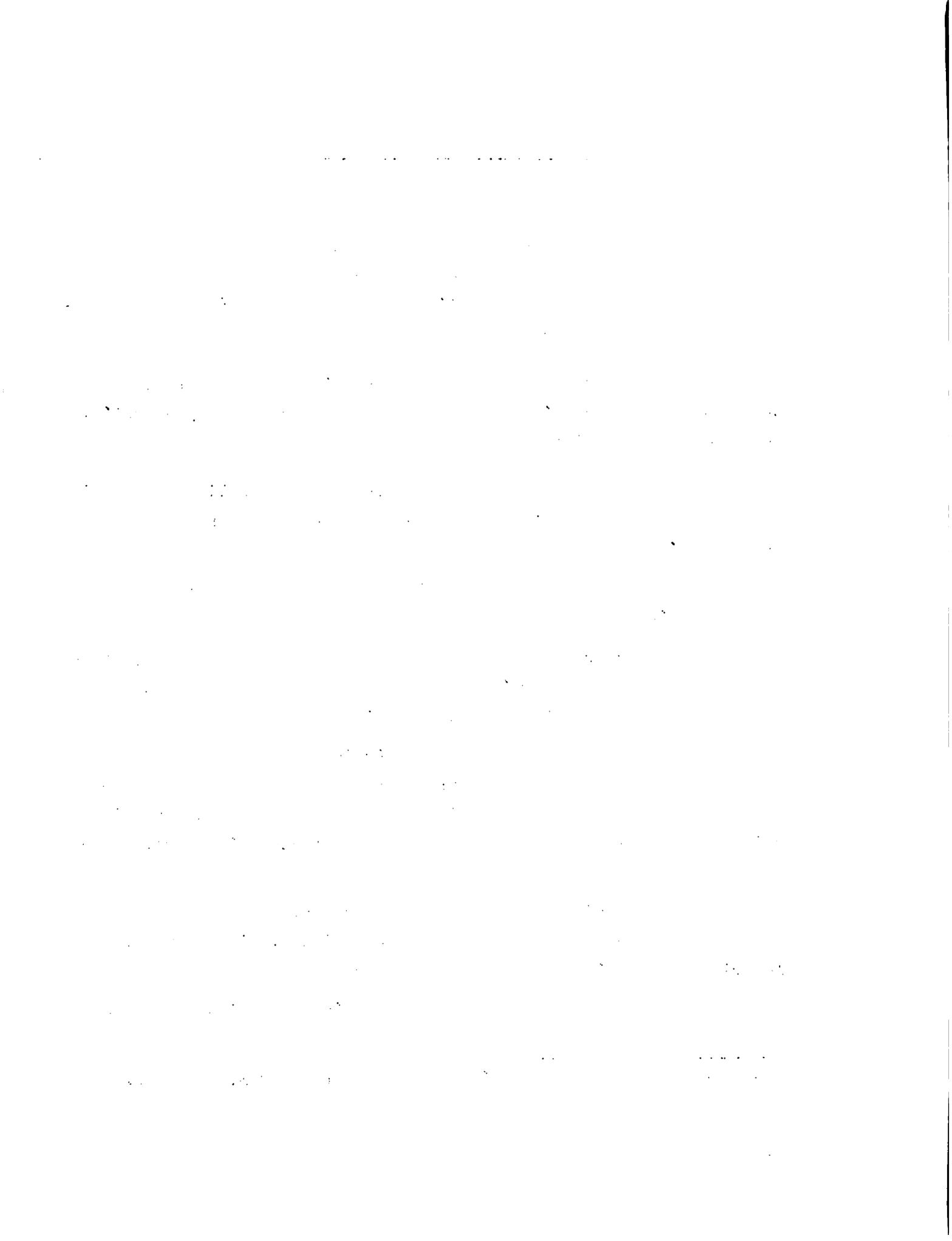
"La tecnología apropiada es una revalorización, reformulación y mejoramiento de las formas más sencillas que el hombre emplea tradicionalmente para crear herramientas y técnicas en función de circunstancias específicas en la solución de los problemas básicos de contenido de la sociedad: comer, beber, vestir, habitar".<sup>1</sup>

Para que ese tipo de tecnología tenga éxito deben ser llevadas en cuenta sus características en el proceso de difusión y adopción. Entre esas características, podemos mencionar:

1. Respetar la cultura y tradiciones de la familia y del medio en la cual está inferida, aprovechando los conocimientos y la sabiduría popular.
2. Constituirse en una necesidad real y sentida por la población, en el caso la familia rural.
3. Aprovechar al máximo la materia-prima y los recursos, existentes en la región, inclusive las fuentes de energía necesarias a la implantación de la tecnología.
4. Trabajar con los procesos y técnicas conocidas, simples y sencillas de fácil control cuanto a su aplicación, pudiendo ser fácilmente aprendida y utilizada por personas de baja capacitación, no significando con esto, adopción de tecnologías obsoletas o ultrapasadas.
5. Ser de bajo costeo, exigiendo poco investimento, ser capaz de aumentar la renta del grupo familiar, sin aumentarles los riesgos, además de satisfacer sus necesidades básicas.
6. Generar nuevos empleos en la región, absorbiendo la mano de obra ociosa.

---

1 - Mabel Cordini. Tecnología Apropiada para la Familia Rural. Seminario. Painel/UFPEL. 1980.



7. Tener una participación activa en el proceso, de la familia y/o de la comunidad.
8. Posibilitar las formas asociativas de grupos familiares, para la producción, transformación y comercialización de los productos.

Según Rattner,<sup>2</sup> a fin de poder ser considerada tecnología apropiada, esta debe:

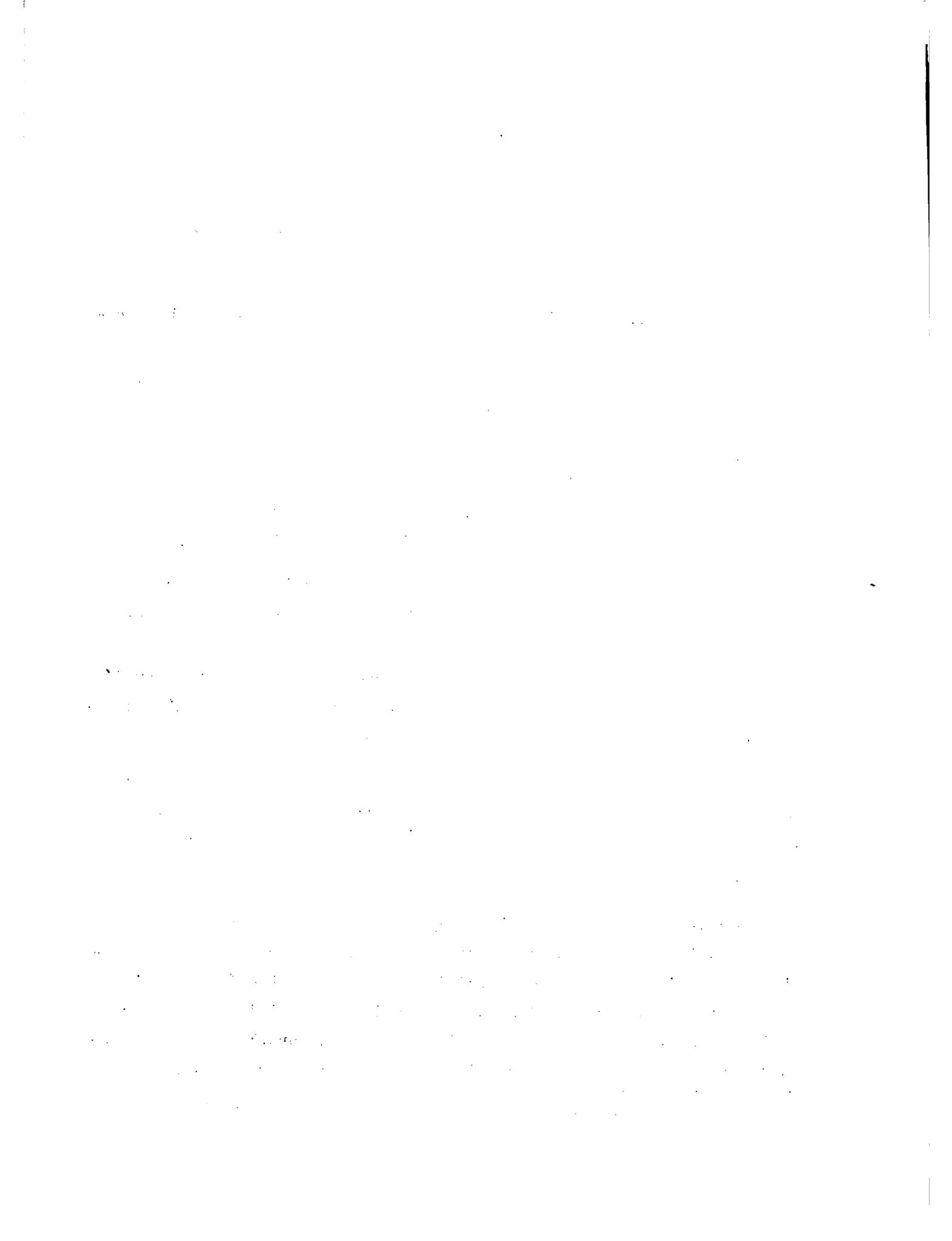
1. Resultar en una mayor utilización de la mano de obra ociosa y subempleada en las áreas rurales.
2. Elevar la productividad media de la fuerza de trabajo, por el uso más eficiente del escaso capital, de la tierra, de los recursos naturales y de materia-prima (vale recordar que la mujer representa 50% de la fuerza de trabajo del medio rural).
3. Proporcionar mejores herramientas y equipos para aquellas camadas de población que quedaron marginalizadas del proceso de crecimiento urbano industrial.
4. Asegurar que el aumento de la productividad resulte también en mercados más amplios y estables y en una renta más elevada para los sectores y regiones más atrasadas.

En la difusión de esas tecnologías apropiadas o intermediarias la familia rural debe tener en mente también el papel de la propia comunidad en el proceso, buscando la colaboración de sus lideranzas y de los servicios que por ventura existan.

Por otro lado, la familia, como un todo debe tener participación efectiva en el proceso: excluir el hombre por ejemplo de beneficios advenidos de nuevos conocimientos de alimentación, mejoría ambiental, etc., sería dificultar la familia en utilizar esas tecnologías bien como buscar las soluciones para sus problemas. Posiblemente, al contrario de contribuir para la busca de esas soluciones,

---

2 - Henrique Rattner. Tecnología y Sociedad. Editora Brasiliense. Sao Paulo. 1980.



ocasionaria choques en el seno de la familia.

Además, tener en mente, el papel que desempeña la mujer en las decisiones de la familia ya sea en la producción agrícola, crédito y comercialización de los productos, además de la adquisición de los bienes de consumo doméstico.

### EL CONSUMO DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA

La alimentación del hombre está relacionada con su cultura y tradiciones. Es un factor de importancia a ser considerado cuando se desea difundir el consumo de determinado alimento.

En la mayoría de las veces la simple afirmación sobre el valor nutritivo del alimento no es suficiente. En este caso es necesario adaptar a las condiciones y conocimientos de la población, así como para que no se distancien mucho de los métodos y tecnologías ya utilizadas por esa población.

El consumo de un alimento, puede ser hecho, por un lado, a través de la utilización directa de la producción de la propia familia y por otro, a través de la comercialización de estos productos, sometidos muchas veces a procesos de conservación, llevándoles de esta forma a otras personas, las cuales tendrán acceso para su consumo.

Las hortalizas, maíz y soja representan grandes posibilidades para la alimentación de la familia rural. Son alimentos que la propia familia puede producir, transformar y conservar, contribuyendo para satisfacer sus necesidades alimentarias, además de ahorrar el dinero que gastarían en la compra de alimentos.

Muchas hortalizas pueden ser sometidas a cuidadosos procesos de conservación casera a través de tecnologías apropiadas. En este caso la familia tendrá alimento disponible en la entre-cosecha bien como la posibilidad de comercializar el excedente. Así ella tendrá

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

doble aumento de renta: lo que resulta en la economía de dinero que sería destinado a la compra de alimento y el ingreso que resulta de la comercialización de excedentes.

No obstante, en el caso de hortalizas envasadas en salmuera se debe cuidar de solucionar problemas para que la conserva casera sea inócua, práctica y factible. Uno de los problemas principales es la falta en el medio rural de equipamientos y los recipientes apropiados que aseguran la elaboración de un producto inócuo sin peligro para el consumo.

El tomate cuando tratado con cuidado, podrá representar grandes posibilidades de explotación.

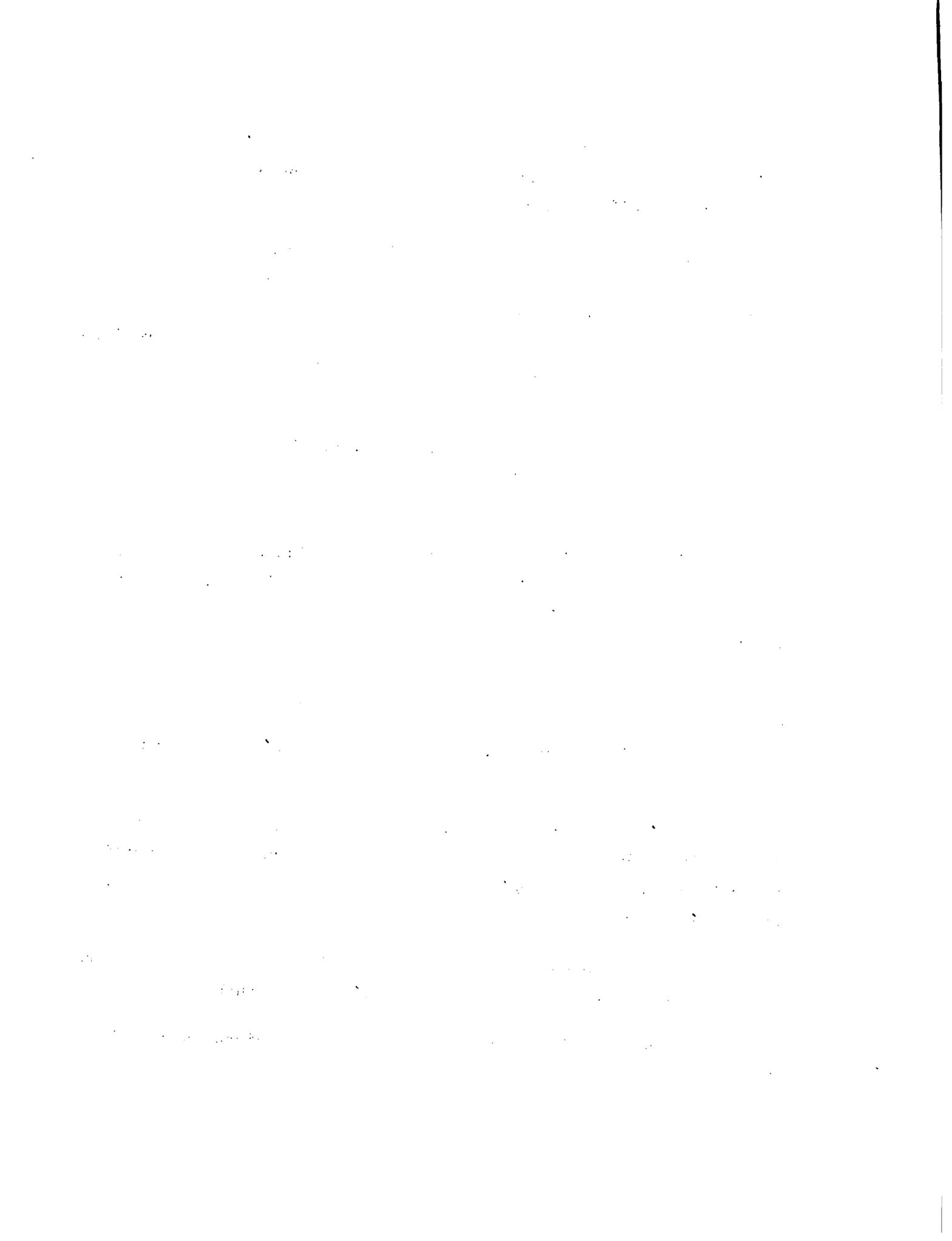
La deshidratación de las hortalizas o secado, es otro medio de conservación que podrá ofrecer algunas posibilidades en el medio rural, principalmente en países ensolarados y el clima caliente, como es el Paraguay. El ají, y la pimienta roja y/o otros condimentos podrían ser explotados.

Las posibilidades de la conservación casera de alimentos aumentan cuando se piensa que hoy existe una tendencia consumidor en buscar productos más saludables, sin conservantes químicos, perjudiciales a la salud.

Se podrían buscar formas asociativas para organizar los grupos de familias o de la juventud rural para la conservación y comercialización del excedente agrícola de esos alimentos conservados por tecnologías apropiadas.

La soja, leguminosa de elevado contenido nutritivo ha sido apuntada como una esperanza en la alimentación de los pueblos.

Su consumo en ciertas regiones ha sido perjudicada por varios factores:



1. El uso de la variedad o cultivo no apropiado al consumo.

Ciertas variedades de soja, principalmente aquellas de mayor contenido de grasa en su composición poseen sabor más acentuado que en general es desagradable al consumo.

2. La manipulación inadecuada de la leguminosa. En ciertas ocasiones la dueña de casa "oyó" hablar del producto de las formas de su utilización. Pero, sin experiencia práctica de su manipulación y preparación, intenta hacerlo a su manera. Si la experiencia es negativa, el producto automáticamente es divulgado negativamente.

3. Problemas idénticos surgen de recetas mal preparadas seguidas en su totalidad, resultando un producto de sabor desagradable y recusado por la familia.

4. La divulgación de recetas para la preparación de un producto que exige mucho tiempo disponible de la dueña de casa.

5. Las tentativas de introducir la soja aisladamente, siendo su sabor característico recusado por la familia que está acostumbrada a un sabor diferente.

6. Motivación de las familias para el consumo de productos que no están a la disposición de la misma. Esto, cuando la familia no produce la soja o en la época que no corresponde a la cosecha.

Algunos de estos factores se aplican también al uso de maíz, a pesar de ser un alimento básico de la mayoría de las poblaciones de América Latina.

Nutricionalmente, el referido cereal se complementa con la soja, por su alto valor nutritivo, siendo este un aspecto que podría ser explorado.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring the integrity and reliability of the data collected. This section also outlines the various methods used to collect and analyze the data, highlighting the challenges faced during the process.

The second part of the document provides a detailed description of the experimental setup. It includes information about the equipment used, the procedures followed, and the conditions under which the data was collected. This section is crucial for understanding the context and limitations of the study.

The third part of the document presents the results of the study. It includes a series of tables and graphs that illustrate the findings. The data shows a clear trend, indicating that the variables studied are significantly related. The analysis also identifies key factors that influence the outcomes, providing valuable insights into the underlying mechanisms.

The fourth part of the document discusses the implications of the findings. It explores how the results can be applied in practical settings and what they mean for the field of study. The authors also address the limitations of the study and suggest areas for future research. This section is important for understanding the broader context and the potential impact of the work.

The fifth part of the document provides a conclusion and a summary of the key points. It reiterates the main findings and the significance of the study. The authors express their appreciation to the funding agencies and the participants who made the study possible. This section serves as a final reflection on the work and its contribution to the field.

The sixth part of the document contains the references. It lists the sources used in the study, providing a comprehensive overview of the literature on the topic. This section is essential for verifying the accuracy of the information and for further exploration of the subject.

The seventh part of the document includes the appendices. These sections provide additional information that supports the main text, such as detailed data tables, diagrams, and supplementary figures. They are useful for readers who want to delve deeper into the study and for those who need to replicate the results.

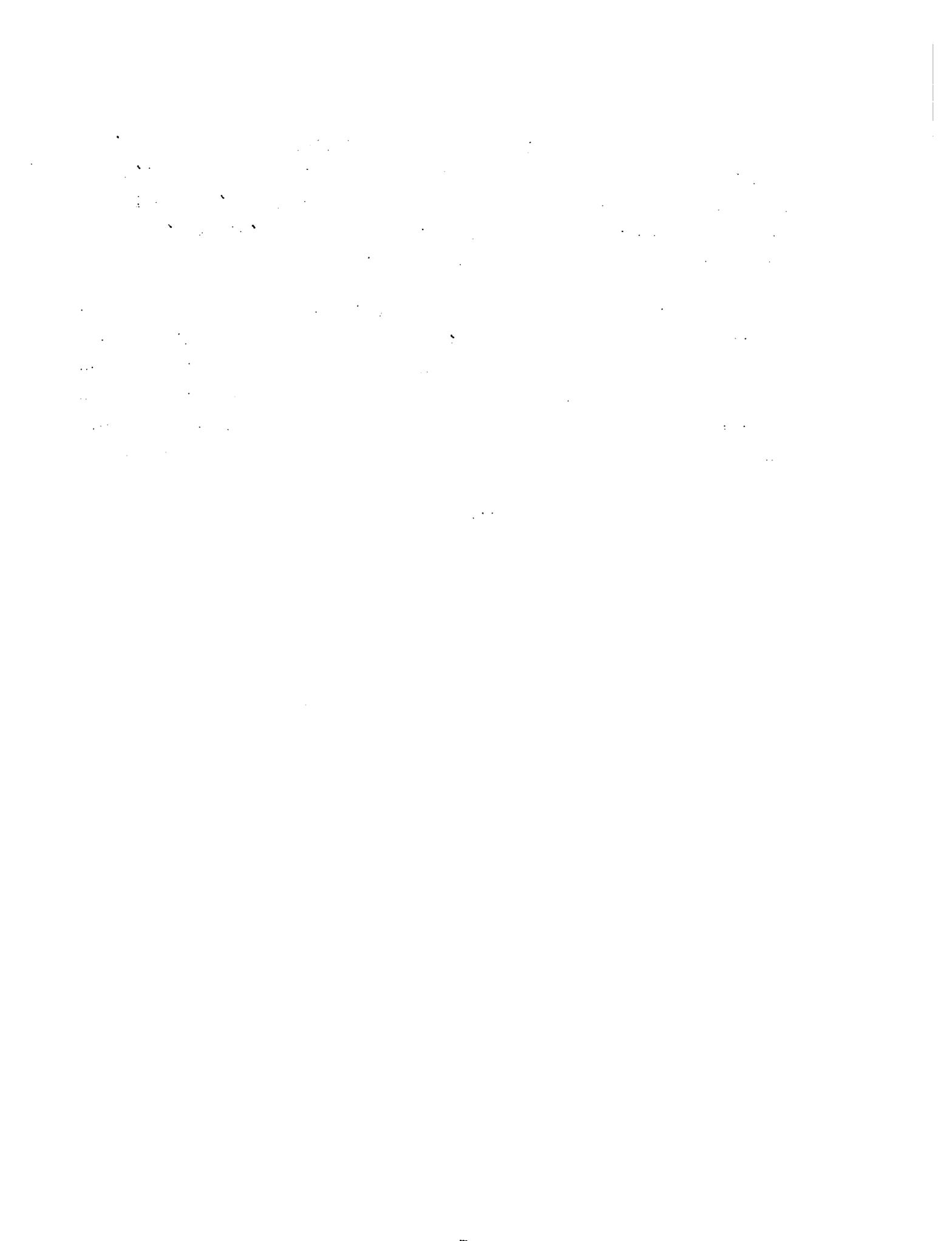
The eighth part of the document contains the index. It provides a quick reference to the various sections and topics covered in the document, making it easier to navigate and find specific information. This section is particularly helpful for researchers and students who are looking for specific data or concepts.

The ninth part of the document includes the glossary. It defines the key terms and abbreviations used throughout the study, ensuring that all readers have a clear understanding of the language and terminology. This section is important for maintaining consistency and clarity in the document.

The tenth part of the document contains the acknowledgments. It expresses the authors' gratitude to the individuals and organizations that supported the study. This section is a way to recognize the contributions of others and to show appreciation for their help and assistance.

Aparentemente uno de los factores que dificulta la utilización del maíz es el elevado consumo de tiempo que exige la preparación de sus platos. De esta forma es necesario buscar tecnologías propias, para la preparación de platos con maíz que sean de fácil y rápida elaboración llevando en cuenta las condiciones de la familia rural.

El estudio de la difusión de tecnologías apropiadas para la utilización de hortalizas, soja y maíz es fundamental si se quiere aumentar su consumo. Pero hay que llevar en cuenta los siguientes factores: la variedad adecuada a ser utilizada; la manipulación correcta e introducción de recetas precisas; el tiempo disponible necesario para la preparación del plato, los costos de la elaboración del producto; la motivación de la población; sus hábitos y tradiciones y los sistemas de comercialización del pequeño productor.



## SISTEMAS DE COMERCIALIZACION UTILIZADO POR LOS PEQUEÑOS PRODUCTORES

Por: Eustacio Aguilera\*

### I. INTRODUCCION

El presente trabajo intenta describir y caracterizar el sistema de comercialización de productos agropecuarios empleado por los pequeños agricultores del Departamento de Paraguarí, definir problemas y sugerir alternativas que contribuyan a la solución del mismo.

El hecho de dar énfasis en el análisis de la situación del Departamento de Paraguarí, obedece al propósito de ayudar y proveer informaciones básicas necesarias a todos los Agentes del SEAG que están desarrollando el Programa Nutricional de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C, con asiento en los Distritos del referido Departamento. Este Programa Nutricional está siendo ejecutado por el SEAG con la ayuda de la Fundación W.K. Kellogg y la Asociación Nacional Pro-Desarrollo 4-C, y tiene por objeto incentivar y mejorar la producción, comercialización y el consumo de alimentos, entre ellos, el maíz, la soja y las hortalizas.

### II. CARACTERIZACION DE LA PRODUCCION AGRICOLA EN EL AREA ASISTIDA POR EL PROYECTO

#### A. Tamaño de las fincas

El 85% del total de predios tienen una superficie que oscila entre 1 y 20 hectáreas, y cubre el 14,5% de la superficie total del departamento. El 15% restante tienen predios mayores de 20 hectáreas y cubre el 85,5% de la superficie total del departamento (MAG, 1978).

B. El subsector ganadero está constituido por grandes explotaciones de tipo extensivo que se caracteriza por su baja producción y por bajo empleo de mano de obra.

---

\* Especialista en Extensión Agrícola, IICA, Oficina en Paraguay

1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

2. The second part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of chairman.

3. The third part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of secretary.

4. The fourth part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of treasurer.

5. The fifth part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of clerk.

6. The sixth part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of auditor.

7. The seventh part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of assessor.

8. The eighth part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of collector.

9. The ninth part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of recorder.

10. The tenth part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee who have been elected to the office of clerk of the court.

### C. Subsector agrícola

1. Es predominantemente de subsistencia y se halla complementada por pequeñas áreas de cultivos de renta.
2. El maíz, la mandioca y el poroto constituyen la base del sustento familiar; ocupan el 58% de la superficie total cultivada en el departamento.

Entre los cultivos de renta que ocupan mayores superficies están el algodón (21%), la caña dulce y la soja (10%) de la superficie total cultivada del departamento (MAG 1975/76).

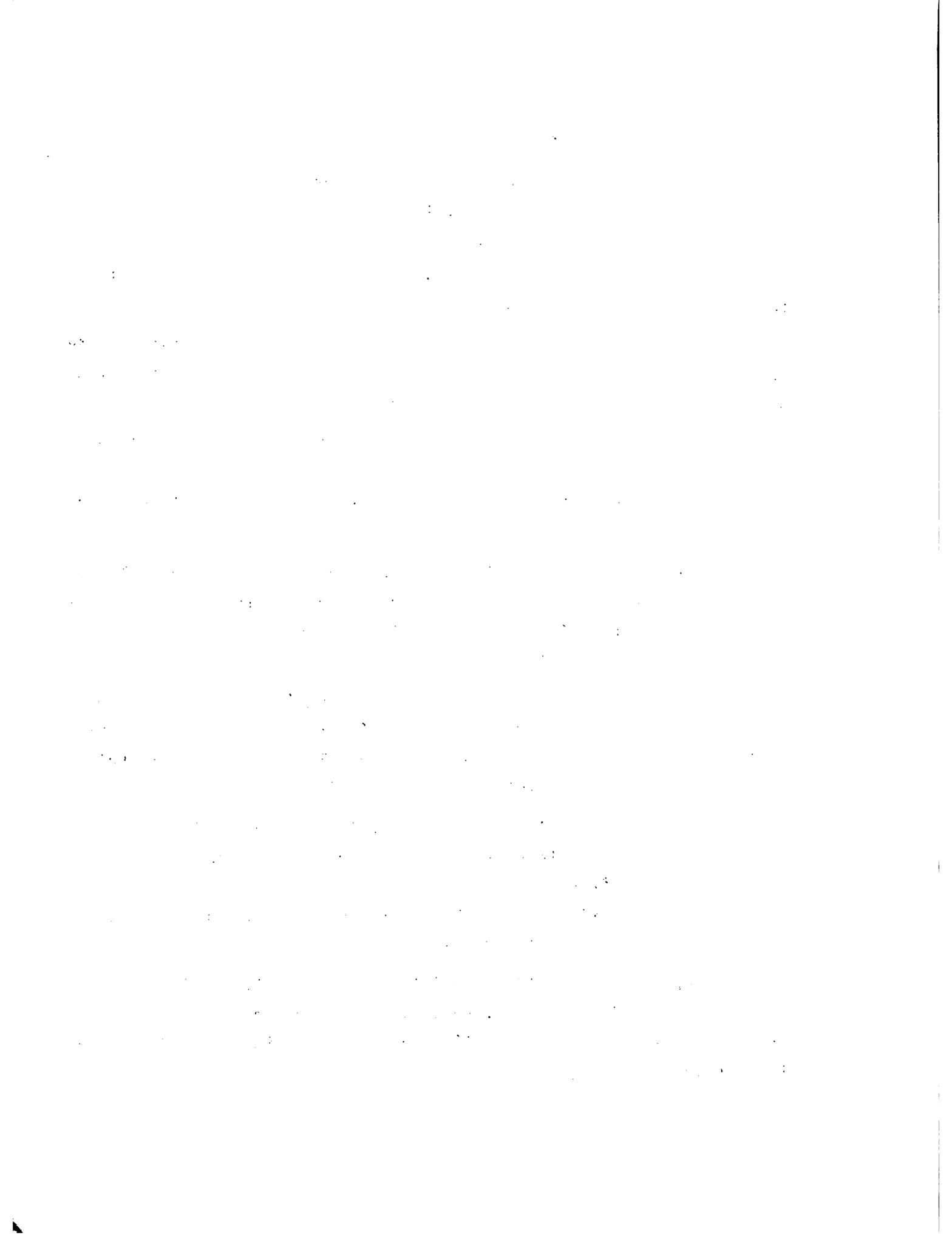
3. La tasa de crecimiento acumulativo de la superficie cultivada del departamento (6,5%) es menor a la tasa de crecimiento acumulativo a nivel nacional (10,8%) en el período agrícola 1971/76.

4. Los volúmenes físicos de producción de cultivos del departamento se incrementaron fundamentalmente como consecuencia de la expansión del área cultivada y en menor grado debido al aumento de la productividad.

5. El rendimiento de los cultivos agrícolas por unidad de superficie, en general, está por debajo del rendimiento medio nacional, excepto la alfalfa y la cebolla que están por encima. Las causas del bajo rendimiento, entre otras son:

- a. Agotamiento de la fertilidad de los suelos.
- b. Baja tecnología empleada por los productores del área.
- c. Prácticas culturales rudimentarias, especialmente el laboreo de tierra y sanitación.

6. La rentabilidad económica de los cultivos alimenticios (maíz, mandioca, poroto), en general resulta menor que la de los cultivos de exportación y de materia prima para las industrias (soja, algodón, tabaco).



7. Los organismos públicos (investigación, crédito, asistencia técnica, comercialización y otros) prestan un apoyo relativamente menor a la producción de alimentos que a otros rubros.

8. Dos organismos del sector público prestan asistencia crediticia a los agricultores del departamento, el Banco Nacional de Fomento y el Crédito Agrícola de Habilitación. El Banco Nacional de Fomento (BNF) trabaja con aquellos agricultores que cuentan con título de propiedad. Eventualmente atiende a pequeños productores asociados bajo la garantía solidaria de los socios. El Crédito Agrícola de Habilitación (CAH) atiende a los productores que no cuentan con la garantía mínima necesaria para ser asistida por el BNF. Durante el período 1975-76 el BNF atendió el 4,7% de los agricultores y el CAH el 3%. Por tanto, ambas instituciones pudieron asistir solamente al 7,7% de agricultores del total existente en el departamento, en el período de referencia.

### III. CARACTERIZACION DEL SISTEMA DE COMERCIALIZACION Y LOS PROBLEMAS QUE AFECTAN A LOS PEQUEÑOS AGRICULTORES

#### A. Predominancia del sistema individual de comercialización

1. Existe aproximadamente 21.000 fincas agrícolas cuya superficie oscila entre 1 y 20 hectáreas de tierra (85% del total), de los cuales 47,1% son de 1 a 4,9 hectáreas y el 21,4% de 5 a 10 hectáreas.\*

2. Funcionan en el departamento algunas organizaciones de productores que prestan a sus asociados importantes servicios de apoyo en la comercialización de sus cosechas. Tales organizaciones son:

---

\* MAG. El Estudio del Pequeño Agricultor. 1977. 185 p.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud.

2. The second part of the document outlines the specific requirements for record-keeping, including the need to maintain original documents and to keep copies of all transactions. It also discusses the importance of regular audits and the need to ensure that all records are up-to-date and accurate.

3. The third part of the document discusses the consequences of failing to maintain accurate records, including the potential for legal action and the loss of credibility. It also discusses the importance of training staff on proper record-keeping procedures and the need to ensure that all staff are aware of the importance of accurate records.

4. The fourth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records for the purpose of financial reporting. It emphasizes that accurate records are essential for the preparation of financial statements and for the ability to provide reliable information to investors and other stakeholders.

5. The fifth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records for the purpose of tax reporting. It emphasizes that accurate records are essential for the preparation of tax returns and for the ability to provide reliable information to tax authorities.

6. The sixth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records for the purpose of internal control. It emphasizes that accurate records are essential for the identification and prevention of internal control weaknesses and for the ability to ensure the integrity of the financial system.

7. The seventh part of the document discusses the importance of maintaining accurate records for the purpose of external control. It emphasizes that accurate records are essential for the identification and prevention of external control weaknesses and for the ability to ensure the integrity of the financial system.

8. The eighth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records for the purpose of risk management. It emphasizes that accurate records are essential for the identification and assessment of risks and for the ability to develop effective risk management strategies.

9. The ninth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records for the purpose of compliance. It emphasizes that accurate records are essential for the identification and prevention of compliance risks and for the ability to ensure that the organization is in compliance with all applicable laws and regulations.

10. The tenth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records for the purpose of reputation management. It emphasizes that accurate records are essential for the identification and prevention of reputation risks and for the ability to ensure that the organization has a positive reputation.

## a. Cooperativas: Cuadro de socios. Paraguarí 1977\*

Cooperativas	Socios		
	Total	Urbano	Rural
Yaguarón	327	169	158
Paraguarí	335	229	106
Carapeguá	263	121	142
Quiindy	282	104	178
Acahay	138	66	72
La Colmena	53	4	49
<b>TOTAL:</b>	<b>1.398</b>	<b>693</b>	<b>705</b>

Son 705 agricultores los directamente beneficiados bajo el sistema cooperativo. Sus integrantes reciben asistencia técnica, crédito y comercializan sus productos conjuntamente, obteniendo mejores precios.

## b. AUCAS: Número de organizaciones y de socios. 1978.

Distritos	Nº de Organizaciones	Nº de socios
Acahay	21	487
Ybycuí	12	401
<b>TOTAL:</b>	<b>33</b>	<b>888</b>

Las AUCAS cuentan con Estatutos Sociales reconocidos, reciben asistencia técnica y crediticia y ayudan a sus asociados en la comercialización conjunta de su producción.

\* MAG. El Estudio del Pequeño Agricultor. 1977. 185 p.

.....  
.....  
.....

.....

.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

c. Otras Organizaciones:

- Comités de agricultores. Son organizaciones creadas por el SEAG. Sus asociados son beneficiarios de la asistencia técnica y de la comercialización de sus productos. Asimismo, favorecen la asistencia crediticia por parte del BNF.

- Asociaciones de Cañeros. Están constituidos por pequeños productores de caña dulce, quienes comercializan su producción con los Ingenios Azucareros. Reciben asistencia crediticia con el aval de la Asociación y de los Ingenios y cuentan con Estatutos Sociales aprobados. Resumiendo, hay un bajo porcentaje de agricultores que trabajan asociados en cooperativas u otras formas de asociaciones. Consecuentemente, hay una alta predominancia de la comercialización individual dentro del departamento, que requiere solución.

3. El volumen de producción que obtiene individualmente el agricultor es sumamente bajo. Normalmente no produce ni para llenar un camión. El transporte en carreta es muy caro y los caminos vecinales en general son malos. Estos y otros factores determinan que los pequeños agricultores individualmente, no tengan ningún poder de negociación frente al grupo de acopiadores y comerciantes del lugar.

B. Crédito

1. Solamente el 7,7% de los agricultores del departamento reciben crédito del BNF y CAH en el período agrícola 1975/76. El poder financiero de los mismos es muy bajo. Por estos motivos, normalmente recurren al almacenero acopiador para que éste le financie sus cultivos y su consumo de alimentos (aceite, arroz, azúcar, yerba, etc.).

2. El almacenero acopiador otorga crédito al pequeño agricultor de 3 maneras: en mercaderías, en insumos y en efectivo.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. This is essential for ensuring the integrity of the financial statements and for providing a clear audit trail. The records should be kept up-to-date and should be easily accessible to all relevant parties.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. These methods include interviews, surveys, and focus groups. Each method has its own strengths and weaknesses, and it is important to choose the most appropriate method for the specific research objectives.

3. The third part of the document describes the process of data analysis. This involves identifying patterns and trends in the data, and then interpreting these findings in the context of the research objectives. It is important to be objective and unbiased in this process, and to avoid drawing conclusions that are not supported by the data.

4. The fourth part of the document discusses the importance of communication in the research process. This involves sharing the findings of the research with the relevant stakeholders, and ensuring that they understand the implications of the findings. It is important to communicate the findings in a clear and concise manner, and to use appropriate visual aids to help illustrate the key points.

5. The fifth part of the document outlines the various ethical considerations that must be taken into account when conducting research. These include the need to obtain informed consent from all participants, to ensure the confidentiality of the data, and to avoid any potential conflicts of interest. It is important to be transparent about these considerations, and to ensure that they are fully addressed in the research process.

6. The sixth part of the document discusses the importance of documentation in the research process. This involves keeping a detailed record of all the steps taken during the research, from the initial planning to the final reporting. This documentation is essential for ensuring the reproducibility of the research, and for providing a clear audit trail of the research process.

7. The seventh part of the document outlines the various challenges that can arise during the research process. These include difficulties in recruiting participants, in collecting data, and in analyzing the data. It is important to be aware of these challenges, and to have a plan in place to address them if they do arise.

8. The eighth part of the document discusses the importance of reflection in the research process. This involves taking time to think about the research process, and to evaluate the strengths and weaknesses of the research. This reflection is essential for learning from the experience, and for improving the quality of future research.

9. The ninth part of the document discusses the importance of collaboration in the research process. This involves working closely with other researchers, and sharing resources and expertise. Collaboration is essential for ensuring the quality of the research, and for providing a supportive environment for the researchers.

10. The tenth part of the document discusses the importance of transparency in the research process. This involves being open about the methods used, the data collected, and the findings of the research. Transparency is essential for ensuring the integrity of the research, and for providing a clear audit trail of the research process.



### 1. Introduction

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records and the role of the committee in overseeing the process. It highlights the need for transparency and accountability in all financial transactions.

The committee has reviewed the accounts and found that the overall financial position is sound. However, there are several areas that require further attention and clarification.

- The first item is the discrepancy in the balance sheet figures for the year ended 31st March 2023.
- The second item is the unexplained increase in the provision for doubtful debts.
- The third item is the irregularity in the recording of certain capital transactions.
- The fourth item is the failure to disclose certain contingent liabilities.

The committee has requested the management to provide a detailed explanation of these items and to take appropriate corrective actions to rectify the accounts.

The committee also wishes to commend the staff for their diligent work and the cooperation provided by the management throughout the audit process.

The committee will continue to monitor the financial performance of the organization and will report back to the members at the next annual general meeting.

The committee members are: Mr. A. B. C., Mr. D. E. F., and Mrs. G. H. I.

The committee has also reviewed the internal control system and found it to be generally effective, though there are some weaknesses that need to be addressed.

The committee has recommended that the management should strengthen the internal control system to prevent similar issues from recurring.

The committee is satisfied with the overall financial performance of the organization and recommends the accounts to be approved.

Según investigación del MAG (1976) en el departamento de Paraguairí se constató que el interés promedio pagado por el productor a los acopiadores fue el siguiente:

	<u>Plazo (meses)</u>	<u>Interés anual</u>
Efectivo	4	60%
Mercaderías	7	71%
Insumos	7	26%

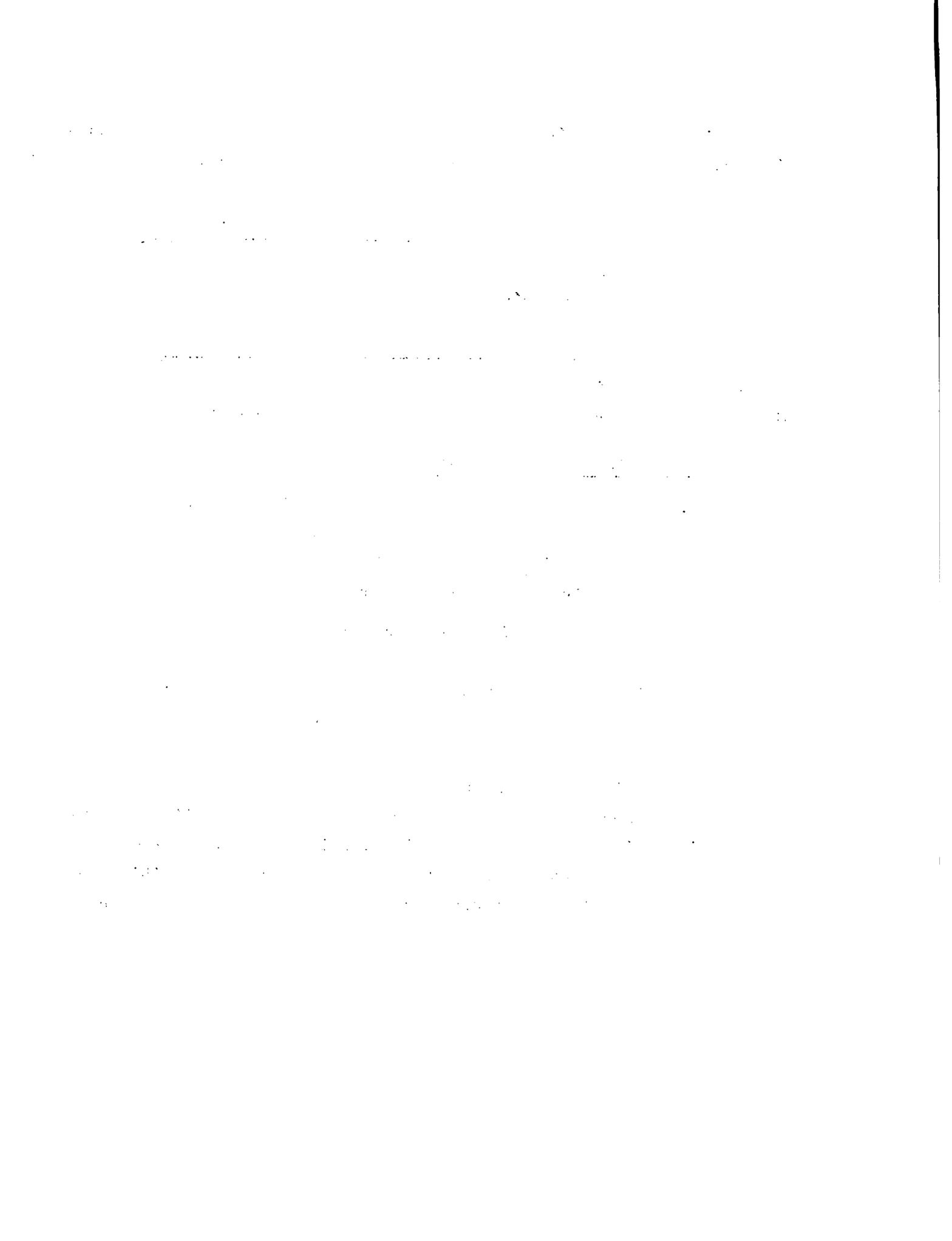
Con esta acción, el agricultor le transfiere al almacenero acopiador la mayor parte del valor agregado de su producción.

### C. Operación de venta inmediata

1. El pequeño agricultor que opera individualmente vende sus productos gradualmente, a medida que va realizando la cosecha. Lo hace así porque él no tiene liquidez ni un depósito donde almacenar sus productos para esperar mejores precios.

2. La venta inmediata de su cosecha es provocada en forma indirecta por el comerciante, dado que éste suprime la provisión a crédito de productos de consumo en la época de cosecha, por lo que el agricultor se obliga a desprenderse de su producción para hacerse de efectivo.

3. Es importante y muy necesaria la participación del almacenero acopiador en el proceso de la producción y comercialización agrícola del pequeño agricultor individual. Lastimosamente que con este sistema pierde toda la posibilidad de recibir mayor ingreso vendiendo sus productos cuando los precios vayan alcanzando mayores niveles.



#### IV. ALTERNATIVAS PARA MEJORAR EL SISTEMA DE COMERCIALIZACION Y EL INGRESO DE LOS PEQUEÑOS AGRICULTORES

##### A. Proposición

Los pequeños agricultores que trabajan individualmente podrán mejorar sus ingresos únicamente por la vía de su participación en asociaciones de productores, sean ellas cooperativas, AUCA, Comité u otras formas asociativas.

##### B. Fundamento de la propuesta

1. La política del Gobierno Nacional, basada en experiencias pasadas, apoya la creación de organizaciones de pequeños agricultores para posibilitar el mejoramiento de su situación económica y social. Por esta razón el SEAG, el CAH, el BNF y otros organismos públicos y privados propician, orientan y apoyan la creación de distintas formas de organización de productores y prefieren trabajar con grupos antes que con individuos aislados. Las distintas formas de asociaciones de productores constituidas en base a pequeños agricultores y que operan en el país son las siguientes:

###### a. CREDICOOP:

Es una central de cooperativas constituida por varias cooperativas de ahorro y crédito. Cuenta en el país con aproximadamente 20.000 socios y su función es apoyar a sus asociados con crédito, asistencia técnica y la comercialización de sus productos.

b. Asociaciones de Usuarios del Crédito (AUCA). Son organizaciones creadas y sostenidas por el CAH, integradas por agricultores de muy escasos recursos. Cuentan con aproximadamente 5.730 socios y su función es apoyarlos con el crédito, la asistencia técnica y la comercialización de sus productos.

c. Comités de agricultores. Están creados por el SEAG y el IBR. Cuentan con unos 17.350 socios y su función es apoyarlos con la asistencia técnica y la comercialización de sus productos.

Faint, illegible text covering the majority of the page, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.

2. Los beneficios que reportan a los agricultores que integran estas asociaciones son:
- a. Asistencia crediticia por los organismos públicos: CAH, BNF, y otros.
  - b. Asistencia técnica del SEAG y otros.
  - c. Adquisición conjunta de insumos técnicos de producción.
  - d. Contratación en condiciones favorables de servicios de maquinarias, transporte, secado y almacenamiento de productos, entre otros.
  - e. Información oportuna de los precios del mercado.
  - f. Logro de mejores precios por la venta conjunta de sus productos.

### 3. Experiencias anteriores

Los agricultores que reciben la asistencia técnica y crediticia logran aumentar sus cosechas en cantidad y calidad y, si al mismo tiempo participan como socios de un grupo organizado de productores, mejoran el canal de comercialización de sus cosecha obteniendo precios más elevados y por tanto mayores ingresos por unidad de superficie cultivada. Esta experiencia se podrá observar en los siguientes cuadros a, b, y c.

- a. Precios logrados por producto según venta asociada e individual. 1980.

Rubros	Precio logrado por la Cooperat. ¢/Kg.	Precio logrado individualmente ¢/Kg.
Algodón	62.00	57.00
Soja	18.00	15.00
Tabaco	62.52	58.00
=====		

Fuente: CREDICOOP-MAG-PRONATA-Gabinete Técnico-MAG.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that this is crucial for the company's financial health and for providing reliable information to stakeholders.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It includes a detailed description of the survey process, the selection of participants, and the statistical techniques employed to interpret the results.

3. The third part of the document presents the findings of the study. It shows that there is a strong correlation between the variables being studied, which supports the hypothesis that was tested.

4. The fourth part of the document discusses the implications of the findings. It suggests that the results can be used to inform decision-making and to develop strategies that are based on evidence.

5. The fifth part of the document concludes the study and provides a summary of the key points. It also identifies some of the limitations of the study and suggests areas for future research.

---

6. The sixth part of the document is a list of references. It includes all of the sources that were consulted during the research process, providing a clear path for readers who want to explore the topic further.

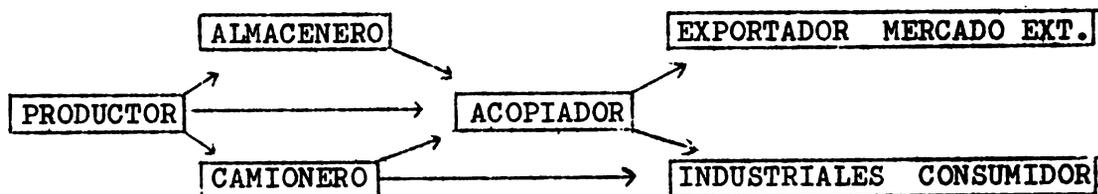
7. The seventh part of the document is an appendix. It contains additional information that is not included in the main body of the text, such as the full survey questionnaire and the raw data.

8. The eighth part of the document is a glossary. It defines the key terms and concepts used in the document, ensuring that everyone who reads it has a clear understanding of what they mean.

9. The ninth part of the document is a list of figures and tables. It provides a brief description of each figure and table, and indicates where they can be found in the document.

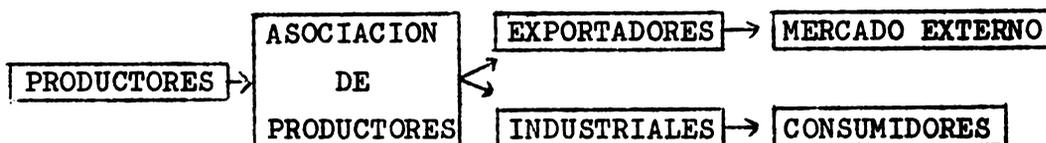
10. The tenth part of the document is a list of footnotes. It provides additional information about the sources and the research process, and clarifies any points that may be unclear from the main text.

## b. Canal de Comercialización "INDIVIDUAL" del algodón

Ingreso por hectárea

Precio de venta	57 ¢/Kg.
Rendimiento	300 Kg.
Entrada bruta	79.800 ¢.
Costos totales	62.801 ¢.
Ingreso neto	16.999 ¢.

## c. Canal de Comercialización "ASOCIADA"

Ingreso por hectárea

Precio de venta	62 ¢/Kg.
Rendimiento	1.400 Kg.
Entrada bruta	86.800 ¢.
Costos totales	62.801 ¢.
Ingreso neto	23.999 ¢.

C. Actitud de los productores

Los agricultores tienen una actitud favorable para integrar cualquier tipo de organización, máxime, si percibe que se trata de una acción beneficiosa para él. Reconocen sus problemas como agricultores y sienten deseos de solucionarlos. No tienen experiencias sobre la técnica de organizar y administrar un grupo cooperativo; pero, las instituciones que cumplen funciones de capacitación (SEAG, cooperativismo y otros) pueden correr con estas responsabilidades y lograrán rotundos éxitos siempre que empleen metodologías adecuadas a este fin.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It describes the use of statistical techniques to identify trends and anomalies in the data, and the importance of using reliable sources of information.

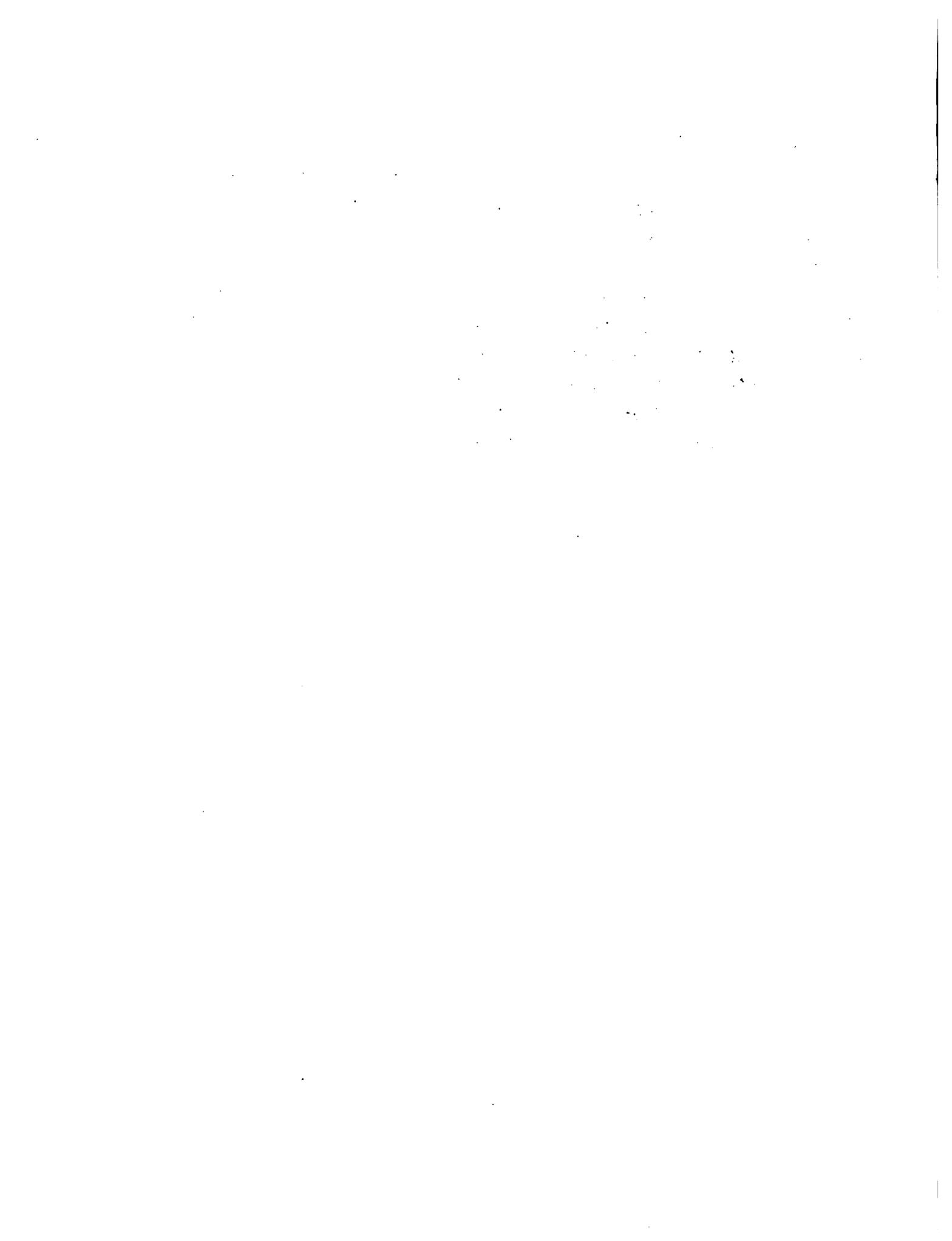
3. The third part of the document discusses the role of the auditor in the process. It explains that the auditor's primary responsibility is to provide an independent and objective assessment of the financial statements, and to ensure that they are prepared in accordance with the applicable accounting standards.

4. The fourth part of the document discusses the importance of communication in the auditing process. It emphasizes that the auditor must maintain open and effective communication with the client, and must be able to clearly and concisely communicate the results of the audit.

5. The fifth part of the document discusses the importance of ethics in the auditing profession. It explains that auditors must adhere to a strict code of ethics, and must be able to resist pressure from the client to engage in unethical behavior.

#### D. Conclusión

Los pequeños agricultores que trabajan individualmente no tienen poder de negociación en la comercialización de sus productos, se endeudan y adquieren compromisos anticipados con los comerciantes acopiadores, los que en suma determinan compras de cosechas a muy bajo precio. Si los productores se unieran en algún tipo de organización (Cooperativa, Comités, AUCA, etc.), facilitarían el apoyo de la asistencia técnica y crediticia de organismos oficiales para aumentar su producción en calidad y cantidad y mejorarían el canal de comercialización de sus productos, posibilitando el incremento de sus ingresos y consecuentemente el mejoramiento del bienestar de su familia.



## TRABAJOS DE GRUPOS

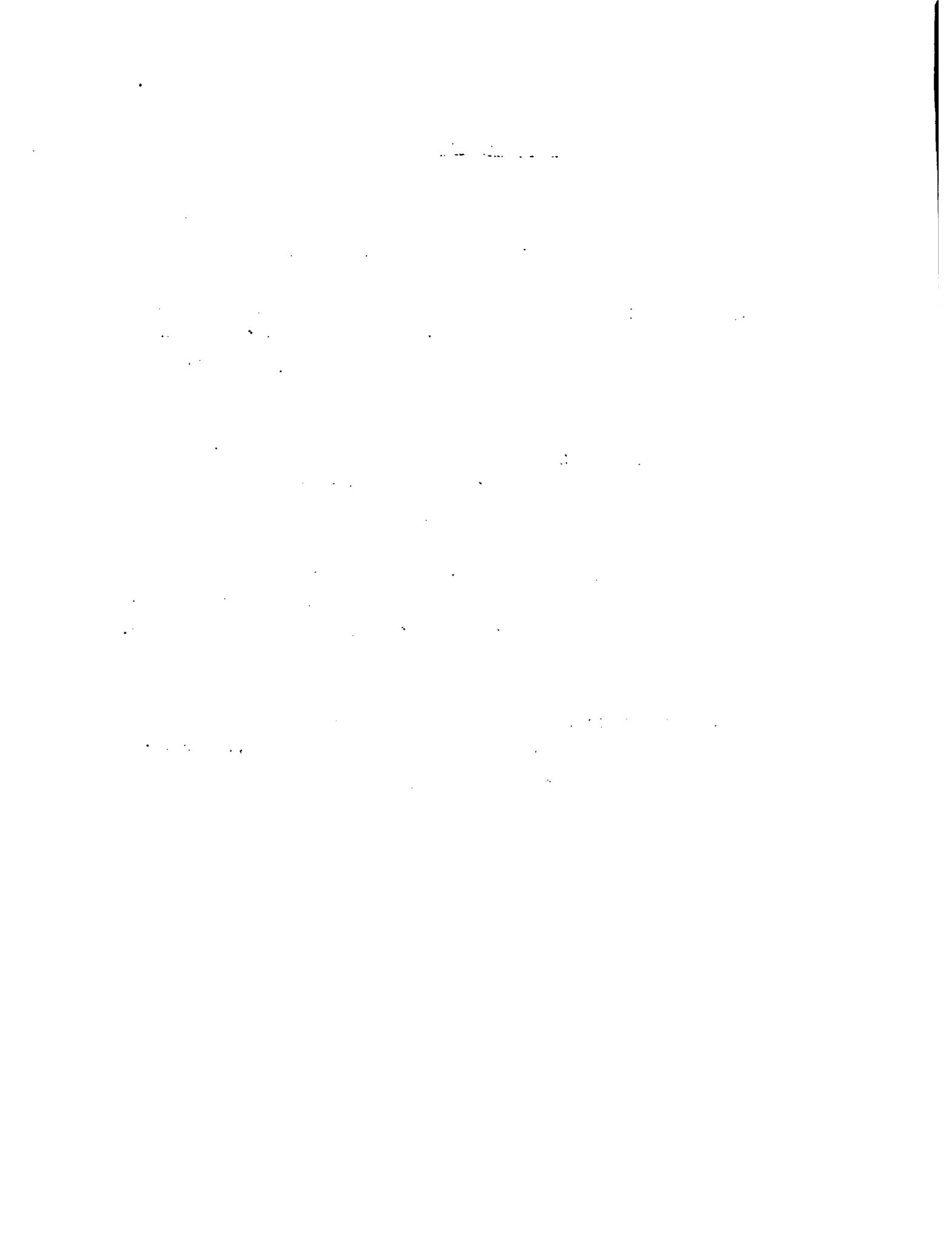


## TRABAJOS DE GRUPOS



BIBLIOGRAFIA

1. MENDOZA GILBERTO, Compendio de Mercado de Productos Agropecuarios, IICA, 1980, 276 p.
2. MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA, Curso Nacional sobre Metodología de Investigación en Comercialización Agropecuaria, III TOMO, IICA 1980, 14 p.
3. INSTITUTO DE BIENESTAR RURAL, Aspectos de la Comercialización Agrícola en el Paraguay y la Acción del IBR, IICA, 1976.
4. MINISTERIO DE HACIENDA, Programa de Desarrollo Integrado Urbano y Rural del IX Departamento de Paraguari. Diagnóstico II, OEA, enero 1979, 67 p.
5. MAG-MISION ECONOMICA DE LOS EE.UU. El Estudio del Pequeño Agricultor. Asunción, Paraguay, diciembre 1977, 508 p.



## FORMACION DE GRUPOS

Dra. Geysa de Freitas Mendonça  
Lic. Nimia Achar Vargas

Preguntas entre Grupo:

## QUIEN SOY?

1. Petrona Josefa Delgado Florenciano, Agente Educadora del Hogar del 9º Departamento de Paraguarí. Está trabajando con dos compañeros con Agente Jefe Agr. Ricardo Arce que está trabajando con los agricultores de la zona, el otro, Secretario Administrativo técnico en Horticultura Mario Espínola. La misma está trabajando con jóvenes 4C y amas de casa en el Proyecto de Nutrición y Mejoramiento de vivienda, desde hace tres años, consiguiendo resultados favorables como la instalación de fogones un total de 25. También en los Proyectos Nutricional Kellogg con la instalación de huerta casera cultivo de maíz y soja que es financiado por la Fundación ya mencionada más arriba.

## QUE VINE A HACER AQUI?

Vine a participar del Seminario para aprender de las expertas en la materia nuevas experiencias y tecnologías apropiadas para su comunidad y para bien de la familia del campo.

2. Mario Espínola, funcionario del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero, con asiento en Paraguarí, hace cuatro o cinco años que él está trabajando en esa comunidad, vino en representación del Agente Jefe a participar en este Seminario con el objeto de capacitarse y luego enseñar a las familias rurales. Actualmente se desempeña como Secretario Administrativo y colabora con la Educadora del Hogar ya que es técnico en horticultura. Tiene 26 años casado, con tres hijos.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry, no matter how small, should be recorded to ensure the integrity of the financial statements. This includes not only sales and purchases but also expenses and income. The document also mentions the need for regular audits to verify the accuracy of these records.

In the second section, the author outlines the various methods used for recording transactions. These include the double-entry system, which ensures that every transaction is recorded in two accounts, and the single-entry system, which is simpler but less accurate. The document also discusses the use of journals and ledgers to organize and summarize the data.

The third part of the document focuses on the classification of transactions. It explains how different types of transactions, such as sales, purchases, and expenses, are categorized into specific accounts. This classification is crucial for the preparation of financial statements and for understanding the financial performance of the business.

Finally, the document concludes by highlighting the importance of consistency and accuracy in bookkeeping. It advises that once a system is chosen, it should be followed consistently to avoid errors and discrepancies. The author also notes that while bookkeeping is a technical skill, it is also an art that requires attention to detail and a thorough understanding of the business's operations.

Preguntas entre grupos: QUIEN SOY? y QUE VINE A HACER AQUI?

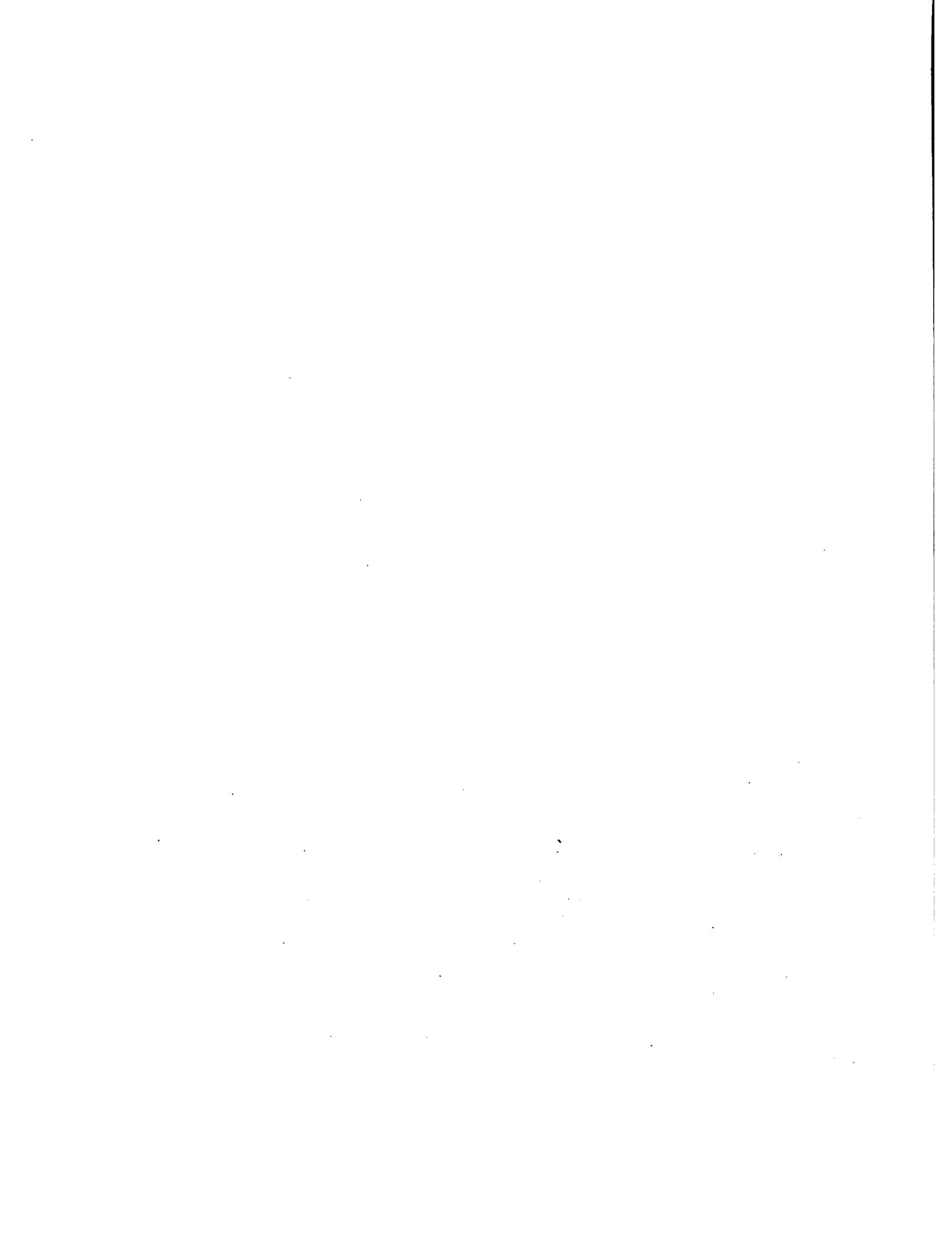
3. Fidelina Pérez, Funcionaria del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero, con asiento en Escobar, está trabajando como Educadora del Hogar, tiene 21 años, hace un mes que se inicia en el trabajo, su compañero de labor es el Agente Bach. Agr. Hermes Britos. Es natural de Escobar, actualmente continúa el trabajo de la Educadora saliente, trasladada a otra zona, la señora Juana B. de Cristaldo, tiene formado cuatro Clubes de 60 socios. Son clubes mixtos y es la segunda vez que participa en un Seminario del Programa Kellogg, y esta vez viene con la intención de capacitarse para luego brindar las enseñanzas a beneficio de las familias del campo.

4. Hermes Britos, Agrónomo, es de Caacupé, hace dos años que está trabajando como Agente Jefe del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero en el distrito de Escobar, Departamento de Paraguarí. Tiene cuatro clubes y cuatro comités de agricultores que están trabajando activamente con los proyectos de huerta familiar, cultivo de banano, algodón y maíz.

Vino al Seminario para adquirir experiencias y llevar tecnología nueva a su comunidad.

5. José Antonio Feltes, Agrónomo, es casado con la señora Rosa Gómez, Educadora de Hogar del mismo distrito, con cuatro hijos universitarios. Tiene una antigüedad en el Servicio de nueve años es oriundo de la Compañía César Barrientos, distrito de Ybycuí. Cursó sus estudios en San Lorenzo, egresando como Agrónomo en el año 1957. Es agente de Extensión Agrícola Ganadero, está trabajando, tiene tres comités de agricultores con 63 socios, con proyectos ganadero, desparasitación de ganado lechero, hortícolas y la incorporación de la cal agrícola.

Asiste al Seminario para adquirir conocimientos sobre la nutrición.



Preguntas entre grupos: QUIEN SOY? y QUE VINE A HACER AQUI?

6. Eva Librada Baruja de León, Educadora del Hogar del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero de Carapeguá. 16 años en el trabajo, cinco clubes con 120 socios 4C.

Proyectos

Nutrición: Preparación de alimentos.

Ind. del telar: confección de cubrecamas, hamacas, frazadas, fajas, bolsones, alfombras, etc.

Manualidades: Bordado, pintura en acrílex sobre telas, trabajos de isopor.

Vivienda: Jardín, blanqueos de casas, disposición de basuras, aberturas de ventanas, construcción de repisa, botiquín, perchas, armarios, etc.

P. Auxilios: Curación de heridas, (con hemorragias), veneno ingerido por la boca, quemaduras, picadura de víbora, etc.

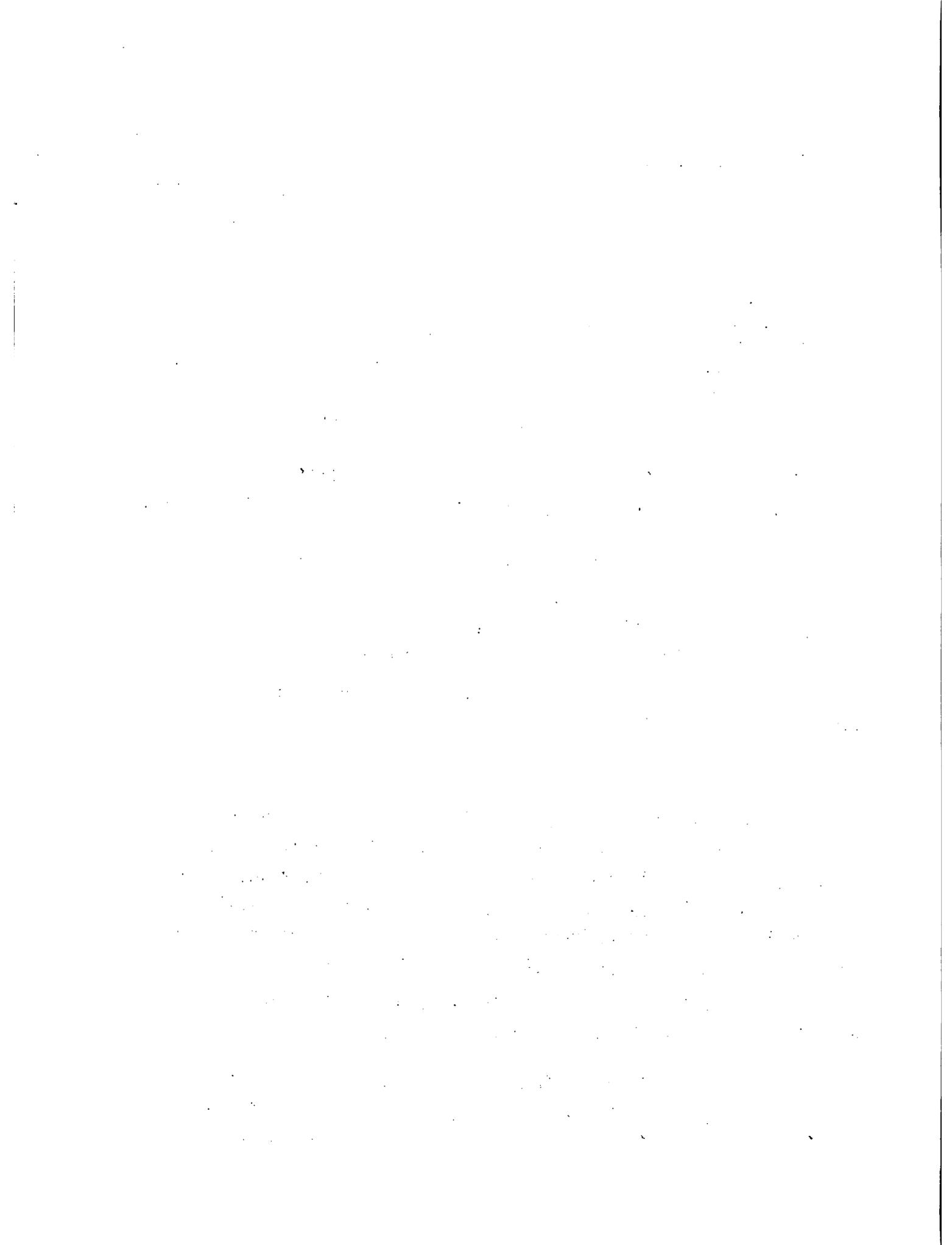
Organ. 4C: Identificar líderes, matricular socios, actividades comunales, giras, adiestramientos de líderes.

Asiste a este Seminario por considerar importante recibir orientaciones e intercambiar ideas.

7. Justa Ramona Chávez de Samaniego, casada, con cuatro hijos, Agente Mejoradora de Ybycuí, se inició en 1976. Trabaja con seis compañeras y seis clubes 4C mixtos, ama de casa, y jóvenes mixtos, con 100 socios en total, llevando los proyectos de nutrición, preparación de alimentos, huerta, manualidades, pintura sobre tela, corte y confección, mejora de vivienda, fogón en alto.

Vino a participar en este seminario para adquirir nuevas experiencias para luego llevar a su campo de trabajo.

8. Andrés Portillo, Agrónomo, Agente de Acahay, empezó a trabajar en Extensión en 1980. Los proyectos que está encarando, además de huerta, maíz y soja, éstos últimos con miras a preparar



Preguntas entre grupos: QUIEN SOY? y QUE VINE A HACER AQUI?

balanceados para alimentos de los programas de la compañera de trabajo, la señora Bernardita de Fretes, de Aves y Cerdos, está llevando programas de conservación de recursos naturales, algodón y documentación de terrenos fiscales en coordinación con el Instituto de Bienestar Rural (IBR).

Participa en este Seminario con miras de aumentar su conocimiento y experiencias.

9. Elva López Portillo, Ing. Agr., hace un año que trabaja en el Servicio de Extensión Agrícola Ganadero. Es de Ybycuí, nacida en el mismo hogar. Actualmente se desempeña en el cargo de especialista en el Centro Regional de Desarrollo Rural con asiento en Ybycuí, del Noveno Departamento de Paraguarí. Está a su cargo diez Educadoras de diez Agencias de dicho Departamento, su trabajo es la de orientar y supervisar los trabajos en programas de Educación para el Hogar.

Vino al Seminario para recibir nuevos conocimientos, luego para impartir en la zona rural.

10. Aníbal Ortíz Carrera, nacido en San Ignacio, Misiones, actualmente es Agente del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero en el distrito de Caballero. Tiene seis meses de antigüedad en el Servicio. Tiene dos Comités de Agricultores, formados con 30 socios. Los proyectos que desarrolla son: Pimiento, algodón y maíz, que son llevados con los socios de los Comités organizados y también con los socios de la cooperativa que funciona en la localidad. Además de los proyectos ya citados se llevan proyectos de huertas con algunas instituciones escolares de las compañías asistidas directamente.

Su participación en este Seminario es para adquirir algunos conocimientos sobre la producción, consumo y comercialización de los productos hortícolas, maíz y soja de las familias rurales.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in financial operations. This section also highlights the role of internal controls in preventing fraud and errors.

2. The second part of the document focuses on the implementation of a robust risk management framework. It outlines the various risks that an organization may face, including financial, operational, and reputational risks. The document provides guidance on how to identify, assess, and mitigate these risks effectively.

3. The third part of the document addresses the need for continuous monitoring and reporting. It stresses that organizations should regularly review their financial performance and risk levels to ensure they remain aligned with their strategic objectives. This section also discusses the importance of clear communication and reporting mechanisms.

4. The fourth part of the document discusses the role of technology in enhancing financial management and risk control. It highlights how modern software solutions can streamline processes, improve data accuracy, and provide real-time insights into an organization's financial health.

5. The fifth part of the document concludes by emphasizing the importance of a strong corporate governance structure. It notes that a well-defined governance framework is crucial for ensuring that all activities are conducted in a fair, ethical, and transparent manner. The document also mentions the need for regular audits and reviews to ensure compliance with relevant regulations and standards.

Preguntas entre grupos: QUIEN SOY? y QUE VINE A HACER AQUI?

11. Cesarino Sosa Urbietta, 20 años, natural de Acahay, Agente del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero de la Colmena, tiene un año de antigüedad. Tiene una Educadora, Doña Francisca de Benavente y un Secretario de Oficina. Tres grupos formado, clubes juveniles con 35 socios y un comité de agricultores con 12 socios tiene como proyecto nutricional el cultivo de hortalizas, maíz y soja, y como cultivo de renta el algodón.

Viene a este Seminario para adquirir conocimientos que puedan ser transmitidos a las familias rurales, para que puedan mejorar su nivel de vida en cuanto a cultivo y consumo de hortalizas, maíz y soja se refiere, ya que éstos tienen un alto valor nutritivo.

12. Carolina Esteche Brítez, Educadora del Hogar, funcionaria que trabaja en la Agencia de Caballero, están dos, un agrónomo y una Educadora del Hogar, tiene como proyecto construcción de fogón, financiado por el Banco Nacional de Fomento, Huerta con el Proyecto Kellogg, Nutrición y Preparación de Alimentos, Manualidades. Tiene dos clubes, con 35 socios.

13. Alcibiades Céspedes, Agente Adjunto del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero, de la Agencia de Quiindy. Total de funcionarios que trabajan en la Agencia: cinco; dos agrónomos, un doctor veterinario y una educadora.

Actividades: Hay dos clubes juveniles mixtos, uno de los clubes está en la fabricación de pelotas y el otro en el Proyecto Kellogg hortalizas y maíz, tres comités de agricultores con 75 socios, trabaja con algodón, caña dulce y tomate, etc.

Los socios y socias que trabaja en la fabricación de pelotas, recibieron una donación de \$ 375.000, de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), y los socios poseen una contrapartida de \$ 410.000.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in financial matters. The text notes that without clear documentation, it becomes difficult to track expenses and revenues, which can lead to misunderstandings and disputes.

2. The second section addresses the need for regular communication and reporting. It states that stakeholders should be kept informed about the progress of projects and the status of various initiatives. This involves providing timely updates and ensuring that all relevant parties have access to the necessary information. The text highlights that consistent communication helps in identifying potential issues early on and allows for more effective problem-solving.

3. The third part of the document focuses on the importance of collaboration and teamwork. It argues that successful outcomes are often the result of collective effort and shared responsibility. The text encourages individuals to work together, share their expertise, and support each other in achieving common goals. It also mentions that a collaborative environment fosters innovation and creativity, leading to more effective solutions and better overall performance.

4. The final section discusses the role of leadership in guiding the organization. It notes that strong leaders are essential for setting a clear vision, defining strategic priorities, and motivating the team. The text emphasizes that leaders should be approachable, transparent, and fair in their dealings. It also mentions that effective leadership involves listening to the concerns and suggestions of team members and making decisions based on the best interests of the organization as a whole.

Preguntas entre grupos: QUIEN SOY? y QUE VINE A HACER AQUI?

Hay 20 huertas familiares, a cargo de la Educadora, está la construcción de fogón con las amas de casas y también hay un proyecto de AID que es la cría de aves, con 50 gallineros, asistidos técnicamente por el doctor veterinario.

14. Juan Gualberto Penayo, Agr., natural de San Lorenzo, su lugar de trabajo es: Carapeguá, distante de Asunción 84 Km sobre la ruta 1. Tiene organizado cuatro clubes 4C, con 113 socios, con los siguientes proyectos: Huerta, cría de aves y algodón.

Tiene seis comités organizados con 143 socios. Tres comités son cultivadores de caña dulce, y tres de la Cooperativa de Ahorros y Crédito. Proyecto desarrollado con adultos: Algodón, caña dulce, conservación de suelos y producción de tomate.

15. José Domingo Esteche, Agr., asiste al Seminario del Programa de Nutrición, producción de soja y maíz, a los efectos de adquirir experiencias y conocimientos para luego impartir a los grupos organizados de su comunidad. Es natural de Acahay y trabaja en la Agencia del SEAG de Ybycuí en cinco compañías con cuatro clubes 4C y tres comités de productores. Desarrolla los siguientes proyectos: Algodón, maíz, conservación de suelo y Administración Rural. Con jóvenes, huerta, maíz, soja y cría de aves, total de socios: 80.

16. Bernardita de Fretes, Educadora del Hogar del SEAG de Acahay, tiene 15 años de antigüedad en su trabajo en el Servicio de Extensión Agrícola Ganadero. Es casada, con ocho hijos. Estuvo trabajando los primeros 10 años en Ybycuí, luego pasó a trabajar en Acahay, donde actualmente está llevando cinco clubes de Amas de Casas y jóvenes con un total de 110 socias. En tres clubes lleva el proyecto de cría de aves, con producción de huevos y pollos parrilleros, que sirven a las socias como fuentes de ingreso y de consumo. También lleva cría de cerdos. Estos dos proyectos que lleva, son financiados por la AID. Los otros proyectos que lleva son: Mejora de Vivienda, Nutrición y con la ayuda de la Fundación W.K. Kellogg, el Proyecto de huerta, cultivo de maíz y soja.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are supported by proper documentation and receipts.

3. Regular audits should be conducted to verify the accuracy of the records and identify any discrepancies.

4. The second part of the document outlines the procedures for handling disputes and resolving conflicts.

5. It is important to establish clear communication channels and protocols for addressing any issues that arise.

6. The third part of the document provides a detailed overview of the financial statements and their components.

7. This section includes a breakdown of the income statement, balance sheet, and cash flow statement.

8. The fourth part of the document discusses the various methods used to calculate and analyze financial ratios.

9. These ratios are used to assess the company's financial health and performance over time.

10. The fifth part of the document concludes with a summary of the key findings and recommendations.

11. It is recommended that the company continue to monitor its financial performance and adjust its strategies as needed.

12. The final part of the document provides a list of references and sources used in the analysis.

13. This section includes a bibliography of books, articles, and other resources that were consulted during the study.

14. The document is intended to provide a comprehensive overview of the company's financial situation and offer practical advice for improvement.

15. It is hoped that this report will be helpful to the management and stakeholders of the company.

16. The author would like to thank the management and staff for their cooperation and assistance throughout the project.

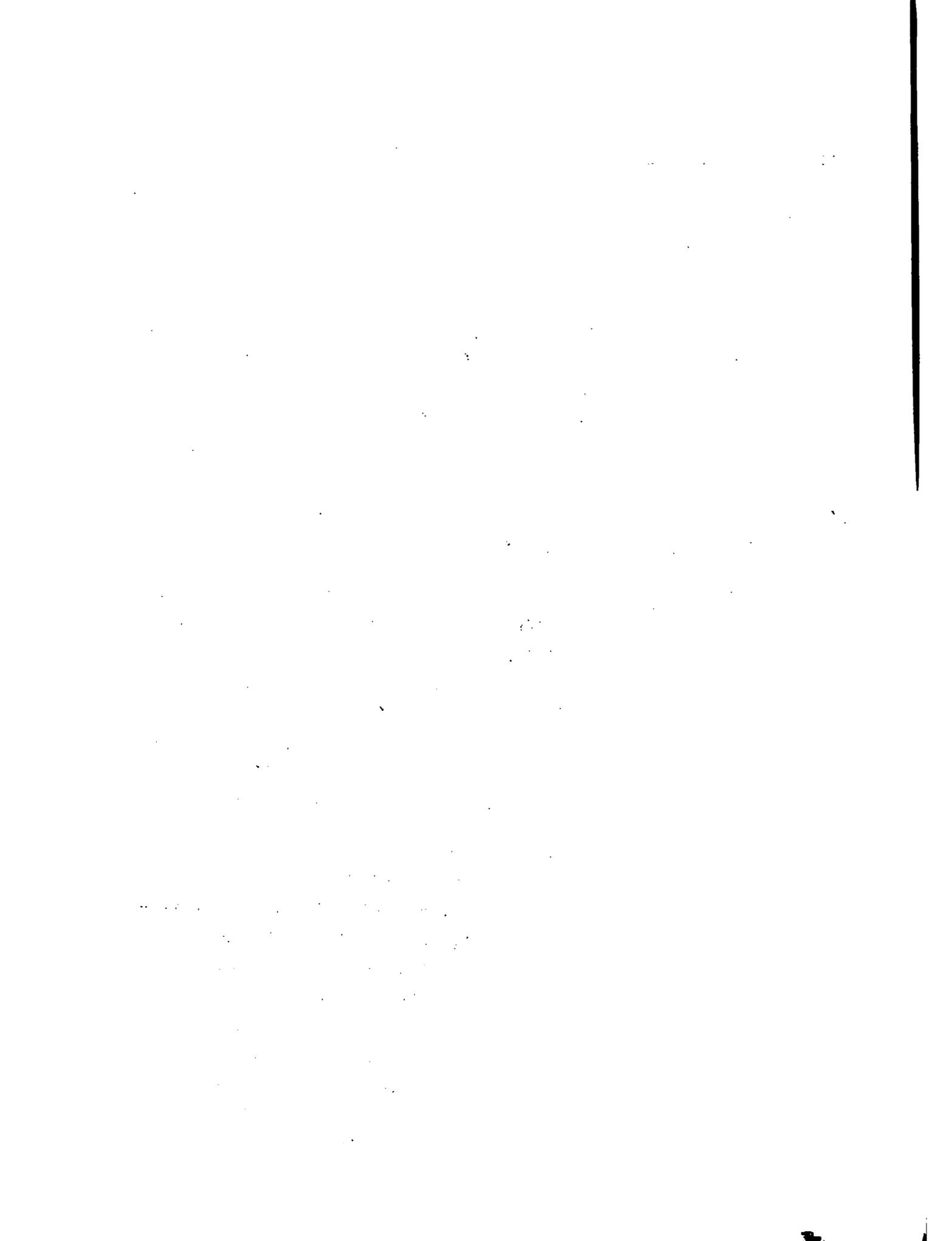
Preguntas entre grupos: QUIEN SOY? y QUE VINE A HACER AQUI?

Vino al Seminario de Nutrición para llevar algunas innovaciones de la tecnología para difundir en su área de acción.

17. Eduardo Ortíz Benítez, Agr., se está desempeñando como Agente del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero, en Ybytymí, es oriundo de Cnel. Oviedo, se graduó en el Instituto Carlos Pfanll de su ciudad natal. Está trabajando con tres grupos de agricultores en los proyectos de cebollas, tomate, caña dulce y están incorporando el cultivo del banano. No cuenta con Agente Educadora del Hogar. No cuenta la Agencia con local propio. Para el desenvolvimiento de sus actividades con una motocicleta proveída por la Dirección del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero, pero se hace más veces los trabajos montando a caballo, debido a que los caminos no son muy accesibles. Se encuentra participando de este Seminario, esperando capitalizar experiencias de los demás compañeros, ya que él hace poco que está trabajando en el Servicio.

18. Rosa Gómez de Feltes, hace tres años que trabaja como Agente Educadora del Hogar, en la ciudad de Villeta. Tiene cinco clubes con un total de 120 socias, son clubes mixtos. Los proyectos llevados a cabo son Nutrición, Manualidades; como confecciones de flores de papel, trabajos de crochet especialmente colchas, con miras a la comercialización, bordados en punto cruz, como manteles, corte y confección. Como está involucrada en el Proyecto Kellogg tiene huerta familiar y plantación de soja.

Asiste a este Seminario porque considera importante para adquirir mayores conocimientos.



¿AQUÍ?

de Quindy, cuen-  
ta en Extensión en

ta con 26 socios.

Fue financiado por

propio local de Exten-

avulta a 15 Km. de la ofici-

to con dos proyectos. Pre-

tos a nivel casero, Nutrición

base de "soja, maíz y hortali-

andación de Kellogg. Este club

, cuenta con 12 socios. La cons-

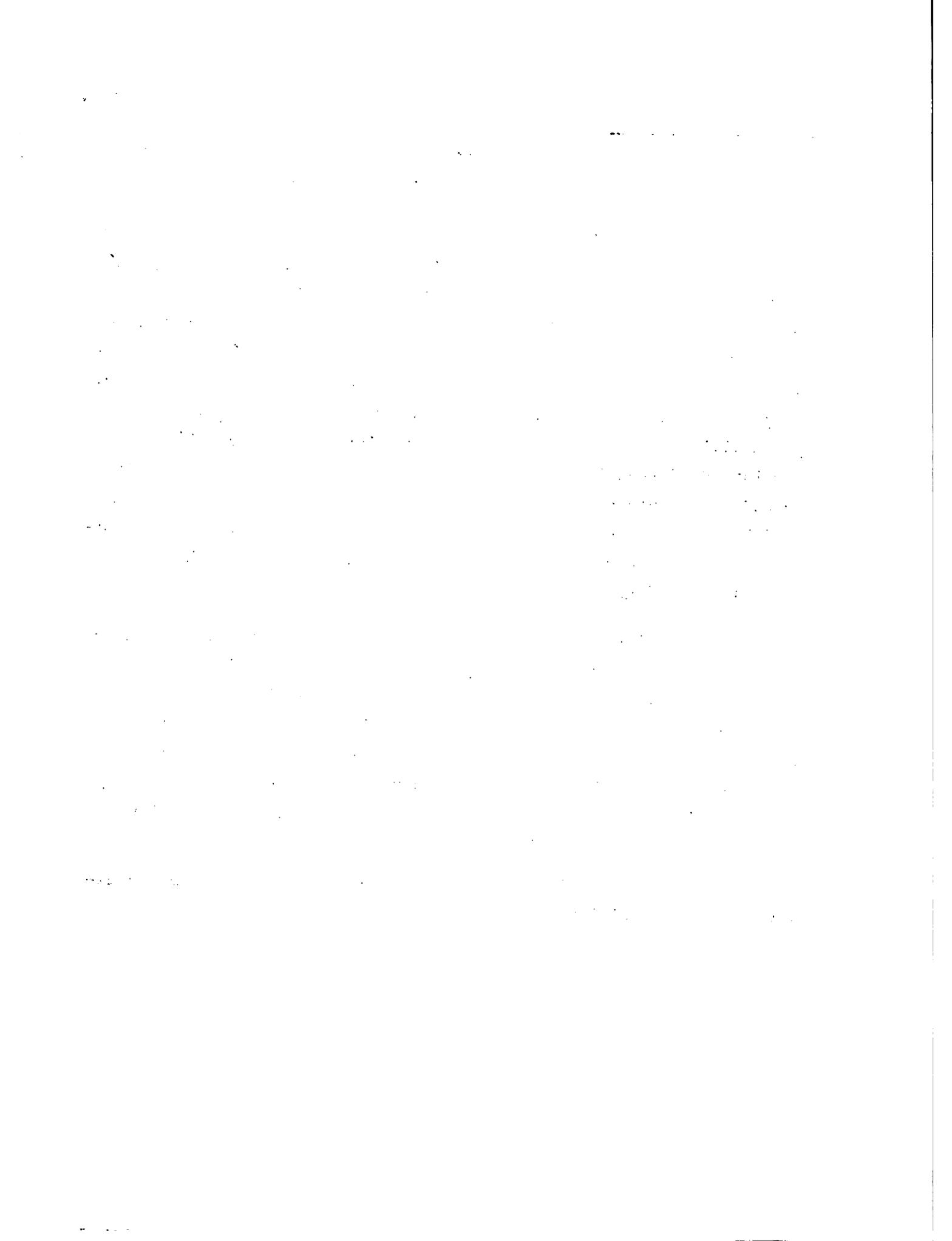
to con horno y planchuela metálica.

bo con Amas de Casa.

ultades en el trabajo. Vine a este Se-

acitarme mejor, para luego implantar esos

en mi comunidad.



Preguntas entre grupos: QUIEN SOY? y QUE VINE A HACER AQUI?

19. Lourdes J. Toledo Vera, Educadora del Hogar de Quiindy, cuenta con compañeros en la Oficina. Se inició en Extensión en julio de 1980. Cuenta con 2 Clubes Mixtos.\*

El proyecto es "fabricación de pelotas" cuenta con 26 socios. El Club se llama "Jóvenes Unidos". Este proyecto fue financiado por A.I.D. y más la contrapartida de los socios.

\* 1- Un Club funciona en la ciudad en el propio local de Extensión de esa comunidad.

2- El otro Club funciona en Cmte. Peralta a 15 Km. de la oficina. Aquí funciona otro Club Mixto con dos proyectos. Preparación de productos panificados a nivel casero, Nutrición y Preparación de Alimentos a base de "soja, maíz y hortalizas". Financiado por la Fundación de Kellogg. Este club se llama "Nuevo Horizonte", cuenta con 12 socios. La construcción de fogón en alto con horno y planchuela metálica. Se está llevando a cabo con Amas de Casa.

No cuento con dificultades en el trabajo. Vine a este Seminario para capacitarme mejor, para luego implantar esos conocimientos en mi comunidad.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are supported by proper documentation and receipts.

3. Regular audits should be conducted to verify the accuracy of the records and identify any discrepancies.

4. The second part of the document outlines the procedures for handling cash and credit transactions.

5. All cash receipts should be recorded immediately and deposited in a secure bank account.

6. Credit sales should be recorded on an accrual basis, and accounts receivable should be monitored closely.

7. The third part of the document provides guidelines for managing inventory and fixed assets.

8. Inventory should be counted regularly to ensure that the recorded quantities match the actual stock on hand.

9. Fixed assets should be depreciated according to the applicable tax laws and accounting standards.

10. The fourth part of the document discusses the preparation of financial statements.

11. The balance sheet, income statement, and cash flow statement should be prepared at the end of each accounting period.

12. These statements provide a comprehensive overview of the company's financial performance and position.

13. The fifth part of the document covers the final steps of the accounting cycle.

14. This includes closing the temporary accounts and transferring their balances to the permanent accounts.

15. The final step is to prepare the closing entries and ensure that the books are balanced.

16. The document concludes by emphasizing the importance of maintaining accurate and up-to-date financial records.

17. Proper record-keeping is essential for the success of any business and for compliance with legal requirements.

18. It is the responsibility of the accounting department to ensure that all financial transactions are properly recorded and reported.

19. The document provides a detailed and comprehensive guide to the accounting process.

20. It is intended to serve as a valuable resource for accountants and business owners alike.

## TRABAJO DE GRUPO SOBRE LA ACTUACION DE LOS EXTENSIONISTAS\*

GRUPO I

- A - Cuáles son las actividades principales?
- 1- Estudio de situación del Area de ejecución.
  - 2- Elaboración de plan de Trabajo.
  - 3- Ejecución de proyectos de acuerdo al Plan de trabajo elaborado.
- B - Las actividades que con más frecuencia se realizan son: Entrevistas con visitas a la Finca, Reuniones y Demostraciones de Métodos.
- C - Las actividades que más les gusta a los agricultores son:
- Entrevista visitándoles en su finca.
  - Demostraciones de Métodos en su finca.
- D - Las dificultades que se encuentran en el trabajo: una de la principal dificultad es falta de recursos económicos, tanto de la clientela, como de los técnicos.  
Falta de Coordinación de actividades con otras entidades.
- E - Para superar las dificultades se puede sugerir lo siguiente:
- Respaldo económico.
  - Que haya mayor coordinación con otras instituciones.
- Grupo: - Iris de Benavente (La Colmena)  
- Bernardita de Fretes (Acahay)  
- Justa de Samaniego (Ybycuí)  
- Elva López (Ybycuí)  
- Cesarino Sosa (La Colmena)

---

\* Orientadora: Prof. Geysa de Freitas Mendonça.



GRUPO II

A - Cuáles son las actividades principales?

Las principales actividades son: Entrevista personales con agricultores, ama de casa y jóvenes también se realizan reuniones y demostraciones de métodos (D/M) con los Comités y Clubes de ama de casa y jóvenes. Realizamos encuestas con productores para la elaboración del estudio de situación de la zona.

B - Las actividades que se realiza con más frecuencia son entrevistas y reuniones por los Agentes y la Educadoras realizan con más frecuencia demostraciones de métodos (D/M) y entrevistas.

C - Las actividades que más les gusta a los agricultores es las demostraciones de métodos (D/M) donde los productores aprenden haciendo.

D - Las dificultades que encontramos son:

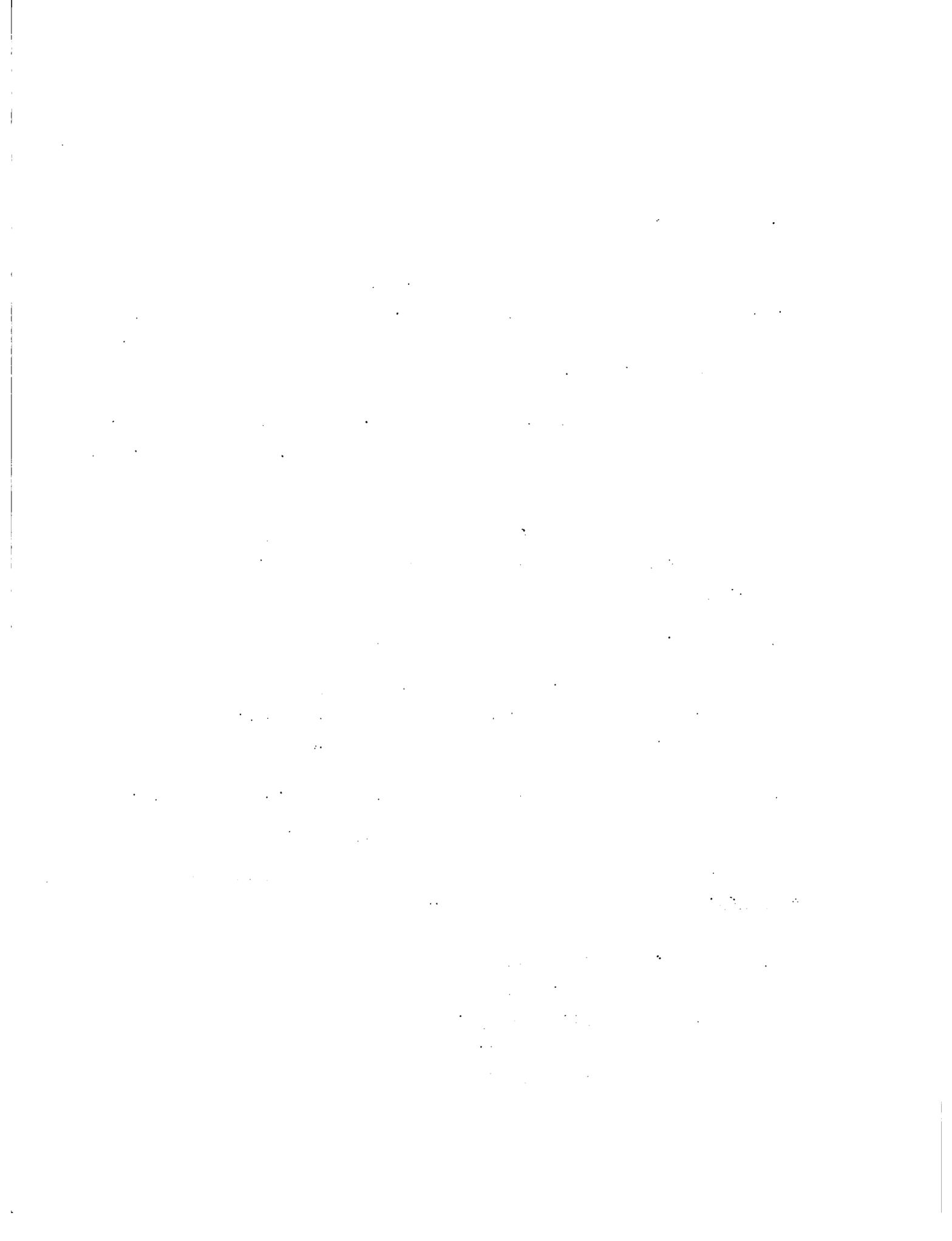
- 1- Materiales didácticos y de movilidad.
- 2- Problema con la clientela en el aspecto económico.
- 3- El nivel cultural de la clientela tecnológicamente baja.

E - Para superar las dificultades se puede sugerir los siguientes:

Orientar y convivir con ellos y sus problemas.

Estos seminarios nos da la oportunidad de adquirir conocimientos tecnológicos a ser aplicado en el campo.

Grupo: - Aníbal Ortíz (Caballero)  
- Alcibiades Céspedes (Quiindy)  
- Eduardo Ortíz (Ybytymí)  
- Lourdes Toledo (Quiindy)  
- Carolina Esteche (Caballero)



GRUPO III

A - Cuáles son las actividades principales?

Nuestras principales actividades de los que estamos en el grupo son las entrevistas a los productores y familias, reuniones en donde se imparten las técnicas de producción y mejoramiento de nutrición y viviendas, demostraciones de métodos y resultados para mejor aprendizaje de la familia rural, para mejorar la producción de consumo y comercialización.

B - Dentro de nuestras actividades, lo que realizamos con más frecuencia es visita a la finca, reuniones con jóvenes y productores para charlas técnicas y demostraciones en donde los jóvenes y productores aprenden practicando y viendo los resultados obtenidos en la práctica.

C - De las actividades que más gusto les da a los agricultores es la de asistir a una demostración de método en donde participa el técnico como el productor para el aprendizaje del mismo.

D - Las dificultades que encontramos para llevar a cabo nuestras actividades con el productor del campo es la falta de asistencia crediticia, la infraestructura y el minifundio, falta de movilidad de los técnicos en el campo para llegar a tiempo y hora, para impartir técnicas sobre un determinado cultivo o demostraciones.

E - Introducir cultivos más adecuados en determinadas zonas y diversificación de cultivos, que reciban asistencia crediticia, y que los técnicos encargados de la enseñanza cuenten con medios de movilidad para llegar a los productores del campo cuando las necesidades los requiera.

Grupo: - Petrona Delgado (Paraguarí)  
 - Mario Espínola (Paraguarí)  
 - Andrés Portillo (Acahay)  
 - Fidelina Pérez (Escobar)  
 - Hermes Britos (Escobar)

...the ... of ...

GRUPO IV

A - Cuáles son las actividades principales?

- 1- Estudio de situación de la zona.
- 2- Elaboración de plan de trabajo.
- 3- Estudio de suelo.

B - Motivación, a través de R. EV. Gira

Elección de cooperadores.

Demostraciones de métodos. Sobre marcación y construcción de curva a nivel.

Sistema de arada y siembra.

C - Cultivo de algodón

- a- Preparación de suelo.
- b- Siembra y fertilización.
- c- Densidad y raleo.
- d- Sanitación.

D - Asesoramiento técnico a través de Reuniones D.M.

Visita a la finca.

D.M. visita a la finca y gira.

Medio de movilidad y malos caminos.

E - La provisión de los elementos necesarios para el buen cumplimiento de las actividades.

- 1- Estudio de situación de la zona.
- 2- Elaboración de programas y planes de trabajo.
- 3- Asistencia técnica educativa al plan con D.M., reuniones, entrevistas, etc.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. This includes the use of surveys, interviews, and focus groups to gather qualitative information, as well as the application of statistical software for quantitative analysis.

3. The third part of the document details the process of identifying and measuring key performance indicators (KPIs). It explains how these indicators are used to track progress and evaluate the effectiveness of different strategies and initiatives.

4. The fourth part discusses the importance of regular communication and reporting. It highlights the need for clear and concise communication of findings and recommendations to all relevant stakeholders, including management and employees.

5. The fifth part of the document addresses the challenges and limitations of data analysis. It acknowledges that while data provides valuable insights, it is not always perfect and can be subject to various biases and errors.

6. The sixth part of the document provides a summary of the key findings and conclusions. It reiterates the importance of data-driven decision-making and the need for continuous improvement and innovation in the organization's processes.

7. The final part of the document offers recommendations for future research and action. It suggests that further exploration of emerging technologies and methodologies could lead to more effective and efficient data analysis practices.

GRUPO IV (Continuación)Pregunta 2

Las D.M. por ser más efectivas para el aprendizaje.

- 3- Nutrición o sea la preparación de alimentos.
- 4- La mayor dificultad estriba en la falta de medios de transporte, caminos en mal estado, falta de créditos.
- 5- Que el Servicio de Extensión Agrícola Ganadero (SEAG) provea de vehículos para las Agencias y que los miembros de la Junta Vial se concienticen para el mejoramiento de los caminos.

Grupo: - José Domingo Esteche (Ybycuí)  
- Rosa de Feltes (Villeta)  
- Eva de León (Carapeguá)  
- Juan Penayo (Carapeguá)

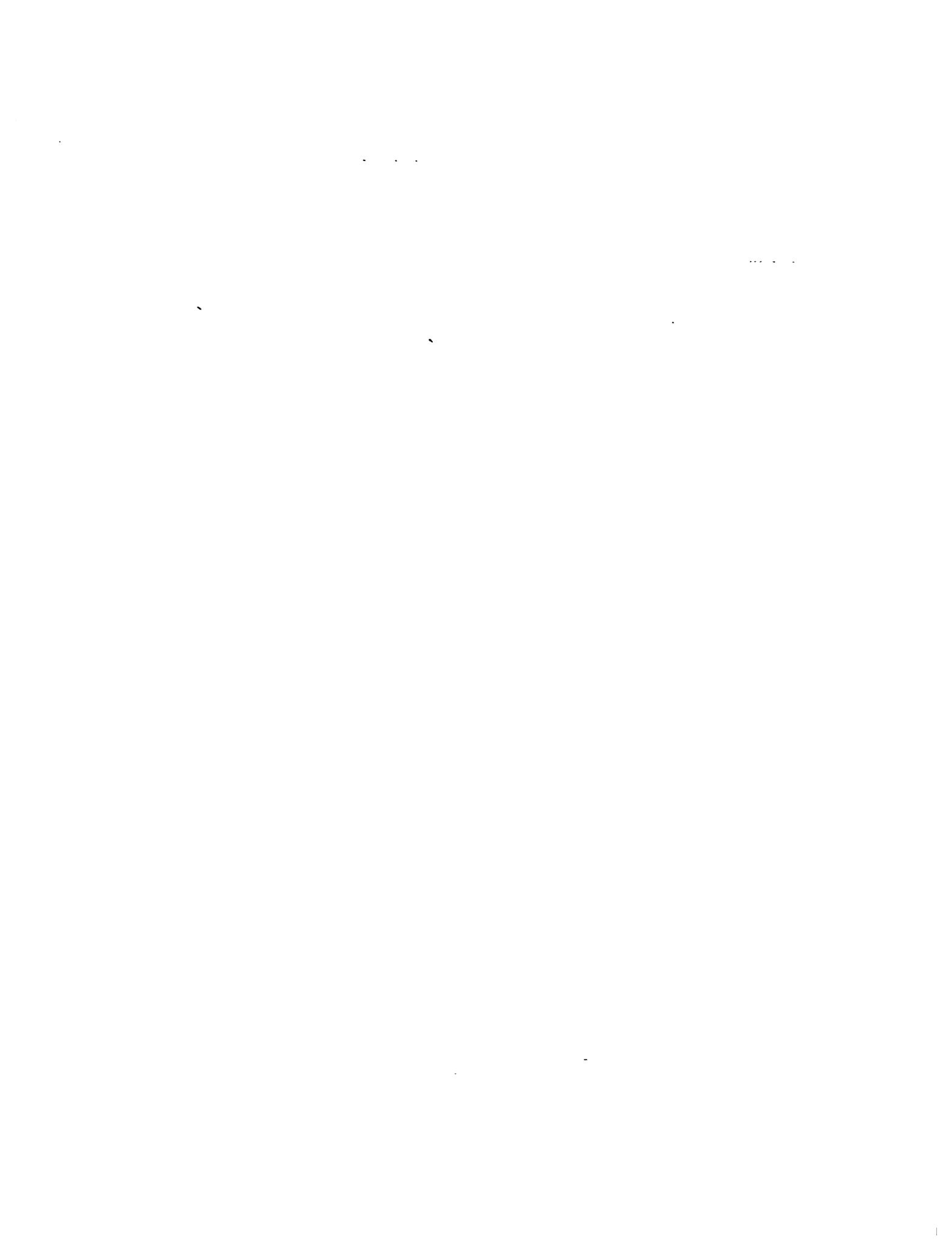


ENCUESTA NUTRICIONAL\*Trabajo prácticoGRUPO I

1. Cómo se sintieron durante la realización de la encuesta?  
R. Al no recibir previos entrenamientos para la ejecución de la encuesta nos resultó un poco difícil al principio, luego nos ingeniamos a realizar dichas encuestas.
  
2. En qué medida los datos colectados pueden contribuir para mejorar el trabajo que realizan?  
R. Con la encuesta pudimos encontrar en las gentes mayor confianza y acercamiento hacia nosotros. Por otro lado pudimos encontrar mayor integración entre la clientela y poder detectar sus prioridades.
  
3. Cuáles fueron los mayores problemas encontrados en la aplicación del cuestionario?  
R. Se tuvo problema en la aplicación del cuestionario por no ser concreta las preguntas.
  
4. Cómo fue que la población reaccionó frente al cuestionario?  
R. No se negaron a dar los datos, pero previamente pidieron aclaraciones, si qué finalidad tenía la encuesta.
  
5. Cuáles son las modificaciones que harían en el cuestionario?  
R. a. Cuantificar los alimentos consumido por personas.  
b. Incluir saneamiento ambiental, protección de pozos y manantiales (aclarar si es protegido o no)
  
6. Qué otras sugerencias tienen para futuras encuestas?  
R. Para futuras encuestas se necesitarán previos entrenamientos.

---

\* Orientadora: Dra. Lúcia Maffia



GRUPO II

1. Cómo se sintieron durante la realización de la encuesta?  
R. Durante la realización de la encuesta hemos salido satisfechos por tener amplia colaboración de los encuestados.
  
2. En qué medida los datos recolectados pueden contribuir para mejorar el trabajo que realizan?  
R. Consideramos muy importante los datos que nos han proporcionado porque a través de ellos estaremos interiorizándonos de los problemas existentes en el sector rural.
  
3. Cuáles fueron los mayores problemas encontrados en la aplicación del cuestionario?  
R. Los mayores problemas fueron la interpretación correcta del cuestionario.
  
4. Cómo reaccionó la población frente al cuestionario?  
R. Al principio con cierto recelo, porque ellos creyeron que era solamente para ser criticados.
  
5. Cuáles son las modificaciones que harían en el cuestionario?  
R. Desearíamos que el cuestionario tuviera como encabezamiento una breve explicación para mejor comprensión de los encuestados.
  
6. Qué otras sugerencias tienen para futuras encuestas?  
R. Sería muy interesante que al elaborar el cuestionario busquen una manera más explícita para el mejor desenvolvimiento del encuestado.



GRUPO III

1. Cómo se sintieron durante la realización de la encuesta?  
R. Durante la encuesta estuvimos tranquilos y seguros de nosotros mismos, pero dudamos de la sinceridad de las personas encuestadas.
  
2. En qué medida los datos recolectados pueden contribuir para mejorar el trabajo que realizan?  
R. Mediante los datos recolectados, se puede insistir más sobre los problemas prioritarios y de acuerdo a éstos problemas se podrán planear nuevos proyectos.
  
3. Cuáles fueron los mayores problemas encontrados en la aplicación del cuestionario?  
R. Los mayores problemas que tuvimos para la aplicación del cuestionario fueron las dudas de los encuestados para responder a las preguntas y la inadaptabilidad de algunos puntos del cuestionario.
  
4. Cómo reaccionó la población frente al cuestionario?  
R. La población reaccionó un poco asombrada frente al cuestionario por extrañeza a las preguntas.
  
5. Cuáles son las modificaciones que harían en el cuestionario?  
R. a. Cuantificar más en cantidad y calidad de los alimentos consumidos por cada persona.  
b. Adaptar más aquellos puntos del cuestionario que se refieren a las viviendas rurales.
  
6. Qué otras sugerencias tienen para futuras encuestas?  
R. Se debe realizar un previo adiestramiento para los encuestadores.



GRUPO IV

1. Cómo se sintieron durante la realización de la encuesta?  
R. Nos sentimos como intrusos en un sistema de vida familiar, lo que quien más quien menos no quieren aparentar lo que es.
  
2. En qué medida los datos recolectados pueden contribuir para mejorar el trabajo que realizan?  
R. Nos ayudó adquirir experiencia para próximas encuestas y mayor convivencia de encuestadores y encuestados, a más del acostumbramiento para estas clases de actividades y no contestarnos con evasivas.
  
3. Cuáles fueron los mayores problemas encontrados en la aplicación del cuestionario?  
R. Falta de adaptabilidad del formulario por cuanto que el encuestador no puede limitarse a hacer solamente la pregunta escrita. Debe hacer algún pequeño comentario y no preguntar de entrada el dato que precisa.
  
4. Cómo fue que la población reaccionó frente al cuestionario?  
R. La población al principio se mostró indecisa a contestar las preguntas, pero luego al conocer los objetivos se abrieron de ese hermetismo para brindarnos esos datos.
  
5. Cuáles son las modificaciones que harían en el cuestionario?  
R. Se haría necesaria la participación de los propios destinatarios del cuestionario para la confección de los mismos.
  
6. Qué otras sugerencias tienen para futuras encuestas?  
R. También será necesaria la concientización o motivación de los futuros encuestados por medio de sistemas de comunicación masiva, como ser las radios.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data. The second part of the document provides a detailed breakdown of the financial data, including a list of all accounts and their respective balances. This information is crucial for understanding the overall financial health of the organization and for identifying areas where improvements can be made.

In addition to the financial data, the document also includes a section on the company's operations. This section describes the various departments and their roles, as well as the overall strategy for the company. It highlights the company's commitment to excellence and its focus on providing high-quality products and services to its customers. The document also includes a section on the company's future plans, which outlines the goals and objectives for the next year. This information is essential for understanding the company's long-term vision and for making informed decisions about the company's future.

The document also includes a section on the company's financial performance. This section provides a detailed analysis of the company's income statement, balance sheet, and cash flow statement. It includes a comparison of the company's performance to industry benchmarks and a discussion of the factors that have influenced the company's performance. This information is crucial for understanding the company's financial health and for identifying areas where improvements can be made. The document also includes a section on the company's risk management strategy, which outlines the various risks that the company faces and the steps that are being taken to mitigate these risks.

Finally, the document includes a section on the company's governance. This section describes the various committees and boards that are responsible for overseeing the company's operations and ensuring that the company is being run in the best interests of its shareholders. It also includes a section on the company's ethical standards, which outlines the various principles and values that the company is committed to. This information is essential for understanding the company's governance structure and for ensuring that the company is being run in a transparent and ethical manner.

NOMINA DE PARTICIPANTES POR GRUPOS DE TRABAJOGRUPO I

1. Cesarino Sosa
2. Justa de Samaniego
3. Bernardita de Fretes
4. Iris de Benavente
5. Elva López Portillo

GRUPO II

1. Eva Baruja de León
2. Juan Penayo
3. José Domingo Esteche
4. José Antonio Feltes
5. Rosa de Feltes

GRUPO III

1. Eduardo Ortíz
2. Aníbal Ortíz
3. Carolina Esteche
4. Lourdes Toledo
5. Alcibiades Céspedes

GRUPO IV

1. Hermes Britos
2. Mario Espínola
3. Petrona Delgado
4. Fidelina Pérez
5. Andrés Portillo

# THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1100 EAST 58TH STREET

CHICAGO, ILLINOIS 60637

TEL: 773-936-3000

FAX: 773-936-3000

WWW.CHICAGO.LIBRARY.EDU

LIBRARY SERVICES

24 HOURS A DAY

7 DAYS A WEEK

EXCEPT HOLIDAYS

AND SUNDAYS

AND HOLIDAYS

DRAMATIZACION

TRABAJO DEL GRUPO I

1. PLAN DE LA DRAMATIZACION

- Letrinización
- Ubicación
- No ubicar en una zona más alta que el pozo y la casa
- Tener piso de cemento
- Techo y pared
- Llega el extensionista en la casa del agricultor y pregunta al hijo por el padre, éste le informa que está en el baño (letrina), el hijo lo llama al padre, éste en apuro llega con un chichón en la cabeza, que al salir de la letrina golpeó la cabeza contra el techo. Esto es porque el techo de la letrina es muy bajo.

El extensionista aborda este tema con el agricultor, el porqué de su precaria letrina.

Agric. Por falta de medio y de conocimiento

Ag. Puede causar problemas en la salud de sus hijos

Agric. Quiero mejorarlo pensando en ellos, en la reunión anterior con ustedes escuché que hablaron de éstas cosas que me interesan mucho, pero por no querer ser entrometido, no me atreví a preguntarles nada.

Ag. Bueno señor para eso justamente estamos aquí, para llevar a cabo juntamente con la Educadora, el de mejorar la vivienda en el aspecto, ahora primeramente el de la letrina y nuestra forma de cocinar, y con su esposa quiera hablar la señora Educadora.

Ag. Ña Fide, venga que vamos a hablar con estos señores.

Ña Fide. Ay! mi espalda, y mis ojos, casi ya no lo aguanto, por el humo por soplar mi fogón que está en el suelo, no puedo dejarlo por mucho tiempo. Carolina, quedate en la cocina para que los chanchos no echen la olla.



Carol. Si mamá, enseguida.

La Educadora entra en su papel:

Objetivo: Que las familias rurales mejoren sus condiciones de vida o su costumbre.

Desventaja: Comida antihigiénica, pronta vejez de las mujeres por el humo, dolor de cintura por estar siempre agachada.

Ventaja: Ya no tiene humo en la cocina y la misma puede servir como comedor.

Tema: Mejora de vivienda  
 a. Letrina: mal estado  
 b. Cocina: fogón en el suelo

Entrevistador: Hermes Britos

Entrevistado: Don Aníbal Ortíz

Entrevistadora: Petrona Delgado

Ama de Casa: Doña Fidelina Pérez de Ortíz

Hijos: Alci, Carolina, Mario.

## 2. RESULTADOS DE LA EVALUACION DE LA DRAMATIZACION

### Observadora de la familia

- a. Me sentí transportada frente a una realidad de una entrevista de campo.
- b. Demostraron entusiasmo con el proyecto, se observó que ellos ya sentían la necesidad de mejorar la letrina y el fogón.

### Observador de los técnicos

Me sentí realizada, el trabajo presentado por ellos es la realidad, siguió los pasos necesarios.

Poco participó la Educadora.

El técnico se expresó claramente y tuvo mayor integración con la familia.

1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

2. The second part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

3. The third part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

6. The sixth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

7. The seventh part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

8. The eighth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

9. The ninth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

10. The tenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

11. The eleventh part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

12. The twelfth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

13. The thirteenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

14. The fourteenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

15. The fifteenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

16. The sixteenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

17. The seventeenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

18. The eighteenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

19. The nineteenth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

20. The twentieth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

21. The twenty-first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

22. The twenty-second part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

23. The twenty-third part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

24. The twenty-fourth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

25. The twenty-fifth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

· Observador de la familia

- a. Me sentí espectador de una realidad en las familias rurales, muy bien representada por los compañeros.
- b. De aprender? Es una típica reacción de una familia rural un poco acostumbrada a visitas de funcionarios públicos aunque, a los "actores" se les hizo un poco difícil interpretar a cabalidad sus papeles porque el escenario no se prestaba para dicho objetivo.

# Introduction

This document provides an overview of the project goals and objectives.

- 1. Define the scope and objectives of the project.
- 2. Identify the key stakeholders and their roles.
- 3. Develop a project plan and timeline.
- 4. Establish communication channels and reporting mechanisms.
- 5. Monitor progress and adjust the plan as needed.

SEMINARIOTRABAJO DEL GRUPO II

## 1. PLAN DEL SEMINARIO

Tema: Repicado de tomate

Objetivo general: Capacitar a los productores de tomate de la zona a adoptar la técnica del repicado del tomate a los efectos de lograr un resultado más positivo en la etapa del desarrollo vegetativo y adelantar la producción.

Lugar: Oficina del SEAG

Fecha: 25 de marzo de 1981

Hora: 15:00

Participantes: Comité de productores

Objetivo específico: 1. Lograr plantas más vigorosas, sanas y de mejor conformación; 2. Crecimiento rápido para efectuar el trasplante al lugar definitivo; 3. Acelerar la producción.

Motivación: Hablar sobre época de siembra para obtener mejor precio en el mercado.

Quienes: El Agente Jefe - Especialista invitado

Materiales: papel diario - cinta adhesiva - presilladora, etc. plantitas de tomate - tierra abonada y desinfectada.

Equipo: Pala, azada, rastrillo, regadera con agua.

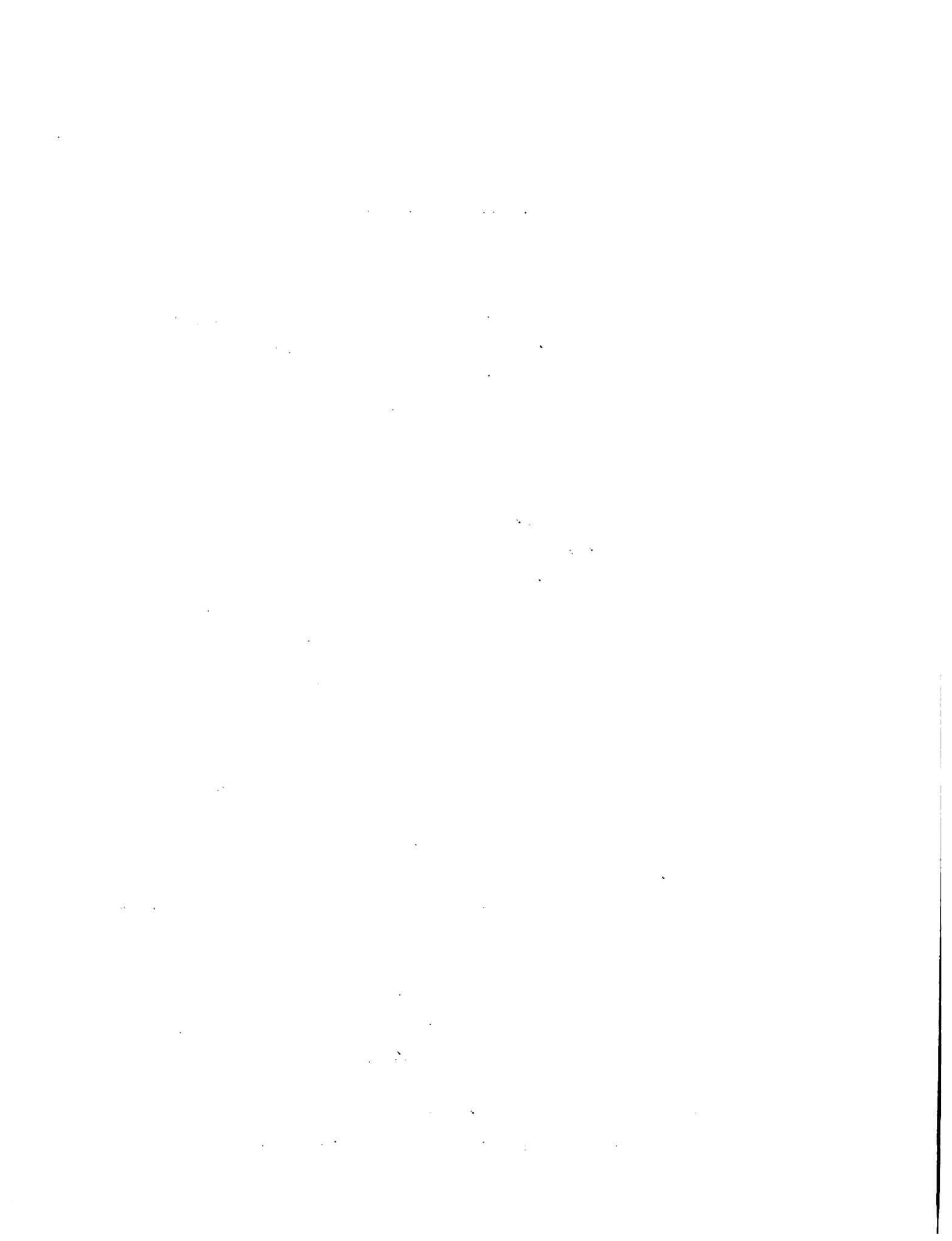
DESARROLLO

Ubicación: Sentado en semicírculo

Motivación: Resalta la importancia de adoptar dicha técnica (repicado)

Etapas

1. Preparar bolsitas de papel diario.
2. Cargar las bolsitas con tierra desinfectada y abonada.
3. Regar abundantemente los almácigos antes de extraer las plantitas.
4. Extraer las plantas más vigorosas y sanas.
5. Efectuar la plantación en las bolsitas y regar.



Puntos claves

1. La capacidad de la bolsita debe ser preparada para 1/2 Kg de tierra abonada.
2. Se debe cargar la tierra al ras de la bolsita.
3. Es recomendable usar tierra abonada y desinfectada para transplante en bolsita.
4. Se riega abundantemente para no dañar las raíces.
5. Para lograr un desarrollo uniforme:
  - a. Cuidar la buena colocación de las raíces al efectuar la plantación.
  - b. Importante realizar esta actividad en la primera hora de la mañana y la última hora de la tarde.

Participación

Se hará participar a los asistentes en todas las etapas que se considere más importantes. Haciendo repetir las operaciones hechas a la vez que se hacen y contestar las preguntas.

Evaluación de los participantes

A través del grado de participación activa y haciendo preguntas a los participantes.

Tema: Repicado de tomate

Agente Jefe: José Domingo Esteche

Especialista: José Antonio Feltes

Agricultores: Juan Penayo, Rosa de Feltes, Eva Baruja de León, Lourdes J. Toledo.

## 2. RESULTADOS DE LA EVALUACION DEL SEMINARIO

Observador del especialista

- Muestra seguridad por el tema.
- Para contestar las preguntas de los agricultores encuentra con facilidad formas de explicar y dejar aclaradas las dudas de los mismos.



- Los puntos seguidos por el especialista van en orden a la técnica aplicada.
- Evaluación por el especialista para saber si los agricultores aprendieron o no la técnica presentada.

#### Observador de los agricultores

1. Se observó que los agricultores se sentían interesados en el tema desarrollado por el especialista.
2. Es un grupo de agricultores que conocen el tema, es por eso que no formularon tantas preguntas.
3. Se observó la capacidad que tuvieron los agricultores para captar los conocimientos impartidos por el especialista. Por que respondieron perfectamente a las preguntas formuladas por el especialista al fin del Seminario.



ENTREVISTATRABAJO DEL GRUPO III

## 1. PLAN DE ENTREVISTA

Fecha: 25 de marzo de 1981

Lugar: Santa Angela 1ra. fracción

Tema: Entrevista a una familia rural

Duración: 20 minutos

Responsables: Agente Jefe - Educadora del Hogar

Motivación: Saludo y breve charla sobre la familia

Objetivo: Información y atención de datos para la ejecución del Proyecto de Salud "W.K. Kellogg".

Desarrollo:

Materiales: Folletos informativos

Pasos a seguir

- Descripción del Proyecto.
- Nutrición: preparación de alimentos.
- Producción hortícola: maíz y soja.
- Salud: Desparasitación, reconstituyente y extracción de muestras.
- Tomar los datos.

Puntos claves

- Ganar la confianza del entrevistado.
- Ser breve.
- Escoger un momento apropiado para la entrevista.
- Tener en cuenta la duración de la entrevista fijada.

ENTREVISTA

Tema: a. Desparasitación de vermífugos a las familias rurales.  
 b. Extracción de muelas (salud). Ambos en forma gratuita.

2000

1000

500

250

125

62.5

31.25

15.625

7.8125

3.90625

1.953125

0.9765625

0.48828125

0.244140625

0.1220703125

0.06103515625

0.030517578125

0.0152587890625

0.00762939453125

0.003814697265625

0.0019073486328125

0.00095367431640625

0.000476837158203125

0.0002384185791015625

0.00011920928955078125

5.9604644775390625e-05

2.9802322387695312e-05

1.4901161193847656e-05

Entrevistador: Eduardo Ortíz

Entrevistado: Don Andrés Benavente

Entrevistadora: Justa Chávez de Samaniego

Ama de casa: Doña Iris Francisca de Benavente

Hijos: Elba, Lali, Cesarincho

## 2. RESULTADOS DE LA EVALUACION DE LA ENTREVISTA

### Observador del entrevistado

Para mí que Don Andrés presentó muy bien el papel que desempeña como Jefe de familia demostró mucha amabilidad a los agentes, porque se observó que él ya ha conocido y recibió de muy buen agrado el proyecto de salud, también dió oportunidad de hablar a la familia.

### Observador del entrevistador

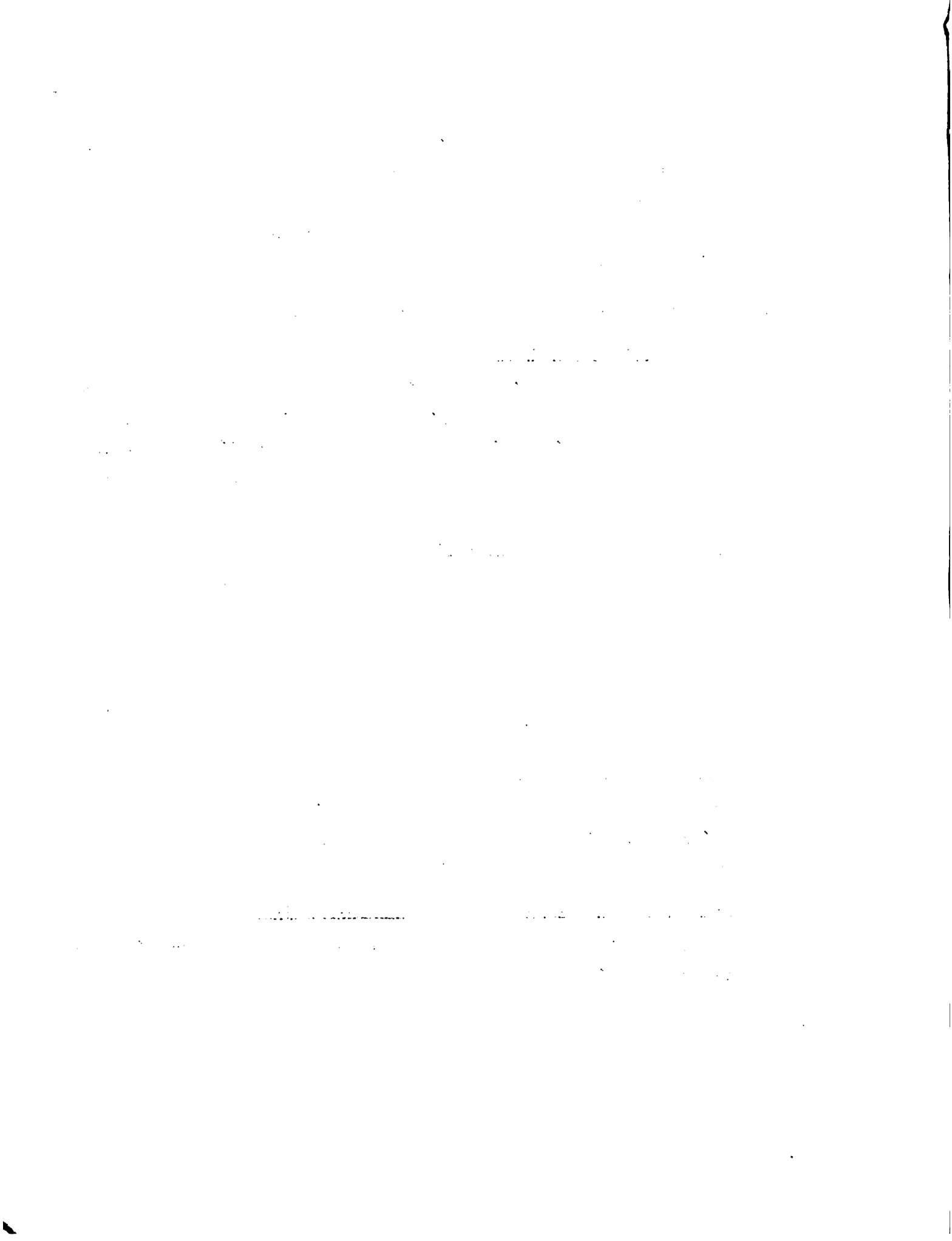
- Se desempeñó muy bien como entrevistador, llegó muy bien en la casa del agricultor.
- Le dió oportunidad a la entrevistadora.
- El se desempeñó como un buen extensionista, los agricultores le tomaron una confianza en contarles sus problemas y otros temas, se sintió muy seguro en responder a las preguntas.

### Observador de la Educadora del Hogar

Ella para comenzar su entrevista comenzó muy bien, porque detalló los objetivos de su visita, se nota que ella estaba muy segura por lo que va a entrevistar.

### Observador del Agente Jefe de los entrevistado

En mi opinión el agente jefe estuvo bien en la preparación de la visita del técnico.

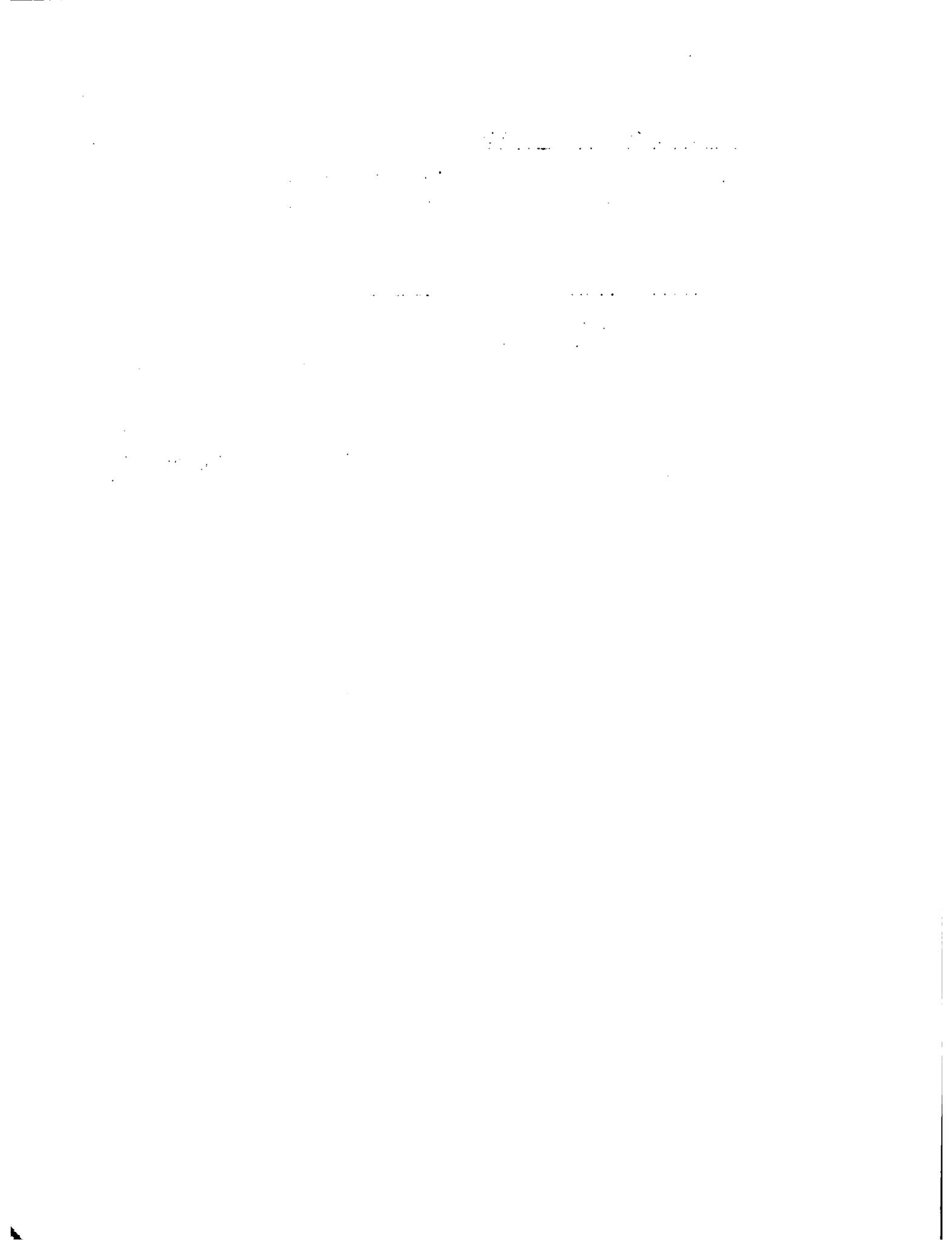


Observación de la familia

1. La familia en el recibimiento fueron muy cordiales.
2. Aprovechó muy bien la visita del técnico para informar sobre su proyecto de trabajo.

Observador de la señora entrevistada

1. Muestra mucho interés la ama de casa.
2. Le da participación a los hijos para la entrevista con la Educadora.
3. Muestra mucho interés toda la familia, por que todos son socios del Club 4C, por lo tanto saben de la importancia del trabajo que realizan los extensionistas.



TRABAJO PRACTICO CORRESPONDIENTE A "SISTEMA DE  
COMERCIALIZACION UTILIZADO POR LOS PEQUEÑOS  
AGRICULTORES"\*

---

GRUPO 1

Cuáles son los problemas que más seriamente afectan a los pequeños agricultores y les impiden obtener buenos ingresos de sus chacras? (Solo enumera).

- 1- Falta de asistencia crediticia oportuna.
- 2- El desconocimiento de un canal de comercialización oportuna de parte de los agricultores.
- 3- Falta de mercados cercanos.
- 4- Falta de tecnología apropiada.
- 5- Falta de cultivos de autoconsumo.
- 6- Falta de cultivos rentables.
- 7- Deficiente diversificación de cultivos.
- 8- Explotación por parte de los comerciantes, acopiadores o intermediarios.
- 9- Falta de comités de comercialización.

---

\* Orientador: Ing. Eustacio Aguilera

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

GRUPO 2

Enumerar todos los problemas observados por ustedes que enfrentan los pequeños agricultores cuando comercializan sus productos.

- 1- Pasa por manos de acopiadores e intermediarios gran parte de su ganancia.
- 2- Problemas de camino en mal estado.
- 3- No cuentan con buenos medios para transportar sus productos hasta el lugar de la venta.
- 4- No cuentan con mercado seguro para la venta de algunos de sus productos que son vendidos a precios muy bajos.
- 5- Los productores se encuentran alejados del centro de comercialización y el proceso se hace muy largo.
- 6- Falta de organización, para la comercialización de sus productos.
- 7- El pesaje es muy precario, cuando es realizado por los acopiadores.

# 2021

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes the need for transparency and accountability in all financial dealings.

2. The second part of the document outlines the various methods and techniques used to collect and analyze data. It includes a detailed description of the experimental procedures and the statistical tools employed.

3. The third part of the document presents the results of the study, including a comparison of the different methods and a discussion of the implications of the findings. It also includes a section on the limitations of the study and suggestions for future research.

4. The fourth part of the document provides a comprehensive overview of the current state of research in this field, highlighting key findings and identifying areas that require further investigation. It also includes a list of references to the relevant literature.

5. The fifth part of the document concludes with a summary of the main findings and a final statement on the significance of the research. It also includes a section on the acknowledgments and a list of the authors.

6. The sixth part of the document contains a detailed appendix of the data and the calculations used in the study. It also includes a section on the glossary of terms and a list of the abbreviations used throughout the document.

7. The seventh part of the document provides a detailed description of the experimental setup and the equipment used. It includes a list of the materials and reagents used and a description of the safety procedures followed during the experiment.

8. The eighth part of the document contains a detailed description of the data analysis methods used. It includes a list of the statistical tests used and a description of the software packages used for data analysis.

9. The ninth part of the document provides a detailed description of the results of the study. It includes a list of the key findings and a discussion of the implications of the results. It also includes a section on the limitations of the study and suggestions for future research.

10. The tenth part of the document contains a detailed description of the conclusions of the study. It includes a list of the main findings and a final statement on the significance of the research. It also includes a section on the acknowledgments and a list of the authors.

GRUPO 3

Enumerar las ventajas y desventajas que reportan a los agricultores pequeños la ayuda crediticia que les otorgan los almaceneros acopiadores.

Ventajas

- La familia recibe ayuda para mantener su familia y su cultivo hasta la cosecha.

Desventaja

- Precariedad del pesaje.
- La venta a bajo costo.
- Compra de mercadería a elevado precio.

GRUPO 4

En opinión de su grupo, los pequeños agricultores, cómo podrían mejorar la comercialización de sus productos?

- Educar a los productores a mejorar el proceso de producción para abaratar el costo.
- Obtener una producción de buena calidad.
- Asociarse en grupos, comités y cooperativas.

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

EXPERIENCIAS DE TECNOLOGIAS APROPIADAS PARA  
CONSUMO DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA\*

TRABAJO PRACTICO

I) Cuáles son las tecnologías apropiadas que el grupo piensa que ya están siendo utilizados?

1- Proceso de elaboración para el consumo de maíz y preparación de variados platos como: Borí-borí, chipá, sopa paraguaya, etc. Para conservar la harina de maíz el grano debe ser cocinado con un poco de sal y una vez cocinado secar muy bien los granos antes de moler.

2- Para facilitar el desgranamiento de la soja en estado verde se sazona ligeramente con agua caliente más o menos por espacio de 2 a 3 minutos y como resultado se facilita el trabajo de desgranamiento.

Para mejorar el sabor de la leche de soja se le agrega un poco de sal molida, azúcar, anís y hoja de canela. Se prepara otros variados platos.

3- Conservación de hortalizas de hoja entre lona humedecida.

4- Secado de hortalizas como orégano, albahaca, de tomate, locote y zanahoría.

5- Introducción de variados platos en distintos procesos como en forma fresca o cocinado, etc.

Todas las recetas preparadas con las amas de casa son las que resultan agradables de fácil preparación y poco tiempo.

Rosa de Feltes - Eva de León - Bernardita de Fretes - Juan Penayo - Antonio Feltes - Iris de Benavente - Elva López - Justa de Samaniego - José Domingo Esteche - Cesarino Sosa - Andrés Portillo.

---

\* Orientadora: Prof. Elisa Minioni



II) Ideas de los participantes sobre actividades que pueden ser desarrolladas en torno de tecnologías apropiadas.

- 1- Ayudar a las amas de casa en el proceso de elaboración de los platos en base a maíz y hortalizas a través de D.M. de distintos platos de los productos citados más arriba.
- 2- Concientizar en reuniones y en las D.M. a las amas de la importancia del consumo de estos platos, para la economía del hogar y para el bienestar de las familias.
- 3- Asegurar que las propias amas de casa tengan en sus chacras los productos citados para la preparación de los alimentos.
- 4- Hacer ferias de comidas con otras comunidades para el efecto multiplicador del consumo.
- 5- Presentar en recetas específicas de fácil asimilación para las amas de casa.
- 6- Que el Agente extensionista controle a través del agricultor si consumen a llevar a la práctica los platos aprendidos.

Fidelina Pérez - Lourdes Toledo - Carolina Esteche - Petrona Delgado - Aníbal Ortiz C.- Eduardo Ortiz B. - Hermes Britos Guillén - Mario Espínola - Alcibiades Céspedes.



MESA REDONDA

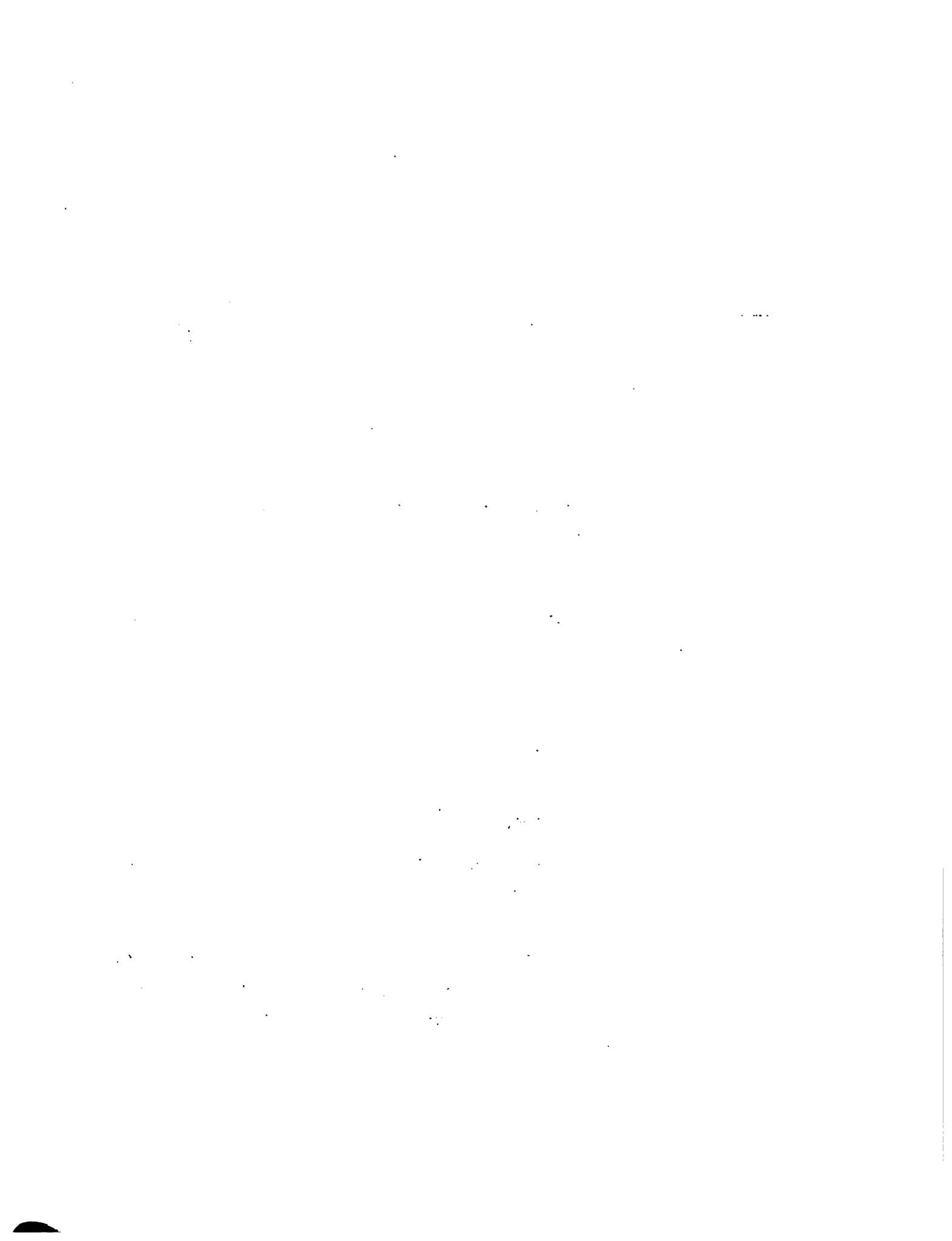
SERVICIO DE EXTENSION AGRICOLA GANADERO  
(SEAG)

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
(IICA)

Presentes: Señor Andrés Penayo; Agr. Roberto López; Señorita Ana Schapovaloff; Señorita Nimia Achar Vargas; Señora Irma Pérez de Ferreira; Dra. Lúcia Maffia, Dra. Elisa Minioni; Dra. Geysa de Freitas Mendonça; Mabel Cordini y Jaime Ortíz Egas.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

1. Que la capacitación a nivel de campo en la materia de producción, consumo y comercialización de maíz, soja y hortalizas, constituya un proceso continuo y sistemático.
2. Que es necesario enfatizar la complementación real de funciones de la educadora con el del agrónomo en las actividades que desarrollan a nivel de las agencias rurales.
3. Desenvolver aspectos específicos del desarrollo rural con un más amplio espectro, de manera que, además de abarcar materias como la nutrición, también dirijan su atención a los siguientes elementos:
  - a. La salud y la vivienda.
  - b. La nutrición y la tecnología utilizada en el medio rural para el uso de la producción de autoconsumo, con especial énfasis en maíz, soja y hortalizas, que pueda ser mejorada.
  - c. Aplicación de prácticas mejoradas en la producción agrícola de prácticas mejoradas en la producción agrícola con la finalidad de mejorar el ingreso de la familia rural y disminuir los riesgos.



- d. Mejorar los sistemas de comercialización de la producción excedentaria mediante la organización de los productores para elevar su capacidad de regateo frente a la red de intermediación.
4. Introducir en las escuelas enseñanzas de producción y consumo de maíz, soja y hortalizas.
5. Incentivar la presencia de la mujer en los Comités de productores, a fin de dar vivencia a la participación de la familia en el desarrollo rural.

Asunción, 27 de marzo de 1981



## DISCURSOS



DISCURSO PRONUNCIADO POR EL ING. AGR. JUAN ANGEL MORASSI BENZA, PRESIDENTE DE LA ASOCIACION PRO-DESARROLLO DE LOS CLUBES AGRARIOS JUVENILES 4-C DEL PARAGUAY, EN LA APERTURA DEL "SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIA APROPIADAS EN TRANSFORMACION, COMERCIALIZACION Y CONSUMO DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA DENTRO DEL PROGRAMA NUTRICIONAL.

---

Lunes 23 de Marzo de 1981

SEÑORES EXTENSIONISTAS Y EDUCADORAS DE HOGAR  
SEÑORES Y SEÑORAS

Es un honor dirigir palabras en este acto, en nombre de la Junta Directiva de la Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C del Paraguay.

Como Uds., saben, este Seminario forma parte de otros anteriores dentro del Proyecto Nutricional. En total este Programa tendrá una duración de cuatro años, y posteriormente se desarrollarán en otras áreas, específicamente el Departamento de las Cordilleras.

Los días 17 y 18 de junio de 1980 se desarrolla en Ybycuí, con la participación de diez Líderes, en representación de las Agencias de Ybycuí - Acahay - La Colmena - Carapeguá y Quiindy un curso de adiestramiento.

El segundo curso para Líderes Voluntarios se dicta en Yaguarón, los días 23 y 24 de junio de 1980. Diez Líderes representaron a las Agencias de Paraguarí - Escobar - Caballero - Ybytymí y Villeta.

Posteriormente en Carapeguá los días 26 y 27 de setiembre de 1980, una Reunión Pre Evaluación.

Estos cursos han tenido objetivos bien específicos, como ser mejorar la producción agrícola y mantener una dieta bien equilibrada, usando HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA.



Felizmente, y de acuerdo a los que hemos esperado, los que tenemos la suerte de acompañar a las juventudes rurales, todos los objetivos se han cumplido. En base a estos resultados y con ayuda de las familias rurales encuestadas hoy damos inicio a este Seminario, que entre sus objetivos principales tiene el de analizar el resultado de dicha encuesta. Asimismo, la importancia de identificar métodos de participación activa de los miembros de la comunidad para alcanzar las metas propuestas de Producción, Utilización, Consumo de las Hortalizas, Maíz y Soja en la Alimentación. Analizar tecnologías apropiadas en la producción, consumo y comercialización de los productos escogidos, complementan los objetivos.

Todos estos eventos se han podido concretar mediante la ayuda económica de la W.K. KELLOGG Foundation, la activa participación del Servicio de Extensión Agrícola Ganadero (SEAG) y Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), y en particular este Seminario con el valioso aporte del IICA de la OEA a través de sus técnicos.

A todos ellos y también a los activos participantes sean Agentes de Clubes o Educadoras del Hogar, en quienes hemos encontrado siempre buena voluntad, les agradecemos sinceramente su colaboración y les deseamos el más feliz de los éxitos.



DISCURSO PRONUNCIADO POR EL EXCELENTISIMO SEÑOR MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERIA, ING. AGR. DON HERNANDO BERTONI, EN LA CLAUSURA DEL SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIA APROPIADAS EN TRANSFORMACION, COMERCIALIZACION Y CONSUMO DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA.

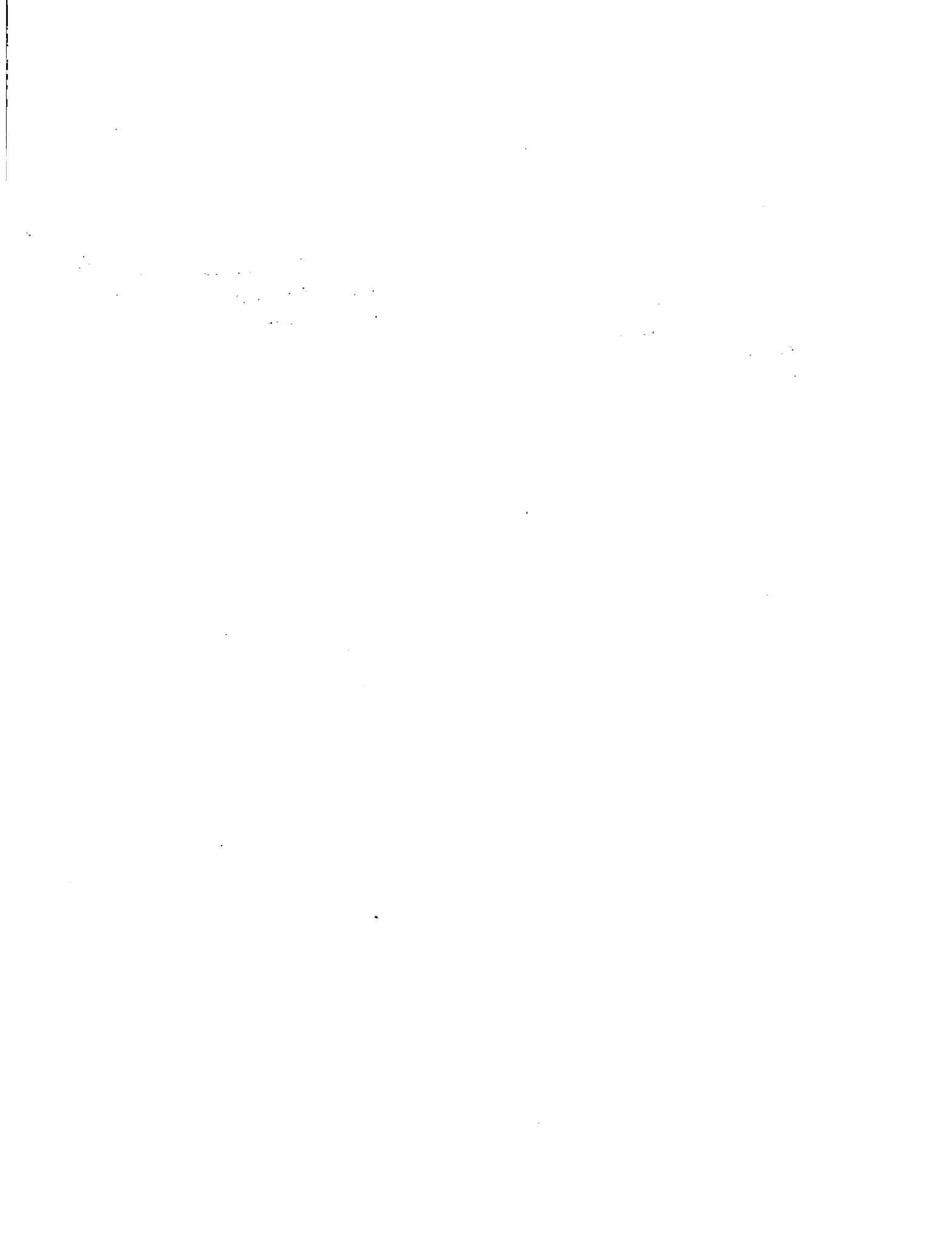
---

SEÑORES PARTICIPANTES EXTRANJEROS DE ESTE IMPORTANTE SEMINARIO  
SEÑOR REPRESENTANTE DEL IICA EN EL PARAGUAY  
SEÑORES TECNICOS DE LA MISION DE LOS EE.UU.

Con la plena convicción de que este seminario haya sido un éxito especialmente teniendo en consideración la calidad de los exponentes, las condiciones humanas y el deseo de transmitir lo mejor de sí mismo a los participantes de este seminario, con el convencimiento además de que la participación de todos ustedes haya sido en el mejor nivel, es por eso de que estoy convencido de que este seminario va a tener un efecto altamente positivo para mejorar las condiciones de nutrición en las áreas donde ustedes van a tener oportunidad de desarrollar todo lo que han aprendido. Es importante, tener pleno conocimiento de lo que se está haciendo y particularmente tener la mejor comprensión posible de nuestras responsabilidades como consejeros y orientadores en aquellas áreas y dentro de aquellas personas que han tenido menos oportunidades que nosotros para llegar a una comprensión y una formación mejor de las cosas. Es por eso que este seminario tendrá un efecto inmediato y espero que tenga un efecto mediato en la elevación de la nutrición de nuestro pueblo.

Aquí apreciamos y valoramos la cooperación de países amigos, de instituciones internacionales, que nos ayudan a que nuestras funciones sean cada vez más eficaz y por sobre toda las cosas nos ayudan a no cometer errores, cosa quizás bastante frecuente en países que como el nuestro está en un proceso de desarrollo acelerado, es por eso que a todos los instructores de este seminario le hago llegar nuestros agradecimientos y nuestro aprecio por la cooperación abierta para el éxito de este evento, y a los que han participado en este seminario, estoy seguro que ustedes van con más confianza porque van con mejores conocimientos.

Muchas gracias. Les deseo el mejor de los éxitos.



DISCURSO PRONUNCIADO POR EL AGRONOMO DON ROBERTO LOPEZ, COORDINADOR DEL PROGRAMA JUVENTUD RURAL, EN LA CLAUSURA DEL SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIA APROPIADAS EN TRANSFORMACION, COMERCIALIZACION Y CONSUMO DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA.

---

Exmo. Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería  
Ing. Agr. Hernando Bertoni

El crecimiento demográfico de la humanidad es más acelerado que el de la producción de alimentos.

Día a día crece este desnivel, de un tiempo relativamente corto a esta parte existe preocupación para cuando esta diferencia resulte crítica y se traduzca en una catástrofe con proyecciones difíciles de imaginar.

Se puede afirmar sin temor a equívocos que en diferentes regiones del país, la salud de la familia rural dependen fundamentalmente de la alimentación, de hábitos alimentarios y de las condiciones higiénicas.

Existen regiones con referencias muy acentuadas por los alimentos ricos en hidratos de carbono y muy pobre en proteínas, produciendo un desequilibrio en la dieta de la población, exponiendo principalmente a las enfermedades llamadas carenciales, de las cuales no siempre es fácil ni rápida la recuperación.

El agricultor es el primordial agente del desarrollo agropecuario.

Desarrollar el sector agrícola implica una serie de acciones tendientes a solucionar los complejos problemas de la producción y de las condiciones de vida de la familia rural.

La aplicación de nuevos conocimientos tecnológicos es uno de los factores determinantes de aumento de la producción y productividad.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

La introducción de nuevos métodos de comercialización de los productos garantiza el aumento de la renta del agricultor.

Razón por la cual hoy nuevamente estamos clausurando un Seminario participativo sobre Tecnología apropiada en transformación, comercialización y consumo de hortalizas, maíz y soja dentro del Programa Nutricional, reconociendo que la correcta alimentación asegura gran parte de la salud del hombre y es además una de las principales necesidades y preocupaciones que él tiene.

Una alimentación correcta y normal mantiene la salud, da normalidad a la vida como el hecho de crecer, desarrollar, vivir en actividad de reproducirse. Además se adecua a la edad, clima, sexo, actividad y estado del mismo.

Hace 29 años el Superior Gobierno de la nación incorporó a nuestro régimen administrativo el Servicio de Extensión Agrícola Ganadero (SEAG), dependencia técnica del Ministerio de Agricultura y Ganadería, cuya finalidad es la extensión educativa al agricultor y su familia.

Como consecuencia hace 19 años que surgió la Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C, como entidad privada con personería jurídica reconocida por Decreto N° 24.945 del 27 de setiembre de 1962.

La Entidad de referencia nunca tuvo fines de lucro, ni tendencias políticas ni religiosas, mantenida con recursos proporcionados por la Industria, Comercio, Banca, Organizaciones de Servicios y Organismos Internacionales, que tienen como finalidad promover y ejecutar programas de incentivos, reconocimientos y estímulos para los Clubes 4-C Socios, Líderes y Extensionistas que más sobresalen durante el año en sus trabajos y actividades.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
5712 SOUTH CAMPUS DRIVE  
CHICAGO, ILLINOIS 60637  
TEL: 773-936-3700  
FAX: 773-936-3701  
WWW: WWW.CHEM.UCHICAGO.EDU

La dirección del organismo legal dependiente del Ministerio de Agricultura y Ganadería creó el Servicio de Extensión Agrícola Ganadero (SEAG), es ejercido actualmente por un funcionario de primera, que tiene en consecuencia, en su haber 30 años de servicio en esta acción.

En estos 30 años se han conjugado dos factores de triunfos para una causa que la sabemos por sobre toda mesquindad de los hombres: se aspira que la juventud alcance la máxima eficiencia posible, los mayores y mejores frutos, en el aprovechamiento de la técnica y de todos los productos químicos logrados por la industrialización de nuestra sociedad moderna, aplicados a la tarea más antigua en el hombre, que parece señalar el primer paso en su acción civilizadora y que durará hasta que el mundo sea mundo: el aprovechamiento de la tierra por la agricultura.

Ante ellos se levanta la ambición, la fé, las nuevas técnicas, los adelantos de la ciencia al servicio de la mayor utilización del suelo, del espacio y de transformarlos en mejores cosechas.

En una visión idealizada de un futuro es justo reconocer que no hemos llegado al 100% del objetivo perseguido por los acuerdos o convenios nacionales como el Banco Nacional de Fomento y Organismos Internacionales que prestan su apoyo a esta acción como la "A.I.D." Agencia Internacional para el Desarrollo y la Fundación W.K. Kellogg de los Estados Unidos de Norteamérica y por nuestro convencimiento y grano de arena como colaboradores y responsables de este emprendimiento.

Pero sí, hemos hecho esfuerzos imponderables por lograr una educación deseable para los agricultores y su familia, en diversos aspectos, como ser, mejores técnicas de cultivos, mejores técnicas de preparación de alimentos, higiene y conservación de los mismos.



En este acto de clausura de un Seminario donde nuevamente se buscó mejorar la producción y el consumo de productos agrícolas, la Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes 4-C, hace entrega, de este lote de cocinas y menajes a (8) ocho Agencias. Estas cocinas como artefacto, me permitiré expresar que aunque sea reducida al más modesto rincón donde se cuece la comida, siempre constituye su elemento indispensable. No olvidando que el lugar del fuego, se ha convertido desde su comienzo en el símbolo sagrado de la vivienda, en su valor genérico más noble ha recibido el nombre de "Hogar" del cual la familia recibe su alimento diario, el calor que protege del frío y es símbolo espiritual del lazo que une a sus miembros.

De ahí su gran importancia. Al hacer entrega de estos materiales de enseñanza a las Educadoras de Hogar de las siguientes Agencias:

Ybycuí	-	Justa Chávez de Samaniego
Acahay	-	Bernardita de Fretes
La Colmena	-	Francisca Iris de Benavente
Paraguarí	-	Petrona Delgado
Quiindy	-	Lourdes Toledo
Escobar	-	Fidelina Pérez Aquino
Caballero	-	Carolina Esteche y
Villeta	-	Rosa de Feltes, confiamos en ustedes

que podrán multiplicar sus acciones de enseñanzas en beneficio de sus clientelas "la familia rural".

Ennumerar las múltiples actividades de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C estaría demás, ya que es conocida por todos nosotros, la actividad, el empeño y el esfuerzo de la juventud agraria para el logro de sus más plausibles fines.

Creemos firmemente que el desarrollo de este programa nutricional excede en el cumplimiento de sus objetivos por cuanto el mismo involucra a toda la familia rural. Al productor propiamente dicho, a sus esposas y a los hijos radicados en las comunidades rurales.



La metodología del Programa Nutricional busca promover un hombre integral, y no un mero productor. La capacitación no cabe estar orientada a los jóvenes aisladamente para satisfacer necesidades o destrezas, sino para capacitarlo como miembro de la familia y de la comunidad.

En mi carácter de Coordinador Nacional de Programas de la Juventud Rural del SEAG, me place felicitar efusivamente a los Directores Técnicos nacionales del SEAG, a los Directores e Instructores del IICA (Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura), al Presidente y Miembro de la Junta Directiva de la Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C del Paraguay, a la Fundación W.K. Kellogg, al Secretario Ejecutivo de la Asociación 4-C, Lic. Andrés Penayo Cardozo y Administrador del Programa Nutricional, a las eficientes Secretarías y Coordinadora del Proyecto Nutricional, deseando que ayuda de esta naturaleza siga repitiéndose, asimismo, hago llegar también por intermedio de los participantes presentes, mis sinceras congratulaciones a las familias campesinas y muy especial a las Líderes Voluntarias y voluntarios de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C (varones y mujeres).

Existe un hecho innegable en todo este atractivo edificio, los campesinos, todos en la hora de la verdad manifiestan su desición sagrada e irrefutable al aceptarlo como el primer agricultor al Ing. Agr. Don Hernando Bertoni, Ministro de Agricultura y Ganadería y esto constituye la expresión genuina de un pueblo que conoce a su conductor y que tiene fé en sus gestiones.

Como también nos consta que su persona representa para todos los que conforman el sector agropecuario, una fuente inagotable de ideas y directivas exactas que redundan en el mejoramiento integral de la clase campesina.

MUCHAS GRACIAS.



ALOCUCION A CARGO DE LA SEÑORA HILDA DE MORASSI EN EL ACTO DE ENTREGA DE COCINAS Y MENAJES PARA LAS EDUCADORAS DEL HOGAR DEL SEAG

San Lorenzo 26 de marzo de 1981

Señora Aissa de Bertoni,  
Señor Director del SEAG, señoras, señoritas Educadoras de Hogar.

La Asociación consciente de su responsabilidad de apoyar y respaldar la labor del Ministerio de Agricultura, en la asistencia técnica lo hace el SEAG, en el campo con la juventud rural 4-C. La Asociación se hace presente como en otras oportunidades casi con los mismos elementos de trabajo para las Educadoras de Hogar para el mejor cumplimiento de sus responsabilidades.

En nombre de la Junta Directiva de la Asociación 4-C, hago entrega de estas cocinas a la señora Aissa de Bertoni, quién destinará a las distintas Agencias que trabajan en el Programa Nutricional.

Y ahora para la Dirección Central del SEAG hago entrega, también por indicación de la Asociación 4-C, de una cocina a gas a la activa y dinámica señorita Ana Schappevaloff para que pueda seguir cumpliendo su compromiso con respecto a la educación de la Juventud Rural 4-C.



DISERTACION DEL DR. MIGUEL ANGEL SILVA, PRO-TESORERO DE LA ASOCIACION PRO-DESARROLLO DE LOS CLUBES AGRARIOS JUVENILES 4-C DEL PARAGUAY, EN OCASION DEL DESARROLLO DEL SEMINARIO PARTICIPATIVO SOBRE TECNOLOGIA APROPIADAS EN TRANSFORMACION, COMERCIALIZACION Y CONSUMO DE HORTALIZAS, MAIZ Y SOJA DENTRO DEL PROGRAMA NUTRICIONAL.

---

San Lorenzo 23 de marzo de 1981

La Asociación Pro-Desarrollo de los Clubes Agrarios Juveniles 4-C, del Paraguay es una Entidad creada para fomentar el bienestar Social de la juventud rural. La Personería Jurídica fue reconocida por el Superior Gobierno de la Nación por Decreto Nº 24945 del 27 de setiembre de 1962.

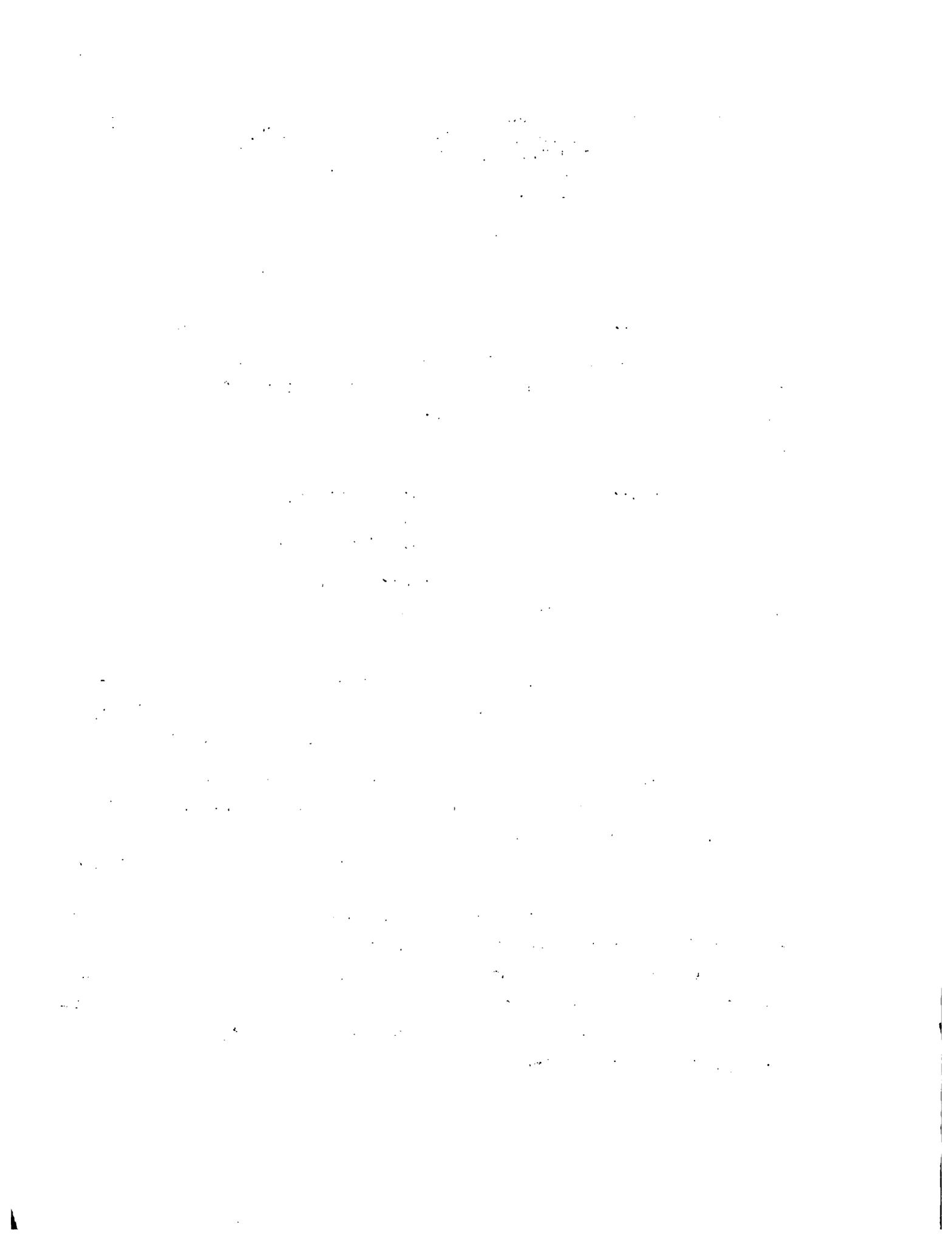
La Asociación cuenta con 82 Socios Activos,  
 9 Socios Protectores,  
 1 Socio Cooperador.

La Junta Directiva de la Asociación se renueva cada año e integra el Directorio, 10 Miembros y su correspondiente Síndico. Total de Socios de la Asociación 92:

83 con cuotas sociales de 3.600 ₡. anuales total:	298.800.-
9 con cuotas sociales anuales	<u>115.200.-</u>
Total anual: ₡.	414.000.-

El aporte local en concepto de cuotas sociales es muy reducido por tanto debemos acudir a organismos y fundaciones internacionales para obtener fondos necesarios para cubrir los gastos que demandan el desarrollo de los programas de asistencia a la Juventud Rural 4-C.

El Secretario Ejecutivo mediante su contacto personal con Directores de la Fundación W.K. Kellogg en los Estados Unidos de América se ha obtenido la suma de 92.300 US\$ para financiar el Programa Nutricional que tan acertadamente se viene desarrollando en los Distritos de Ybytymí, Caballero, Escobar, Paraguarí, Ybucuf, La Colmena, Acahay, Carapeguá, Quindy y Villeta.



La Asociación aportó para la capacitación de la Juventud Rural 4-C, del país en el año 1979/80 la suma de ₡. 1.052.000 y desde enero hasta agosto 1980 la suma de ₡. 1.700.000.

Ahora quiero aprovechar la oportunidad para dar una información a este auditorio sobre la realidad mundial en materia alimentaria y perspectiva de nuestro país.

El crecimiento demográfico de la humanidad es más acelerado que el de la producción de alimento. Existe preocupación para cuando esta diferencia resulte crítica tanto de organismos internacionales como la FAO, de Entidades privadas como la nuestra y de organismos gubernamentales como el SEAG, dependencia técnica del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

Según las estadísticas, para el año 2.000 el sector agrícola de los países en desarrollo necesitarán inversiones externas de US\$ 16 billones; y para 1990 de un 14 mil millones, veamos la gravedad del caso si tuvieramos que figurar entre los países en desarrollo e importar producto agrícola para nuestra alimentación.

Actualmente los países en desarrollo importan 85 millones de toneladas de cereales por año a un costo anual de US\$ 16 Billones y para el año 2.000 se prevé en 150 millones de toneladas.

Hay tendencia de que los niveles de subsistencias en ciertos países en desarrollo serán intolerables.

Es importante tener en cuenta que hace 20 años la población mundial era de 3 mil millones de habitantes, hoy es de 4 mil millones y al final de este siglo tendremos 6 mil millones.

Es importante también recalcar que ahora tenemos 420 millones de habitantes sub-alimentados o sea que 20% de lo que se necesita para permanecer vivo.



Con relación a nuestra América Latina es interesante reseñar que la población actual es de 338 millones y para el año 2.000 será de 600 millones.

Y nuestro país para el año 2.000 será ya de 5 millones de habitantes. Eso es sin tener en cuenta la corriente inmigratoria.

Nuestro país con una superficie de los 407 mil Km.<sup>2</sup> está entre el Nº 51 de los 125 países del mundo con esta superficie. Existen 50 países más grandes y 75 países más chicos en superficie.

Con estos datos es importante tomar conciencia y promover prioritariamente la producción agropecuaria del país y para tal menester es fundamental la capacitación, como así mismo el financiamiento.

Respecto al financiamiento, se debe destacar el esfuerzo de la FAO para reunir en un programa llamado FAO/Banca a todos los Bancos e Instituciones financieras del mundo con el fin de apoyar los Proyectos Agropecuarios.

También es importante el esfuerzo mancomunado entre el sector público y privado porque solamente así podemos aspirar a un desarrollo armónico para todos los que habitamos en este planeta llamado tierra.



IICA  
PRRET-230 IICA-Paraguay

Autor Seminario Participativo sobre  
Tecnologías Apropriadas de

Título transformación, consumo y co-  
mercialización de hortalizas

Fecha  
Devolución

Nombre del solicitante

91 SEP 1990

Laura

**DOCUMENTO  
MICROFILMADO**

Fecha: .....